

صلى الله عليه وسلم  
صلى الله عليه وسلم  
صلى الله عليه وسلم

# المجلة البطريكية

السريرية

سنة عشرة اشهر

تصدرها البطريكية السريانية في دير مارمرقس للسريريان بالقدس مرة في الشهرين

صاحب امتيازها  
ومديرها المسؤول  
مياودة المطران يعقوب الصلحي

محررها :  
الاب الراهب يشوع صموئيل

( السنة السابعة )

*A Religious, Literary, and Historical Review*

issued Monthly

by the Syrian Patriarchate in

St. Mark's Syrian Convent

JERUSALEM (Palestine)

جميع المراسلات يجب ان تكون باسم الادارة في دير مارمرقس - صندوق البريد ٦٩

مطبعة دير مارمرقس للسريريان بالقدس

١٩٤٠

فهرس عام للمنة السابعة

صفحة	١
باسيليوس كوركيس مفران	صفحة
١٩٠ المشرق	اغناطيوس جرجس الثالث
بيان عن فحص المدرسة الاكليريكية	٢٢ بطريرك انطاكية
٢١٢ السنوي	اثر النبوغ والعبقرية في الادب
بيان الامور التي صدرت في ملبار	٣٧ والفن بقلم علي ادم
من سنة ١٧٥١ حتى ١٧٥٢	٨٦ المطران اياونيس يوحنا الامدي
٢٣١	الاسقف اياونيس يوحنا
ت	الموصلي
تفسير نبوة اشعيا لابن الصليبي نقله	١٠٢ و ١٠٠ اثناسيوس عبد الكريم
وعلق عليه مار اغناطيوس	١٣٧ مطران القلاية
افرام الاول بطريرك انطاكية	٢٧٩ و ١٦٧ احداث جوية وارضية
الفصول ٢٤ و ٢٥ و ٢٦ و ٢٧ و ٥٧	٥٢ اعادة المطران اقليميس الى الجزيرة
١٧٨ و ١٦٩ و ٦٦ و	٢٧٧ و ١٩٠ و ١٠٦ و ٤٥ اخبار ملية
تعيين القس يوسف قلو ش لمديرية	اثر تاريخي نفيس في كنيسة دير
٥٢ المدرسة الاكليريكية	٢٢٠ مار مرقس باورشليم - رسمه
٩٨ توما الملباري المتهمرد	ب
١٢٥ تسمة ترجمة المفريان شكر الله	باسيليوس شكر الله مفران ملبار
٢٦٨ التحايم في العراق	٨٣ ترجمته رحلته الى ملبار الهند
٢٧٧ تعيين القس موسى للذهبية	بطرس جاثليق قيليقية الارمني
ح	١٦٧ سيامته
٤٠٨ حفلات الموسم المقدسة بالقدس	٢٢٤ وفاته

صفحة

صفحة

خ

خبر قدوم المفريان شكر الله

ورفاقه الى ملبار ٨٩

الخوري جرجس طنبرجي الحاي ٩١

رحله ورحله ورحله

١٢٥

خبر سفرنا من مدينة حلب

وما جرى علينا من الاحداث ٢٢٢

و

ديونيسيوس شكر الله مطران حاب ٢٧

ديونيسيوس توما مطران ملبار ٣١

المدرسة الاكليريكية بزحلة تحتفل

بعيد شفيعها ٤٧

اخبار المدارس السريانية مدرسة

حصص - مدارس قرى حصص ٢١٤

مدارس حماه - حلب ٢١٦

مدارس زحلة - القامشلي ٢١٧

مدرسة راس العين ٢١٩

ز

ذكرى جلوس سيدنا البطريرك

الانطاكي ٤٥

ر

رسالة ابي بكر الخوارزمي الى

الحسن ابن علي ٣٥

رسامة القس موسى برادى ٢١٩

رسامة القس نعمة الله دروج ٢٢٧

س

سياطات في المدرسة الاكليريكية ٥٦

سويريوس يوحنا مطران ملبار

ثم كركر ١٣٥

ش

الشعور بالمسؤولية لروجه فونتان ١٥٧

ص

صححة الشريعة النصرانية ليجيى

ابن جرير التكريتي ٢٢٥

ط

طيمثاوس توما القطريلي مطران

القلالية فكر كركر فالرها فآمد ١٣٩

ع

عيد راس السنة ٤٥

عيد مار افرام ٤٦

عيد السعانيين والفصح ١٠٧

عدد قسوس ابرشيات ملبار ٢٥٧

صفحة

غ

غريغوريوس يوحنا مطران دير

مار بهنام ثم ملبار ٢٩

غريغوريوس توما مطران دير

مار ايليا بقنقرت ١٣٨

غريغوريوس يوحنا شقير

مطران دمشق ١٨٦

غريغوريوس شمعون مطران

البشيرية ١٨٩

غريغوريوس بهنام مطران المعدن ١٩١

ف

فاتحة السنة السابعة ١

فهرس عام للسنة السابعة ٢٨٢

ق

قريباقس (كوريان) كاطمنكاظ ٣١

قورلس رزق الله اسقف القلاية

ثم الموصل ١٣٥

ك

الكبير لمحمد عبده ٢٧٤

المكتب السريانية التي ارسلها

البطريرك جرجس الثالث

الى ملبار ٩٧

المكتب السريانية التي حملها المفريان

شكر الله الى ملبار ٩٧

كتاب تحرير مسائل حنين بن

اسحق الطيبة للعلامة ابن العبري

وتأليف ابن العبري الطيبة -

بقلم غبطة البطريرك افرام

الاول الانطاكي ١٤٨

كتاب طب الغم وشفاء الحزن

لسويريوس ابن المقفع القبطي

صححه ونشره غبطة البطريرك

افرام الاول ٢٠١

كتاب حديث الحكمة لابن العبري

ضبطه ونشره بالعربية غبطة

البطريرك افرام الاول ٢٢٤

كتاب ترتليانس القس القرطاجني

والقدس قبريانس اسقف

قرطاجنة وهو خمس وعشرون

مقالة بالفرنسية . وصفه ٢٧٥

كتاب المعلم اوريچانس في الصلاة

ومقالة في التحريض على

الاستشهاد بالفرنسية . وصفه ٢٧٦

كتاب دروس القراءة السريانية

الجزء الثاني للافدياقن

محكمة اهل البيت (عليه السلام)

## المجلة البطريركية السريانية

مندرينية اديتة مار نختة اخبارية

سنتها عشرة اشهر

تصدرها البطريركية السريانية في دير مار مرقس للسريان بالقدس مرة في الشهرين

السنة السابعة كانون الثاني وشباط سنة ١٩٤٠ العدد الاول

### فاتحة الستة السابعة

نففتح سنتنا السابعة بحمد الله سبحانه وشكر نعماء التي اسبغها علينا في سنتنا الماضية بالقيام بواجب مجلتنا جهد الامكان. وبينما نعطر لساننا بشذا الشكران نبتهل اليه تعالى ليغدق علينا من فيضه العميم ما تقوى به على حسن اداء ما يجب علينا للكنيسة المقدسة واكليروسها وابنائها المحبوبين المتشوقين الى ارواء عطشهم الروحي من ينابيع العذبة ومناهلها الصافية !

ونرى ان نوجه كلمتنا الى قرائنا السكرام ، اذ اتصل بنا ان بعضهم يرون في المجلة ما لا يشبع رغائبهم من الوجهة المالية ، ويقصدون بذلك الاخبار التي تتناول احوال الملة وعمرانها. على أننا لا نراهم في فكرهم هذا سوى متناسين الغاية الاساسية من انشاء مجلتنا التي هي لسان البطريركية : وهي غاية دينية تهذيبية تدعو الى الثقف في المسائل الدينية ومكارم الاخلاق المسيحية ، وتكوين التفكير الديني والروح الملي الحقيقي ، وعضده باحياء تاريخ السلف الكرام : وكل ذلك مصبوب في قالب لطيف من حسن السبك والطلاوة .

صفحة

الزعة الانسانية بقلم ابي السعود ٢٦٣

هداية الله الطبيب الدمشقي وأسرته ١٥٤

و

وجود ذخائر قديسين في الموصل

مار توما . ابن العبري . مار

جبرائيل . مار سمعان الرسول ٥٣

وفيات - الخوري يوسف كريدي

الخوري يوحنا طويل . القس

منصور تنورجي . الخوري

يعقوب عبد المولى . اسحق

رضوانلي . غالب عبد النور

سليم باطري . عبد الكريم

سفر . حنا صومي . اليان غريب

مرجى اسكندر . توفيق سرياني

هادي عبد النور . موسى ليون

سيده ١١٠ و ١٦٨ و ٢٢٢ و ٢٧٨

صفحة

نعمه الله دنو ٢٨٠ و ٢٢٤

كنائس الابريشيات المبارية الهندية

ابريشيات : انكلي . كوجين .

كدناط ٢٥٤

م

منشور بطريركي للصوم الاربعيني ٥

مباشير بطريركية الى وستر

وايمان ١٠٩

مدبح القديس غريغوريوس

النوسي لمار افرام الملقان :

افتتحه بمقدمة وعلق عليه

ونشره غبطة البطريرك افرام

الاول الانطاكي ١١٢ و ٢٢ و ١١

ماذا نقرأ وكيف نقرأ ١٤١

ملحق بترجمة شكر الله مفريان ملبار ٢٢١

رسامة البطريرك اغناطيوس متى ١٩٦

ن

نخبة من تاريخ الابريشيات السريانية

تتضمن سائر تراجم البطاركة

والمطارنة المذكورين اعلاه

تأليف غبطة البطريرك افرام

الاول الانطاكي ١٢٥ و ٨٢ و ٢٢

٢٢١ و ١٨٦ و



الدائرة السريانية . وما عسى ان تفعل الثقافة الملية التي تعنى بها المجلة وهي موقوفة على فئة قليلة معينة : تزداد بها رسوخاً في مبادئها الشريفة التي لها من تراثها وثقيفها اصل ثابت : والجمهور سواء منه العامة والناشئة المثقفة بعدم اكترائه لهذا المشروع لا ينتفع به ، ويؤخر تقدمه . انها لظاهرة خطيرة ملحوظة في معظم بلادنا الشرقية عامة ولكنها بين ظهرائي ملتنا اكثر انتشاراً واسوأ اثرأ .

فيجب ان نفكر في كنيستنا المقدسة وملتنا العزيزة بعقولنا وقلوبنا لا بغرائزنا وعاداتنا . وان نعني بامور كنيستنا لمجد الكنيسة الحقيقي لا لمرضاة انانيتنا . يجب ان نزرح بفطنة ونشاط من عقول بعض المتعلمين من ناشئتنا ، استهانتهم بالبحث الديني والملي الخاص ، انصرافا الى الانتاج الاجنبي والعالمي العام ليس الا . وننبه افكار اغنياء الشعب ومتوسطي الحال فيه وشيبيته الى واجبه في التشقف الديني الكنائسي . فان قراءة مقالة واحدة نافعة مكتوبة بمداد القاب من نتاج خواطر ابائنا قديمها او حديثها قد تعطف قلب المطالع البري الزيه الى واجبه ازاء امه الكنيسة المقدسة والجامعة الملية التي نشأ فيها : فتجعله عضوا عاملاً نافعاً يوفي الثقافة الروحية الخاصة قسطها من الالتفات .

هذا ما اردنا في مقالنا الافتتاحي تقريره من الواقع ، عسى ان يبلغ الى اذان صاغية وقلوب حساسة واعية وادمغة مفكرة فيبرز لتداركه ، ايادي مخلصة عاملة وهما عالية والله سبحانه هو المسؤول ليوفقنا جميعاً الى صوالح الاعمال ويحقق لنا غوالي الآمال بفضله ونعمته .



## منشور مطب شرقي

للصوم الاربعيني المقدس

حقص امساك صلاه صلاه صلاه صلاه صلاه صلاه صلاه  
لمحدث امساك صلاه صلاه صلاه صلاه صلاه صلاه صلاه  
والصلاه صلاه صلاه صلاه صلاه صلاه صلاه صلاه

نهدي البركة الرسولية والسلام بالرب الى حضرات اخوتنا المطارنة الجزيل وقارهم وابنائنا الروحانيين النواب في الابريشيات والخوارنة والقسوس والرهبان والشمامسة المكرمين والخوارجات الاعيان والوجهاء وافراد شعبنا السرياني الارثوذكسي المعتقد من الرجال والنساء والفتيان والفتيات شملتهم العناية الربانية واحاطتهم النعمة الالهية بشفاعاة السيدة العذراء الطاهرة وجميع الشهداء والقديسين آمين

بعد افتقاد خواطركم العزيزة نقول : ان الله سبحانه حينما رأى سلوك شعبه الاسرائيلي في طريق العصيان خروجا على شريعته المقدسة قال على لسان نبيه المختار اشعيا هذه الآيات مصدراً بها نبوته وهي واسمعي ايها السموات وانصتي ايها الارض لان الرب يتكلم . ربيت بنين ورفعتهم وهم اساءوا الي . الثور عرف قانيه والحمار مذود صاحبه فاما اسرائيل فلم يعرف وشعبي لا يفهم ، ( اشعيا ١-٣ ) .

واهملوا فريضة الصوم المقدس بدون سبب مشروع ولا اجازة رؤساء الكنيسة . وتغافلوا عن تأدية العشور اي الزكاة المفروضة من الله وافتقاد اليتامى والارامل والفقراء من اخوتهم ، فأكفهم عن الخير مكفوفة ، وهمتهم الى الشح مصروفة ، ويوجدقة منهم لا تعرف من المسيحية سوى الاسم ولا الانتساب الى الكنيسة سوى دفتر الملة .

نعم لقد اساءوا الى الله سبحانه بالتغافل عن سماع اوامره الالهية في كتبه المقدسة وسدوا آذانهم عن التعليم الصحيح والارشاد والانذار والتوبيخ . وصارت محبة الذات المفرطة والانانية الممقوتة تملك عليهم مشاعرهم وتسيطر على اغلب اعمالهم . وقل الصدق وندر وجود الاستقامة وزاد الثقلب والاعوجاج وكثرت الشكوك .

فتأملوا وانظروا ايها البنون الروحانيون ما هي فائدة الحياة المسيحية اذا تغلبت عليها المادة اعني محبة الامور الارضية على الامور السماوية ؟ وكيف يرضى الله جلست قدرته علينا اذا كنا بنين عصاة ، بل كيف رحمنا اذا كنا لا نعرف ولا نريد ان نفهم حقوقه ؟ فانتبهوا اذاً على حالكم وأصحوا من غفلتكم وارجعوا اليه بقلوبكم ومن كل عزمكم وارادتكم . وليس هذا الصيام المقدس الذي فرضته عليكم بيعة الله المقدسة بامرته تعالى الا فرصة خاصة بالتوبة . فاستقبلوه بنوايا طيبة وقلوب فرحة بورع وخشوع وسجود وركوع وازهدوا في المطاعم والمشارب الممنوعة التماساً لوجه الله ورضاه وليرجع فيه كل منكم عن طرقة المعوجة وعن عصيانه . ليتب الرؤساء والكهنة وينتبهوا على حالهم ويكونوا قدوة صالحة للشعب بحسن افعالهم وسداد اقوالهم ويسلكوا سلوكاً

وعليه انا بمناسبة قدوم الصيام الاربعيني المقدس موسم التوبة الخاص وموعد التقرب من الله تعالى رأينا ان نستشهد بهذه الآيات ايقاظاً للنفوس من رقتها وتنبيهاً للقلوب من غفلتها . فنقول اسمعي يا ملائكة الله العلي ساكنة السموات وانصتي يا جميع اسم الارض واسمعوا جميعاً شكوى الهنا سبحانه من بنيه الذين رباهم في مدارج الحياة وسهل لهم وسائل المعاش والراحة والرفاهية والهناء وسخر لهم قوى الطبيعة وعناصرها باجمعها وفتح لهم ابواب السعادة الارضية خدمة لمصالحهم . ورفع شأنهم بالنفس الناطقة الصافية وميزهم بالعقل والفهم وزينهم بالبيان وطلاقة اللسان ورباهم بخبز الشريعة المقدسة ورفعهم الى رتبة الايمان به . ولكنهم تطاولوا عليه جلست عظمتهم وأساءوا اليه بعصيانهم على اوامره الالهية وتعدوا على حق ابوته الالهية وتجاهلوا واجبات البنوة مع ان الحيوانات الخرس كالثور والحمار تعرف اصحابها .

نعم ايها الاحباء لقد طابق معنى هذه الآيات الشريفة حالة كثيرين من الناس في زماننا هذا المتأخر وان سألتهم كيف ذلك اجبتناكم :

ان محبة العالم بالسلوك بالبطر والغرور ومحبة البطر بالشره والسكر والانصراف الى استسهال المحرمات والطمع في الربح المفرط والتهاك على المادة : قد تغلغت في قلوب كثيرين من المؤمنين فالتخذوا لهم من ارادتهم وهواهم ناموساً وشريعة . وحصل عندهم فتور محزن في الواجبات الدينية والسنن الشرعية مقتدين بعضهم ببعض . فأهملوا اقامة الصلوات في اوقاتها وحضور القداس الالهى في الآحاد والاعياد وفيهم من لا يقدر يوم الرب واغفلوا فرائض التوبة اعني الاعتراف بالخطايا وتناول الاسرار المقدسة .

مستقيماً ساهرين على خدمة النفوس وخلصها الابدي ، ولا برعوا الشعب  
 لأجل ربح فاسد ويحابون الاعوج بل ليدرجوا الرعية في طرق التقوى  
 بنزاهة وفضيلة وينشلوا الساقطين من هوة التجارب المختلفة . ليتب الآباء  
 والامهات عن التهاون المعيب في تربية اولادهم وتأديبهم بأدب الله والكنيسة  
 المقدسة والاخلاق الفاضلة ، لكي ينشأوا على اساس من الدين ممكن ، فان  
 لم يفعلوا كانوا هم المسؤولين في الدرجة الاولى عن سيرتهم المعوجة . ليتب  
 الكسالى عن اهمالهم وتهاونهم في الصلوات ويواظبوا على عبادة الله . فانه اذا  
 كانت الكائنات الصامتة كلها قد أمرت بتسييح خالقها فكم بالحري الانسان  
 الناطق . وليتب ذوو القلوب واللسانين الذين تعودت سنتهم على نفث النائم  
 والافتراءات والقاء الفن ، ويصوموا قلوبهم عن التفكير بالخبائث والظنون  
 الفاسدة والسنتهم عن التكلم بالكاذب والخوض في الباطل . ليتب فيه  
 اصحاب المطاعم والبخلاء الذين يعبدون المال وقد جعلوه قبلتهم في حياتهم  
 عالمين انه ليست الحياة للانسان بكثرة ماله كما علما الكتاب الالهي وان الذين  
 يشتهون الغنى يقعون في البلية وفي فخاخ كثيرة كما ينهنا الرسول القديس  
 بولس . وليؤدوا العشور والزكاة لله وليبيعته المقدسة وخدام انجيله وللمحتاجين  
 من اخوتهم . ليظهر الحفدة قلوبهم من اوساخ الضغائن والاحقاد على اخوتهم .  
 وليقلع الحساد عن رذيلة الحسد الممقوتة التي تفسد جميع حسناتهم كما يفسد  
 السوس الخشب ، ويكفروا عن الخطايا التي ارتكبوها بدافع هذه الرذيلة .  
 وليتب المبغضون عن خطية البغضاء الخبيثة التي هي بمنزلة قتل النفوس ويحبوا  
 بعضهم بعضاً كأعضاء جسد واحد . ليرعوا اصحاب الشره لا سيما الذين اهتمهم  
 بطونهم ومجدهم في خزيمهم كما وصفهم الرسول ويصوموا زاهدين في الاطايب

لتستنير عقولهم وتستضيء بصائرهم فيذوقوا طعم الحياة الروحية شطراً من  
 الزمان . وليصح من رقدتهم الحزنة المسيحيون بالاسم ويصلحوا سيرتهم  
 ويعملوا عمل خلاصهم . عالمين ان الاسم الفارغ لا يغني عنهم شيئاً ولا  
 ينفعهم . وليدع الاتقياء الغيورون اخوتهم الفارين الى التوبة والصوم المقدس .  
 وعلى هذه الطريقة اتموا فريضة الصوم المقدس ليكون صوماً مسيحياً  
 مستكملاً للشرائط مكمللاً بالفوائد . صوماً حقيقياً مقبولاً لدى الله سبحانه  
 صوماً يكون كفارة عن الخطايا والذنوب . صياماً نافعاً راجحاً خلاص النفوس  
 صياماً جالباً لكم الخيرات . مانعاً عنكم الآفات . صوماً منقى من حسك  
 الرذائل واشواك الخطايا . صوماً ترافقه الصلوات القانونية في الاصبح  
 والامساء والليالي ، وقبل الظهر ايضا لمن استطاع الى ذلك سديلاً . صوماً تعطره  
 التساييح والمزامير الداودية الحلوة . صياماً تزينه زهور الصدقات والحسنات ،  
 وتجعله الفضائل والصالحات الباقيات والمبرات . صوماً يجعلكم بنين حقيقيين  
 لله بالطاعة الكاملة لامره الرباني والعمل بحسب شريعته المقدسة . صوماً  
 يستنزل رحمة الله عليكم وعلى العالم اجمع الذي يئن اليوم من آفة الحرب الفظيعة ،  
 نجنا الله واياكم من كوارثها وويلاتها . صياماً جالباً السلام الحقيقي للسكونة كلها .  
 وليكن لكم ايها البنون المحبوبون رجاء بالله عظيم انه رب رحوم رؤوف  
 تواب على عبيده القارعين باب رحمته بنوايا طاهرة <sup>وليتب خاشعون</sup> وانسحق قلوبهم . فاتح ابواب  
 عفوه ورأفته للتائبين الحقيقيين . لانه تعالى قال : تقربوا الي فاتقرب اليكم .  
 ونحن نبتهل اليه جلست رحمته ليقويكم على حسن القيام بفريضة هذا الصيام  
 المقدس عاضداً بنعمته ضعفكم ونواياكم الصالحة ويتقبل منكم صلواتكم

وطلبانكم وسجودكم وركوعكم وعبادتكم وصدقاتكم وتوبتكم. ويغفر خطاياكم  
وزلاتكم ويستر بذيل حلمه وكرمه وعفوه عيوبكم ونقائصكم. ويبهج قلوبكم  
بمحبتة وعبادته ويضي ضمائركم بمصباح الاستمساك بشريعته ويستندكم بعصا  
الاعتصام بملجأ بيعته. ويوصلكم إلى الفصح المقدس والقيامة المجيدة ليكمل  
سروركم الروحي بالاشتراك باستعداد واستحقاق بالأسرار الالهية. ويبعد  
عنكم الآفات والنوائب ويغدق عليكم الخيرات ويتعطف على العالم كله بالسلام  
المنشود وبرحم موتاكم المؤمنين ونعمته معكم دائماً.

صدر عن قلايتنا البطريركية في حصص (سوريا)

في ٢٥ شباط سنة ١٩٤٠ مسيحية وهي

السنة الثامنة لبطريركيتنا



## مديح القديس غريغوريوس النوسي

للقديس الملقب بمار افرام السرياني معلم المسكونة

نشره وعلق عليه

غبطة سيدنا مار اغناطيوس افرام الاول بطريرك انطاكية

وسائر المشرق

### توطئة

ان الخطبة التي لفظها القديس غريغوريوس النوسي باللغة اليونانية في  
حق ايينا القديس مار افرام السرياني الملقب البيعة الجامعة وابدع فيها ما  
شامت فلسفته وبلاغته في تقريره ووصف فضائله ومناقبه الحسان واهماله  
الجليلة واثاره اللاهوتية والروحية الخطيرة، هي من انفس الخطب التي فاه  
بها ذلك العلامة احد كواكب كنيسة قفادوقية وهو هو في مصاف علماء  
البيعة الجامعة. وهي تصف لنا سيرة القديس الممدوح في معظم نواحيها  
وتعتبر ترجمة أكثر منها خطبة تقريرية. ومن اجل ما حوته تلخيص شائق  
لمبادئ ايينا الملقب بمار افرام السامي وسيرته القدسية العجيبة وفضائله النسكية  
المدهشة ومكارم اخلاقه. وهي دليل صريح على ان كثيراً من مصنفاته كان  
قد نقل الى اللغة اليونانية في حياته او بعيد وفاته فوهاها القديس غريغوريوس  
حقها من الدرس والوصف وذلك لما ذاع له من صيت بعيد وذكر حميد في  
العالم المسيحي الشرقي بأسره.

ومن حسنات هذه الخطبة انها تكشف لنا الستار عن عدة نقاط في سيرته هي موضوع بحث وجدل ازاء ما وصل الينا من نسخها المختلفة . منها انه من أسرة كريمة ذات جاه وانه قاوم اصحاب البدع الفاسدة . وعمل اعجوبة اثناء احتضاره ومعجزة بعد وفاته لسمي له التجأ به في اسره فـاز بالنجاة بشفاعته . وصحة رؤيا السكرمة التي رآها القديس وحقيقة رؤيا الطرس الكبير رمزاً الى موهبته العلمية العجيبة .

ويظهر ان هذه الخطبة تليت بعد وفاة القديس التي حدثت في ٩ حزيران سنة ٣٧٣ وبعد وفاة القديس باسيليوس الكبير التي كانت في ١ كانون الثاني سنة ٣٧٩ - وقبل سنة ٣٩٤ التي توفي الخطيب بعدها بمدينة - اما نقلها الى اللغة العربية - وهو نقل وسط - فقد تم على يدي بعض ادباء الروم الملكيين في القرن الحادي عشر او الثاني عشر لليلاد على الراجح ولعل ناقلها الكاتب الملكي ابراهيم ابن يوحنا الانطاكي . فقد جاء في آخرها ما يأتي « نقل هذا المدح الابريطستبار الكاتب الملكي ابراهيم ابن يوحنا الانطاكي واملاه من كتبه بالعربية من نسخة يونانية » وهو نقل لا يخلو من لهجة سريانية لشيوع هذه اللغة يومئذ بين الروم الملكيين . وقد وصلت اليها هذه الخطبة في آخر مجلد ضخيم مكتوب بخط عربي جلي على ورق صقيل سميك وسطور الصفحة ١٧ يحوي ميمراً للقديس يوحنا الذهبي الفم في الابن الشاطر بخط الراهب داود بن عبدو الجنكي الارمني كتبه للراهب يوسف . واثنين وخمسين ميمراً او عظة للقديس افرام السرياني الملقب ان يوحنا الراهب في الصبر وآخرها « في ان الذي يقرأ في مسامع الاخوة سبيله ان يكون يقرأ بتعب وحرص » وورد تاريخ نسخها في آخر الكتاب وهو « كل نسخ هذا الكتاب

المبارك في يوم الجمعة الثامن والعشرين من برمودة سنة اربع وخمسين وتسعمائة للشهداء الابرار » الموافقة لسنة ١٢٣٨ م والكتاب من مخطوطات الخزانة السريانية الرهاوية في حاب رقم ٧٧ اما الميمر الاول وفهرست الكتاب فقد كتبهما الراهب ايوانيس السرياني المنصوري ، نسبة الى المنصورية احدى قرى ماردين سنة ١٨٢٠ يونانية الموافقة لسنة ١٥٠٩ م وفي هذا الزمان كتب الراهب داود الارمني ميمر الذهبي الفم بخط متوسط للراهب يوسف السرياني الحصكفي ، نسبة الى بلدة حصن كيفا - ويستفاد من التعاليق التي وجدناها في اول الكتاب وآخره : انه سنة ١٤٦٦ مسيحية اشتراه الربان شمعون العينوردي الطورعديني (١) من صاحبه القس كريم الدين الامدي بكتابة كتاب خزانة الالحان السريانية (بيت كاز) ومبلغ اشرفي ينقصه مثقال فضة بشهادة مار باسيليوس عزيز مفريان المشرق وكتبه الراهب داود الشامي (الحصي) . وفي السنة التالية باعه من الراهب يوسف الحصكفي الانطونيوسي وعندما نهبت بلدة الحصن واخرها محمد بك الغازي نهب الكتاب ثم وجده صاحبه في مدينة ماردين فاشتراه ثانية . وفي سنة ١٨٣٤ طالع فيه طيمثاوس ابراهيم ابن الشمس عبده آل الخوري عبد الجليل القدسي مطران الرها . وعرفنا من هذا المجموع نسختين اخرين احدها في خزانة الواتكان برومية رقم ١٦٩ وورد فيها اسم الكاتب الملكي ابراهيم بن يوحنا الانطاكي المذكور اعلاه وقد كتبت في ناحية ذات الصفا من كرسي الفيوم (بمصر) في ٢١ ايب سنة ١٠٤٥ للشهداء الموافقة لسنة ١٣٢٩ م وتشتمل على ستة وخمسين

١ : سيم مطرانا باسم ديوسقورس سنة ١٤٨٣ واقام في جزيرة ابن عمرو حيث توفي بعد سنة ١٥٠١ م بقليل وكان يكتب الخط السرياني الفائق في الحسن

مبمراً. والثانية في الخزانة الشرقية اليسوعية في بيروت كتبت بدمشق برسم  
طورسينا وهي بخط ابي الفتح بن ابي النور في سنة ٦١٢ هـ (١٢١٥ م) وتحوي  
خمس مبراً وقد نشرها المشرق هذا المديح في ص ٤٥٣ سنة ١٩١٣ م  
وقد آثرنا نشر هذه الخطبة نقلاً عن المخطوطة الرهاوية محافظين على نصها  
ومكتفين بالتعليق على بعض الفاظه.

### مدحة قالها الاب القديس اغريغوريوس اسقف نيسس

في الاب القديس البار مار افرام السرياني : صلاتهما تحفظ جميعنا آمين

ان الذي يحركني الى هذا الموضوع (١) الذي انا متكلم فيه ، المثل الذي  
قيل في الانجيل الالهى ، وهو مثل المصباح ، فيحل لسانى بعد ما كان للجام  
الصمت خادماً ، ويوضح طرق المعاني ويمهدا تمهيداً . السبل التي تهاجن  
فيها الخيل (٢) فيتسبل لموكب الكلام المختلفة انواعه السلوك في طريق سهلة  
نادجة (٣) بما صرح في هذا المثل . وقبل انهم ان يشعروا مصباحاً ويضعوه  
تحت القفبز (٤) بل على منارة لينير الجميع من في البيت (٥) ، ثم يتبع المثل  
بالمعنى المكتون في القول وينادي هكذا « سبل ضوئكم ان ينير امام البشر  
حتى يروا اعمالكم ويمجدوا اباكم الذي في السموات (٦) » فن هاهنا لست  
مطالباً بالجن والاستتار في ما امر السيد ان اتجرأ عليه واذكره في هذا المصباح

١ : في الاصل - يحركني على

٢ : يريد - كالسبل التي تتسابق فيها الخيل وتهاجن لفظ لم يرد في المعاجم هذا المعنى ولعله اخذه من

السريانية فقد ورد في الدليل بمعنى ألحق اوانه نقله من اللغة العامية

٣ : اى واضحة (٤) القفبز هو مكبال ثمانية مكابك

٥ : انجيل متى ٥ - ١٥ (٦) فيه ع ١٦

البهي الذي ضوءه اشرق من ضوء الشمس . وذلك ما ذكر في الحديث عن  
سيرة ايننا الالهى (١) ولا يلزم بترك ذكرها ودفنها في قعر الصمت . بل تكون  
المطالبة لنا بان نشرها في ذروة البيعة حتى تظهر لجميع المتصرفين في مسكن  
العالم ، فاذا اشتهرت للنظرين مجدوا الآب الذي في السموات .

وما سيدنا اذا ان نهاب وتبقى الرباط الذي عقده ذلك القديس (٢) ، اذ  
كان في تهيبنا لذلك تهاون بما امر به السيد المسيح . فالضرورة الآن توجب  
ان نأخذ مبادئ المديح من هاهنا . على ان اخذنا ذلك ربما كان في وصفه  
متأخراً عن واجب المديح . لان من يعرف تمييز الامور (يرى ان) (٣) ذلك  
الرباط المانع على الاطلاق (٤) من تشكيل الزاهد في المجد البشري ، انما هو  
رباط لا يربط وضبط لا يضبط . من اجل حرص عشاق الفضيلة . على ضد  
ما ذكره ذلك القديس في ما امر به من فراره من مديحنا وعقده (٥) ايانا من  
التعرض لمديحه . ووجب ان نجعل نحن السبل الى نعتة وتقريظ فضيلته  
من هاهنا . لا سيما وان كل واحدة من فضائله حجة واضحة للثناء (٦) عليه .  
ولما كان هو لا يسر بمديح كان ذلك زيادة في فضله وتضعيفاً (٧) لفضيلته .  
وكان غرضه ان لا يظن صالحاً بل ان يكون على الحقيقة خيراً . فلو لم يكن  
له من الفضل الا زهده في الاوصاف لقد كان في ذلك كفاف يكتفي به من

١ : يريد بالالهى الروحاني وكثيراً ما يرد في السريانية هذا المعنى . ولو قال اللاهوتي لكان اصح

٢ : عقد الرباط اى احكمه وأوثقه يزيد به

٣ : ما اوردناه بين معكفين هو اما يوجه المعنى واما سقط من النسخة الاصلية سهواً

٤ : في الاصل - عن الاطلاق

٥ : بمعنى منه ايانا

٦ : في الاصل - الى الثناء

٧ : اى مضاعفة

يريد الثناء عليه . لا سيما وانه لم يقنعه الزهد في المديح حتى اضاف (الى) ذلك رباطا ربط به من يهم ان يمدحه . فهذا وحده من فضائله قد فتح لنا في الاول مبدأ . ان الكلام الذي ينبغي لنا فيه الا نجزف (١) ولا نبعد عن الغرض ولا نهوي في جرف . بل نسلك طريقاً ملكية (٢) ونتأمل ان ذلك الرجل العجيب لو لم يعلم انه اهل للمديح لما كان منع من يريد ان يمدحه . لان من يعلم ان لا فضل فيه يستحق به المديح لن يرضى احداً بان لا يمدحه . بل يكون غرضه ان يهمل امر نفسه جملة . ومع ذلك فينبغي ان نقول ما ذكره الخطيب النبل بولس مزن الكنيسة فم المسيح لما قال « انني لست اهلا ان ادعى رسولا (٣) » فلم تضيق عليه هذه اللفظة ان يدعى (بذلك) بل زادت في فضله ومجده لما ظهر فيها من تطأطئه وتواضعه .

وكذلك هذا الاب الجليل لما حكم على نفسه بانه غير اهل للمديح لنقائه وتقشفه ، فهو من هاهنا اهل لكل وصف ومديح . لان ناموس كنيستنا المقدسة يرى ان تكلل الراغبين في الفضيلة من كل نوع من انواعها ونوع التواضع واحناء العقل الى التطأطى والخضوع فهو من افضل انواعها . وبحسب ما قيل في بشارات الرب ان « من يذل النفس ويتواضع هو الذي يرفعها ويجعلها (٤) » ، فقد صار من هاهنا كل من تعرض لوصف هذا الاب الطاهر بعيدا من كل مذمة في تقريظه ووصف مناقبه حتى يصير مثل المصباح على منار شامخ يبين لكل احد وينادي بذكر سيرته الطاهرة . واذا ما شاهد

١ : جرف باع الشيء . واشترى بغير كيل ولا وزن

٢ : طريق ملكية أى رغبة

٣ : تورتية اول ١٥ - ٩

(٤) انظر لوقا ١٤ - ١١

السامع الحكيم ما (١) وعدنا به عرف الصدق في اثر المقول عند اقتراعه واستقرائه نوعاً نوعاً من فضائله التي منها قد الفنا نحن اكليلاً ذهبياً بانواع من الاحجار الكريمة مرصعاً . وقد مناه لعروس المسيح التي هي البيعة المقدسة مقدمة مأثورة وهدية مخبورة (٢) وسلمنا على غير ذلك من المواهب اذا ما حصل للصديقين ذكران (٣) تورده السنة في وقته . فان الزمان في هذا عند تصرفه قد قدم افرام الى مديحنا . وكيف لا تقبل الكنيسة ذكر مثله بسرور وهو ذاك الانسان الذي افواه جماعة النصارى لا تشبع من ذكره والثناء عليه اعني هذا افرام السرياني . فاني لا استحي من ذكر جنسه اذ كنت اتجمل باخلاقه . وهو افرام الذي ضوء سيرته وعلمه قد انار العالم وصار معروفاً عند كل من تطلع الشمس عليه ، ولن يحمله الا من جهل باسيليوس الكبير الذي هو كوكب الكنيسة المنير (٤) !

افرام اقول (٥) الذي هو نهر فرات معقول للبيعة الذي منه تشرب جماعة المؤمنين فيثمر كل واحد منهم من زرع الامانة بدل الواحد مائة . افرام كرامة الله الكثير ثمرها وكان حملها عناقيد شديدة الخلاوة من تعليمه وكانت تسر ارباب (٦) الكنيسة بالتلمي من المحبة الالهية . افرام مدبر النعمة الحسن السياسة ، الامين الذي كان يوزع اقواله في الفضائل على مشاركته في العبودية توزيع البر (٧) ويسوس منزل سيده السياسة التي لا عيب فيها ، الذي (٨)

١ : في الاصل لا

٢ : مخبورة أى طيبة وفي الاصل مخبورة وهى خطأ

(٣) ذكران لفظ سرياني معناها تذكرا وعيد

٤ : لاحظ الشهرة الواسعة التي فاز بها القديس افرام في العالم المسيحي

٥ : يريد اعني به

(٦) ج ترب وهو من ولد ملك

(٨) في الاصل التي

٧ : البر بكسر الباء

متى ما ذكر جنسه ووطنه ونباهة والديه واجداده وشرف اهله وميلاده وورثته ونشوته وهيئة جسمه وحظه وصناعته ، وما جرت عادة مؤلفي الاقوال ان يوشحوا بذكره مدائحهم . كان ذلك فضلاً (١) كانه لا يحتاج اليه . اذ كان لم يجر في عادتنا ان نمدح الرجال الالهيين (٢) بما هذه سبيله . على انه قد كان من هذا المعنى اكثر حظاً لو ذكر لكان فيه كفاية . الا ان ما زين هو به نفسه في سبرته ومقاله كان اجل من ذلك وافضل . فوجب ان نجعل له الاكليل من القول على هذا المعنى . اذ كانت المدائح الحقيقية انما هي من الاشياء التي الينا فعلها . والكرامة الواجبة انما هي لمن له السلطان على الفعل . واما غير ذلك مما (٣) تقدم ذكره وتعديده (٤) فالذم عليه في غير موضعه والمديح فلا يستوجب . وعلى كل حال فكيف كان هذا الرجل يرضى ان يأتيه وصف ونعت من جنس وهو قد ا طرح كل حسب في العالم واختار ان يكون لله وحده من اتخاذ الاعمال الخطيرة ولداً ؟ وكيف كان يتباهى بوطن من كان يتصور انه غريب في الارض كلها ويستنكف من قبل قنية هيولانية (٥) ويتصورها عدواً لموضع ما كان يرجوه من الطوبى الازلية في الدار الباقية ؟ وكيف كان ايضا يمكن من قد وطئ وداس كل ميل الى العالم ؟ وكان يستقبل مع ذلك ثوب (٦) نفسه الذي هو جسمه ، ويتصور انه يعوقه عن العدو في طريق الفضيلة فيمكنه بعد ذلك ان يلتفت الى شرف والد او جد ؟ وكيف كان يريد الاوصاف والمدائح من نشوء جسماني وتربية سديدة وهيئة جميلة وصنعة مأثورة وغير ذلك بما يتباهى به في العالم ، من كانت تربيته منذ

١ : اي زيادة - ٢ : بنى الروحانيين - ٣ : في الاصل - ممن  
٤ : تعديده - احصائه مثل تعداده (٥) اي مادي - عالمي (٦) في الاصل - ذاك ثوب

ابتداء نشوته في درس الكتب الالهية وكان شربه وريه من المعين الجاري ابداً منها . ولم يزل يزداد (١) في ما هذه سبيله الى ان وصل الى المسيح ؟ واذا كنا نحن قد عرفنا هذا من طرائقه واخلاقه ، وان ابانا هذا الكبير الجليل لا يرى ان هذه (الاوصاف) المذكورة مدائح بل هزءاً وضحكاً (٢) ، فسيئنا ان نعود الى ما يخصه ونروم تفضيله بما يلائمه . ولعمري ان ليس من شأن القول اذا ما تجاوز مقدار الطاقة والحد ان يقف عن الصواب . فينبغي الا نقصد طريقة يكون الافراط فيها عائقاً عن المأثور ، ولا نجري في سبيل غريبة فنخطئ طريق الآباء المملكية القاصدة (٣) . ويجب من هاهنا ان تحيل في تقرير القول على مقدار القصد . والذي يجب ان نجعله مقدمة وأساساً لما نرتبه من القول هو العمل والعلم اللذان يتبعهما العشرة اجزاء (٤) من الفضائل وهي :

الامانة (٥) والرجاء والمحبة . وحسن العبادة لله ودرس الكتب الالهية . وتطهير النفس والجسم ، والدموع الدائمة وما يتبع ذلك من سكنى البراري والانتقال من موضع الى موضع . والحرب من المضرات ومداومة التعليم . والعسلة التي لا تفتر . والصوم والسهر اللذان يجوزان كل حد والهجوع على الحضيض والانضجاع على الخشونة التي تفوق القول (٦) والزهد في القنية والخضوع الواصلان الى أبعد غاية ، الرحمة التي تتجاوز الطبيعة البشرية

١ : في الاصل يتريد ومعناه يتكلف الزيادة وصوابه ما اثبتناه او يستريد

٢ : في الاصل ضحكة

٣ : طريق قاصد - مستو نحو الرتبة

٤ : في الاصل - العشرة الاجزاء (٥) اي الايمان

٦ : اي تفوق الوصف



## نخبته

### من تاريخ الابريشيات السريانية

تأليف

فداسة سبدنا مار اغناطيوس افرام الاول بطريرك انطاكية  
وسائر المشرق

### اغناطيوس جرجس الثالث بطريرك انطاكية

جلس على الكرسي الرسولي في بيعة آمد نهار الاحد  
في ١٣ تشرين الاول سنة ١٧٤٥ وتوفي في ٧ تموز  
سنة ١٧٦٨ ومدة رئاسته اثنتان وعشرون سنة وثمانية  
شهور وخمسة وعشرون يوماً وعمره زهاء الثمانين سنة


هو جرجس (كيوركيس) ابن شمعون حفيد اخي البطريرك الانطاكي  
اغناطيوس عبد المسيح الاول (١٦٦٢ - ١٦٨٦) ولد في مدينة الرها في العقد  
التاسع من القرن السابع عشر. ولما نشأ وبلغ غفوان الشباب مالت نفسه الى  
الزهد في الدنيا فأمم دير الزعفران حيث درس العلم السكناشي وتروض في  
السيرة الرهبانية. ثم لبس الثوب الرهباني ثم سيم كاهناً وانضم الى رهبان  
قلاية البطريرك اسحق واحسن الخدمة وتلقن الادارة الكنسية. فلما ظهرت  
فضيلته وكفاءته سامه البطريرك المشار اليه مطراناً للقلاية وسماه باسيلوس  
كيوركيس وذلك سنة ١٧٢٢ وفي اواسط السنة نفسها حضر مع الاساقفة  
المجمع الذي انعقد في دير الزعفران وفيه انتخب ونصب البطريرك شكرالله.

واقام في دير الكرسي حتى سنة ١٧٢٧ وفيها قلده البطريرك كرسي حلب  
واستبدل اسمه بديونيسيوس أسوة بمطارتها الاقربين من زمانه (١). فاقام في  
تديرها مدة ثمانية عشرة سنة وكانت حلب ابرشية عامرة باليكنة والشمامسة  
زاهرة بالشعب الارثوذكسي وسام لها عدداً من القسوس والشمامسة وبلغ  
عدد كهنتها في عهده سنة ١٧٣٩ اثني عشر قسيساً (٢). وفي سنة ١٧٣٧ توجه  
الى آمد لزيارة البطريرك وعاونه بسيامة المطران جرجس الحلبي والمطران  
جرجس الموصي.

ولما خلا الكرسي البطريركي بانتقال البطريرك شكرالله الى جوار ربه  
كان في آمد السيد غريغوريوس توما الموصي مطران اورشليم وفي ١٨ ايلول  
جاء من ماردين مطرانها قورلس كوركيس صنيعة ابن اخي الخبر المتوفي.  
فاجتمع السيدان المذكوران بخوارنة آمد وقسوسها وكانوا عشرين كاهناً  
ووجهاء الشعب وشيوخه، وكتبوا الى السيد ديونيسيوس جرجس مطران  
حلب رسائل ختموها بختومهم ودعوه فيها الى الحضور الى آمد. وكان  
حينئذ في حلب السيدان سويريوس عبد الاحد مطران الرها وقورلس جرجس  
مطران حمص ودير مار يليان ووكيل القدس الشريف. فاصطحبهما السيد  
جرجس معه وقدموا الى آمد وكان وصولهم غروب نهار الجمعة في الرابع  
من تشرين الاول. فعقدوا مجمعاً برئاسة السيد غريغوريوس توما وتذاكروا  
في انتخاب بطريرك للكرسي الرسولي. ويظهر ان ظروف الزمان لم تساعد  
على دعوة بقية الاخوة المطارنة، على ان الخوري عبد يشوع القصورى الكاتب

١: راجع السنة السادسة ص ٨٦

٢: مخطوطات الشرفة ص ١٢٣

ذكر في بعض تعاليقه انه انضم الى المجمع ايضا غريغوريوس بوغوص (بولس) مطران البشيرية وقورلس كيوركيس مطران الهناخ، ولكن ما نقلناه عن تعليق قديم في دفتر البطريك شكرالله بنفي هذه الرواية - وبعدما تفاوضوا في الامر تسعة ايام انتخبوا باجماع الآراء السيد مطران حلب وذلك برضى الكهنة والشعب. واحتفلوا برئاسة السيد توما بتقليده عصا الحبرية العظمى وتنصيبه بطريركا لكرسي انطاكية باسم اغناطيوس جرجس في كنيسة العذراء بآمد، وذلك نهار الاحد في الثالث عشر من الشهر المذكور من السنة عينها وهي سنة الفين وسبع وخمسين يونانية (١٥١٥) الموافقة لسنة ١٧٤٥ مسيحية. وشهد الحفلة الجليلة جمهور كبير من الخوارنة والقسوس والشماسة والشعب (١) - واحصت بعض التواريخ اسماء كهنة آمد العشرين واربعة رؤساء شماسة وتسعة وثلاثين شماساً امدياً (٢). وقرظ الخوري عبد يشوع المذكور اعلاه الخبر الجديد ناظماً بالسريانية تاريخ حבורته (٣) وكان ختمه مدورا منقوشا فيه اسمه بالسريانية:  وفي وسطه صورة حبر جالس وتحت: سنة ١٧٤٥ (٤) وحصل على البراءة السلطانية من السلطان العثماني محمود الاول (١١٤٣ - ١١٦٨ هـ الموافقة لسنة ١٧٣٠ - ١٧٥٤ م) بتاريخ ١٥ شوال سنة ١١٥٨ هجرية الموافق لاواخر تشرين الثاني سنة ١٧٤٥ م. واقام البطريك الجديد في آمد وأقر وكيل سلفه في استانبول وهو

١: خبر رسالة البطريك كيوركيس الرهاوي في دفتر البطريك شكرالله وهو محفوظ في خزانة

٢: مخطوطات آمد في خزانة

٣: عن دفتر البطريك شكرالله

٤: مخطوطات خزانة وفيها مجموعة كبيرة تحوى رسائل قديمة

الشماس صليبا ابن توما جان الرهاوي. واتخذ ابن اخته الشماس عبد عنوئيل الرهاوي كاتباً للقلاية (١٧٤٩ - ١٧٦٨) ونقل السادة قورلس كيوركيس صنيعة من ابرشية ماردين الى آمد وقورلس كيوركيس عبد الجليل من كرمي الهناخ الى ماردين ورئاسة دير الزعفران وقورلس جرجس الحلبي من خص ودير مار يوليان الى كرسي اورشليم - ومن اول اعماله الرسولية وأجلها، اهتمامه ببرشية ملبار الهند الواسعة فصرف اليها جانباً وافراً من عنايته. واختار لها المطران شكرالله قصبجي الحلبي بعد ما رفاقه الى رتبة المفريانية السامية وبعث معه مطرانين وبضعة كهنة وشماسة كما سيأتي بيانه في ترجمة المفريان الطيب الذكر واقام على مواصلتهم برسائله وتفقد احوالهم - وهو عمل جليل يدل دلالة بالغة على همه الخبر العظيم المترجم ووفور عنايته بمصالح الكنيسة الانطاكية المقدسة. ثم واصل سعي سلفه بتعريب بعض الكتب الدينية الجليلة. وأهمها تفسير الانجيل المقدس للعلامة مار يعقوب ابن الصليبي الذي نقله نقلاً وسطاً الى العربية الاب الفاضل الراهب عبد النور الامدي الكاتب سنة ١٧٥٥ كما مر بك في ترجمة المطران جرجس الحلبي. وفيها انجز اول نسخة منه بآمد: الشماس داود ابن القس يعقوب القصوري (١)

وتمت على عهده عمارة دير مار مرقس باورشليم ورممت بيعة مار ايليا في قرية جفتلك بقرب ماردين سنة ١٧٦٢ - وفي سنة ١٧٥٧ - ١٧٥٩ اصاب بلاد ما بين النهرين وسوريا قحط شديد وغلاء عظيم اعقب وباء هائلاً هلك فيه خلق كثير. وروى بعض اهل ماردين انه سنة ١٧٥٦ ليست اشجار الرمان والتين والزيتون ثم جاء الجراد واكل الزروع فهاج الناس من الجوع.

١: روى ابوه القس يعقوب انه توفي شاباً ليلة عيد الصعود سنة ١٧٥٥ وعمره خمس وعشرون سنة رحمه الله

وفي شتاء سنة ١٧٥٧ غلت الاسعار واشتدت المجاعة جداً حتى ان بعض الاكراد أقدموا على ذبح نفر من ذويهم ليقننوا باحسانهم ، والعياذ بالله ، فشنقهم الحاكم (١) ويظهر ان الضائقة المالية نزلت بالسيد البطريك بسبب هذه السكوارث الاليمة المتوالية فاضطر الى استقراض مبالغ سبعة اكياس سداً لحاجاته وذلك سنة ١٧٦٤ فقام خلفه البطريك جرجس الرابع بوفاء هذا الدين من ماله الخاص (٢)

واقام البطريك جرجس الثالث مدته كلها في مدينة ديار بكر : وخدم الكرسي الرسولي اثنتين وعشرين سنة وثمانية شهور وخمسة وعشرين يوماً ، ووافاه فيها الاجل المحتوم في اليوم السابع من شهر تموز عام ١٧٦٨ وقد ناهز الثمانين سنة من عمره وقضى منها في الاسقفية والبطريركية ستاً واربعين سنة . فرتب جثمانه في ضريح عم ابيه البطريك عبد المسيح الاول في المقبرة السريانية بظاهر باب الروم وهو ثالث وآخر البطاركة الذين دفنت اجسادهم النقية هناك . والظاهر انه لم ينقش تاريخ وفاته على ضريحه .

وكان برد الله مشواه حبراً تقيماً معروفاً بصلاحيته ذاتية بهية هيوباً ، على ما يستفاد من رسم له نقش في احدى الكنائس . ونسب اليه بعضهم كتاب مواعظ وليس ذلك بثبت . وقد افتقد مدينة ماردين وسام فيها بعض القسوس والشمامسة سنة ١٧٤٧ ثم قدس الميرون في دير الزعفران في سنة ١٧٥٣ وخلا الكرسي بعده اربعين يوماً . وسام اثني عشر مطراناً واسقفاً منهم مفريانان لكرسي المشرق والمبار الهند وهم :

١ : مخطوطات ماردين بقلمنا وهي محفوظة في خزانة

٢ : اي ثلاثة الاف وخمسمائة غرش وهو مبلغ يقدر بنهاة ثمانية ليرة ذهباً

١ : ويونيسيوس شكر الله مطران حلب

١٧٤٦ - ١٧٤٨

هو شكر الله ابن الشماس ، موسى القصبجي (١) بن شمعونه الحلبي . ولد في مدينة حلب في اواخر العهد الاول من القرن الثامن عشر ونشأ في بيت عامر بالدين والتقوى . فكان ابوه شماساً ومهنته حياكة الانسجة الحريرية المطرزة بخيوط الفضة او الذهب وهي صناعة جميلة راجحة في حلب وقد اجاد اهلها فيها . وكان جده لأمه شماساً واسمه يوانان ابن انقس شمعون ، احد كهنة حلب سيم شماساً سنة ١٧٠٣ وقسا في تشرين الاول عام ١٧٠٨ بوضع يدي باسيليوس اسحق مفريان المشرق (البطريك اسحق) وكان حياً سنة ١٧٣٩ وكذلك كان اخواله الثلاثة شماساً وهم جرجس الذي سامه غريغوريوس جرجس الحلبي مطران اورشليم سنة ١٧٥٧ (٢) والشماس الياس والشماس توما وكانوا احياء مع اختهم والدة السيد المترجم سنة ١٧٨٥ على ما روى البطريك جرجس الخامس الحلبي (٣)

فربي شكر الله بعنايتهم خير تربية راضعاً لبان التقوى ، وكان رضي الاخلاق وديعاً ذكي القلب متوقد الذهن ، وغذي بحلاوة العلم فانصب على العلم الكنائسي ودرس اللغتين السريانية والعربية فاصاب منها حظاً . واقبل على الدراسة الروحية والمطالعة في كتب الآباء اللاهوتية لانها لخدام الدين

١ : القصبجي - لفظ مركب عربي تركي معناه صانع او بائع الانسجة الحريرية المطرزة بخيوط الفضة وجاء في التاج : القصب كل ما اتخذ من فضة وغيرها الواحدة قصبه . وثياب رفاق ناعمة من كتان الواحد قصبى

٢ : مخطوطات دير الزعفران امولوغيا رقم ٢٢٠ و ٢٢٢

٣ : عن انجيل مخطوط رفقنا عليه في حص

العدة والعتاد واكرم مستفاد . فاعانه على التحصيل منها ذكاه فطري ونشاط واجتهاد واحرز قسطاً من الثقافة الدينية . وسيم شماساً قبل سنة ١٧٣٨ ونُزهب في دير مار موسى الحبشي ثم اعاده الى حلب مطرانه السيد ديونيسيوس جرجس ( البطريك جرجس الثالث ) وضمه الى قلايته ورقاه الى درجة الكهنوت المقدسة معلقاً عليه كبار الآمال . وانضم اليه بضعة شمامسة اتقياء نزغوا الى حب العلم الديني فاخذوا عنه . ومنهم من نُزهب في دير مار موسى الحبشي في بلدة النبك وارتقى بعد ذلك الى الاسقفية كالسيد غريغوريوس يوحنا شقير مطران دمشق ( ١٧٨٣ هـ ) وديونيسيوس عبدالله شدياق الحلبي مطران حلب ثم دمشق ( ١٨٠١ هـ ) فوفى الخدم الكهنوتية حقها والف بالعربية بلغة جيدة كتاباً متوسط الحجم في اصول الايمان المسيحي وسمه بكتاب تفهيم التداير المحيية للاطفال المسيحية وهو مقدمة واربعة وعشرون فصلاً افاض فيها في شرح المعتقد الارثوذكسي مما يدل على تضلعه من العلم الديني . وقفنا منه على ثلاث نسخ في الموصل والعقر وقلعة الامراء ونقلنا نسخة بخطنا سنة ١٩٠٩ هي في خزانتنا .

ونقل الى العربية وهو شماس كتاب حسابات الصيام الكبير واسبوع الآلام (١) - ولما خلا كرسي ابرشية حلب بارتقاء صاحبه الى الكرسي البطريكي سنة ١٧٤٥ اختاره وسامه مطراناً مكانه وسماه ديونيسيوس شكرالله وذلك في كنيسة آمد الكبرى عام ١٧٤٦ فاقبل على رعاية قطيعه بما عرف فيه من الورع والغيرة والعلم . ولكن حلب لم تتحتم به أمداً طويلاً لانه بعد سنتين انتخبه البطريك ورقاه الى رتبة المفيريانية واوفده قاصداً رسولياً الى ملبار الهند في جماعة من رجال الاكليروس كما سيأتي بيانه في محله

٢ : ايونيس يوحنا مطران دير مار بهنام ثم ملبار

١٧٤٧ - ١٧٧٣ هـ

هو يوحنا ( يوحنا ) ابن القس اسحق الباخديدي ( القرقوشي ) واسم امه شمه . ولد في قرقوش من قرى الموصل حوالي سنة ١٦٩٥ ولما نشأ درس اللغة السريانية واتقنها وتعلم الطقوس البيعية وانصرف واخاه صليبا الى الزهد في الدنيا فاخلى في كنيسة العذراء ويوحنا البوسني في قريته . واخذ يتأهب للنزهب مروضاً نفسه في مطالعة الكتب الروحية وسم شماساً قبل سنة ١٧٢١ ثم انتقل واخاه الى دير مار بهنام حيث البسهما الثوب الرهباني السيد ايونيس كاراس مطران الارشية حوالي سنة ١٧٢٣ ثم ساهما قسيسين . واقاما في ديرهما مواظبين على العبادة وخدمة الدير حتى سنة ١٧٤٠ (١) وفيها حجبا الى القدس الشريف واقاما في دير الزعفران (٢) وحينما خلت ابرشية مار بهنام بوفاة راعيها الطيب الذكر المطران كاراس في ٢٠ نيسان سنة ١٧٤٧ سام البطريك جرجس الثالث الاخ الاكبر الراهب يوحنا مطراناً عليها وسماه ايونيس يوحنا وذلك في اواسط السنة المذكورة فلما توجه اليها لم يحالفه التوفيق فنشب خلاف بينه وبين رعيته اهل قره قوش . وكان البطريك قد اوفد المطران قوراس كوركيس الموصل الى الموصل حاملاً البراءة السلطانية لتسجيبها في المحكمة . فرأى الوزير الحاج حسين باشا الجلبي حاكم الموصل ان يبعثه الى قره قوش لفصل الخصومة وكتب بذلك الى البطريك . ولما لم يقدر المطران كوركيس ان يوفق بين

الجانبيين عاد الى الباشا واخبره بالامر وكتب الى السيد البطريك كما كتب ايضا الباشا فاجابه البطريك راجياً اهتمامه بابقاء المطران يوحنا في ابرشيته فان تعذر ذلك فهو مفوض من قبله ليقم وكيلا عنه (١) وكانت هذه القرية الكبيرة قد وهبها السلطان الى آل عبد الجليل يتناولون ريعها مكافأة لحسين باشا لاجل مدافعتهم عن مدينة الموصل اثناء محاربة طهماسب خان الفارسي اياها سنة ١٧٤٣ -

وقد اقال البطريك السيد المترجم من ابرشيته وحوالي شهر اذار سنة ١٧٤٨ قلده اسم مطران القدس شرفاً وابدل اسمه بغريغوريوس وعينه مرسلًا الى ملبار في بلاد الهند . فتوجه الى بغداد بطريق النهر برافقه الاب الراهب يوحنا الموصللي من رهبان دير الزعفران . ووافد البطريك اليهما ايضا ، المطران سويريوس يوحنا الكركري الذي سيم على ملبار والخوري عبد النور بن اصلان الامدي . على ان هذين عادا من بغداد بعد ان مكثا فيها مدة من الزمان لمرض إثنينهما . اما غريغوريوس والراهب فاقاما في بغداد زهاء احد عشر شهر ينتظران قدوم المفران شكرالله رئيس الرسالة الهندية متحملين مضض الغربة وموطنين نفسيهما على الصبر ثباتا على العهد وحبا لخير البلاد الهندية . وفي ٨ اذار سنة ١٧٤٩ رافق المترجم السيد المفران وحاشيته الى البصرة ومنها اجروا جميعا الى ملبار بعد ما كابدوا من الاتعاب واهوال الطريق ما تنخلع له القلوب - وشاطره اتعابه وجهاده وسترى اخباره حتى وفاة المفران في ترجمته .

١ : اي وكيلا زمنياً . وقد وردت نسخة عرض حال البطريك بالتركية بخط الفرامين في دفتر البطريك شكرالله وهو في خزانة ومنه نقلنا ما اثبتناه اعلاه

وحينما توفي مار باسيليوس في ٩ تشرين الاول سنة ١٧٦٤ تولى غريغوريوس رئاسة الرسالة والابرشية مكانه . وكان المسمى توما الخامس العاصي على الكرسي الرسولي قد تواقع وعين شاباً من ذويه ليخلفه ونحله اسم توما السادس وذلك سنة ١٧٦٥ التي فيها تصرمت انفاسه ، واستشعر خلفه وهن مركزه : ففي بعض الاحاد عندما كان غريغوريوس يخدم القديس الاله في كنيسة نيرنم ، اقبل عليه توما غفلة واكب على قدميه يقبلها معترفا بخطأه ومستغفراً وخاضعاً فبسط اليه المترجم يده اليمنى واقبله وصفح عنه . وبعد ايام يسيرة احتفل مع الاسقف ايدونيس يوحنا الموصللي وقلده رئاسة الكهنوت الشرعية وسماه ديونوسيوس واعطاه العكاز الابوين والصليب والسوسطائيتون البطريكي الذي كان البطريك جرجس الثالث قد سلها الى المفران لتعطى الى توما الخامس عند سيامته ، وابتهج الشعب الملباري بما تم من المصالحة وكان ذلك في ٢٩ أيار سنة ١٧٧٠ ومن ثم فاقام غريغوريوس يوحنا مع ايدونيس وديونيسيوس في كنيسة واحدة متفقين في تدبير الرعية . وفي سنة ١٧٧٣ اثقلته الشيخوخة وضعف نور عينيه جداً حتى كاد يفقد البصر فجاءه راهب ملباري اسمه كوريان (قرياقس) كاطمناط كاهن كنيسة مولتورتى وكان قد لبس الثوب الرهباني بيد المفران شكرالله واشتغل زماناً بتعليم الشمامسة ، وسأل السيدان ان يأذنا له بالسفر بالسيد يوحنا الى بلد آخر لمعالجته والعناية به ففعلاً بنية سايحة . فتوجه به الى كوجين ومنها الى بلدة ماطنشيري وانزله دار المفران ، فوجد فيها بعض الراحة واستطاب مناخها - على ان عمل هذا الراهب لم يكن لوجه الله ولا بدافع الاخلاص للمطران لاسكن لمغنم اراد ان يحجره لنفسه . وذلك انه كان فاسد

النية خبيث الطوية مريض القلب بهوى الرئاسة ، فاذا به في بعض الايام يتقلد زي الاساقفة ويزعم ان المطران يوحنا سامه مطراناً ودعاه قورلس . فلما شاع الخبر في البلدة وكان يسكن فيها الشماس ادى من حاشية المفريان الطيب الذكر اقبل الى غريغوريوس مستهصياً منه صحة الخبر فاجابه المطران ان لا علم له بشيء من هذا وانه لم يرسم احداً على الاطلاق . ولما انشهر الخبر الى ديونيسيوس بعث ايونيس لاستطلاع الحقيقة وفي تلك الاثناء ادرك الاجل غريغوريوس المترجم في ٢٧ من شهر حزيران سنة ١٧٧٣ بعد ما خدم رئاسة الكهنوت ستاً وعشرين سنة وقد شارف الثمانين من العمر فدفن في بيعة مولتورتى - وبلغ نعيه السيد ايونيس وهو في طريقه اليه فراققه جمهور من رجال الاكليروس والشعب ليحضروا لتجنيزه ولكن كوريان الخبيث اغلق الباب امامهم . ومهما قرع الاسقف ومن معه الباب لم يسمعوا منه جواباً . فانقلب كئيهاً آسفاً الى بيعة كندناط البعيدة ساعة ونصفاً عن مولتورتى - وتمادى كوريان في صفاقة الوجه ولبس صليب السيد المتوفي وتقلد عكازته واستولى على امتعته ونقوده واخذ يتصرف بحقوق الاسقفية واتخذ له راهبا مزيفاً وسام على زعمه ثلاثة فتيان شمامسة . فرفع ديونيسيوس وايونيس امره الى ملاسكي تراونكور وكوجين ، وهذان احالا القضية الى حكم الشركة الهولندية التي كانت تحامي المسيحيين وتقضي في امورهم الخاصة . وجيئ بالراهب كوريان امام مجلس القضاة الاثني عشر فحاكمه هؤلاء واثبتوا خداعه وتزويره وسلموا المجرم وقرار الحكم عليه الى ملك كوجين . فلما طالع الملك ذلك اشتد غضبه وقبض على الجاني وسلمه الى

ديونيسيوس وايونيس فاجتمعا في محفل حافل بالاكليروس والشعب ونزلاه من الدرجة التي اختلسها . والزمام بخلع زي الاسقفية واعاد ديونيسيوس سيامة الشمامسة الثلاثة . واما تلميذه الراهب المزيف فانه تبع هرطقة الهلديسين احدى شيع البروتستانت واستعمل السحر واتى المنكر وباد بمرض وبيل - وبعد ثلاثة شهور تمارض كوريان وبجاجة المعالجة افلت الى بلاد تحكمها الشركة الانكليزية التجارية وليس للملك كوجين سلطة عليها ولم يكن فيها مسيحيون فابتنى له معبداً واقام عاصياً في بلدة توليور او انيور وعاد سيرته الوقحة الاولى . وقضى حياة تعسة متهتكا بين اعمال السحر والفساد وقلد اخاه من امه واسمه كوركيس ثم ابراهيم ابن اخيه زي الاسقفية المزيفة ، وتسلسل من هذين نفر على شاكلتهم عاشوا الى اواسط القرن التالي حتى انقرضوا وذهبت ريحهم - وفي سنة ١٨٢٥ تكشف غش كوريان بصورة واضحة لدى اطلاع المطران اثناسيوس عبد المسيح الامدي على الرسالة التي زعم ان السيد يوحنا قلده بها الرئاسة فشك في تلك الرسالة المزورة وظهر له ان المزيف الصق فيها ختماً للسيد يوحنا قطعته من احدى رسائله على ما سنذكره في ترجمة السيد المذكور - وايد هذا كاتبان ميليماريان في نبتين تاريخيتين سريانيتين كتبت الاولى سنة ١٨٢٠ والثانية حوالي سنة ١٨٣٨ (١) وكان هلاك كوريان المكار سنة ١٨٠٢ .

واما الكتاب المعاصرون الذين جمعوا احداث ملبار ومنهم فيلبس كاتانار والمطران اوجين (٢) فزعموا ان السيد المترجم رسم كوريان حقداً على

١ : كتبت هاتان البذتان اللتان الفهما بعض الاكليروس الملباري بلغة سريانية ساذجة وقلم بعض النساخ الملبارين وهما في خزانة

٢ : كان فيلبس او فيليغوس كاتباً ليوسف مطران ملبار والف بالانكليزية تاريخ كنيسة مار توما الهندية سنة ١٩٠٧ وتوفي سنة ١٩٠٩ والكتاب بخطوط ومحفوظ في خزانة - اما المطران اوجين فالف مجموعة بالريانية سنة ١٩٣٢

ديونيسيوس وأورثه كل ما يملكه من آنية بيعية وأموال نقدية وافرة أوصى  
له بها وعين شيئاً منها للفقراء ولنفقات المعالجة ولكنهما لا يستندان في  
زعمهما هذا إلى مؤرخ معاصر للأحداث وقد ثبت أن الأخبار التي دونها  
القدماء تنقض هذا الزعم وإذا خرج الكاتب أحداث التاريخ على هواه  
وهوى زمانه سقطت حجته - وكان السيد غريغوريوس يوحنا رحمه الله  
بارعا في اللغة السريانية ووقفنا له على خمسة آيات سرجية الوزن في التوبة  
نظمها في زهرة عمره سنة ١٧١٩ ومنها :

أَمَلْتُ بِحَسْبِ نَمَلٍ حَتَّى إِذَا سَلَّمَ وَحَسْبِي :

حَدَّثَنِي قَدَحِيَّةٌ - هَذِهِ مَلَكَةٌ حَسْبِي .

حَدَّثَنِي نَمَلٌ وَحَسْبِي : هَذِهِ حَذْرٌ بَعْدِي :

هَذِهِ حَذْرٌ بَعْدِي : هَذِهِ حَذْرٌ بَعْدِي .

ترجمتها : أن من يتجه نظره إلى هدف واحد هو هدف المائل : فإنه واجد  
من طبيعته ما تقوى به حواسه وسجاياها على البلوغ إلى ذلك الهدف  
الذي ينوط به حبه وتفكيره حتى أنه لينفق في سبيله غناه وقنيتة (١)

(يتبع)



١ : في آخر كتاب الحجة في خزانة دير مار متى

من رسالة الاستاذ أبي بكر محمد بن العباس الخوارزمي  
الكاتب المشهور المتوفى سنة ٩٩٣ م إلى أبي القاسم الحسن بن علي

وقد أحسن وأنصف في تقدير جهاد المكتوب إليه وأبدع  
في مراعاة أحكام زمانه وبيئته . وشأن بين من يفوز بعمله  
والزمان شاب غض الأهاب والنهر مقبل وأهله يلقون  
الدعوة بالشوق والطاعة . وبين من يفوز والزمان هرم والنهر  
مدر وقد اعتري أهله الضمم أو التضام فان فوز الأخير أعظم  
وقد صدق في قوله : الزمان بالامكان والامكان على قدر الكيان

انقطع كتابي عن الشيخ لتصاريف الأحوال إليه . وتكون الاسفار  
والاطوار عليه . لأنه كان مشغولاً بكتائب الإعداء عن كتب الأولياء .  
وبمقارعة الأمراء عن مطالعة الأدباء والسيف أصدق أنباء من الكتب .  
فلا جرم أنه قد اسفرت آملته عن المساعي الغر وعن الآثار الزهر وعن الفتح  
والنصر . . . والشيخ أدام الله عزه على قضية فعله وشريطة فضله ذو الكفاية  
للسبق في الخليتين والتحلي بالخليتين . فهو فارس القلم واللسان ثم رب السيف  
والسنان .

قد كان يوم ندى بجودك باهراً حتى أضفت إليه يوم ضراب

وبديهة انت ابتدأت طريقها لولاك لم تكتب على الكتاب

والحمد لله تعالى الذي ألحق زماننا بالازمان . وإن فضل الزمان راجع إلى  
فضل أهل الزمان . وعلى مقادير الأيام تكون محاسن الانام . وإن ذكر أهل  
العراق في رجالهم الفضل بن سهل ذا الرياستين وعلي بن سعيد ذا القلبين  
واسحق بن كنداج ذا السيفين وصاعد بن مخلد ذا الوزارتين وقبلهم طاهر بن  
الحسين ذا اليمينين : ذكرنا ذا الكفايتين وزدنا عليهم للواحد اثنين .

لان اولئك انما ضربوا باسيافهم والدنيا شابة والخلافة مقبلة والايام  
مساعدة والسعود قائمة والنحوس نائمة، ونحن دفعنا الى زمان هرمت فيه  
الدولة وفترت الدعوة وكسدت السلعة وبطلت الصنعة. وضائق المملكة  
وكل القلم، وقل الدينار والدرهم. وأنشدنا:

اقى الزمان بنوه في شيبته فسرهم واتيناه على الهرم  
وانما الدنيا بالاحسان، والاحسان بالسلطان. والسلطان بالزمان. والزمان  
بالامكان. والامكان على قدر السكيات -

وانت عبيد الله اكبر همه واكرم من فضل ويحيى بن خالد  
اولئك جادوا والزمان مساعد وقد جاد ذا والدهر غير مساعد  
هنا الله تعالى بما اولاه وبارك له في ما اعطاه. واواد في اولاده وأخراه  
وفي من والاه وعاداه: ما يريد وهواه. وآتاه مما يسمعه ويراه ما يقترحه  
ويتمناه. واراني فيه ما يرضاه وأرضاه. حتى ارى الدهر وهو عبده ومولاه.  
والسيف يتبع مراده وهواه. والاقبال وهو يمسك طريق خطاه.... واطال  
بقائه وجعلني فداه والسلام



## امر النبوغ والعبقرية

في الادب والفن

الاستاذ علي ارهم

عندما نجول بين بدائع الفن وآيات الادب، ونستمتع بما فيهما من  
روائع تذهل اللب وتنقل النفس لحظات الى ما وراء عالم الحس، نجد بعد ان  
نفيق من نشوة الاعجاب ونؤوب من النقلة الممتعة ونرجع الى نفوسنا  
نستخبرها. اننا نستطيع ان نفرق بين نوعين من الفن في هذه التحف النفيسة  
والآثار الباقية. احدهما فن النبوغ والاخر فن العبقرية، ولكل منهما من  
الملامح والسمات ما قد يهديك في سهولة او في صعوبة الى معرفته والوقوف  
على نوعه، ويرجع سبب هذا الاختلاف الى الفرق المستقر وراء ذلك بين  
طبيعة العبقرية وطبيعة النبوغ، فان خيال هذا الفرق ينعكس ويبدو اثره  
بأتم جلاء في طرف الادب وبراعات الفن.

والعبقري (١) في الكثير من حالاته مثل الصبي الاهوج الغرير قلق  
النفس نافر الطبع، تارة يستفزه الطرب واخرى تراه راحاً تحت عبء  
الاحزان الثقيل: فاحواله متناقضة وميوله متضاربة، وهو ولوع بالحياة  
حريص عليها ولكنه ابدأ يشكوها ويتبرم بالناس، ولكنه يرثي لضعفهم  
وهو دائم التنقل بين الجنة والنار، جوال الفكر في الخير والشر. والعبقريون  
في العادة لا يشعرون بنفوسهم كل الشعور ولا يعون نتائج اعمالهم كل الوعي

١: العبقري من يتعجب من حذقه وجودة صغته



وقد يتخلل بعض اعمالهم عنصر من السخف والعناد يجعلنا نرضى بانسانيتنا المتواضعة ، ونطمئن الى ان الانسان مهما تعالى في مدارج الفهم والدراية فانه بعيد عن كمال الارباب .

والى جانب العبقرين يقف النوايغ ، وهم يستفيدون من سعي العبقرين ويستثمرون جهودهم ، وهم وان كانوا أقل قوة من هؤلاء الجبابرة المردة ، ادق فطنة وادب مع حيلة واكثر قابلية للتهذيب والاصلاح ، فعقولهم مرنة ونفوسهم هادئة ، ولهم من الخلق وسهولة الفهم ما يمكنهم من تجويد اي شيء يتعاطونه .

والفرق بين العبقرية والنبوغ هو ان العبقرية تفوق عميق وأصيل ، والنبوغ تفوق مكتسب سطحي ، بل الفرق اكثر من ذلك . قال البحاثه الايطالي « سيرا » : « الفرق بين النبوغ والعبقرية هو ان النبوغ حالة دائمة ومستوى ارفع من المستوى العادي ، ومظاهره سرعة الاحساس والادراك ، وسرعة الاستيعاب (١) والنفاذ والزكاة (٢) ، والناطقة بجديد عمل المؤلف والمتعارف ويسير سيراً حثيثاً في الطرق المعبدة المطروقة ، ولكنه يتعثر في النواحي المجهولة ، بل هو يكره المجهول ولا طاقة له عليه . اما العبقرى فهو لا يستريح الا اذا سار في الطرق غير المطروقة يستكشف ويجرب ، فالمجهول يستغويه وهو يؤثر ان يضل طريقه وينقطع منه الرجاء في البوادي المجهولة على ان يسلك الطريق المؤلف . من اجل ذلك قد يشتهر النابغة ويحتمل العبقرى ، والاول يجيد ما يفعله الكثيرون فهم من ثم قادرون على ادراك

١ : الاجتناع من كل مرضع

٢ : الظن مع الاصابة

تفوقه ، ولكن العبقرى يبدعهم (١) بشيء لا قبل لهم به ولا سابق لهم بمعرفته ولذا لا يقدره ويدرك تفوقه الا لفيف من ذوي العقول السامية ، ومن مميزات العبقرية : الحساسية العميقة وعدم الصبر المستمر على ما حولها من الاحوال ، وعدم الاقتناع الدائم بحالتها ، والنزوع الذي لا نهاية له الى حياة انسى ، وليس عقل العبقرى آلة منظمة ، وانما هو ميزان غير مستقر .

هذا رأي البحاثه سيرا واضيف اليه : ان من اكبر مميزات العبقرى انه يلقي نفسه بكليتها في كل ما يعمل ، فاعماله وآثاره واقواله هي عصارة نفسه وخلاصة حياته وتجارب ، وأثره سواء في الفن او في اي مظهر من مظاهر الخلق ، والتأثير اثر حي عميق ، وهو تستغرقه الفكرة فلا يني عن الحفر في اطباق ثراها ، والتحليق في اجواز فضائها ، غير ناظر الى غرض اخر لان عقله منسرح من سلطة الانانية الضيقة ، غير خاضع لاحكام المصالح الشخصية والفوائد المادية . ويستوي في ذلك « نيون » وهو يكاد ذهنه في استكشاف قانون الجاذبية ، و « شكسبير » وهو يسبح بقصائده العمياء (٢) ويرسل رواياته الخالدة . وقد نرى في مخالفت كبار النوايغ ما يوضع الى جانب اخر آثار العبقرية ، ولكن حتى في الآثار التي ارتفعوا فيها الى الذروة وناصوا (٣) أعنان السكال ، لا نلمح التماسك الوثيق والوحدة الحية وطابع البساطة والاخلاص ، وطلاوة الجودة التي تمتاز بها آثار العبقرية ، بل نستطيع ان نرى فارقاً بين الرجل وعمله ، وتمثل الفنان وهو يفتن في اساليب خلق التأثير واهاجه المشاعر والأخيلة ، وينحت الكلمات ويصقل التراكيب ويبدل في الالوان والخطوط ، ومنشأ الوحدة الحية والالتئام التام في آثار العبقرين ،

١ : يبنى يستقبلهم به مفاجأة (١) اى يصبا صبا متابعاً (٢) اى فاتوا وسبقوا

هو ان الرجل قد تسرب في اثاره حتى تكاد تسمع خلالها نبض قلبه ، وديب خواطره وهو احس نفسه .

على اننا مهما بالغنا في ا كبار فن العبقريين وغلونا في اثاره على فن النبوغ فلا محيص لنا عن ان نشير الى صفة واضحة في اكثر مخلقات العبقريين الى حد كبير . وهي صفة التفاوت وعدم الاطراد على نسق واحد وما اصدق بشار واجدل نصيبه من العمق والاصابة في قوله : « الشاعر مثل البحر يقذف مرة بالدرر واخرى بالجثث » ولو انه قصر الفكرة الشاسعة على العبقريية الشعرية وقد نرى في اثار العبقريين الرائع الجليل الى جانب المضحك السخيف ويرجع ذلك الى ان العبقري يستمد من الخيال وقد لا يسعفه في بعض الاوقات وليس هو دائماً في نوبة الحمى والتوقد فقد تفر حرارته وينقطع وحيه فيعمد الى اساليب التواضع ويسلك طرائق الوضائع واهل الصنعة وقد لا يكون له براعتهم وحذقهم فيتخلف عن شأومهم ويقصر عن مداهم . وفضلاً عن ذلك فان قلق العبقري واستطاراته السكثيرة على اجنحة يجعلانه عاجزاً عن اتقان التفاصيل وادراك الصغائر وهو يقيس بالمقياس الكبير ويسير بخطوات المارد العملاق اذا دب غيره ديب النمل وزحف زحف السلاحف . والعبقري نافذ موفق في الجوهريات والسكريات الشاملة . وحذر ومنطقي في فكرته العامة المسيطرة وان كنت قد تراه متناقضاً في التفاصيل وغير منطقي في الجزئيات ففي اعمال العبقريين متسع كبير للنقد والمؤاخذة وكم من ناقد قدير قد تقلد سلاحه واستلأم درعه وحمل حملة صادقة على اثار العبقريية ، فعاد ادراجه بعد ان هدم جانباً من التفاصيل وزعزع اركان بعض الجزئيات دون ان ينال شيئاً من الفكرة الكلية المتعالية الحصينة .

وجو النبوغ هادئ معتدل ، اما جو العبقريية فانه منقلب قد تلافيك فيه الانواء والعواصف . وتسير من النبوغ في ارض ميثاء (١) وطريق ممد واما العبقريية فتسير منها بين ارتفاع وصبب (٢) في طريق حافل بالصخور المركومة . وآثار العبقريية اشبه بالغابة المتأبدة تنمو نموها شادة مطلقة لا معترض لحرقتها ولا كالج لغلوائها تلافيك فيها الاشجار الفارعة المتطاولة والدوح المتسامي الباسق والنبت الاثيث (٣) الملتف ويحسر الطرف من الجولان في شواهدقها الشاخنة وابعادها المترامية . وتعثرنا ازاءها الرهبة ونستشعر العجز . اما اثار النوابع فهي في اتزانها وصقلتها اشبه بالحدائق الانيقة البديعة التنسيق . اشجارها مشدبة وازهارها مقلبة وطرقها مرصوفة بالحصى . ويعجبك نظامها ويمتلك ويهب عليك نسيمها حاملاً روائح الورود وأرج الازهار .

وهناك سر يذهلنا عن معاييب العبقريين وينسينا محاسن النوابع ويجعلنا نور العبقريية ونضعها في مكانة اسمى من مكانة النبوغ برغم ما فيه من براعة واتزان وكال واتقان . وذلك السر هو قوة شخصية العبقري الغالبة الجاذبة سواء ظهرت في الحلل الفاخرة او في الاطوار البالية ، فهي تهز النفس من اعماقها وتثير رواكدها وشجونها . وفي العبقريية سحر تتحرك له الجوامد وتنطق الصوامت وتنجلي الاسرار والغوامض . وقد يكون العبقري رديء الفن خشن التعبير ولكن شخصيته القوية الممتازة تضيء وتشرق من سحائب فنه وتظهر سمات نفسه الموهوبة ضاحية متبلجة . وقد لا تزدهيك اعمال صحيحة الوضع مهندمة الشكل خارجة من صنائع النبوغ ، لان اهم ما يسيطر على الآثار الفنية ويطبعها بطابعها هو شخصية الفنان .

وقوة الشخصية هي سر إعجابنا بكبار شعراء (الروايات المحزنة) والروائيين والقصصيين الذين تنحصر براعتهم في تشبعهم بالشخصيات التي يصورونها وتسربهم فيها. وتظهر قوة شخصيتهم في هذه القدرة الكبيرة على الملاحظة والنفاذ الى اعماق الانسانية الذي يمكنهم من ان يحسموا تجاربهم تجسيميا حياً، وليست تعجبنا الاشخاص اكثر مما نروعنا من ورائهم العبقرية التي نفخت فيهم حياة من القوة والتأثير. بحيث انطبعت صورهم في نفوسنا ورسخت في ذاكرتنا. فالشخصية اذن في مقدمة العوامل المؤثرة في الفن بل تكاد تكون هي محك الجودة وفصل المايز. وللفيلسوف الايطالي النقاد «كروتشه» رأي يطابق ذلك ذكره في عرض احدى محاضراته قال: «ان الآثار الفنية يجب ان تعبر عن شخصية ويجب على النقد ان يقرر هل الشخصية موجودة او لا. والاثار الفني الناقص هو عمل مضطرب لم تبرز فيه شخصية ظاهرة وانما ظهرت شخصيات متدافعة متزاحمة بالمناكب اي لا شيء. والذي يروعنا في اعمال الفن ليس صفاء التعبير والانسجام وحدهما، وانما الذي يفيض سرورنا وينبض قلوبنا هو الحياة والحركة والعاطفة والحرارة وشعور الفنان. وهذا هو المقياس الوحيد الذي يمتاز به العمل الفني الصادق من العمل الفني الكاذب. فحيث يوجد الشعور والعاطفة تتسامح كثيراً ولكن لا سبيل للتسامح حيث لا يوجدان. وان احفل الناس عقلاً واعمقهم فكراً وابرعهم ثقافة واستدارة: قد لا يمنعه ذلك كله من ان يكون اثره الفني فاتراً وكذلك ليست ثروة الخيال ضماناً للبراعة الفنية. ولسنا نطالب الى الفنان الماهر ان يهرنا عليه او ان يهولنا ثراء خياله، وانما نطالبه بان تكون له شخصية

تستشعر الارواح الحارقة عند الدنو منها، والمطلوب هو الشخصية بغض النظر عن الوجهة الاخلاقية، فلتكن باسمه او حزينة، جادة او ساخرة، متحمسة او فاترة، بارة كريمة او خبيثة لئيمة، وانما يجب ان تكون روحاً، ومن حق النقد ان يقصر عمله على البحث عن شخصية الفنان في الاعمال الفنية وعن نوع تلك الشخصية، وقد قيل كثيراً ضد ذلك، وزعموا ان الفنان الماهر تختفي شخصيته خلف عمله على عكس الفنان المتخلف الذي يظهر اثر شخصيته في عمله، وقيل كذلك ان الفنان يرسم حقيقة الحياة ومن ثم يجب الا يشوه الصورة بادخال آرائه وحشر احكامه ومشاعره الشخصية البحتة، وان عليه ان يصور دموع الانسانية لا دموعه، وبذلك صار «فقدان الشخصية» ميزة الفن وعنوان الاجادة، والتناقض هنا ناشئ من عدم تحديد معنى الشخصية، فقد كان ذلك موجهاً الى شخصية الفنان الارادية التجريبية لا الى شخصيته المثالية التلقائية التي يتكون منها العمل الفني، وقد كان الفنان الذي لا يستطيع ان يصور عمق عاطفة التقوى او عاطفة حب الوطن، يضيف الى خيالاته العديمة اللون تأثيرات مسرحية مغتصبة، ظاناً انه بذلك يستفز الشعور، وكذلك يحشر بعض الممثلين والخطباء في الاعمال الفنية اشياء خارجة عنها، ولنتنقل قليلاً من التعميم الى التخصيص فنوازن بين شاعرين عاشا متعاصرين وتزاحا بالمناكب في بلاط سيف الدولة، وهما المتنبي والسري الرفاء. فالمتنبي مثل واضح للعبقرية والسري الرفاء يمثل النبوغ في اسمى درجاته فهو قريع حلبة اهل الصنعة، وهو يبرز المتنبي في الاقتدار على ضروب الشعر والتصرف في فنونه مع رشاقة المعرض وسهولة المأخذ وحسن التأني،

وان كان المتنبي يفوقه في صلابة الشعر وقوة أسره، ولكننا بعد ان نخوض أو شال (١) السري الرفاء، ونجاذف في عباب المتنبي، ننسى براعات السري الرفاء، لان شخصية المتنبي الساحرة تسكر مشاعرنا وتذهل حواسنا وتنقلنا الى عالم اسمى من الخواطر والاحساسات، ولكن بعد ذلك كله هل ننكر العبقرية على شاعر خل مثل البحري لانسجام شعره واطراده على نسق واحد من الحسن والسلاسة ولهذا الجمال الفني الشائع في قصائده؟ كلا فقد يكون التفاوت في بعض الحالات قربن سقوط القدرة وخمود القريحة، وهناك طراز من العبقرية قائم على توازن الملكات واستواء المواهب، ولست اشك في ان البحري كان الى حد كبير مثلاً بارعاً لهذا الطراز من العبقرية.

(نقلا عن مجلة الهلال)



## احتفالات طائفية

### عيد رأس السنة الجديدة

في افتتاح السنة الجديدة احتفل قداسة سيدنا البطريرك الكلي الطوبى بالقداس الالهى والقى على جمهور الشعب خطبة بليغة ومنح الكنيسة واحبارها واكليروسها وابنائها البركة الرسولية داعياً للجميع بالخير والهناء للعالم بالسلام المنشود. وبعد الصلاة خرج من الكنيسة يتقدمه الاكليروس والمرتل ثم تقبل تهاني الجميع باشاً ومباركا لهم العام الجديد.

«فالمجلة البطريركية» ترفع الى قداسة ابي المؤمنين وتقدم الى احبار الكنيسة واكليروسها وابنائها اجمل التهاني داعية الله ليجعل هذا العام عام سلام ومسررات

## الذكرى السعيدة

### لجلوس قداسة سيدنا البطريرك الانطاكي

امتاز يوم الاحد الواقع في ٢٩ كانون الثاني ش ١٩٤٠ وهو تذكار جلوس قداسة سيدنا العلامة مار اغناطيوس افرام الاول بطريرك انطاكية وسائر المشرق الكلي الطوبى على كرسي مار بطرس هامة الرسل بالاحتفال الديني المهيّب الذي اقيم في كاتدرائية السيدة ام الزنار. واشترك فيه السادة الاجلاء مار غريغوريوس جهزائيل النائب البطريركي في حالب والجزيرة ومار اقليميس يوحنا مدير المدرسة الاكليريكية ومار اياو نيس يوحنا طران بيروت وتابعها ومار اوسطاثاوس قرياقس النائب البطريركي بمحصر. ومنذ الصباح الباكر توافد المؤمنون على الكنيسة حتى ضاقت بهم وبعد صلاة

الفرض احتفل قداسة ابي المؤمنين بتقدمة الذبيحة الالهية شاكرًا العناية الالهية على عطاياها وآلائها وفاه بخطبة بليغة وبارك الكنيسة واحبارها واساقفتها واكليروسها وابنائها ودعا للجميع بالهناء والعافية . وتضرع لله لاجل سلام العالم وشكر السادة المطارنة الذين حضروا هذا الاحتفال ، ثم جلس على العرش البطريركي وابتدأ السادة والاكليروس بالاحتفال الرسمي على الرسم المؤلف مرتلين الاناشيد السريانية الجميلة ففتح البركة الرسولية الى جميع ابنائه المنضوين تحت لواء الكرسي الرسولي .

### عيد القديس مار افرام ملفان البيعة المقدسة

كان يوم السبت الواقع في ٣ و ١٦ اذار ١٩٤٠ عيد القديس الشهير ابينا مار افرام ملفان الكنيسة المقدسة وسمي غبطة سيدنا البطريرك الكلي الطوبى . وقد احتفل قداسته بالذبيحة الالهية والقي عظة من غرر عظاته البليغة ذكر فيها بعض فضائل القديس العظيم وحرر الاكليروس والمؤمنين على الانتفاع بارشاده الصالح وتعليمه القويم وختم مستشفعاً به لاجل سلام العالم . وبعد الزياح المؤلف تقبل في البهو البطريركي نهائياً بنيه الاكليروس والشعب . « فالجمل البطريركية » تتقدم من قداسة ابي المؤمنين رافعة الى عرشه الرسولي اخلص تهايتها البنوية في عيدي جلوسه وسميه متوسلة الى الله ليحفظه منصوراً عماداً لبيعته دهرًا طويلاً .

### عيد القديس مار افرام في المدرسة الكمنوتية الافرامية

احتفلت مدرستنا الاكليريكية للمرة الاولى بعيد شفيها وسمي سيدنا البطريرك المغبوط احتفالاً بهجاً امتاز بطابعه الروحي ورونقه الادبي الجميل . ففي صباح العيد تليت الصلوات المفروضة واحتفل الاب القس يوسف

بخدمة القداس الالهي في معبد المدرسة وتقدم جميع الاخوة الرهبان والتلاميذ من مائدة الحياة المقدسة وتناولوا الاسرار الالهية بخشوع وورع . ثم افتتحت الحفلة التي تكرمت علينا ادارة المدرسة بوضعها الذي ننشره تنشيطاً للطلبة النجباء

### المدرسة الاكليريكية الافرامية برحلة

تحتفل لأول مرة بعيد شفيها القديس افرام وسمي غبطة سيدنا البطريرك الانطاكي

لما كانت الكنيسة السريانية المقدسة تحتفل سنوياً في مثل هذا اليوم العظيم بعيد ملفانها الخطير وايها النابغة الشهير مار افرام الكبير الذي رفيع للدين القويم اعلاماً لا تنكس واقام للعلم مناراً وضاحاً عالياً ، ويقدم ابنائها فروض التهانى البنوية لقداسة سيدنا البطريرك الانطاكي فبعد الانتهاء من صلاة العيد رفع حضرة الاب الموقر القس يوسف قلوب مدير المدرسة الاكليريكية بالذبيحة الالهية لاجل حفظ حياة قداسة سيدنا المعظم مار اغناطيوس افرام الاول الكلي الطوبى ختمها بعظة موجزة وبالنشيد السرياني الحبري الخاص والدعاء لحياة غبطته الغالية .

وشأت ادارة المدرسة غرسة يمين غبطته ان تعرب شأن الابناء المخلصين عن سرورها المضاعف في هذا العيد فتقيم حفلة خاصة تكون بمثابة اجمال التهانى واصدق العواطف القلبية لقداسة رئيسها الاعلى الذي يتعهد بها بعطف ابوي وفضل عظيم .

ففي الساعة العاشرة والنصف بعد القداس الالهي اجتمعت ادارة المدرسة وتلاميذها ، وحضرة الاب القس عبد النور شاشا كاهن كنيسة زحلة وحضرة الاديب الفاضل السيد نجيب كفوري استاذ المدرسة في القاعة الفسيحة حيث خيم الصمت وبسط الوقار شعاره وكأنا نتأهب لسماع نغمت قيثاره داود

ورنات اوتاره الروحية . فافتتح تلازمة المدرسة الحفلة بالنشيد الحبري الخاص ختمه حضرة الاب القس يوسف بالدعاء لحياة رئيس احوار الكنيسة المقدسة ولازدهار المدرسة واعلاء شأن السريانية والدين المسيحي .

ثم القى الاخ الراهب بولس بهنام القرقوشي كلمة طيبة باللغة السريانية كان يتخللها التصفيق الشديد جاءت لسانا ناطقا بعاطفته السريانية ومقدرته الادبية وجرأته الخطابية ومما قال : « في هذا اليوم العظيم وفي هذه الحفلة الرائعة أقف امامكم لا لاسرد لكم سيرة قديسنا العظيم لانها قد كتبت باحرف من نور على صفحات الدهور ونقشت على الواح صدر الحياة ، ولا لاعدد مناقبه وفضاله فأثارة الباقية هي اشهر من ان تذكر او يخطها قلم : بل لاعرض لكم شيئاً من الجواهر الغالية التي انحف بها قديسنا الكنيسة السريانية . انظروها تتلأأ تحت اشعة شمس الحقيقة وتلمع بعد ان تنعكس عليها انوار الفضيلة والتقى . اية حفلة تقام ولا يرأسها مار افرام ؟ اية مناجاة نساجي الباري بها ولا يكون بيننا مار افرام ؟ اي اكليل يعقد ولا يسمع فيه صوت مار افرام ؟ اي راحل يمضي الى الابدية ولا يشيعه بمداريشه مار افرام ؟ اية توبة تقدم ولا يذرف عندها دمعاً سخينا ؟ ثم قال : « تقم الامم التائبين الجائمة لعلمائها وعظمائها وتنصبها في الساحات والشوارع حيث تكون عرضة لقصف الرعود وازين العواصف ، ولكن الامة السريانية قد اقامت لقديسها البطل تائيل حية ناطقة في قلوب ابنائها حيث لا تؤثر عليها الرياح والعواصف الهوجاء - واذا كنا قد حرمانا شخص قديسنا افرام الرها فان الروح القدس لم يشأ ان يحرمانا روحه المتجسمة في سيدنا وبطيركنا مار افرام هذا العصر ، ذلك الروح الذي اتى بريشة الاول وجعلها في يدي الثاني . ذاك نبغ خاصة على شواطئ نهر ديسان وهذا نشأ على ضفاف دجلة المنساب من الفردوس .

ليس اليوم عيد مار افرام وحسب ، بل عيد الفضيلة والزهد ، عيد العلم والعمل ، عيد اللغة الارامية العريقة ، عيد مجد الكنيسة السريانية ، وختم بالدعاء لحياة قداسة سيدنا البطرك المعظم ولرفع لواء الكنيسة .

ثم تلاه الاخ الراهب الياس بهنام البعشيقي وتكلم بالعربية فسر سيرة القديس وعدد مناقبه وآثاره المثل وما اتحف به الكنيسة السريانية خاصة والعالم المسيحي عامة ، وكيف قهر برديسان وسواه من اصحاب البدع باناشيده الروحية التي عليها للفتيان والفتيات لينشدوها في الكنائس وكان لسلامته الرقيقة وقع حسن جدا في القلوب اذ جعلت من الاجسام ارواحا ساجدة وغيونا شاخصة . ومما قاله مناجيا روح القديس الشريفة : « ايه يا روح مار افرام الطاهرة أطلي من مواطنك السماوية على صرح مولانا وابدنا المغبوط مار اغناطيوس افرام الذي احبك واختارك دون سواك اسماً له ، ونحلي بكل ما فيك من علم وطهر ووداعة وفضيلة ، واشفعي في اعماله الحبرية لتكمل بالنصر والتوفيق . ايتها الروح الطاهرة اشرفي من شرفات الابدية على مدرستنا هذه التي شيدت على اسمك الشريف وتعهديها برعاية حسنة وارقي سيرها ابدأ لتعيد مجد المعاهد التي خدمتها في نصيبين والرها العظيمتين » ثم اردف هاتفاً : « ليحي قداسة بطيركنا الانطاكي ولتحي الامة السريانية ورؤساؤها واكليروسها ورجالها ومعاهدها وليتعظم ذكرك ايها القديس الجليل والبطل العظيم » .

ثم عقبه الاخ الراهب نوح شابا البرطي وتكلم عن عظمة هذا اليوم الذي يحتفل به العالم السرياني قاطبة ويعظم ملفانه وقديسه . وذكر طرفاً من مجد الكنيسة السريانية وشهادة التاريخ بعلو كعبها والتي يرجى ان تستعيد عزها التالذ في ايام امام ائمتها المغبوط ورئيسها المفدى . ثم انتقل الى ذكر

الجهود التي بذلها ويبدؤها قداسه في رعاية الكنيسة رعاية ابوية حقة منها تشييد هذا المعهد الزاهر من ماله الخاص . ولمح الى اعاب صاحب السيادة مار اسطاثاوس قرياقس النائب البطريركي ومسايعه الحسنة التي يحفظها له كل فرد من طلبة المدرسة المخلصين . واخيراً ختم بكلمة دعاء الحياة قداسه ولنجاح المدرسة ومكافأة المحسنين اليها من الشعب السرياني الكريم . بعد ان حث التلامذة على التمسك باهداب الفضيلة والاجتهاد .

ثم نهض الاخ راهب جرجس مسعود الحلبي وبعد ان استهل خطابه بكلمة طيبة باللغة السريانية لخص فيها ترجمة حياة القديس افرام قال بالعربية : « ما اجمل الانسان الذي تتوارى روحه وراء افق الحياة تاركة وراءها آثارها رائعة باقية يرحل عن هذا العالم تاركاً له افعالا تحسن في السمع اخبارها ولحمد في النقل انباؤها فتقام له التماثيل لا في الساحات والشوارع الكبرى لكن في القلوب وترفع له النصب التذكارية لا على المرتفعات والابرار بل على الواح الصدور حيث لا تقتلعها رياح ولا تعبت فيها عواصف ولا تشوه روعتها طواريء الحداث . ما اسعد الانسان الذي يؤلف من حياته صفحة ذهبية يضمها الى سفر الحياة الخالدة » ثم قال : « اذا كان قديسنا افرام ذاك انشأ او وسع تلك المدرسة اللاهوتية في الرها وتعهدها بعلمه الزاخر وفضيلته المثل : فبطريركنا هذا مار افرام شبل ذاك الاسد ، انشأ هذا المعهد اللاهوتي او بالحري اقام مدرسة هي بنت لتلك المدرسة التي بفضل البارى عز وجل وعناية قداسه ، ستصبح اما رؤوفاً ترضع اولادها لبان العلم والفضيلة ، لبان البر والتقوى وتخرجهم كهنة مثقفين وعاملين مخلصين للكنيسة المقدسة والامة . ثم رفع نظره الى رسم غبطته المصمود في صدر تلك القاعة وبعد ان حذق اليه هنية تفرقت في عينه دمعة كبيرة وقال : « سيدي الكلي القداسة ، يا زينة

الحياة ومفخرة الدهر ، لا اقف امام رسمكم مادحا لاني اصغر من ذلك ، فهوذا الفضيلة والطهر يرتسمان باجل مظاهرها على محياكم الوسيم ، بل اردد ذكرى اربع سنوات ونيف قضيتها في خدمة غبطتكم . كانت ترفرف فيها راية السعادة فوق رأسي ، تلك هي اجمل ايام حياتي ، وستبقى ذكرياتها الجميلة ماثلة ابدأ نصب عيني . ولا روح قليلا عن روحي الملتهبة حبسا واخلاصا لا قومكم الطاهر ، تلك الروح التي حاولت مراراً عديدة ان تعبر عما تكنه لقداستكم ، ولسكن هبة المقام والاحترام كانت تعقد لسانها - كم جثوت امامكم وارويت غايل روحي من ينابيع الطهر والعلم المتدفقين من ذلك القاب الكريم واللسان العذب البلغ . من يدكم المقدسة نلت الاسكيم الرهباني الشريف ومن رياض تقاكم قطفت ازهار العفاف ومبادئ الرهبانية »

وبعد ان رحب باسم اخوانه بحضرة الاب الموقر مدير المدرسة الجديد وعاهده على الاخلاص والطاعة ختم كلامه بالدعاء لدوام هناء غبطته وعافيته الغالية وقال : « وهاكم يا غبطة سيدنا الكلي القداسة من بنيكم تلامذة معهدكم الزاهر قلوبا مخلصنة تتفانى في سبيل خدمتكم وتلبية اوامركم الرسولية وارواحاً تفدى في سبيل حبكم وعندما كان يلقي هذه الكلمات المؤثرة كانت علامات الهيبة والتأثر بادية على الوجوه .

ثم تلا كل من التلامذة القراء : عبود حداد ، شكر الله الشماس نصر الله ، يعقوب كبرون ابو عيد ، والمرتل يوسف بربر وجرجس يوسف ومتى يعقوب كلمة لطيفة ختمت بالدعاء لحياة قداسه ولازدهار المدرسة .

واخيراً ارتجل حضرة استاذ المدرسة نجيب افندي كلمة طيبة أكبر فيها فضل الرجال الذين يؤلفون من حياتهم حلقة مجيدة يضمونها الى سلسلة الحياة الذهبية ختمها بقصيدة رائعة قوطعت مراراً بالتصفيق هنا فيها قداسه

ومجد اعماله معاهدا على الاخلاص في خدمته افتتحها بهذه الايات :  
يا صاحب العيد بادر نحو وادبها وارفع يمينك بارك من غدا فيها  
انت العفاف اذا عد العفاف بها انت القداسة بين القوم تجربها  
فاهد الذي انت اهل في هدايته وعلم الناس في الدنيا مبادئها  
وهكذا ختمت الحفلة والقلوب تطفح سروراً والوجوه تفيض بشراً .

### رئاسة ابرشية الجزيرة

ذكرنا سابقاً ان سيادة المطران غريغوريوس جبرائيل عين نائباً بطريركياً  
موقتاً لابرشية الجزيرة العليا فضلاً عن نيابته بمحلب ، وذلك لظروف خاصة  
موجبة ومنها عهدة رئاسة المدرسة الاكليريكية الى سيادة المطران اقليميس  
يوحنا مدة سنة - وعند انتهاء المدة أعيد سيادته الى ابرشيته القديمة في ١٢  
شباط ش فتنمى له غاية التوفيق .

### اخبار المدرسة الاكليريكية

سياحات - امتحان نصف السنة - زيارة مستشار المعارف الفرنسي  
في ١ اذار ش عهد الى حضرة الاب القس يوسف قلوب الصدي  
المعروف بتقواه ودمائه اخلاقه ، بمديرية المدرسة الاكليريكية الافرامية  
موقتاً ، واستلم عمله مهمة ونشاط - واثنا رئاسة المطران اقليميس رسم  
التلاميذ الاكليريكيين : شكر الله نصر الله وعبود حداد ويعقوب ابو عيد  
مرتلين ثم قراء - وفي هذه الايام دخل المدرسة تلميذان مجتهدان جديان هما  
يوسف بربر الحصي وابراهيم يوسف من الجزيرة وسيم احدهما يوسف مرتلا  
في ٥ شباط -

وفي اوائل شباط جرى امتحان نصف السنة فاجتازه جميع الطلبة في سائر

فروعه بنجاح كثير وقد سر غبطة سيدنا البطريك بهذه النتيجة وبارك المدرسة  
وتلامذتها وأمر بالقاء الخطب السريانية اسبوعياً وبالمكاملة بالفرنسية من  
الصباح حتى الظهر وباللغة السريانية من الظهر حتى المساء ، لمصادفة دروس  
الفرنسية صباحاً -

وفي ٢٠ شباط زار المدرسة سعادة الموسيو يونور مستشار المعارف  
الفرنسي العام في المفوضية العليا في بيروت ، فاستقبله الاساتذة وعندما  
فحص التلامذة سر جداً بنجاحهم لا سيما في اللغة الفرنسية وقدم تقريراً جميلاً  
الى نخامة المفوض السامي الموسيو غبريال بيو الذي اوفده في هذه المهمة ،  
اظهر فيه غاية ارتياحه لبناء المدرسة وجمال هندستها وموقعها الصحي ونظامها  
ونجاة تلاميذها - وتفضل بكلمة طيبة القاها على اسماع الطلاب متمنياً  
للمدرسة غاية الازدهار فشيعة الجميع بما يليق من الاكرام .

### وجود ذخائر قديسين في الموصل

يسرنا ان نعلن لابناء ملتنا السكرام ان الله سبحانه الذي يعضد كنيسة  
المقدسة من على اخوتهم في مدينة الموصل العامرة بالتبرك بذخائر بعض  
قديسيه واوليائه الابرار التي شاء ان يظهرها لابناء هذا الجيل بعد اختفاء  
مستين من السنين (١) ليزيد ايمان المؤمنين رسوخاً وتقواهم ثباتاً - ففي يوم  
الاربعاء ٨ شباط ش بينما كان العمال يشتغلون بترميم سقف هيكل كنيسة  
العدراء الطاهرة المعروفة بالخارجية بظاهر الموصل وقرب الباب العمادي :  
ظهرت امامهما نافذتان في زاويتي ابواب المذبح ووجد فيهما ثلاثة اجران  
صغيرة ، وكانت تغطي النافذة الثانية قطعة رخام صغيرة منقوش عليها شكل  
الصليب المقدس . فاستشعر العملة عاطفة تقوية وانزلها احدهم بتنهيب عظيم

١ : نقول هذا علماً ان كنيسة الطاهرة بظاهر الموصل بنيت سنة ١٧٤٤ و١٧٤٥ م في عهد المقيرات  
لما زار الرابع وفي ذلك الزمان اودعت فيها هذه الذخائر



وسعى يخبر صاحب السيادة مار اثناسيوس توما مطران الموصل فاسرع  
بالقدوم ترافقه الكهنة والشمامسة وفتح الاجران فوجد فيها رفات قديسين  
وكلها مشرق بلون اخضر .

فكان في الجرن الاول الذي كتب عليه بالخط الاسطرنجيلي **ܡܪ ܩܘܡܐ ܫܬܐ ܥܬܡܐ ܝܫܘܥ ܡܪ ܩܘܡܐ ܫܬܐ ܥܬܡܐ ܝܫܘܥ**  
**ܡܪ ܩܘܡܐ ܫܬܐ ܥܬܡܐ ܝܫܘܥ** : صليب صغير فضي مطلي بالذهب مكتوب  
عليه باللغة العربية مار سمعان القناني وفيه ذخيرة هذا الرسول العظيم - ٢ :  
قطعة فضية مطلية بالذهب مكتوب عليها بشكل صليب بالحروف العربية مار  
قوما ومار سمعان القناني - ٣ : علبة فضية فيها اربع ذخائر مع شيء من القطن  
وقطعة من رسالة مكتوبة بالخط الكرشوني للسيد اعازر الرابع مفريان  
المشرق (١٧٣١ - ١٧٥٩) - ٤ : انبوبة فضية مستطيلة مكتوب عليها بالسريانية  
**ܡܪ ܩܘܡܐ ܫܬܐ ܥܬܡܐ ܝܫܘܥ ܡܪ ܩܘܡܐ ܫܬܐ ܥܬܡܐ ܝܫܘܥ** : **ܡܪ ܩܘܡܐ ܫܬܐ ܥܬܡܐ ܝܫܘܥ**  
العبري - ٥ : علبة فضية تحوي شيئاً من البخور . وكان الجرن الثاني منقوشاً  
عليه بحروف اسطرنجيلية ايضاً اسم **ܡܪ ܩܘܡܐ ܫܬܐ ܥܬܡܐ ܝܫܘܥ** ويحتوي مندبلاً مطرزا  
قديمًا ضمنه ستة عظام عرف انها للقدس مار قوما ومندبل آخر صغير لف  
على انبوبة فضية تحتوي عظم اصبع .

وكان الجرن الثالث مكتوباً عليه بالسريانية بالخط الغربي : **ܡܪ ܩܘܡܐ ܫܬܐ ܥܬܡܐ ܝܫܘܥ**  
**ܡܪ ܩܘܡܐ ܫܬܐ ܥܬܡܐ ܝܫܘܥ** سيدنا مار جبرائيل . ويشتمل على عظم واحد مستطيل  
مغلف بالبخور .

فلما شاهد سيادته والاكليروس هذه الذخائر الشريفة اخذتهم هزة عظيمة  
من الفرح الروحي وتبركوا بها وتلوا حالاً صلاة الزياح على الرسم المعمود  
وصمدت الذخائر في باب المذبح لزيارة المؤمنين . وما اتصل خبرها باسماع  
المؤمنين حتى اقبلوا جمهوراً عظيماً الى السكينة يتبركون بها واقيم قسيس

وشماس بجانبها يتوليان امر الزيارة وحفظها . ولا يزال المؤمنون من الملة  
وبقية الطوائف يتهافتون على التبرك بها - وكتب سيادة المطران بهذا الى  
غبطة سيدنا البطريرك الانطاكي وبعث رسمها وكذلك كتب الاديوب  
الافدياقون نعمة الله دنو ويونان افندي برصوم ( شقيق غبطته ) فسر قداسته  
جدا والسادة المطارنة الحاضرون وحمد الله على هذه النعمة لوجود هذه الذخائر  
المقدسة في زماننا العصيب سنداً لايمان المؤمنين . وهنأ سيادته والشعب  
الموصلي وكتب له بما رآه مناسباً من حيث توزيعها على الكنائس وايداعها  
في امكنة خاصة تليق بحفظها في اجرانها القديمة وكرامتها ليتعهد المؤمنون  
زيارتها في كل حين .

اما القديس سمعان القناني فهو الرسول العاشر من ساداتنا الرسل  
ويعرف بالغيور وقد بشر بالدين المسيحي في سورية وحلب ومنبج وقلوديا  
وبني ببيعة في مدينة قورس وقيل انه بشر ايضاً في مصر وبلاد فارس واستشهد .  
واما مار قوما واسمه شمعون فهو من النساك العموديين اصله من بلاد  
باجرمي (العراق) ولد في ميفرقين وفيها عبد الله زمناً طويلاً ثم اقام فوق  
شجرة متنسكاً وقد بلغ التسعين من العمر ويطن زمانه اواخر القرن السادس  
او اوائل السابع .

واما مار جبرائيل المعروف بالقرميني فهو ناسك مشهور من قرية  
باقسيان في طور عبدن ترأس دير قرتمين وسيم مطرانا عليه سنة ٦٣٤ واشتهر  
بفضائله ومعجزاته ومنها احياؤه ميتاً وتوفي سنة ٦٦٧ -

واما مار يوحنا فلم نهتد بعد الى حقيقة خبره -

واما مار غريغوريوس ابن العبري فهو تاج الملافة ومفريان المشرق  
المشهور المتوفي سنة ١٢٨٦ م

عجبتكم يا هلمة من هذا الوعد

## المجلد البطريركية السريانية

مجلة دينية ادبية تاريخية اخبارية

ستة عشرة اشهر

تصدرها البطريركية السريانية في دير مار مرقس للسريان بالقدس مرة في الشهرين

السنة السابعة نيسان وايار سنة ١٩٤٠ العدد الثاني

### تفسير نبوة اصحاب

للعلامة مار ديونيسيوس ابن الصليبي مطران آمد  
نقله الى العربية

غبطة سيدنا مار اغناطيوس افرام الاول بطريرك انطاكية

وسائر المشرق

## الفصل الرابع والعشرون

الشرح اللفظي

المتن

١ : هوذا الرب يدمر الارض ويخربها (١) ويقلب وجهها ويبدد سكانها.

الشرح

هوذا الرب يدمر الارض : انه يشير الى سبي (الملك) الآثوري الاسباط

١ : في الترجمات العربية - يفرغ الارض ويكشفها او يخرب الارض ويقلبها

وقد سبق في اواخر تشرين الثاني الماضي وظهر ايضا ضمن اخربة كنيسة  
مار آخودامه في قرية برطلي من قرى الموصل ، رفات بعض آباء من الاساقفة  
او الاكليريكيين عرف مكانها بنور مشرق تلاً فوقها في بعض الليالي شهدت  
برء ياه عائلة شهد الجمهور بصدقها فنقلت الارفنة بكرامة الى هيكل القديسة  
شموني الشهيدة المقابية ولكن اسماءها بقيت مجهولة -

### سياطات

في الاحد الرابع من الصوم المقدس الواقع في ١٨ اذار احتفل غبطة  
سيدنا البطريرك في كاتدرائية حصو في نهايته سام الافدياقون الراهب جرجس  
قس بهنام المارديني شماساً للكنيسة المذكورة وكان يعاونه سيادة النائب المطران  
مار اوسطاثاوس قرياقس وخوارنة الكنيسة وشمامستها .

« فالجعة » تهنى حضرة الراهب الشماس بدرجة الجديدة متمنية له دوام  
النجاح الروحي .

وفي ٢٧ شباط وصل الى دير الزور بطريقه الى الحسكة صاحب السيادة  
مار اقليميس يوحنا مطران الجزيرة والفرات الجزيل الوقار فافتقد حالة  
الرعية وقرب بين قلوبهم واحتفل بالقداس الالهي وفي ختامه سام ثلاثة عشر  
من تلامذة المدرسة قراء ومرتلين وخرج من الكنيسة بالزياح الكنائسي وفي  
٦ اذار غادر المدينة الى الحسكة .

وفي ٣ اذار اوفد قداسة سيدنا البطريرك الكلي الطوبى سيادة نائبه المطران  
مار اوسطاثاوس قرياقس الجزيل الوقار لافتقاد افراد الملة في حماه وفوضه  
برسامة بعض التلامذة . وفي اليوم التالي احتفل بالقداس الالهي وسام تسعة  
من تلامذة المدرسة قراء ومرتلين . وخرج من الكنيسة بالزياح البيعي وبعد  
ما مكث في حماه بضعة ايام افتقد فيها الرعية عاد الى حمص .

العشرة فان الاثوريين يخربون ارض الاسباط العشرة ويبيدون  
سكانها بحد السيف .

### المن

٢ : فيكون الكاهن كالشعب والعبد كسيده والسيدة كأمتها (١) والشاري  
كالبايع والمقترض كالمقترض والدائن كالمديون

### الشرح

فيكون الكاهن : اي في زمان خرابها لا يميز الكاهن من الرجل العالمي  
بكرامة ولا السيد من عبده برتبة وذلك لكثرة الاضطراب .

### المن

٣ : تخرب الأرض تخريباً وتنهب نهبا لان الرب قد تكلم بهذا القول  
٤ : ناحت الأرض واكتنفها الحزن (٢) اعولت وخارت واكتأبت  
المسكونة ناح علو الأرض (٣)

### الشرح

ناح علو الأرض : انه يريد بالعلو وفور الاثمار التي عدت من اجل  
اثم سكان الأرض . ويريد به ايضا الاغنياء والاجلة الذين بكوا  
وناخوا فلم يغن عنهم عزهم قليلا .

١ : وفي السريانية - فيكون الشعب كالكاهن . والذي اثبتناه على ما اتفقت فيه الترجمات اصوب  
٢ : في سائر الترجمات - خارت المسكونة او كسفت وذوت

٣ : اي ناح اعزة الأرض وفي بعض الترجمات العربية خارت او نخور عزة شعب الأرض

### المن

٥ : وتشبهت الأرض سكانها لانهم عصوا الشريعة وبدلوا الرسم ونكثوا  
العهد الابدي (١)

٦ : من اجل هذا نسرير الأرض للحياد ويعاقب سكانها باجمعهم . من  
اجل هذا يبئ اهل الأرض قاطبة ويبقى اناس قلائل (٢)

٧ : ناح القمح وولولت الجفان وتمهد جميع فرحي القلوب (٣)

٨ : بطل الفرح والدفوف وهذا صوت الطرب . بطل الفرح والكنارات .

٩ : فلا يشربون الخمر على الغناء . ويكون المسكر مرأ لشاريه .

١٠ : نهبت القرية واغلقت الخنارات باجمعها (٤)

### الشرح

الخنارات اي البيوت التي يحفظ فيها الخمر (٥) وتغلق ابوابها اذ لا خمر  
يوضع فيها او ان الاعداء يغلقونها .

### المن

١١ : إن على الخمر صياحاً في الاسواق بطل الفرح كله وزال طرب الأرض

١٢ : وبقي في المدينة خراب ورزئت ابوابها بالدمار .

١٣ : هكذا يكون في وسط الأرض بين الامم كنفاضة الزيتون وكالخصاصة  
اذا فرغ القطاف .

١ : وفي الترجمات - تدنس الأرض تحت سكانها لانهم عصوا الشرائع وبدلوا الرسوم بالجمع

٢ : وفيها - فلذلك تاكل او اكلت اللعنة الأرض واحترق سكان الأرض

٣ : فيها - ناح المسطار او القطاف او السلاف او الخمر الجديدة

٤ : في اليسوعية - دكت مدينة الباطل واغلق كل بيت عن الدخول

٥ : وفي خزانة الاسرار للعلامة ابن العبري - حسمت بفتح الميم ورفع الدال - المكان الذي يباع  
فيه الخمر

الماتى

في وسط الارض اي في هذه ارض الاسباط العشرة التي تقع في وسط الامم والذين يفضلون فيها يكونون كحلط الزيتون والخصاصة اذا انتهى القطاف فيبقى منهم نقر قليل .

المتمم

إننا سمعنا من اطراف الارض تزميراً - اي من اطراف ارض آثور  
حيث سبينا سمعنا ترتيلاً مديح حزقيا والذين معه . جيش الصديقين  
( كذا بالجمع ) يعني ان القوة الالهية التي صنعت هذا لحزقيا الصديق -  
ويل لي الخ - اي ان الفعل الذي فعل لحزقيا كان خفياً مثل سائر  
الافعال الالهية فانه كان مصوناً عند الشعب سرّاً وانجلي في عهده (٢)  
كقوله: « اني اساعد خاصته . واحل في هذه القرية » ويل لي ، انه  
يعطي الويل لنفسه بلسان الاسباط العشرة الذين اجلوا الى آثور عندما  
سمعوا بالاعاجيب التي فعلت عند آل يهوذا قال ويل لي أثم الأثمة .  
يعني ويل لنا من اجل الآثام التي ارتكبتها واسأنا الى مخافة الله فانا  
محرومون من النعيم الذي اصاب اخوتنا باورشليم في هذا الزمان .

هم يرفعون : يعني ان القلائل الذين فضلوا يرفعون اصواتهم بالشكر  
وهمجدون الله الذي تعظم على الاثوريين . ويصلون : او والساكنون  
في جزائر البحر ايضا اذا ما سمعوا عندهم خبر هلاك الاثوريهمجدون  
الله من اجل هلاكه . ويريد بالصييل الذي هو من عادة الخيل :  
الصوت العالي .

الحمد لله

١٥ : من اجل هذا مجدوا الرب مُجِيداً (٢) وفي جزائر البحر اسم اله اسرائيل

وفي جزائر البحر اي ان سكان جزائر البحر ايضا يسبحون الرب .

۲ : فی م - بہتر روٹ و فی ب - یصو تون

٢ : جاء في سائر الترجمات - في آفاق النور او في المشارق مجدوا الرب وفي ش - في الاودية

٢: وقال صاحب خزانة الاسرار- ان الله قال هذا من اجل ما فعله حزقيا

المن

١٧ : الرعب والهوة والفتح عليك يا ساكن الارض (١)

الشرح

الرعب والهوة اي انه عاد ايضا ليتكلم على العقوبات الثلاث التي تدرك الاسباط العشرة . الرعب من الاعداء والهوة يعني هوة السكوارث العميقة التي لامناص منها كالفتح الذي بايادي آخرين لا يخلص منه احد (٢)

المن

١٨ : فالهارب من صوت الرعب يسقط في الهوة . والصاعد من وسط الحفرة يعلق به الفخ . لان ميازيب من العلاء انفتحت واسس الارض تزلزلت (٣)

الشرح

لان ميازيب : يعني عساكر الاثوريين غرقت الارض كلجج البحر وميازيب السماء فاضطربت منهم الارض اضطراباً .

المن

١٩ : تضطرب الارض اضطراباً وتزلزل الارض زلزالاً وتزعزع الارض زعزعة (٤)

- ١ : وفي الترجمة التي اعتمد عليها صاحب كتاب الدين والدولة : فهاذا يحدث بكم يا ساكن الارض الرعب والهوة والفتح  
٢ : سقطت لا في الاصل  
٣ : وجاء في كتاب الدين والدولة : لان ابواب السماء تفتحت وتزعزعت اساسات الارض وارتاعت وبدؤها : فمن نجا من الحرب وقع في الهوة ومن صعد من الهوة اشتهل عليه الفخ  
٤ : في الترجمات ورد الفعل بصيغة الماضي : رضى الارض رضا حظمت الارض حطماً الخ

٢٠ : وتمايلت الارض تمايل السكران وتدللت كالعرزال (١) ويثقل عليها اثمها فتسقط ولا تعود تقوم .

٢١ : ويكون في ذلك اليوم ان الرب يفتقد جند العلاء في العلاء وملوك الارض على الارض .

الشرح

يفتقد الرب جند العلاء : انه بدأ يتكلم على الاثوري . جند العلاء اي ان الاثوري وعظماءه متعجرفون ومن اجل كبريائهم يؤدبون .

المن

٢٢ : فيجمعون جمعاً على اسير الجب . وعلى المحبوس يتآمرون وبعد ايام طوال ينجون (٢)

الشرح

فيجمعون جمعاً يعني ان الاثوريين يصابون بهذه السكوارث لانهم اجتمعوا جموعاً على اسير الجب اي انهم تآمروا على حرقها الذي كان اسيراً كانه واقع في الجب باية اهانة يتلقونه اذا كبسوا المدينة

المن

٢٣ : ويخجل القمر وتخزي الشمس لان رب الجنود قد ملك في جبل صهيون وفي اورشليم وامام قديسيه يتمجد (٣)

- ١ : في : وتدللت كارجوحة النائم  
٢ : فيها : كما يجمع الاسارى في الجب - وفيها وفي ش : ويثقل عليهم في السجن وبعد ايام كثيرة يفقدون  
٣ : في ي وش : يملك الرب بصيغة المضارع وفي سائر الترجمات : امام شيوخه يتمجد

## الشرح

ويخجل القمر يعني ان الآثوري يصبه الخزي ويعتريه الخجل .

## التفسير الروحي

١- ٢ : هوذا الرب يدمر الارض الخ : انه يتنبأ على تدمير اهل بابل لاورشليم وعلى القوم القلائل الذين فضلوا فيها ويورد سبب ذلك انهم لتبدلهم الشريعة وتركهم الله نزلت بهم هذه الكوارث وصاروا في وسط الامم عجباً اذ بطل منهم الكهنوت واصبح الكهنة والشعب والملك سواسية وامسوا كلهم فقراء وأسارى .

١٦- ١٧ : من اطراف الارض : اي انه يقول انها تأتي من بابل ويسميتها آيات لان الرب فعلها . رجاء للتيقن : اي للصديقين الذين نجوا من الاسر وبقوا في اورشليم والويل هو للكافرين بالشرعية وهم الذين دمروا وقتلوا وسبوا .

١٨ : فالهارب : لانه لما هرب صدقيا وخرج من السور هو والذين كانوا معه سقطوا في هوة اذ مسكوا - لان ميازيب يعني كوى من السماء وهذا العقاب من السماء وليس ارضياً - واسس الارض تزلزلت اي ارض يهوذا باسرها .

١٩ : وتبور (١) اي لانه لا يوجد (٢) من يفلح ويزرع ويحصد وتزلزل وتسقط يعني بنيتها الذين يقتلون ويدمرون .

١ : لم ترد في احدى الترجمات .

٢ : سقطت لا في النسخة الاصلية .

٢١ : زينة السماء (١) يعني نواميس الكهنوت والنبوة وكل ما كان لبني اسرائيل مما يرقى الى الامور السماوية - وملوك الارض : يعني صدقيا وبنيه الذين حبسوا في سجن بابل .

٢٢ : بعد اجيال كثيرة (٢) ينجوت يعني بعد سبعين سنة من عهد رجوعهم

٢٣ : ويخجل القمر وتخزي الشمس - لان الآثوريين كانوا يسجدون لها .

او انه مثل بهذين سالطينهم وتكبرهم - البيوت والاسوار ( كذا ) اي بيوت اورشليم واسوارها . لان الرب يملك : اي الآن عند تبديدهم ونجاة القديسين منه - وامام قديسيه يتمجد . يعني هناك بلسان كهنتهم وابنائهم وقد تم هذا بواسطة القديسين .

وتنطبق هذه الآيات ايضا على خراب اورشليم الاخير الذي جرى في ايام طيطس ، وعلى البشارة الانجيلية والعجائب التي صارت فيها وزوال ولاية الشيطان ومنسكه وافتقاد آدم في الهاوية ويوم الصلب وما حدث فيه - كذلك ايضا فسرنا ان كنت متبحراً : على الآخرة ومنتهى العالم والدينونة والتعيم (الابدي) - فتفسر على الازمنة الثلاثة على سبي اسرائيل من قبل البابليين ورجوعهم الى بلادهم . وعلى السبي الاخير والبشارة الانجيلية والرسول . وعلى مجيئ السيد المسيح والدينونة وانقضاء العالم .

وبعد هذا يسبق الروح القدس فيكشف للنبي الامور العتيقة صيرورتها في الآخرة عندما لمحمد المسيح . وذلك لثلاثي نظر النبي

١ : وهذه ايضا لم ترد في الترجمات

٢ : الجيل هو الصنف من الناس ويطلق على اهل الزمان الواحد

وسامعو النبوة انها سوف تستمر بصورة دائمة . عندما يعود اسرائيل من السبي ويبنى البيت ويمجد الله في قديسيه الى الابد . من اجل هذا يكشف له امراً عجيباً فائق الوصف وهو سر التجسد الالهي الذي يقوم بحق شكره بقوله .

## الفصل الخامس والعشرون

### الشرح اللفظي

المعنى

١ : ايها الرب انت الهي اعظمك واحمد اسمك لانك صنعت عجبا ومشورة صدق وحق من القديم (١)

الشرح

ايها الرب انت الهي : اي هذه كلمات الشكر التي يلفظها بلسان حزقيا الملك والشعب . لانك صنعت اعجوبة اي فعلت اعجوبة عظيمة لخاصتك باهلاكك الآثوري . من القديم : اي ان الذي قلت عنه قديما منذ الايام القديمة على لسان الانبياء قد اتممته حقا بما صنعت الان في هذه الافعال .

المعنى

٢ : لانك جعلت القرية رجمة ( كومة حجارة ) والمدينة الحصينة خراباً

١ : في الترجمات - مشورات باجمع وفي ب . مقاصدك منذ القديم امانة وصدق . وفي ش : ومشورات من القديم ابنة وحفاً

فلا يبنى في القرية قصر للغرباء الى الابد (١)

الشرح

لانك جعلت القرية رجمة : اي صيرت نينوى عاصمة الآثوريين مثل النل واسقطتها من منزلتها حتى انه لن يبنى بعد فيها الى الابد قصر اي هيكل للشباطين او للاصنام وهي التي يسميها غرباء .

المعنى

٣ : فلذلك تمجدك امم كثيرة وتخاف منك مدينة الامم المعتزة (٢)  
٤ : لانك صرت عضداً للفقير ومعيناً للبائس في شدته . سنراً من الريح العاصف وظلاً من السموم .  
٥ : لان روح الشديد (القاهر) كالريح العاصف على الحائط (٣) وكالظل في السموم . فيذل ارتفاع الغرباء والسموم بظل السحب . ويذل عصا الاشداء (٤)

الشرح

لان روح الشديد كالريح العاصف : انه يسمي شدة الآثوري ريحا ومعونة الله حائطاً وظلاً . فكما ان العاصفة التي تضرب الحائط لا

١ : في ي - قد انهدم قصر الغرباء فلا يبنى الى الابد وفي م - لانك صيرت المدينة راية . القرية الحصينة ردماً . صرح الاعاجم . ان لا تكون قرية ولا تبنى ابداً .

٢ : في م - الامم الطفلة

٣ : في ي - فان روح المعتزين كان كالسبل المندفع على الحائط . وفي سائر الترجمات وردت هذه العبارة مضبوطة الى الاية الرابعة التي قبلها

٤ : في م - يذل غناء الطغاة وجاء في ش - وفرع الهائلين يخفض كايزال الحر بظل سحابة . ومحمداً تفيد معنى نبتة وعصا فيجوز ان يكون معناها وفرع الاعزة يخفض

لا تضر شيئاً مما هو داخله فكذلك شدة الاثوري لم تصبنا بشيء من  
الاذى لصيانة عونك ايانا مثل الحائط .

المتن

٦ : ويصنع رب الجنود لكل الامم في هذا الجبل وليمة سميعة شراباً مصوناً  
وطيباً لمحبينا السموي العزيز (١)

الشرح

لكل الامم في هذا الجبل : انه يرمز الى آل ماجوج فكما دمر الرب  
الاثوري في هذا الجبل هكذا هو عتيق ان يبيد آل ماجوج فيسقيهم  
شراب الغضب ويسكرهم بالعقاب ونعته بالسمن دلالة على عظم ذلهم  
كما ان الذي ياكل دهنا ويشرب خمرأ عكراً لا يمسخهما لكنه يتقيأ  
كل ما اكله فهكذا يسكرهم غضب الله فيدعون للشعب الاسرائيلي ما  
جمعوا من الثروة .

المتن

٧ : ويضرب في هذا الجبل ايضا السلطان الذي كان مستولياً على سائر  
الامم والذبيحة التي ذبحت لاجل الامم باسرها (٢)

الشرح

والذبيحة التي ذبحت يعني من اجل الامم التي سبهاها وقتلها فيضرب  
في هذا الجبل

١ : هذه الاية تخالف ما اتفقت عليه الترجمات العربية ففي م - وليمة سمان وليمة خمر على دردى . سمان  
ذوات مخ ودردى مصفى - وفي غيرها : وليمة خمر فوق الفكر

٢ : وكذلك هذه الاية ففي ش : ويتلغ في هذا الجبل وجه الغطاء الملقى على كل الامم والحجاب المبسوط  
على كل الامم . وكذلك بقية الترجمات

المتن

٨ : ويتلغ الموت بالظفر (١) الى الابد ويمسح الرب الاله القوي الدمع  
من جميع الوجوه وينزع عار شعبه من الارض كلها لان الرب قد تكلم .

الشرح

ويتلغ الموت : انه يسمى الاثوري موتاً لانه كان يتلغ الكل مثل  
الموت فابتلعه العقاب الالهي وقهره الى الابد . وارتأى بعض المفسرين  
انه يقصد البابلي .

المتن

٩ : وتقول في ذلك اليوم هذا هو الرب الهنا الذي انتظرناه وهو بخلصنا  
هذا هو الرب الهنا الذي انتظرناه فلنبتهج ونفرح بخلصه .

١٠ : لان يد الرب تسريح في هذا الجبل ويداس موآب تحتها كما يداس التبن  
تحت الجرجر (٢)

الشرح

ويداس موآب : انه يتكلم على الموابين - كما يداس يعني في زمان  
الرجوع (الى اورشليم) يقوى اسرائيل على الموابين ويقسمهم مثلها  
تداس السنايل وتقطع تحت الجرجر .

١ : لفظة بالظفر او بالقلبة كما في ش لم ترد في بقية الترجمات

٢ : هذا في السريانية وتوافقه الترجمة القديمة : تحت النورج والجرجر والنورج ما تداس به الكدس .  
وهو اصوب مما اثبتته بقية الترجمات بقولها : كما يداس التبن في ماء الدمنة او ماء المزيلة .





٨ : بلع الموت عندما تغلب : يعني ان الموت تغلب على آدم وجميع اولاده بواسطة الشيطان ، واقدم على المسيح ( بحكم ناسوته ) بواسطة الشيطان واليهود . على انهم ولو ضربوا بهذا فان الموت لم يعد الى البلع لزوالة بقاءة المسيح . وهي التي صارت سبباً لكي تفسح كل دمعة من كل وجه لا من الشعب اليهودي وحسب لكن من جميع الامم ايضا . وتعني كل دمعة ايضا الشدائد العالمية كالحاجة والفقر والموت بدلا من الموت الذي يظن ان لا حياة للنفس بعده ولا قيامة للجسد . وينزع عار الشعب : اي عار الطبيعة البشرية التي تغلب عليها الشيطان بسبب موتها (١)

٩ : ويقولون في ذلك اليوم الخ : يعني عندما تتم البشارة في كل الامم يقول الرسل الذين نجوا من الاضطهاد وعلى ايادهم انتشرت البشارة وامتدت اطنابها فابتهجوا بخلص العالم وراحته . فان الله يعطي في هذا الجبل بعد شريعة موسى والذبايح التي بطلت راحة للمؤمنين الذين استراحوا من اضطهاد اليهود ، وراحة موت الرب على الصليب الذي صار سبباً لبطلان الموت والفساد بواسطة القيامة .

١٠ : وتداس (الامة) الموآية يعني ان الرسل داسوها لخضوعها لهم فعبرت البشارة مثل الجرجر وميزت الخنطة من التبن اي المؤمنين من غير المؤمنين ١١ : ويهدى ايدي . اي ايدي موآب من القتل والحرب . فيذل فضائحه : يعني حروبه وغنائمه وخلص منه اليهود فان يعود يلقي عليهم يداً .

١٢ : ورفعة الملجأ (الملاذ العالي) يعني ملجأ اليهود الذي هو اورشليم والهيكل والكهنوت . وينزل حتى الارض : اي ان الهيكل يستأصل ويبطل الكهنوت فينزل اليهود من حيث رفعهم الله ويصيرون تحت اللعنة .

١ : وقال صاحب خزانة الاسرار : ويتبع الموت بالظفر : بالمعنى اللفظي : على يدي سحاريب الملك وبالمعنى الروحي يريد به موت الخطية على يدي السيد المسيح

## مدرسة القديس غريغوريوس النوسي

### الملفان القديس افرام السرياني

(تابع)

٢

واما رجاءه وثقته بالله وحده فدل المستحقين على النعمة الحاصلة من الرجاء والثقة بالخيرات المخزونة لهم في المعاد . وكان لا يزال يهذ بقوله (١) وعمله في جميع عمره بهذا من قول الزبور « ان قلبي عليه عول فسوعدت ونما جسمي (٢) » ولما كان رجاءه وثقته بالله على هذا المعنى احاطت به نعمة ربه (٣) والمتوكل عليه . والرحمة هي تجعل المتوكل عليها مثل جبل صهيون وترفعه الى شاهق من الطوبى والسعادة الصادقة . فحصل له معرفة ما قيل في الانبياء . اما داود فعند قوله « طوبى للرجل الذي اسم الرب رجاءه (٤) » ومن ارميا قوله : « ان الرجل الذي توكل على الرب مبارك وان رجاءه يكون مثل العود النامي عند المياه والذي اصله قد نصب في الثرى (٥) » وحصل له من اشعيا قوله : « ان ملكنا الرب هو مخلصنا وهو ينجينا . وها الله مخلصي الرب سأكون مغولا عليه فاخلص (٦) » وحصل له من بولس المغبوط وعظه في قوله « سبيلنا ان نتمسك بالميعاد فان الذي وعدنا ثقة امين (٧) »

١ : يريد يلجج بقول المزامير - وقد ورد فعل هذ هذا المعنى في ترجمتي الموصل والسوعية

٢ : مز ١٦ : ٩ لذلك فرح قلبي وابتهجت كرامتي وجسدي ايضا يسكن مطمئناً

٣ : في الاصل حاظت (٤) مز ٣٤ ٩ طوبى للرجل المتكل عليه

٥ : ارميا ١٧ : ٧ (٦) اشعيا ٣٣ : ٢٢ - ٢٣ : ١٢

٧ : عبرانيين ١٠ : ٢٣

فلما كان ابونا هذا متغذياً بهذا الرجاء تهاون بالعالم وكل ما فيه ، واشتاق وصبا الى المجد الدهري الباقي الى الابد .

واما محبته لله ولقربيه فقد وصل من الاستقصاء في حفظها الى المقدار الذي قاله هذا الاب الروحاني (١) عند انصرافه من العالم بما لا يحتاج معه الى برهان من جهة اخرى . وذلك انه قال : اني ما جدفت على الرب في جميع عمري ولا خرجت كلمة جهل من شفتي في جميع حياتي ولا لعنت احداً ولا خاصمت احداً من المؤمنين - فياله من لسان سعيد جسران يلفظ بهذا اللفظ الذي لا يليق ان بقوله بالحقيقة الا الملائكة الذين لا هيولي لهم (٢) ولا اضطراب في حياتهم . واما نحن المرتبطون بخدمة الجسد فهذا القول غريب فينا وفوق طبيعتنا (٣) . وقد يصعب علينا ان نقوم بالواجب فيه . وستعجب كثيرا ايها السامع في الفحص عن جماعة المذكورين بالفضل فلا تجد دليلاً تتكلم عليه مثل ما نجد في هذا الاب القديس في طهارة خلقه وخالص وده . لان المحبة اذا ما كانت اجل الفضائل واكبرها ، وكان افرام المغبوط قد حفظها وقام بواجبها اكثر من غيره من الآباء ، وكان كل واحد ياخذ في المعاد على قدر اعماله ، فانا نترك القول في هذا لغيرنا ممن يريد ان يستقصيه حتى لا نصور (٤) بصورة من يريد ان يساوي في ما بين الآباء ويعادل الواحد منهم بالآخر ، اذ كنا لم نذكر ما ذكرناه في هذا الوقت على طريقة التعديد (٥) . وانما ذكرناه لنبين منه امودجا من اعماله التي وصل من سلسلها الروحانية الى ابعد غاية اعني ابانا هذا ، بل ابا العالم ومعلم جميع المسكونة افرام .

١ : في الاصل - الالهى وهو تعبير لفظى صوابه ما اثبتناه

٢ : ميول اى مادة (٣) في الاصل - فوق من طبيعتنا

٤ : في الاصل تصور (٥) في الاصل - جنس التعديد

واما حسن العبادة فاتجر منها نقيية (١) الحكمة على ما ذكر في ايوب عندما قال : « ها حسن عبادته حكمة (٢) » الا انا قد ذكرنا في معناها ما شرحناه عند ذكرنا امانته وطهارتها . اذ كان هذا قد طلع الى السماء مثل بولس واقتنى نفراً وذكراً لا يموت استغنى به في بيعة المسيح .

واما درس السكتب الالهية فقد شغل (٣) لنفسه فيه مصباحاً من قول داود ان « في تقد ناره » لانه اشتعل في قلب هذا القديس نار من النظر الالهى فاهبت شوقه حتى درس كل كتاب عتيق وجديد وفش ذلك تفتيشاً واستقصاء ، وفسر كل كتاب لفظة بلفظة . من اول الخليفة الى النعمة الاخيرة (٤) . واطهر المعاني المكتومة في قعر السكتب وشهرها وبينها . وكان روح القدس سراجاً في ذلك . ولم يشرب كاس الحكمة الروحانية من حكمتنا الالهية الروحانية واوصلها الى غيره بتعليمه وحدها . الا وقد وصل ايضا الى الحكمة البرانية (٥) ، ما كان منها من تقويم اللسان وتقويم المنطق وما كان في قعر المعاني . فاحكم ذلك وبالغ فيه . فما كان منه نافعاً ضبطه وما كان غير نافع طرحه ، وقوم تجارته في العمل والنظر بميزان العدل .

واما الطهارة فقد احكم وقوم منها في النفس والجسم ما وصلت كل الطاقة الطبيعية اليه ، بل وقد زاد على قوة الطبيعة حتى ابان ان ذلك كان موهبة من النعمة . فلم يطلق للنفس ان تجزف وتتراخي في قنينة القول

١ : النقية هنا معناها الطبيعة

٢ : ايوب - ٢٨ : ٢٨ ها ان مخافة الرب هى الحكمة

٣ : في الاصل اشغل

٤ : يريد الاية الاخيرة

٥ : اراد بالحكمة البرانية : العلوم الطبيعية

المستقيم، بل كان على الحقيقة ملكاً (١) في نفسه ومنيراً في احوال جسمه .  
والشاهد على صدق القول خبر المومسة الزانية المنتقلة التي كانت ابليس  
قتال البشر قد طرق لها خديعة بعلمها المصطبغ بالمعمودية الطاهرة ، فدفعها هذا  
القديس عن الوصول الى ما امله منها الشرير ، واصارها (٢) ان تكون في  
مصارعة لذلك الملعون بمواعظه وصلواته واقواله الروحية (٣) . الى ان نقلها  
مما كانت عليه وصيرها عفيفة بعد ما كانت فاسقة وطاهرة بعد ما كانت نجسة .  
واما الدموع فاني اذا رمت ذكرها وشرح هطلها وجريها الدائم من مقلتيه ،  
ربما جرى مني دمعة اذا ما رمت ان اسلك لجة عبراته بكلام ولا اتبعه بعبرات  
لان افرام كان في ذرف الدموع ومداو متها بصورة الانسان الذي لا يمكنه  
ان يعيش الا بالنفس . كذلك ذاك ما كان يخلو له وقت من هطل الدموع لا  
في نهار ولا في ليل ولا في ساعة ولا في لحظة لا يكون ادق منها ولا ابصر  
عيناه قط ناشفتين (٤) بل كان يبكي دفعة جهرأ ودفعة سراً . وكان يقول ان  
بكائه على زلات . وكان ربما قطعه بتنهيدات وزفرات ، وربما استدعاه على  
الخلاف . وكان بروز هذين الشيتين معجزين ، احدهما سبباً للآخر ،  
والآخر مستدعياً لصاحبه . وكانت الزفرات تولد فيه الدموع ، والدموع  
تستدعي الزفرات . وكان السبب في ذلك مجعولا عند الكثيرين ، لان  
الزمان ما كان يفصل بينهما ، بل كانت الدموع على الدائم تستبدل بالزفرات  
والزفرات تستبدل بالدموع . وكان ذلك دوراً دائراً لا يعرف المبتدئ من  
التابع منهما . وللتأمل ان يشاهد ذلك من مؤلفاته ، لانه اذا قرأها يحده

١ : أي ملاكا

٢ : في الاصل - الالية

(٢) اصارها اي جعلها

(٤) في الاصل - عينه قط ناشفة

باكياً لا في ما افه على التوبة واصلاح اخلاق البشرية (١) الصالحة وحده .  
بل في ما صنفه من المدائح التي من عادة غيره الا يذكر فيها الا السرور  
والجذل . لان هذا القديس كانت صورته واحدة في النعمة التي كان غنياً بها  
في ما يذكره في التوبة التي ذكر فيها ما يدعو سامعي اقواله الى الحياة الصادقة  
فهذه قوة نطقه الروحاني (٢) الممزوج بالدموع . فمن يبلغ به العتو ونحجر  
القلب الى ان يسمع كلامه فلا يلين ويطرح صلابة اخلاقه ويرق لما يكون  
قد بدر منه من السيئات ؟ ومن يكون وحشياً في خلقه وبرياً في مذهبه  
فينصت لشيء من تعليمه فلا يبكي على الزمان الذي صرفه في ما لا ينبغي ؟  
ومن يكون غليظاً وللانسانية عديماً فيذوق حلاوة الفاظه ولا يسارع الى  
الخضوع والتأني ومحبة الخير ؟ ومن يكون قد ألف السرور واستعمال  
اللذات والتباعد من الدموع والمحنات ويتأمل قوله فلا يبكي وينتجب  
ويتندم على ما سلف من تفريطه ، ويتصور ان المجازاة على ذلك منتظرة اياه (٣) ؟  
وقد قيل في الامثال : انك انما تساق حجراً . وقيل ذلك في الامور الممتنعة .  
والممتنعة لعمرى قد رأيناها لهذا الرجل القديس متسهلة . لانه جاء الى النفوس  
التي لا تخضع ولا ترتب لها فليتها وأقنعها ان تشني وترجع الى الواجبات .  
ومن ذا الذي ينكب على (٤) ميمره الذي قاله في التواضع فلا يبغض ويمقت  
كل تيه ونحجر ، وينادي على نفسه انه اذل من كل احد ؟ ومن يباشر قوله في  
الحبة فلا يحرص ان يصبر على كل شيء في المناضلة عنها ؟ ومن يقرأ ما ألفه  
في البكورية فلا يحرص ان يكون طاهراً في نفسه وجسمه ؟ ومن يدنو من

١ : في الاصل - البشارة

٢ : في الاصل - له

(٢) في الاصل - الإلهي

(٤) في الاصل ينكب في

قوله : في يوم الدين وحضور السيد المسيح فلا يتصور انه واقف في ذلك المقام ومطالب بالدين فيقشعر ويرعد (١) . من الحكومة الآتية عليه ويتصور انه ان لم يرتدع (٢) حالة به ؟ فهكذا صور الدينونة المستأنفة هذا الرجل النبوي العظيم وصف ذلك اليوم : حتى لم يترك شيئاً من العلم به لم يذكره . بل تكلم فيه حتى صير معرفته عند الناس كأنها بالفعل والمباشرة . واذ كان قد بلغ من هذا القديس التخيل والتصور لذلك اليوم والساعة حتى كان يهرب من العالم ومن جميع ما فيه ويبعد فأراً هارباً كما ذكرته الاقوال الالهية ويتدبر البراري والفيافي (٣) ويتأمل ذاته ويصب الى الله (٤) وياخذ من هناك الزيادة في الفضائل . لانه قد كان علم علماً شافياً ان سكنى البرية يعتق ويخلص من يريد الفرار من التعب والاضطراب . وان الصمت والسكوت يجفل الانسان للملائكة مخالطاً وبمناجاتهم متشاغلاً . والى النظر في الله بعقله بحسب الطاقة متعالياً . والنقلة من موضع الى موضع فكانت الروح تحركه عليها لعارة الكثيرين وصلاح حالهم . فما كان يمتنع ولا يخالف لانه كان منقاداً الى اوامر الله في كل معنى انقياداً لا يساويه فيه غيره .

فمن هاهنا لما امر ان يترك وطنه مثلاً امر ابراهيم البار (٥) اجاب الى ذلك وقصد مدينة الرها . لانه ما كان من الواجب ان يتأدى الزمان في ستره مصباح مثله تحت الارض . وكان السبب في هذا امرين : احدهما ان يضافح المواضع المقدسة التي هناك . والاخر ان يجتمع برجل هناك من اهل الكلام

١ : يرعد - تاخذه الرعدة بكسر الراء . او فتحها اى الاضطراب

٢ : في الاصل - تردع (٣) اى يسكن الامكنة المستوية

٤ : يصب اليه اى يكلف به او يصبو اليه اى يحن اليه وفي الاصل - ينصب لله

٥ : في الاصل - الالهى

فيجني منه ثمرة علم او ينيله ثمرة . فلما حصل (١) في باب المدينة ذكر انه التقى بامرأة مومسة عوضاً عما قصده من لقاء رجل من اهل العلم . فلما خاب أمه في هذا الباب وحصل له العوض منه ضده حزن . فمن هاهنا عند خيوبته مما رجاء ، اطال النظر الى تلك البغي ذاهلاً فلما رآته يتأملها ويطيل نظره اليها قالت : لاي معنى تنظر الي يا هذا الحكيم . فاجاب هو قائلاً : بل انت يا امرأة لاي حال تنظرين الي . فقالت : اما انا فواجب لاني من رجل أخذت ولكن انت لا تتأملني انا بل تأمل الارض التي منها اخذت وخلقت . فلما سمع ذلك من قولها الحكيم بخلاف ظنه ، اعترف اعترافاً يئساً انه قد انتفع منها . فوجد لذلك قوة الله التي لا تدرك التي اتى المأمول فيها من وجوه لم تؤمل .

ثم سار بعد هذا الى قيسارية القبادوق ، وارشده الروح القدس الى باسيليوس الكبير الذي هو فم الكنيسة الناطق بالآراء الذهبية . فلما رآه الشيخ ابتداءً بتكرمه بزيادة من الشئاء عليه ، وابصر بعين نفسه الحادة النظر حمامة بهية جالسة على كتفه الايمن تومئ اليه باقوال التعليم وتنقلها منه الى الشعب الذي يسمع منه . فمن هذه الحمامة الطاهرة التي كانت تعلمه احس ذاك بان ذاك القادم هو الاب الروحاني (٢) وانه افرام السرياني . فأهلاً جميعاً بعد ذلك لمخالطة احدهما لصاحبه التي كانت في الوقت الذي ينبغي (مخالطة) روحانية وعلم افرام ان عناءه (٣) ما صار خائباً . . .

واما طبيعة عقله الصحيح فكانت تزيه الطرق الى الفرار من المضرات

(٢) في الاصل - الالهى

١ : يريد - صار

٣ : اى سعيه

وتقديم النظر في المصلحات والتحفظ من الموبقات (١) وان يخرج من فكره الى العمل بالخواطر المختارات النقيات . وايتار ما فيه المنفعة وطرح ما يعوق عن منافع التعليم . لان المسيح كان قد وهب لهذا الشيخ وفور قنطار القول الذي كان يتجر به ويوزعه في موائد قلوب المؤمنين . وقبل كل شيء فكان هذا واجبا له اكثر من غيره

لانه كان يقول انه ابصر عند خروجه من سن الصبي كأن قد نبتت كرمه على لسانه ونشأت وعظمت حتى ملأت الارض . وكان كل طائر (٢) من طيور السماء يأتيها . وكانت هذه الكرمه كلها قطعت وتغذى منها الطيور زاد غناها (٣) فيما بعد بوفور العناقيد .

وشهد بمثل هذا انسان آخر من اهل النظر وقال : انه رأى كثرة من الملائكة منحدري عليه من السماء ومعهم طرس كبير مكتوبا فيه من الناحيتين (٤) وكان ذلك المنظر الالهي يقول الواحد في مصافه لصاحبه الى من نسلم هذا الطرس ؟ فبعضهم كان يقول الى فلان وبعضهم كان يقول الى آخر سواه من الناس الذين كانوا في ذلك الزمان من اصحاب الورع (٥) فلما ذكرت تلك الجماعة كلها قال بعضهم : لعمرى ان هؤلاء كلهم قد يسون والله عبيد صالحون وليس يمكنهم التمسك بهذا الطرس . فلما عبروا (٦) في تمييز الجماعة من القديسين الذين كانوا في ذلك الزمان ولم يرضوا بهم . اتفقت (٧) جماعتهم فقالوا ليس يقدر على هذا الطرس احد غير افرام .

١ : اى المملكات (٢) فى الاصل - طير (٣) بريد خصبا

٤ : صوابه من الوجهين (٥) فى الاصل - ورعة (٦) فى الاصل - عبر

٧ : فى الاصل - اتفقوا

فلما اتبه الرجل الذي اؤمن على هذه الرؤيا ، بكر الى البيعة في السحر وسمع القديس افرام هناك يعلم بقول غزير موشحاً بالنعمة . وذكر هو ما رآه وعلم انه قد ابصر تفسيره . فوجد الله وعجب من الموهبة الفاخرة التي وهبت للقديس .

فهذا مقدار غزارة ما وهب له من الحكمة حتى صارت مجاري كلامه دارة دائمة وصارت الاذهان عن الاطلاع على معانيه بقلية ، ليس لموضع توقف اللسان فيها . بل لكشافة المعقول عنها (١) وصار اللسان يلحق بسرعة الاوهام من قوم آخرين ويساويها وينقص عن آرائه وخواطره من آخرين . فن هاهنا سأل هذا الشيخ الكبير وطلب الى الله في الامساك عن موهبة الكلام التي لا تنضبط وقيل عنه : امهل يا رب امواج نعمتك لان اللجة من تعليمه التي لم يكن لها قعر كانت تهيج فلا تتركه ان يستريح من امواج الخواطر التي كانت تتكرر عليه . وكانت الآلات لا تصبر على خدمة هذه الخواطر . وكان لا طريق لها الى قطع الكلام الا من الدعاء وحده . الا ان الكلام كان يقطع الدعاء والدموع الكلام . والصلاة بعد ذلك (تقطع) (٢) الدموع والكلمة الكلمة . بل قد يكون هذا القول اخص في الكلام انه لم يكن شيء يشغله عنه الا النظر الالهي اذا ما احتذاه وصبا اليه (٣) وذلك انه قد امارت الجسم مع لذاته وجعله بالنسك والامساك عبداً لرئاسة الفكر لا حراك به (٤) الى ما لا ينبغي لنهكه بالصوم (٥) الا ان قوته كانت تزيد في النهوض الى الاشياء النافعة التي تفيد

١ : بريد - لبعد معانيها

٢ : والصلاة بعد ذلك للدموع

٣ : فى الاصل - وانصب نحوه

٤ : فى الاصل - لا حراك فيه

(٥) فيه - نهكه بالصوم

خلاص النفس . وما كان الليل يقطعه عن المهاجر الى العدو (١) وتعمد  
الفضيلة وتخدعه (٢) تخيلات اليقظة . لان الليل كان يتسلمه من النهار صباحا  
وكان الليل يخلفه بعد تصرمه ساهرا . وكان حرصه ونخيله الا تفترسه (٣)  
الظلمة في نفسه في وقت درسه . فكان يتناول من الكرى (٤) مقدار الكفاف  
لحفظ الحياة لئلا ينقلب نظام الطبيعة بالكلية فيورد على الجسم الانحلال .  
وكان يصرف الهجوع ويطرده عن مقتنيه باسباب اخرى شتى منها الهجوع  
على الحضيض (٥) والانضجاع على الحشن والاضرار بالجسم في كل معنى اذ  
كان من شأن ما هذه سبيله ان يطرد الغرق في النوم .

واما الزهد في القنية فاقتنى منه المقدار الذي سمعت بان الرسل  
القديسين (٦) كانوا له مقتنين . وان رام احد ان يسميه اصلا ومثالا لكل  
زاهد في قنية فلن يخطئ عن الصواب . ولنا على ذلك شاهد من صوته الحلو  
السعيد الذي قاله عند رحيله الى السموات وخلفه لنا في الزهد معلما وهو  
قوله : انه لم يوجد لافرام قط كيس ولا عصا ولا مزود ولا فضة ولا ذهب  
ولا غير ذلك مما يقتنى على الارض . لاني سمعت من الملك الصالح في الانجيل  
المقدس وهو يقول لتلاميذه لا تقتنوا اشياء على الارض . فلم يكن لهم شيء  
يتألمون عليه مما هذه سبيله . فهكذا كان افرام متهاونا بالمجد وعاشقاً لما هو  
افضل من هذا واجل . وحصل له من هاهنا مساواة الابسطليين (٧) في  
عدوهم وهجائهم (كذا) (٨)

( يتبع )

١ : المهاجر - مواضع الهجرة والعدو : الركض والجري (٢) فيه - ويخدعه

٣ : في الاصل - يفترسه الظلمة بنفسه - وتفترسه اي : تصيب فريسته يعني تفترعه

٤ : الكرى هو - النمل (٥) الحضيض - الارض (٦) في الاصل - الالهيين

٧ : لفظ لاتيني - معناه الرسل

٨ : الهجان من الابل البيض الكرام وخيار كل شيء هجانه . ويريد هنا - سعيهم الخبيث . وهو لفظ سرياني  
معناه : اللعاق

## نخبة

### من تاريخ ابرشيات السريانية تأليف

فداسنه سيدنا مار اغناطيوس افرام الاول بطريرك انطاكية  
وسائر المشرق

تابع اساقفة البطريرك اغناطيوس جرجس الثالث

باسيليوس شكراته مفران ميلبار

٣ :

١٧٤٨ - ١٧٦٤

هو الخبر الخطير والرجل الرسولي الجليل ، فريد عصره تضحية في سبيل  
الدين القويم ، وبدر زمانه الساطع في ليل بهم ، صاحب المناقب الحميدة  
والاخلاق الرضية ، احدث نجوم الشهباء الذين سطعوا في سماء الدين والآباء  
الذين تمسكوا من التقى بجبل متين .

وقد مرت بك ترجمته حتى زمان تقليده ابرشية حلب سنة ١٧٤٦ فلما  
ذاع خبر صلاحه ورن صيت عليه ومقدرته في الاقطار حتى بلاد الهند ،  
رشحوه لرتبة المفريانية ووضعوا تاج اختييارهم على رأسه ، فدعاه السيد  
البطريرك جرجس الثالث ، وهو اعرف الناس بفضله واضطلاع به باعباء  
المهمات ، وألزمه باحشاء كاهله للرتبة الجليلة والتبشير بالارتد كسية في تلك  
الاصقاع القاصية . فاطاع لما كان عليه من الورع والوداعة والشهامة الدينية ،  
فرقا له الى المنصب المفرياني على ملبار الهند وسماه باسيليوس شكراته وذلك

في كنيسة آمد في شهر آب سنة ١٧٤٨ وعاونه في السيامة السيد قورلس كوركيس صنيعة مطران آمد وسلم اليه كمية من الميرون المقدس وعكازا وصليباً وسوسطائيقونا لتوما الملباري الذي فوض اليه رسامته مطراناً شرعياً، فضلاً عن كتاب عهده اي سوسطائيقونه الخاص .

وفي اليوم الخامس والعشرين من شهر آب عاد المفريان الجديد الى حلب ليتأهب للسفر واذ كان قبل سيامته قد مرض مدة شهرين عاوده المرض بعد عودته - ثم اخذ يتجهز ما يقتضي له من الكتب الدينية اللاهوتية والطقسية والآنية البيعية فاقتنى ثمانية عشر كتاباً مخطوطاً الا واحداً . وكان فيها مخطوطات قديمة نفيسة ومنها ثلاثة كتب اسطرنجيلية على رق وسنقف على ثبتها . وكان الطريق البري بين حلب وبغداد قد انقطع لكثرة قطاع الطريق الذين يتعرضون للسبالة ويسومونهم سلباً ونهباً وعسفاً وتقتيلاً . فاقام مدة اربعة اشهر ينتظر سفر قافلة كبيرة ولم يتيسر له ذلك حتى اليوم السابع من كانون الثاني سنة ١٧٥٠ فغادر حلب يصحبه احد كهنتها الخوري جرجس ابن الخوري نعمة الله طنبرجي الحابي والشماس انطون ابن القس سمعان الحلبي الذي قدم من ملبار بهذه المهمة كما سيأتي بيانه وشماسه الخاص . وكان قد توجه قبله الى بغداد القس شكر الله والشماس شكر الله الآمديان والشماس هداية الله والشماس موسى والشماس زكريا (١) فضلاً عن السيد غريغوريوس يوحنا الخديدي والراهب القسيس يوحنا الموصللي من رهبان دير الزعفران وخادم اسمه عبدالله . وارسل البطريك معهم ستة واربعين كتاباً خطياً من

١ : ورد اسم الشماس زكريا في نذرة الخوري جرجس وبقية الشماسة ذكروا في رسالة البطريك وبعض نوار يخ المند ونقلت هذه اسم الشماس ادى بدلا من هداية الله وكان الشماس ادى حياً حتى سنة ١٧٧٠

الكتب الدينية ولا سيما الطقسية بينها مخطوطات قديمة نفيسة وآنية بيعية وغيرها سيرد بعد هذا ذكرها مفصلاً .

وبعد ان طوى المفريان وصحبه المفازات وقطعوا الفلوات بين مخاوف واخطار من عرب الدلم تنخلع لها القلوب وعانوا اتعاباً كثيرة وتكلفوا نفقات وافرة وصل السيد المترجم ورفاقه الحلبيون والذين كانوا في بغداد، الى البصرة في الثامن من شهر ايار واقبلوا منها في ٢٤ من شهر حزيران وبعد ما نزلوا في موافي ابو شير وبندر عباس وسورات وصلوا ميناء كوجين في ميليار في اليوم الثالث والعشرين من شهر نيسان سنة ١٧٥١ وهو عيد مار جرجس الشهيد بعد ما ركبوا في السفر اكتاف الشدائد واقتعدوا ظهور المكاره وقاسوا من لصوص البر وقرصان البحر (١) صنوف المخاوف ومن عواصف البحر واهواله والامراض انواع المخاطر محتملين ذلك كله بصبر مسيحي عجيب وتكلفوا زهاء تسعة الاف وخمسمائة روية ضم اليها ما انفقته الشماس انطون عند قدومه وهو مبالغ الفري روية . فلما القوا العصا في ميناء كوجين وقرّ بالهم ورفقت عليهم ظلال الأمن خرج لاستقبالهم القاضي ومعلم الشركة الهولاندية (٢) وحين دخولهم الى قلعة كوجين وقف الجند

١ : قرصان البحر للصوص الذين يكمنون لنهب السفن

٢ : كان البرتغاليون اول من استعمر بلاد الهند من الافرنج في عهد ملكهم عمانوئيل الاول بعد انتاج طريق الهند البحرية على يد فاسكو دي غاما الرحالة البحار البرتغالي سنة ١٤٩٨ م واسسوا فيها على السواحل اسواقاً عامة بمثابة بلاد صغيرة تبادل فيها البضائع الوطنية وبواسطتهم دخل بعض رهبان اللاتين الى الهند ونشروا مذهبهم بطرائق شتى ، وفي اوائل القرن السابع عشر احدثى مثاهم الهولنديون ونشأوا نظير تلك الاسواق التجارية ثم تغلبوا على البرتغاليين حتى اخروهم من الهند لضعف دولتهم ونسوا شركة الهند الشرقية مؤلفة من بحارين وتجار وكان لهم الحكم في بعض البلاد واقاموا على هذه الحالة حتى اواسط القرن الثامن عشر ولحق بهم الافرنسيون ثم الانكليز الذين تغلبوا على الافرنسيين وضطوا بلاد ميليار التي كانت تحت ايدي الهولنديين ولا تزال جزيرتها جواره وسومطره وغيرها في حوزتهم وهي بلاد يحاور عددها الثلاثين مليوناً وفي سنة ١٨٥٨ تنازلت الشركة الانكليزية التجارية عن املها الى دولتها البريطانية . وكما فعل البرتغاليون بتعزيز مذهبهم اللاتيني في مستعمراتهم فعل الانكليز بترويج مذهبهم البروتستانت في الهند منذ صدر القرن التاسع عشر وكان من ذلك اسوا الاثر في البعث السرياني الملباري كما هو معروف



مسلحين امامهم بين صفهم وادوا لهم التحية وعند وصولهم الى منتصف الطريق لاقاهم ثاني الكوماندور اي الحاكم ولما بلغوا الى دار الكوماندور (١) نزل سعادته امامهم حتى الباب وشرعت المدفعية تطلق المدافع ترحيباً بهم وتعظيماً. ثم صعد بهم حضرته الى الطابق العلوي واجتمع اكابر الشركة حولهم واحتفوا بهم مرحبين وتناولوا طعام الغداء على مائدة الحاكم. ثم شيعهم حتى الباب ورافقهم القاضي والمعلم الى المنزل الذي أعد لنزولهم وكان منزلاً جميلاً داخله حديقة غناء واوز الى الترحمان الاول للنفقة عليهم. وفي ٢٤ نيسان كتب المفريان بمشورة الكوماندور الى المطران يوحنا والى توما المتسقف بأمر نفسه، يخبرهما بقدمه ليأتيا الى القلعة فيتصالحا امامه وامام الحاكم، ذلك لان الحاكم انهى الى ما شجر بينهما من خصام. وفي ٢ من شهر ايار بعث توما الى المفريان قسيسين وشماساً وفئة من رجال الملة حاملين رسالة يشكو فيها سوء تصرف المطران يوحنا الآمدي ويطلب ان يرسل اليه الراهب يوحنا والشماس انطون وكتب القوانين والفروض الدينية وكتاب عهد المفريان فاجاب المفريان الى سؤله واوفد المذكورين الى بلليكري حاملين الكتب دون كتاب العهد وفي اليوم السادس من ايار عاد الرسولان برسالة ثانية منه فيها يلتمس من المفريان القدوم الى بلدة كندناط لتعذر مجيئه الى القلعة. فاقام المفريان ينتظر مجيئ المطران يوحنا الآمدي الذي وصل في اليوم الرابع عشر منه ليلة عيد السيدة العذراء يصحبه قسوس وطبقة من الشعب في مقدمتهم يعقوب ياني الصراف الاول لخزينة الملك (٢).

١ : الكوماندور - رتبة شرف كبرى

٢ : ورد في الاصل باش بازكان - ومعناه مقدم التجار والسيارة ولعله اراد به متولي النفقة على بلاط الملك

وفي ١٦ ايار زار السنيور حزقيال الجوهري المفريان واقترح عليه الكتابة الثالثة الى توما فكتب رسالة وبعثها مع السيد يعقوب ياني والشماس انطون فكان نصيبها نصيب ما سبقها واعتذر توما طالباً ايضاً الخوري جرجس محتجاً باشتغاله بجمع الشعب. والحقيقة انه كان يخشى المجيء الى قلعة كوجين خوفاً من ان يلزمه الكوماندور بتأدية المال الذي استكثره. فحينئذ لما رأى الحاكم ان توما نكل عن وعده نكولاً معيباً وخان العهد وظهر من اللؤم والخبث ما لم يكن في الحسبان واني ان يزور السيد المفريان مهما كتب اليه ولاطفه اشار اليه ليشكوه الى الشركة الهولندية ففعل. وفي ٢٢ ايار ارسلت الشركة الترحمان الاول ومقدم الجند واربعة وعشرين جندياً يرافقهم الشماس انطون الى بلليكري لاحضار المدعى عليه، ولكن هذا - وقد بلغه الخبر من بعض اصحابه - هرب الى بلدة اخرى فلما وصل الجند ولم يروه وعلوا بهربه مع من كان حوله وتركهم الدور مقفلة غضب الترحمان وامر الجند فكسروا ابواب الكنيسة والدور ونهبوا بعض الامتعة فاغتاظ الاهالي واستقدموا الف جندي من حاكمهم الهندي وقبضوا على رجال الشركة وخابروا رئيسها فغضب رؤساء الشركة على الجند واستنكروا صنعهم وكتبوا الى المهرجاء فاسترجع منهم ما نهبوه واعادوهم الى اصحابهم فكان نصيبهم شدة التعريق وكادت الشركة تبطش بالترجمان ومقدم الجند لو لا شفاعة المفريان وحاشيته فيهما.

اما المطران ايونيس يوحنا عرقنجي الآمدي ففي اليوم الرابع من قدومه اخذ بخاصم السيد المفريان والاباء بشراسة اخلاق وفضاعة غريبة

واولادهم واضطربت بلاد ميلبار وكان المقيريان وحاشيته في كندناط فشملهم  
الفرع . وقال الخوري جرجس الحلبي الذي نقلنا عنه هذا الحدث : ان هذا  
الملك او المهرجاه كان قد تعود شن الغارات منذ زهاء عشرين سنة واستولى  
على بلاد ملكيين وهزمهما وحصل على مال كثير حتى أثرى وكان ينفق  
على العساكر بسخاء فلهذا به خلق كثير . وكان ظالماً كثير الجور يحرق الدور  
والكنائس وينهبها بلا رحمة ولا شفقة وهو اشبه بمعاصره طهماسب الملك  
الفارسي ( يريد نادرشاه الذي اغار على بلاد العراق كما مر بك سابقاً في ترجمتي  
البطريك شكرالله والمقيريان لعازر الرابع ) ومع هذا فانه اكرم المقيريان  
ورجاله وعفى عن نهب بلدة كندناط اكراماً لهم ويستدل من هذا انه لم يكن  
صفراً من المروءة . على ان ما اصاب الناس من التشرذ وانصداع الشمل حال  
دون رغبة المقيريان في جمع اسعاف منهم لوفاء ما عليه من الدين .

ورأينا ان نورد هنا اخبار سفر هذا السيد الجليل على ما روى هو عن  
نفسه في نسخة سريانية نقلت من خطه واصلها محفوظ في بلاد ميلبار وقد  
نقلناها الى العربية بنصها وفصها كما اننا نشرنا بعد هذا نسختها السريانية وهي :

خبر قدوم المقيريان مار باسيليوس شكرالله والمطران مار غريغوريوس  
يوحنا والخوري جرجس والراهب يوحنا ومن معهم من الشمامسة  
الى ارض (بلاد) ميلبار (١)

في منتصف شهر اذار سنة ١٧٤٨ م قدم الشماس انطون الى مدينة حلب  
حاملًا معه رسائل من المطران مار ايونيس (٢) ومن السيد توما (٣) الى مار

اثبتت كل ما كانوا سمعوا عنه معفا اياهم لمعاملتهم زائريهم بالحسنى بينما هو  
يريد القسوة والنظاظة . ولما لم ينجع فيه نصح شكوه الى الحاكم وطلبوا  
الحجر عليه في القلعة لاعادته الى بلاد الشرق في موعد سير السفن في تشرين  
الثاني وما بعده طبقاً لأمر السيد البطريك وهكذا كان .

وفي الثالث من تموز وهو عيد القديس توما الرسول ، غادر المقيريان  
وصحبه القلعة بعد الظهر بعدما ودعوا الحاكم فضرب لهم تسعة مدافع نحية  
واكراماً ورافقهم رجلان من رؤساء الشركة وزهاء اربعين جنديا والسنوور  
حزقيال فزاروا مهرجاه (ملك) كوجين وجلسوا عنده وقتاً سيراً واهدى اليه  
المقيريان والمطران يوحنا خمس قطع ذهبية قيمتها خمس وعشرون روبية  
كانا قد اخذاها من الكومندور . ثم باتوا ليلتهم في دار حزقيال . وفي اليوم  
التالي وهو نهار الخميس برحوا كوشين الى بلدة كندناط راكبين زورق  
الشركة وسار معهم الترجمان الاول الجديد وبعض الجنود وعسكر ارسله  
المهرجاه (الملك) فلاقاهم الشعب السرياني وحملوا السيدين على كرسين بحفاوة  
كبيرة وساروا معهم في موكب حافل وهم يغنون بحسب عاداتهم . ثم التمس  
اهل كندناط من المقيريان ليعطيهم رسالة يكتبها الى توما ليسألوا به فاجاب  
الى طلبهم ولسكنهم لم يكونوا احسن حظاً من سبقهم لانهم رجعوا في اليوم  
الثامن عشر من تموز بجواب منه يشكو فيه سوء معاملة الجند والشماس  
انطون لاهل قرية بلليكري ا

وحدث في الثامن عشر من شهر ايلول ان ملك الجهة الجنوبية حمل على  
ملك كوجين واستولى الرعب على الاهالي فخبأوا امتعتهم وهزموا نساءهم

١ : هذا العنوان ليس اصلياً لكن كاتب النسخة اضافه

٢ : هو ايونيس يوحنا شمو العزقنجي الالمدى وقد مرت ترجمته في العدد الخامس من السنة السادسة  
٣ : هو توما المباري الذي زعم انه ورث الزى الاسقف من خاله سنة ١٧٢٨ ومات سنة ١٧٦٥ متعمداً غير  
راجع عن خبثه

اغناطيوس كوركيس الثالث بطريرك انطاكية والى الحقير (مار باسيلوس) وفي ذلك الوقت كنت انا باسيلوس مريضاً. فاخذت رسائلي وقرأتها وبعثت رسالة مار اغناطيوس الى مدينة امد (ديار بكر) الحصينة وكتبت ايضا الى سيدنا مار اغناطيوس واخبرته بانني مريض منذ شهرين. ثم نهض الشماس انطون بالسفر متوجهاً الى سيدنا البطريرك واخبره ان اهل ميليار يطلبون مفرياناً كما هو مكتوب في رسائل مار ايونيس والسيد توما. ثم انني حينما عاودتني العافية توجهت الى مار اغناطيوس في مدينة امد. ومدينة امد هذه تبعد مسير خمسة عشر يوماً عن حلب. فغادرت حلب في اول شهر تموز وهجم علينا قطاع طريق ولسكنهم بعون الله لم يستطيعوا ان ينزلوا بنا ضرراً ما ورسمت مفرياناً. وبعد ايام يسيرة عدت الى حلب في اليوم الخامس والعشرين من شهر اب.

وعند ما كنت مريضاً كان مار اغناطيوس قد ارسل مار غريغوريوس هذا يرافقه مطران اخر وخوري<sup>(١)</sup> فسافروا على نهر الدجلة وبلغوا الى مدينة بابل (بغداد) المشهورة.

وبعد هذا رجع المطران والخوري الى امد لما اعتراهما من المرض وبقي مار غريغوريوس في بغداد منتظراً قدومي. وكذلك انا كنت اتطلع الى قافلة تتوجه الى بغداد فلم يكن من قافلة خوفاً من لصووص البادية فكثت على هذه الحال في حلب زهاء اربعة اشهر حتى وجدت قافلة جمال تسير الى بغداد.

١ : غريغوريوس هذا هو السيد يوحنا الخديدي مطران دير مار بهنام الذي اُقبل وأرسل الى ملبار وقد نشرنا ترجمته في العدد الماضي. والمطران الثاني هو سوروريوس يوحنا الكركري الذي سيم للمبارسة سنة ١٧٤٨ ثم عهد اليه بأبرشية كركر وستقف على ترجمته والسكان هم الخوري عبد النور بن اعلان الامدى ويظهر من نص المغيران انه كتب هذه المقالة اول وصوله الى ميليار

وابتعت كل ما يلزم للطريق والسكنيسة من امتعة وكتب وآنية بثلاثة الاف روية

ويوم الاحد الواقع في السابع من شهر كانون الثاني سنة ١٧٤٩ م<sup>(١)</sup> خرجنا من حلب انا والخوري<sup>(٢)</sup> والشماس انطون وخدامي مع القافلة سالكين في البادية المقفرة. وفي يوم الاحد وهو اليوم الثامن والعشرين من الشهر وقع علينا قطاع طريق لا يحصون عدداً وحاربوا رجال القافلة وناوشوهم القتال مدة خمس عشرة ساعة فقتل رجلان تركيان من اهل القافلة وجرح رجال كثيرون وقتل كثير من الخيل والابل. وبعد ذلك جاءنا رئيس عصابة لصووص آخر وخلصنا من ايدي اولئك وقبض من رجال القافلة تسعة آلاف ذهب وكل قطعة ذهب تساوي ثلاث روبيات وضبط منا كتبنا وامتعتنا باسرها طالباً منا فضة كثيرة. وبعد عناء شديد قبض منا الفأ وخمسائة روية واعطانا كتبنا وامتعتنا. فحمدنا الله الذي نجانا من الموت وخلصنا من ايدي اللصوص. فانه لو لم يهيئ الله لنا رأس اللصوص هذا وينجيننا من اولئك قطاع الطرق الذين هجموا علينا لكانوا نهبوا القافلة باسرها وامتعتنا معها وقتلونا.

١ : الاصح سنة ١٧٥٠ كما يتضح من تاريخ هذه الرحلة وما كتبه الخوري جرجس - والتاريخ الوارد اعلاه هو من سهو الناسخ

٢ : هو الخوري جرجس ابن الخوري نعمة الله طنبرجي الحلبي سيم قساً سنة ١٧٤٥ وبرز ملبار في اواخر سنة ١٧٥١ بعد ما مكث فيها زهاء سبعة اشهر وذلك لما اصابه من المرض وكتب بالعربية نبذة في ٣٠ صفحة دون فيها اخبار سفر المغيران شكر الله الى ملبار ووصف فيها بعض احوال الكنيسة المبارية وبلادها وفرغ منها في اول تشرين الثاني سنة ٢٠٦٣ يونانية الموافقة لسنة ١٧٥١ واجر من البصرة في طريق جدة قاصداً الى بلاد الحبشة

ثم وصلنا الى بلدة اسمها عانه (١) ومكثنا هناك مدة شهرين ولم يكن احد منا يستطيع الخروج خارجاً خوفاً من قطاع الطريق (٢) .  
وفي غرة شهر نيسان سرنا في نهر الفرات وتوجهنا الى بلد اسمه الحلة ومن هناك سرنا الى بغداد (٣) بعد ما تسكفنا نفقات وافرة (٤) . ولما دخلنا بغداد شاهدنا اخانا مار غريغوريوس وكان المطران (سويريوس) والخورفسقوس (عبد النور) قد توجهوا الى آمد لما اصابهما من المرض .  
اما مار غريغوريوس هذا فانه احتمل كل ما اعترضه من المكاهه ولم يرجع الى ورائه ومكث في بغداد احد عشر شهرا حتى مضينا نحن عنده وشاهدناه في بغداد ومعه الربان يوحنا . ثم استأجرنا مركباً (سفينة) وجئنا كلنا الى البصرة سوية في طريق نهر الدجلة وانفقنا زهاء خمسمائة روية وكذلك هجم علينا لصوص وارادوا ان يسلبوا امتعتنا فلم يقدروا على ذلك ونجانا الله من ايديهم وبلغت سائر النفقات التي صرفناها من حاب حتى البصرة خمسة الاف روية .

ونهار الثلاثاء في الثامن من شهر ايار دخلنا البصرة وشاهدنا رئيس الشركة فيها واسمه منير كينيفوس وبعث فاستأجر لنا داراً بثمانين روية . ولما طلبنا منه ان يؤدي لنا ما انفقناه من المال في الطريق قال لنا اني لا استطيع

١ : بلد بين الرقة وحب مشرف على الفرات

٢ : وذلك لقتال شجر بين عرب شمر واهل عانه وقال الخوري جرجس ان هذه المقامنة وتأخر موعد فبضان الفرات ليسهل السفر فيه اخرانا عن السير فاعزنا الدرهم حتى نمنا بعض امتعة الطريق واكلنا بشمنا واستقرضنا مئة روية وقبض منا اهل القافلة خمسين قرشاً وجاء صاحب الجرك من بغداد لاجل القافلة وتناول منا الرسم

٣ : روى الخوري جرجس انهم حينما وصلوا الى الحلة بلنهم انقطاع الطريق نهرا وبراً وعدم امكانهم السفر الى البصرة لم يتوجهوا الى بغداد فعادوا الى طريقها فكلهم ذلك اكثرت من مئة قرش

ان اعطيكم من مال الشركة لان رؤسائهم لم يكتبوا لي لاعطيكم شيئاً فاجاب الشماس انطون وقال له : اني اتيت برسائل من الكومندور المحترم الى رئيس الشركة القديم الذي سافر من البصرة لسكني يعطي المفريان ومن معه كل ما يقتضي لهم من مال الشركة فاجاب هو وقال له : لا اعطي شيئاً من مال الشركة ولكن ان شئتم اعطيكم من مالي بفائدة عشرين بالمئة (عشرين روية بمئة روية) وذلك حتى تصلوا الى كوجين . وبما ان اصحاب الديون كانوا يضايقوننا من حاب حتى البصرة واذا لم ندفع ديوننا لا يدعنا غرماؤنا ان تغادر البصرة فضلاً عما نحتاج اليه من مبالغ وافرة للنفقة من البصرة حتى كوجين فلاجل هذا السبب ولما وقعنا فيه من المضايقة ولاننا لا بد لنا من السفر الى ملبار قبضنا منه ستة الاف وسبعمائة وستين روية وضم اليها فائدة قدرها ١٣٣٤ روية فصار المجموع ٨٠٠٠ روية واخذ منا صكاً بهذا المبلغ . فاعطينا منها ثمانين روية اجرة الدار واستأجرنا لنا سفينة انكليزية لانه لم يكن في البصرة سفن للشركة واعطينا اجرتها سبعمائة روية من هذا المبلغ وانفقنا منه ايضاً على طعامنا في البصرة وفي السفينة وتكلفتنا نفقات زائدة بسبب المجاعة الكبرى التي كانت قد ضربت اطباها في البصرة حتى عز القمح ، وكنا مضطرين ان نبتاع ما نحتاج اليه من المشونة من البصرة .

وفي يوم الاحد وهو اليوم الرابع والعشرون من شهر حزيران (١٧٥٠م) سافرنا من البصرة وجئنا الى ميناء قلعة ابوشير وكان هناك رجل من اصحاب الشركة وحينما شاهدنا احتفى بنا . ولما سرنا من هناك ثارت علينا ريح جنوبية عاصفة ولولا ادركتنا (شفاعة) والدة الاله مريم ، لسكنا قد غرقنا في عباب اليم . ومن هناك جئنا الى ميناء بندر عباس وكان فيه رجل من

الشركة واسم رئيسهم منهر سلندروت وحينما ابصرنا بالغ من الحفاوة بنا . وفي النهار عينه الذي فيه دخلنا هذا الميناء وصلت سفينة من بتافا واخبر ربانها رئيس الشركة انه بعد عشرة ايام ستأتي سفينة من بتافا ولما سمع الرئيس هذا قال لنا هو وسائر رجال الشركة اقيموا هنا عندنا حتى تصل السفينة وانا افرغها في الحال وارسلكم بها الى كوجين فتسировون في البحر سيراً طيباً لانها سفينة كبيرة جدا وسفينةكم هذه التي قدمتم بها في غاية الصغر وهي مسافرة الى بومباي فان توجهتم الى بومباي تكلفتم دراهم كثيرة . فلما سمعنا هذا الكلام اقمنا في بندر عباس تفادياً من تكلف نفقات باهظة . وبعد عشرين يوماً رست السفينة القادمة من بتافا فاشتد فرحنا بمجيئها . وبعد ايام يسيرة فرغ الرئيس السفينة واراد ان يرسلنا بها فابتعنا كل ما يقتضي لنا من حاج الطريق وبعثنا امتعتنا الى السفينة وعندما بقي لنا يومان او ثلاثة للسفر شاع خبر مؤداه ان قرصاناً قادمون الى هذا الميناء لينهبوه . فلما انتهى هذا الخبر الى رئيس الشركة لم يدع السفينة تسير واستولى علينا خوف عظيم . ثم اتانا نبأ آخر ان اولئك القرصان قتلوا رئيسهم ولاذوا بالفرار . وفي تلك الايام ثار امراء بلاد العجم بعضهم على بعض واشتد الحرب والنزاع بينهم وقدم امير منهم الى قرب الميناء يخاف رئيس الشركة من هذا الامير ولم يدع السفينة تسافر ولم يكن ثم سفينة اخرى لتركبها ومن هذا اقمنا في هذا الميناء سبعة شهور ونالنا ضيق كثير وخوف عظيم واصابنا صنوف الاوجاع والامراض . وانفقنا في هذا الميناء الف روبية ولم يزل الخوري مريضاً منذ ذلك الوقت حتى الآن .

وفي ٢٤ شباط سنة ١٧٥١ م وهي ٢٠٦٢ يونانية غادرنا هذا الميناء

مع رجال الشركة في مركبها وجئنا الى ميناء سورات وقبلما دخلناه هجم علينا مركبان كبيران ونحو من اثنتي عشرة سفينة صغيرة وناوشونا القتال زهاء خمس ساعات ولم يستطع اصحابها ان يفعلوا شيئاً وهربوا من امامنا . ويوم الاحد في السابع عشر من شهر اذار ارسوا ونجانا الله من اولئك القرصان . فكششنا نحن في السفينة ولم نخرج الى ميناء سورات حتى بعث الرئيس فنقلنا من المركب الذي قدمنا فيه الى مركب آخر سرننا به الى كوجين . وقبل دخولنا ميناء كوجين لقينا هولاء هائلا لشدة العواصف وغزارة الامطار واشتد بنا الضيق ثم نجانا الله وصح فينا كلام داود النبي الذي قال « جميع امواجك ولججك عبرت علي » ثم ارسوا في مدينة كوجين . وحينما بلغ ذلك الكومندور المحترم بعث الينا زورقاً كبيراً من زوارق الشركة فنقلنا الى الميناء مكرمين فقابلناه وسلمنا عليه وتناولنا الطعام عنده في ذلك اليوم وكان دخولنا الى ميناء كوجين يوم الثلاثاء في الثالث والعشرين من نيسان يوم عيد مار جرجس الشهيد سنة ٢٠٦٢ يونانية (١٧٥١ م)

وبعد ذلك ابقانا الكومندور الاكرم حتى يأتي مار ايونيس وتوما ويتصلح احدهما مع صاحبه ونوطد بينهما السلام . وبعد دخولنا الميناء بعشرين يوماً جاءنا المطران ايونيس واما توما فلم يأت الينا فكتبنا له اربع رسائل حبية (على التوالي) لكنه لم يطع ولم يقدم الينا . وكان المطران بخاصتنا في كل يومين او ثلاثة ولم يكن يوافقنا في حسن السلوك مع المسيحيين باللطف والحسنى لكنه كان يريد ان تعامل الناس بالعنف والغصب وكان يومياً يخاصم كل من جاء الينا ضارباً هذا وشاتماً ذاك . ومن اجل هذا ابقيناه في الميناء حتى يحين موعد سير المراكب لنبعثه الى الحبر الانطاكي

مار اغناطيوس طبقاً لما كتب لنا مار اغناطيوس نفسه في حقه قائلاً : اذا كان (المطران) حسن السلوك ندعه عندنا والا فرسله اليه . وكانت الشركة تنفق علينا كل ما يلزم لنا .

ولما رأى الكومندور المحترم ورؤساء الشركة ان توما لم يقدم علينا اذن لنا بالتوجه الى كندناط لعله يقتنع ويطيع بمجيئه الينا ولكنه لم يأت . وكان ما انفقته الشركة علينا مدة اثنين وسبعين يوماً ٤٢٩ روية .

ونهار الاربعاء في ٣ تموز يوم عيد مار توما الرسول بارحنا الميناء وفي اليوم نفسه زرنا ملك كوجين ورافقنا اليه رجال الشركة وجنودهم وحزقيال اليهودي . وشاهدنا الملك وجلسنا عنده سيراً واعطيناه خمس قطع ذهبية تساوي كل منها خمس روبيات كنا اخذناها من الحاكم المكرم ثم جئنا الى دار حزقيال وبتنا ليلتنا هناك ويوم الخميس في الرابع من شهر تموز قدمنا الى كندناط .

ثم نكتب ما ترتب للشركة علينا من الدين :

من البصرة ٨٠٠٠ روية من بندر عباس ١٠٠٠ وانفقت علينا في الميناء مع ثمن القطع الذهبية التي اعطيناها الى الملك ٥٤٤ وتطالبنا الشركة ايضا بـ ٢٠٠٠ روية وهي التي استقرضها منها المطران اياونيس وسلمها الى الشماس انطون حينما بعثه الى (البطريكية الانطاكية) واما الشماس فانفقها على نفسه . فمجموع ما تطلبنا الشركة به ١١٤٥٤ روية ما عدا نفقة المطران التي هي روية في اليوم . انتهى خبر ما حدث لنا والدين الذي علينا (١) :

١ : روى الخوري جرجس ان الشماس انطون الذي قدم الى حلب ثم آمد في طلب المفران وصحبه ومراقتهم الى ميلبار كان طاعاً وذا رأى ضعيف مفرطاً في وعده وقد غرم بالاماني وتسهيل المصالح وانحى عليه بالزوم الشديد ناسباً كثيراً ما اعترضهم من المشاكل الى سوء ادارته

ودونك ثبت الكتب الدينية الخطية والآنية التي ارسلها البطريرك مار اغناطيوس جرجس الثالث الى ميلبار مع المفران المترجم او المطران غريغوريوس يوحانا سنة ١٧٤٩ م ومجموع الكتب ستة واربعون ومنها اربعة وعشرون كتاباً قديماً وهي :

خمس كتب اناجيل سريانية وثلاثة عشر فنقيشاً قديماً صيفياً وشتوياً . واربع حسايات صيفية وشتوية وثمانية لمتورجيات (نوافير كتب القديس) وثلاث نسخ قديمة من التوراة بالسريانية وتفسير الانجيل لابن الصليبي وكتاب هدايات ابن العبري وثلاثة كتب مزامير وكتاب اشحيم وكتاب لجنيز وكتاب مسحة المرضى وقوانين بيعية واربعة كتب نحوي تفاسير وبعض القوانين .

اما الآنية فهي : كاس وصينية . وصليبان وثلاثة عكاكيز وصينيتان وناقوسان ومبخرة وزوج مراوح وثلاثة شمعدانات نحاس وثلاثة ازواج صنوج وقنينة للميرون وثلاثة صلبان من القدس وذخائر قديسين وغير ذلك . وهذا ثبت الكتب التي جاء بها المفران المترجم منها ثلاث مخطوطات نفيسة مكتوبة على رقوق بالخط الاسطرنجيلي ومخطوطان قديمان وعددها ثمانية عشر كتاباً فيها كتاب واحد مطبوع وهي :

كتاب الفندق قطيس اعني الاسفار الخمسة من كتاب التوراة (العهد العتيق) اسطرنجيلي على رق . وكتاب انجيل اسطرنجيلي على رق وهو مفضل وكتاب المجامع (يريد قوانين المجامع) اسطرنجيلي . وكتاب مار ديونيسيوس الأريوفاغي وبيت كاز قديم (شيخ) وتفسير ابن الصليبي قديم . والعهد الجديد

وتفسير رؤيا يوحنا بالسريانية وكتاباً مزاهير وكتاب علة كل العلل . والنحو المطول لابن العبري (صمحا) وكتاب ابدوكس ومعذعان (وهو فرض الاعياد السيدية) وثلاثة كتب نحوي فرض صوم نينوي . وكتاب تجنيز واشحيم مطبوع -

وانت ترى في نقاسة هذه المخطوطات وقدمها وقيمتها ما يفوق مبلغ نفقات السفر .

فلما كشف توما قناع المصارمة وتكشف للمفريان عن ودكاذب وقلب مريض وصدر ضيق ورأي فطير، نزل امره من الآباء في بال واسع وخلق وادع ورفع المفريان والمطران غريغوريوس خبره الى السيد البطريك في السادس عشر من كانون الاول فجاوبهما في ٢٧ آب سنة ١٧٥٢ مثنياً على جهادهما وصبرهما ومعزياً ومشجعاً وداعياً لهما خبراً وابدى شدة استيائه من تمرد توما وتقلبه وعجرفته . ولما انتقضت سنتان ولم يتبدل الموقف اصدر البطريك بالسريانية منشوراً عاماً الى الاكليروس والشعب الملباري فيه يعنف توما ويلومه اشد لائمة مصرحاً انه هو الذي توسل اليه ملحقاً وملحاً بايفاد المفريان شكر الله لا سواه الى ملبار وانه ضمن له من نفسه تآدية جميع ما يقتضي لسفره من النفقات بالغه ما بلغت ولكنه خان عهده ونكث وعده فكان سخييف الذمة وتشبث بحبل العصيان وقد مرت ثلاث سنوات ولم يزر المفريان والمطران يوحنا ولم يود من المال لا كثيراً ولا قليلاً ويحرضهم على اصلاحه فان لم يصطلح كان محروماً - وكتب ايضاً رسالة الى السنيور كوربان ستيونس حاكم قلعة كوشين ومدير بلاد ميليار فيها يشرح له الحالة ويوصيه خيراً بالحبرين المذكورين ويكلفه اقتناع توما ومحاكمته ولاصلاح

سيرته بالاتفاق مع الآباء لسكي يقلداه السيامة الشرعية الصحيحة فان لم يفعل فان الكرسي الرسولي يعده عدواً . وكتب ايضاً بهذا المعنى الى السنيور حزقيال . على ان هذه المساعي الجليلة فضلاً عن مساعي المفريان وصحبه لم تشر شيئاً عند ذلك الذئب المتحجر القلب الذي ركب رأسه وامعن في تيهه الذي يحاول مؤرخو الملباريين المتأخرون المعاصرون لنا تخفيف جرمه بزعمهم ان الذي حدا به الى هذا التقلب وفور المال الذي طلب منه تأديته لتجاوزه حد استطاعته . ولكن هذا التمثل البارد لا يفي بجزء من غلاظته وتعيده حدود الدين واللياقة . ومنهم من زعم كاذباً ان المفريان وحاشيته تداخلوا في امر تدبير الكنائس دون مشورته حال وصولهم وذلك مناف لعادة اساقفة ميليار . وبديهي ان هذا العذر الثاني اذا صح ليس فيه ما يشفع في تصرف توما الشائن فكيف به ولا صحة له على الاطلاق فان الاثنين والسبعين يوماً التي قضاه الآباء والاخوة الذين معهم في كوجين كانت لاسراحتهم من احوال عظيمة كادت تقضي على حياتهم ولخبرة ايونيس وتوما ولم يكن ثم كنيسة ليقوموا فيها بالصلوات والرسامات الكهنوتية كما زعموا . وقد ذكر لنا الخوري جرجس المذكور انفاً اسماء الكنائس التي كانت عامرة آنذ وعدد بيوت الشعب وصرح في رحلته المفصلة انه لم يزرهم في كوجين سوى نفر من القسوس والشعب ممن كان قريباً منهم جاءوا لمراحم او للسلام عليهم، وبعد هذا فكيف يتعاضى المغرضون عن سلطة المفريان العظيمة في بيعه الله فضلاً عن كونه قاصد الكرسي الرسولي ؟ وفيهم ينتحلون الاعذار لمدح اهوچ هو احوچ الاكليروس الى الخبر المترجم ليخوله رئاسة الكهنوت الحقيقية الصحيحة بوضع يديه ، وقد مر على توما وسلفه سنون متطاولات وهما

والطقوس الكنسية واما الكتبة المعاصرون لنا فغملوا حقه باخلين عليه بالثناء بما كان له اهلا .

وكان هو والمطران غريغوريوس يصدران ما يقتضي للكنيسة من القوانين والانظمة ويبعثان الرسائل الى سائر الجهات وينقيان الايمان المستقيم من زؤان البدع والعادات الذميمة التي علق بها الملباريون - وعلمها هما وشماستهما طبقة صالحة من الاكليروس وخرجوها في بعض علوم الدين والرتب البيعية وابطلا عادة تبطل القسوس - وقدس السيد المترجم الميرون المقدس .

اما الدين المبحوث عنه اعلاه فلم نقف على كيفية وفائه وليس لنا مصدر قديم نستند اليه وقد قرأنا في كتب المعاصرين لنا ان الشركة الزمت حكومة تراونكور بالتشديد على توما وتهديده بالمنفى ان لم يدفع المال المطلوب فوفي بعضه من الكنائس وبعضه من ثمن اوقاف كنيسة نيرخم التي بيعت . وافر فيلبس ان توما كان طائش الرأي عاثره فلم يحسن تسوية امره مع الشركة .

وبعد ما ساس المفريان شكراته تلك الارزاء الواسعة خير سياسة ثلاث عشرة سنة وبضعة اشهر دعاه رئيس الرعاة السموي ليكلله باكليل الوكيل الامين فرقد بالرب في اليوم التاسع من شهر تشرين الاول سنة ١٧٦٤ وأودع جثمانه كنيسة كندناط. وذكر المطران كوركيس النيرخمي الطيب الذكر وفيلبس ان الملباريين يحتفلون بتذكاره السنوي اعترافاً بفضائله وتقواه . وهكذا انقضت حياة هذا البطل المجاهد مار باسيلوس شكراته العالي الهمة الذي غشيته المحن قتماسك وتمالك ولم تتقوض دعائم اضطباره متلقياً مصاعب الحياة بصبر الحكيم وقناعة الزاهد صابراً على خيبة كثير من مساعيه وافضى

يقرعان باب الكرسي الرسولي ليعث اليهم رؤساء كهنة يقلدونهم الاسقفية فتاهت اكثر رسائلهم في البلاد وسقطت في اوروبا ولم تصل الى محلها المطلوب وحالت الحوائل دون الفوز بهذه الرغبة ، ولما تحقق الامر اذا بالطالب يعرض عنه متجافاً ! وكيف ندع رسائل البطريرك الرسمية وما خطته اناامل المفريان المترجم والخوري جرجس شاهدني العيان ، وهي الحجج الوثيقة الراهنة والاسناد الثابتة الاكيدة وتنسكى على قصبات مرضوضة من كتاب محدثين يخلعون على الاحداث القديمة لبوساً فصلته وخاطته اغراضهم المعروفة اليوم . واذا رايت الشعب السرياني الملباري يومئذ ونعني الاكليروس والوجوه وقد سكنت واغضى على الحق الصريح ولم يردع ذلك الزعيم الختال المتعجرف يسرح ويمرح على هواه فاعلم انه كان في جمود معيب وعوامل الجهل والتجاهل تعاوره كما شهد المعاصرون . وتلك ظاهرة جليلة لحالة نفسية انطوى عليها المجتمع السرياني الملباري في ذلك الجيل .

فلما رأى الآباء مكابرة توما وحزبه سام المفريان الاب الراهب يوحنا الموصل اسقفاً على ميليار وسماه ايونيس يوحنا وذلك في كنيسة كندناط في اواخر سنة ١٧٥٢ او اوائل ١٧٥٣ واوفده الى مركز توما ليرعى الرعية وشيد لنفسه منزلاً ومعبداً في بلدة ماظشيري في مملكة كوجين وذلك بماله الخاص ولم يكن لنا قبل ذلك مركز وكنيسة في تلك الولاية واقام فيه هو والسيد غريغوريوس وشماسته واخذ يدبر الكنائس الملبارية بوداعة ابوية وغيره رسولية بحزم وحكمة دائباً على التعليم الديني والتهذيب البيعي وشهد احد اصحاب التواريخ الملبارية القديمة بحصافته وحكمته ورسوخ قدمه في علم الدين وملفنته الكبرى وعنه اخذ قسوس وشمامسة علم الكتب المقدسة



الى ربه مشرق الجبين رابحة وزناته رحمه الله . ولو ظفرا من سجل اعماله  
باكثر من هذا لزيننا به ترجمته التي الفناها بعناء غير قليل وصبر طويل من  
المصادر التي ذكرناها ادناه (١) ويستدل من بقاء والدته واخواله في قيد الحياة  
حتى سنة ١٧٨٥ انه - رضي الله عنه - لم يعمر كثيرا وتوفي في العقد السادس  
من عمره قبل ان يشارف الستين .

اما الاسقف ايونيس يوحنا الموصللي المذكور آنفاً وهو الوحيد الذي  
اقتبل الاسيا ميذ الاسقفي بوضع يديه فكان شماساً وترهب في دير الزعفران  
وسم قسايد البطريك شكرالله في اليوم الخامس عشر من كانون الاول  
سنة ١٧٢٤ وبعد تسقفه سنة ١٧٥٢ او ١٧٥٣ احسن خدمة الكنيسة الملبارية  
وعاون السيد غريغوريوس في سيامة المطران ديونيسيوس الملباري في  
٢٩ ايار عام ١٧٧٠ وكان خير مساعده في رعاية كنيسة ملبار حتى توفي  
سنة ١٧٩٤ وقيل سنة ١٧٩٨ وقد اناف على الاربعين سنة في الاسقفية  
والتسعين من العمر ودفن في كنيسة شنكنور وجاء في بعض النبد التاريخية انه  
استبدل اسمه بخرسطفورس (عبد المسيح)

وحكى الخوري جرجس الحلبي في نبذته التاريخية المذكورة اعلاه التي  
بعث بها الى بعض معارفه في حلب ان بعض قسوس ميلبار وشمامستها نقلوا

١ : اولاً - خبر سفر المريان شكرالله الى ميلبار بقامه بالسريانية من سنة ١٧٤٨ حتى سنة ١٧٥١ ثانياً -  
نبذة في رحلة المريان ووصف احوال الكنيسة الملبارية وبلادها بقلم الخوري جرجس طنبرجي الحلبي  
الى غاية تشرين الثاني سنة ١٧٥١ بالعربية . ثالثاً - اربع رسائل للبطريك جرجس الثالث محفوظة في  
الخزانة البطريكية منها ثلاث بالسريانية ورسالة عربية (كرشونية) محفوظة بخطها الاصل ولدينا نسخها  
رابعاً - رسالتان لغريغوريوس جرجس مطران نيرتم والمطران اوسطانيوس صليبا (وكان حينئذ شماساً)  
كتبها سنة ١٩٠٠ خامساً - مجموعتان تاريخيتان لكاتبين اكليريكيين مغموري الاسم بالسريانية  
صنفت الاولى سنة ١٨٢٠ والثانية وهي اضبط واصح بعد سنة ١٨٣٨ بقليل وكتباها وضعا في ملبار  
باختصار . سادساً - مجموعتان سريانيتان الف الاولى الخوري متى كوناظ سنة ١٩٢٦ والثانية طيمثاوس  
اوجين مطران كندناظ سنة ١٩٣٢ وتاريخ كنيسة مار توما الهندية تأليف فيليس الملباري السرياني  
بالانكليزية سنة ١٩٠٧ ومجموعة انكليزية وضعا الدكتور القس شاپور بابا سنة ١٩٠٩

اليه عن توما الملباري انه كان له خال خورياً وكان يعتبر نفسه اسقفا فلهمات  
تقلد هو عكازه ولبس ثوبه وانتحل الرئاسة لنفسه واخذ يقيم شمامسة  
وقسوسا بتلك الاسقفية المزعومة الفاسدة وذلك بطريقة السيمونية يأخذ  
من كل منهم عشرا الى عشرين روبية ويعطي ماله بالربى وكان يجمل التكلم  
بالسريانية - وروت التواريخ الملبارية انه اقام على ثمرده وغيه ومات سنة ١٧٦٥  
بعد ما قلد احد انسابه ما لم يملك اعني الاسقفية الفاسدة التي شعر بفسادها  
فلجأ الى السيدين الانطاكيين غريغوريوس الخديدي القاصد الرسولي ومعاونه  
ايونيس خرسطفورس (يوحنا الموصللي) فساماه مطرانا شرعياً باسم  
ديونيسيوس الاول سنة ١٧٧٠ (١)

وروى الخوري جرجس ايضا انه كان في كل كنيسة قسيسان الى خمسة  
وكذلك من الشمامسة وان القسوس الذين يتكلمون السريانية كانوا زهاء  
خمسة عشر فقط ولم يكن لهم رغبة في طقسنا السرياني وان تعليمهم اللغة  
السريانية من صعاب الامور وان اكثرهم ينم بعضهم على بعض بسيرة مذمومة  
وان الشعب السرياني يبلغ عدده اثني عشر الف ومئتين واثنين واربعين  
بيتاً (٢) يسكنون في سبع واربعين بلدة وقرية ولهم خمس واربعون كنيسة  
وان اكثرهم في غاية الفقر والاغنياء فيهم قليلون ما عدا البلاد الجنوبية فان  
فيها قوماً من اهل اليسار وقال ان اهل البلاد الجنوبية لم تخضع لنا بعد لنزورها  
وتأكد صحة احوالها . وان مخافة الرب تكاد ان تكون مجبولة في البلاد التي زرتها .  
واثماً للفائدة نقل عنه ثباً يتضمن اسماء البلاد والقرى وعدد الرعية  
السريانية في اواخر سنة ١٧٥١ م

١ : راجع ترجمة المطران غريغوريوس في العدد الماضي

٢ : فيكون مجموع الشعب السرياني عصرئذ ٦١٢١٠ انفس بمعدل البيت خمسة انفس او ١٢٢٤٢٠ نفساً  
بمعدل عشرة انفس

## في الجهة الشرقية

اسم البلدة	عدد البيوت	اسم البلدة	عدد البيوت
كودنكالم	خمسمائة بيت	ماملشيري	ثلاثمائة
بيرومتم	خمسون	نیشور	خمسة وعشرون
راكت	مائتان	برويتل	ثلاثمائة
كرماطم	ثلاثمائة	مولاكولم	سبعون
كوتنا كوروتي	مئة	بتاكري	ثلاثمائة
كولامشليري	مئة وخمسون		

## في الجهة الجنوبية

مولنتورني	مئة	طومبون	خمسمائة
برور	خمسون	اومللوري	خمسمائة
كوليتي	خمسون	كيماي	مئة
كوتيت	خمسمائة	بوتياو	مائتان
مانرغت	خمسمائة	كرتوبلي	خمسون
كولاجيري	خمسون	شيباط	مئة
بوتوبلي	مئة	كونم كولم	ثلاثمائة
كالوييري	مئة	كومت	اربعمائة
آرملي	خمسون	كوتاركري	خمسمائة
راني	خمسة وعشرون	قوندر	مائتان
كالوشيري	خمسون	كاللدي	مئة
نيرنام	الف	تيكلكري	خمسون
شيكفور	تسعمائة	كولم	اثنتان
		نرونكور	ثلاثمائة

## في الجهة الغربية

اسم البلدة	عدد البيوت	اسم البلدة	عدد البيوت
كندناط	ثلاثمائة	ببرونطره	خمسون

## في الجهة الشمالية

قارينوشيري	سبعون	اوفاريني	خمسمائة
بلليكري	سبعائة	كورمنوم بايتكل	خمسمائة
بطون برور	مئة وخمسون	شاتكلم	خمسمائة
انكالي	خمسمائة	المجموع	١٢٢٤٢
		(بضع)	



## اخصبار طائفية

مناشير بطريركية سامية

لما علمت البطريركية ببقاء الخلف بين جماعة مدينة وسنر في الولايات المتحدة اصدر صاحب القداسة منشوراً مؤثراً معززا بالنصائح والاوامر الابوية فيه يدعوم الى نبذ الخلاف وقطع اسبابه والمصالحة والاتحاد ونرجو ان يكون لهذا الامر الرسولي اطيب الأثر في قلوب الشعب -

واصدر منشوراً ثانياً الى جماعة بلدة اديمان في تركيا شرح لهم فيه قوانين الكنيسة المقدسة في وجوب تعميد الاطفال في الايام الاولى من ولادتهم مانعاً تأخير عمادهم الى مدات طويلة من شهور واكثر منها وكذلك اوصاهم وامرهم بعقد اكليل الزواج . وقد اقتطف الشعب من هذا الامر الرسولي فوائد كثيرة .

ومن المفيد ايضا ان نذكر ان قداسته تلقى رسائل من عدة ابرشيات ذكر فيها ما كان للمنشور البطريركي لاجل الصيام الاربعيني من الاثر الطيب في نفوس المؤمنين ولا سيما ابرشية ماردين العزيزة : الأمر الذي دعا البطريركية فاعادت نشره في كراريس خاصة وبعثت منه نسخا كثيرة الى سائر الجهات عناية منها بولادها المؤمنين - وقد رفعت ابرشية ماردين الى مقام غبطته رسالة بنوية عامة من الاكليروس والوجود اعربوا فيها عن شكرهم وعواطفهم وشدة تعاقبهم بالكرسي الرسولي وبالجالس عليه سعيداً ، فاصدر غبطته اليهم منشوراً خاصاً فيه اثنى على شعائرتهم البنوية ودعا لهم اطيب الدعوات وخصهم باجمل النصائح الابوية ليواظبوا على السيرة الصالحة والتمسك بايمان الكنيسة المقدس وشرائعها .

## المدرسة الاكليريكية الافرامية

جرى في اواخر اذار الامتحان الثاني في المدرسة الاكليريكية الافرامية وقد اسفر فخص التلامذة قاطبة في اللغات والعلوم عن نجاح زائد حاز اعجاب الاساتذة وارسلت النتيجة الى المقام البطريركي السامي الذي ارتاح لمطالعتها وبارك الطلاب جميعاً -

## عيد السعائين والفصح المقدس

احتفل غبطة سيدنا البطريرك الانطاكي الكلي الطوبى بتلاوة القداس الالهي وصلوات الطقس في عيد السعائين المقدس وخطب فيه خطبة جميلة ، واوفد سيادة نائبه مار اوسطاثيوس الى كنيسة فيروزة فقام بالاحتفال نفسه كما انه اجري حفلة الغسل السري في كنيسة حمص . وتلا قداسته ايضا قداس الفصح في يوم الخميس العظيم وتقدم جمهور كبير من الشعب الى مائدة القربان المقدس بورع وخشوع وقام نهار الجمعة بخفلة الصلوات والقى عظة نفيسة جدا من عظاته البالغات متخذاً موضوعها من نبوة ميخا النبي ص ٥ عدد ١ « لانهم قاموا علينا وبالقضيب ضربوا راعي اسرائيل على خده »

وفي ليلة عيد القيامة السعيد تلا الذبيحة الالهية واحتفل بطقس العيد وفاه بخطبة بديعة استلهاها بقوله « المسيح انتصر فهللوا » ومنح ابناء الكنيسة جميعاً بركته الرسولية ودعا : والشعب يؤمن على دعائه لنصر الدولة الفرنسية المنتدبة وحلفائها - وبمناسبة الاحوال الحاضرة الغى المعاهدات الرسمية مقتصراً على تنهائى الاكليروس والشعب وارسلت برقيتان الى صاحبي الفخامة المفوض السامي وقائد جيش الشرق تشتملان على اطيب الدعاء لنصر جيوش الدولة المنتدبة ووردت الاجوبة ناطقة بالشكران وتقدير هذه العاطفة السامية .

## عيد مار جرجس

احتفل سيادة المطران مار اوسطاثاوس النائب البطريركي الوقور في كنيسة مار جرجس بقرية زيدل بالصلاة والقداس الالهى في يوم عيد الشهيد بين جمهور عديد ضم اهل القرية وعددا جزيلاً من اهالى حص والقرى المجاورة.

## حفلات المواسم المقدسة بالقدس

### حفلة السعانيين في القيامة

في صباح احد السعانيين الواقع في ٨ نيسان ش نزل سيادة الحبر الجليل مار فيلكسينوس والاكليروس وطلاب المدرسة يتبعهم ابناء الطائفة في القدس ويبت لحم بموكب رسمي الى القيامة وبعد ان اقيمت الذبيحة الالهية في كنيستنا بدأت الدورة حول القبرا المقدس حسب العادة المتبعة

### حفلة خميس الاسرار

في فجر هذا اليوم اقام سيادة المطران مار فيلكسينوس يعقوب الجزيل وقاره الذبيحة الالهية في كنيسة ديرنا المرقسي وقد تقدم جميع المؤمنين من مائدة القربان المقدس بغاية الخشوع والورع

وفي الساعة الرابعة بعد ظهر هذا اليوم المقدس احتفل سيادته بحفلة التغميل وكانت الكنيسة غاصة بابناء الطائفة وجمع من الاجانب بينهم سعادة حاكم لواء القدس المسر كيتروش وحاشيته وكانت الحفلة غاية في النظام وقد اجاد الشمامسة وطلاب المدرسة كل الاجادة في الترتيل مما ادهش الحاضرين فخرجوا يشنون على ما سمعوه من الالحن البيعية الجميلة وما شاهدوه من النظام.

## حفلة جمعة الالام

في الساعة الرابعة بعد ظهر اليوم نزل سيادته الى كنيسة القيامة بموكب رسمي وفي الساعة الخامسة بدأت الدورة من كنيستنا الى الجاجلة حيث اجريت حفلة سجدة الصليب وتزيينه وتبخيره اولاً على المذبح الجنوبي ثم على المذبح الشمالي وبعد ان تم الطقس انحدر الموكب الى المختسل فالقبر حيث كفن الصليب على القبر وعادت الدورة الى كنيستنا وهناك دفن الصليب بين الاناشيد الشجية

## حفلة سبت النور

في الساعة العاشرة صباح اليوم نزل سيادته بموكب رسمي يتبعه الزوار وجمع غفير من ابناء الطائفة في القدس ويبت لحم واقامت الذبيحة الالهية في كنيستنا. وفي ختامها سار سيادته والاكليروس والشمامسة وطلاب المدرسة في الطواف حول القبر ثلاث مرات وفي الدورة الثالثة دخل سيادته والكهنة الى القبر وقام هناك بالفرض المعين ثم قرأ الانجيل عند باب القبر وبعد ذلك انحدر الموكب الى كنيستنا بغاية النظام وقبل منتصف ليلة احد القيامة اقيم في كنيستنا بالقيامة قداس احتفالي واعيدت الدورة حول القبر فانتهت قبل انبثاق الفجر وهكذا انتهت جميع هذه المواسم بسلام.

## اذاعة باللغة السر يانية

### من محطة القدس

في الساعة التاسعة بعد ظهر احد القيامة تلا الاب الراهب يشوع فصلا من انجيل القيامة واشتركت فرقة من طلاب وطالبات مدرستنا في

ترتيل بعض الاناشيد السريانية الخاصة بهذا العيد المجيد فكان لها وقع بليغ في نفوس السامعين

## وفيات

توفي في نيورك المرحوم اسحق رضواني عن نحو خمس وستين عاما فاقم له جناز حافل في كنيسة بيروت برئاسة سيادة مطرانها مار اياونيس يوحنا وتوفي في الموصل الشاب المرحوم غالب ايليا عبد النور خطفته المنون في زهرة حياته في العشرين من عمره . فاحتفل بتجنيزه الاكليروس يتقدمهم سيادة مار اثناسيوس توما مطران الموصل .  
فبعث المقام الرسولي رسائل التعزية لذويهما رحمهما الله -

## وفاة الخوري يوسف كريدي

في الساعة العاشرة قبل ظهر الاحد الواقع في ١١ - ٢٤ اذار انتقل الى رحمة ربه المرحوم الخور فسقفوس يوسف كريدي كاهن كنيسة مار يوليان الناسك في قرية الفحيلة من ابرشية حمص واقدم كهنتها سيامة . فلما نعي الى قداسة بطريركنا المغبوط اسفلفقده واوفد سيادة المطران مار اوسطانيوس الوقور ورافقه الآباء الخوري انطونيوس خزع والقس سليمان مشمل والقس سر كيس بشاره والارخدياقون موسى برادي والراهب جرجس قس بهنام . وفي صباح اليوم الثاني احتفل سيادته بصلاة الجناز يعاونه الكهنة المذكورون والشمامسة ثم ابن الخوري الفقيده داعياً له بالرحمة . وكان جمهور الشعب قد ملاء الكنيسة رجالا ونساء وحضر معهم كثيرون من قرى فيروزة وزيدل ومسكنة والكل يودعون الراحل بدموع سخينة وزفرات . ومن امر الفقيد

انه ولد في قرية فيروزة سنة ١٨٦١ وهو ابن القس ابراهيم كريدي ولما نشأ تربى بالتقوى ودرس اللغة السريانية واتقن الطقس البيعي وكان رخم الصوت ثم سامه الطيب الذكر غريغوريوس جرجس كساب مطران اورشليم افودياقونا سنة ١٨٧٩ وعلم مدة في مدرسة حمص وفي سنة ١٨٨٨ سامه ديونيسيوس عبد المسيح مطران سوريا (البطريك عبد المسيح الثاني) شماساً ثم قسيساً لكنيسة مار يوليان الناسك في قرية الفحيلة ، وفي سنة ١٩٣٠ رقاہ قداسة بطريركنا الانطاكي (اثناء مطرانته) الى رتبة خوري فسقفوس وكان كاهنا تقياً ، وقد نظم بعض اناشيد زجلية وكثيرا ما القى العظات على شعبه . ولما اتم اثنتين وخمسين سنة في خدمة الكهنوت رقد بالرب مزوداً بالاسرار المقدسة رحمه الله -

وفي الاحد التالي احتفل غبطته في كاتدرائية حمص بالصلاة لاجل راحة نفسه بعد ما ذكره في القداس الالهي .  
« فالجثة البطريركية » تعزي ابناء قرية الفحيلة واهل الفقيد سائلة له الرحمة والحظوى بنعيم الكهنة الصالحين .

وفي كانون الثاني انتقل الى رحمة ربه المرحوم سليم باطري عضو المجلس الملي بحلب وقد احتفل بالصلاة عليه سيادة المطران مار غريغوريوس جبرائيل النائب البطريركي بحلب مع اكليروسه الموقر ورافق جنازته وجوه شعبنا الحلبى وفيه غادر هذه الزائلة فجأة المرحوم عبد الكريم سفر احد وجوه شعبنا في بلدة القامشلي عن عمر يناهز الستين سنة . وفي اليوم الثاني احتفل بجنازته حضرة الاب الخوري ملسكي مع كهنة القامشلي الموقرين وشيعة وجوه الملة والبلدة بأسف عظيم .

# مجلة البطريركية السريانية

مجلة دينية أدبية تاريخية أخبارية

ستة عشرة أشهر

تصدرها البطريركية السريانية في دير مار مرقس للسريان بالقدس مرة في الشهرين

السنة السابعة حزيران وتموز سنة ١٩٤٠ العدد الثالث

## مذبح القديس غريغوريوس النوسي

للملغان القديس مار افرام السرياني

(تنة)

٣

وماذا الذي يشهد له به في التواضع مع اقواله ومؤلفاته التي تنادي بان هذه الفضيلة كانت من اكبر فضائله، وبدل على اهتمامه بهذا اكثر من كل شيء. ومتى كان الملازم للبكاء الواصل الدمعة بالآخرى، الذي كان يأكل الرماد مثل الخبز ويستعمل من الطعام ما ليس فيه لذة ويمزج كأسه بالبكاء كما جاءت به الاقوال الالهية (١) يتمكن من ترفع او يتفرغ البتة حتى يهتر بحجر رجله النفسانية؟ وكيف كان من اطرح كل مجد بشري وما كان عند سماعه في حياته احدى (٢) يمدحه، الا كان يتسخط ويصعب عليه ويبدل الواو

١: مزمو ١٠٢: ٩ لاني اكلت الرماد مثل الخبز ومزجت شرابي بالدموع

٢: في الاصل - اجد

وفيه نعي الينا المرحوم حنا صومي عضو المجلس الملي في بيروت سابقاً وعم حضرة الراهب بطرس صومي الذي حضر في جنازه. استأثرت به رحمة الله على اثر مرض عضال لم تنفع فيه حيل الاطباء وقد احتفل سيادة مار اياونيس يوحنا مطران بيروت بالصلاة عليه وشيعه الى مرقده الاخير جمهور كبير من الشعب.

وفي شباط رقد بالرب المرحوم الشيخ التقى اليان غريغري من شيوخ قرية فيروزة ووجوها عن عمر جاوز الثمانين سنة فاحتفل بالصلاة عليه الاكليروس بتقديم سيادة المطران جبرائيل الجزيل وقاره وشيعته القرية وجمهور من القرى المجاورة الى مرقده الاخير.

«فالمجلة البطريركية» تعزي آل المرحومين داعية لهم بطول العمر وللراجلين بالرحمة والغفران -

## بدل الاشتراك

في فلسطين	٤٠ غرشاً فلسطينياً
في مصر	٤٥ غرشاً مصرياً
في سورية ولبنان	ما يعادل ٣٥ غرشاً فلسطينياً
في العراق	٤٠٠ فلساً
اميركا الجنوبية	٥٠ غرشاً او نصف جنيه فلسطينية
اميركا الشمالية	ثلاثة دولارات

ويطرق الى الارض وينطفئ العرق منه وينقطع كلامه من شدة الحياء الذي كان يقبض على لسانه . وقد كان انصرافه من هذا العالم الى الحياة الدهرية الباقية قد منع من مثل هذه الحال وزجر من يتعرض لها . وقال لا تلحنوا (١) لحنا على افرام ولا تمدحوه ولا تكفنوه ثوب نفيس ولا تجعلوا الجسمي قبراً يخصه ، فاني قد عاهدت الله ان يكون مضجعي مع الغرباء لاني كنت في العالم غريباً طارئاً (٢) كما كان آباي فلئلا يسمع على هذه الفضيلة وعظمتها فيه دلائل كثيرة صادقة .

وأما الرحمة والتحنن فناموس الحق وحده لم يجعله صانعها فقط بل معلما .  
وذلك انه لم يترك له الزهد في القنية مادة يعطيها ويتم بها الرحمة ، فيجعل  
العوض من ذلك انهض الناس وتحريكهم بمواعظه المترددة على تعمد (٣)  
الرحمة واستعمالها . لان كلامه كان من غير مشاهدته مفتاحاً مصنوعاً من الله  
يفتح خزائن الاغنياء ويفرقها على المحتاجين . وأما مشاهدته فكانت تشبه  
مشاهدة الملائكة وفيها كفاية لتحريك الناس على التحنن واجتذاب من فيه  
العتو والفاظ الى الرأفة ، اذ كانت رؤيته ممزوجة بانسباط وخيرية (٤) . ومن  
كانت تصل به القحة الى ان يبصره فلا يستحي ويزيد في التجميل على ما عنده  
حيناً بعد حين (٥) .

وربما سمع احد بهذا المقدار من كثرة مناقبه فيظن ان هذا الرجل  
القدّيس (٦) ما كان له فراغ مع كثرتها ان ينظر الى آراء الكنيسة . لانه

١ : لحن في قرائته - طرب فيها وترنم

٣ : التعمد هو القصد

(۲) اُتاری۔ الغریب جمہ الطرآ۔

(٤) الخيرية - الجودة والفضل

۵: فی الاصل - وقت بوقت و مع تغییر سریان الاصل - (حکم) (۱) نه - الاهی

يقول متى كان يتفرغ مع كثرة هذه الفضائل وتقسمة فيها ان تطوف معرفته بالآراء الاخرى الالهية ، الا انه لم يكن مقتنعاً بالقول والمواظف في ما تقدم ذكره بل قد كان تأدب بالمعنيين جميعاً . و كان يقول بمعرفة الآراء المصيبة واقامة الحجج علي من يخالفها فعليه باحدى الحالين (١) كان يقو مها وبرتبها . ومعرفته بالاخرى توجب المراطقة وتبكتهم وكانت غيرته علي من يخالف الصواب في حسن العبادة (٢) صالحة وفي كل وقت متحركة . ومن هاهنا وصل الينا قول عنه من غير كتاب يبين قوة غيرته . وذلك (٣) ان ابوليناريوس الذي لا عقل له ولا نطق له من خفة رأيه بعد ما اخرج وجدد انواعاً من الباطل . صنف كتاباً يرد فيه علي المعتقد القويم (٤) في مصحفين دفعهما الي امرأة كانت تخدمه في اللذات لتحفظ بهما وانتهى خبرهما الي افرام الكبير . فتزيا بزى من رأيه مثل رأي ابوليناريوس وقصد المرأة تصد حكيم وحمل اليها بركة (٥) كأنه قد اثنى بها من البرية وتصنع في خطابها باشيء اخرى ثم خرج الي سؤالها في عارية المصحفين ليقراهما وينتفع بما الفه الملم في معانها حتى يقاومنا بذلك نحن معشر المراطقة (٦) بحسب ما ذكره في الوقت ليسهل وصوله الي ما اراده . يخفف عقلها الي ما سألته من هذا الحال وانخدعت ودفعت المصحفين الي انسان من حزب ابوليناريوس ليوصلهما اليه وسألت الاسراع باعادتهما اليها فلما حصل هذان الكتابان (٧) عند هذا القديس الكبير

۱: الحال - يذکر ويونٹ

٢ : حسن العبادة تغيير سرياني الاصل - *ܡܠܟܐ* اي الورع والتقوى وانما اراد بها هنا المعتقد القويم كما يظهر من المعنى وقد ابدلتها به كلا وردت بعد هذا (٣) في الاصل - ذاك

٤ : في الاصل حسن العبادة واما ابوليناريوس اللاذقي فكان هرطقيا ينكر وجود النفس الناطقة في السيد المسيح

٥ : ركة - اى هدية نقلا عن السريانية

(٦) في الاصل - يقاوم بذلك لنا

٢ : في الاصل - هذا الكتاب

تشبه يعقوب الاب الاول في حيلته على اخيه العيس واخذه بكوريته فاخذ كل ورقة منه فالصقها بالاخري وجعل في ما بينهما غراء السمك حتى لا تنفضل الواحدة عن الاخرى . ولما فعل ذلك رد الكتابين الى التي اعادتهما فاخذتهما تلك ولم تبصر في الوقت ما داخلهما . فلما مضى على هذا ايام قلائل او عز الشيخ القديس (١) الى قوم من الارثذكسية ان يستدعوا ابوليناريوس الى المناظرة فاجاب الى ذلك ثقة بالمصحفين فلما حضر للمناظرة وكان شيخاً قد كبرت سته فامتنع عن المفاولة ودفع المصحفين الى من يحازب (٢) عنه من اصحابه بما فيها . واخذهما اصحابه ثقة بشيخهما العتيق في الايام السوء (٣) وبظلم حكمه فيهما . فلما ارادوا فتح احد المصاحف لم يقدروا على ذلك ولا على فتح الآخر ايضا من التصاق اوراقهما . فلما رأى ذلك صاحبهم وخزي تغير لونه واضطربت نفسه وانصرف عن الجمع وصرع ودنا من الموت من قلة صبره على العار الذي دخل عليه . فهذه كانت صورة ايننا هذا الكبير المعلم افرام في غيرته على المعتقد القويم (٤) واما الدعة واللين فكان يستعملهما اذ (٥) لا يكون حاجة الى قتال ولا الى مناظرة ، واما عند المناضلة والمناظرة فكان يظهر الجلد الشديد والشهامة القوية فيهما ، ويدخل في ذلك بحكمة ومعرفة عند الحاجة الى ما هذا سبيله . وكان ما يستعمله منه ليس بدون ما يعاينه من الصوم والصلاة الدائمة وما يجري مجراها . انما المنفعة فيه لعامله ومن يباشره دون غيره ، واما المناظرة والمقاومة في الحق فالمنفعة فيها عامة وذلك (٦) ان القول الصادق انما (٧) ان (٨)

١ : في الاصل - الالهى (٢) حاز به - نصره وعاضده ولم يرد في المعاجم حازب عنه ولعلها بحارب عنه

٣ : السوء - بفتح السين اى القبيح (٤) في الاصل - حسن العبادة (٥) في الاصل - اذا

٦ : فيه - وذلك (٧) زيادة يقتضيها المعنى

يجرب الصياد الغاره (١) في صيد الوحوش الشديدة ، ومدير السفينة انما تبين فراهته عند مقاومته الريح التي تكون في وجهه ، والطبيب الحاذق انما يعرف فضله اذا ما انقذ من الآلام التي يصعب برؤها ، والمقاتل الباسل انما تعرف شجاعته اذا ما صادم مصافاً قوياً ، والغيور الحريص في الورع (٢) انما يعرف فضله في وقت الشدة والصعوبة وانقاذه لنفسه واصحابه من المقاومين لمقاتله . وهذا القديس لم يكن نوع من انواع الفضيلة قد بلغ الى الغاية فيه غيره الا وقد احكمه هو وصحبه (٣) . وقد يجوز ان يشبه نفسه بعين تدر مياهاً صافية حلوة حسنة تطرب من يراها وتنفع من يستعملها . او بستان كثير الثمار حسن الازهار طيب الروائح . او بسما منصوبة في الارض مزينة بعدة من الكواكب . او بذلك الفردوس الذي سمعت به انه كان في عدن كثير الغروس والثمار متصل النصب (٤) الزاهرة والاشجار النافعة ليس عليه طريق من تلك الحية الخبيثة التي دفعت وابتعدت عن فوائده او غير ذلك من الاشياء الحسنة المطربة النفيسة التي قد اظهرت الطبيعة فوائدها من خيراتها وطيباتها وصالحاتها . فمثل هذه الاشياء تصور في افرام في نفسه السعيدة وما خصت به من انواع الفضائل المحيطة به (٥) من كل ناحية .

واما درس هذا القديس العجيب فكان غرضه فيه طول عمره قنية الفضيلة الكلية وان تجمع كل فضيلة كانت في غيره الى واحدة تكون فيه فاخذ من هابيل الاول في الصديقين قربانه المقبول . ولم يكن ذاك ذبايح من الاغنام

١ : الغاره - الحاذق بالثنى (٢) في الاصل - حسن العبادة (٣) يريد - انقته وحققه

٤ : النصب - دخيلة في العرية اخذها من السريانية محذول ومعناها الاغراس

٥ : في الاصل - المحيطة من كل ناحية به



مثل ما كان الكباش بدلاً من ذاك - وأما يعقوب فتشبهه منه حيلة (١) ذاك على العيس النجس بحيلة هذا على والد الانشقاق واقامة اراء الكنيسة المستقيمة مثل اخذ ذاك البكورية من اخيه ومحوه ما كتبه ذاك المخالف من كتبه في الباطل . لعمرى انه (٢) ما ابصر سلماً قائمة (٣) الى السماء بل رأى عمود نار الى السماء واصلاً بين قعر السرباناً أنفـس مما بينه السلم . وتشبه به ايضا في البركات التي بارك بها ذاك اولاده وبارك هذا تلاميذه عندما كان عتيذاً ان ينصرف من الجسم (٤) فوزع عليهم البركات التي اذا ما نظر فيها احد . بتأمل وحرص وجدها كأنها بركات يعقوب العظيم بعينها - وأما يوسف فتشبهه منه بالعفة والطهارة واكثر من ذلك في انالته التغذيةية من الكلام كما وزع ذاك الغذاء على اهل مصر من البر (٥) .

واما موسى فهو شبيهه في كل الاشياء او في اكثرها . لان هذا ايضا قد  
هرب من فرعون العقلي (٦) وسكن البرية وابصر الله بالنظر على قدر الامكان  
وصنع المعجزات وام (٧) بشعب كثير تعليمه وفوائده وعمل الحيل على  
كتب الهراطقة كما احتال ذاك (٨) على غنى اهل مصر . وشق بحراً مالحاً لا  
يشرب وهو بحر الكفر وعبر شتياً وهو شعب الارثوذكسية وخلصهم من  
نجس التجديف وغرق ذوي فرعون وهم اولاد الكفار . وهزم عماليق ومن  
شتت من الهراطقة . فالت تسميه بهذا الاسم (٩) واخذ ناموس الارثوذكسية

واما انوش فتشبه برجائه ولم يقتنع بان يدعو وحده باسم الرب الاله بل وعلم آخري ان يدعوا مثل دعوته - واما اخنوخ فلم يتصنع لنقلته من الارض الى الفردوس بل انتقل من الميل الى الهوى الى الاختلاط بالروح - واما نوح فلم يتشبه بخلاصه للجنس (البشري) (٣) في سفينة صغيرة من خشب بل اوثق نفسه من كل ناحية حتى امكنه ان يخلصها من عطب العالم ويخلص معها ما اقتنته من الفضائل - واما ابراهيم فيشبهه (٤) في معاني كثيرة: منها الاسانة (٥) والدعة ومحبة الله ولا سيما في هربه من الدنيا والاهل كما هرب ذاك من ارضه. وهذا ان لم يؤثر احد ان يضيف اليه ملائمة اخرى في ما هم به ذاك من ذبيحة ولده الوحيد فيكون ذبيحة هذا جسمه وتقديمه اياه لله ضحية بامانة اعضائه التي على الارض ، بازاء تلك الضحية - واما اسحق فيشبهه بالموت الطوعي الذي لم يضطرب فيه لما هم والده بذبحه. الا ان هذا ما هم ابوه بتقديمه قربانا بل هو صار كاهناً لنفسه مثل السليحين (٦) فقدم جسمه باختياره وصحت له الحياة بالروح عندما قرب جسمه وجعله البدل من روحه

١ : القاتول دخيلة من السريانية **مههلا** وهى بالعربية القنول اى الكثير القتل

۲: فی الاصل - بحیث (۳) سقطت من الاصل (۴) فی الاصل - فقد يشبهه

٥ : الامانة يريد بها الايمان اخذاً عن السريانية ٥٥ مذهب ١٢١

٦؛ السليحين - يعني الرسل عن السريانية مجلس

١ : في الاصل - بحيلة (٢) في الاصل - لعمرى ما اصر (٣) السلم يذكر ويؤنث

٤ : يريد - يتخلى عن الجسد بالوفاة وهو تغير سرياني حذوهم

٥ : البر - بضم الباء هو القمح

۶: کذا فی الاصل - وصوابه فرعون الادبی او الروحی ویرید به الشیطان الطاغی

۷: أم - بتشديد الهمزة أى قصد  
۸: سقطت ذاك من الاصل  
۹: كذا

مثل الصخائف وسلبه الى المؤمنين . ورأى في الطور (١) رسم الخباء لا الخباء الذي رأى رسمه موسى بل الخباء المفزع التي تقف فيه البشر يوم الدين . وتمم الكهنة بما جعله من الوصايا في الكهنوت . واخرج معيناً (٢) من صخرة وهي كانت القلوب المتحجرة التي لينها فقطرت هطل الدموع ، واطعم الناس خبزاً من السماء ، وهي اقواله التي ادعمت (٣) بها النفوس فصارت تتقدم الى الخبز الالهي السري بجسارة ، وهو الخبز الذي انحدر من حضن الآب لخلاص العالم . واعطى معشر المؤمنين بدل السلوى ذكر (٤) الله الذي به علمنا السلوك الى السموات وتخيل ما هنالك من الجمال .

وان اردنا ان نساوي في ما بينه وبين آخرين من الافاضل القدماء (٥) وجدنا في اقوال هذا الاب ما يدلنا على ذلك . ووجدته انت يا هذا لا ينقص عن احد منهم . وذلك (٦) ان يشوع بن نون شق الاردن ، وهذا فتح ايدي الاغنياء المقفلة وبسطها للبقاء والنوال ووزع على الشعب لا ارض الميعاد السفلى (٧) بل مملكة السموات بتعليمه . وقدم لله مثل صموئيل من صباه وسمع نعمة الالهية . واخزى كهنة الخزي مثل ايليا الكبير . وشعل ناراً عقلية في الذبيحة الناطقة ليس دفعة واحدة بل دفعات ، وبمركب نار من الفضائل سماوي (٨) لا هيولي صعد الى السموات . واستغنى مثل الشمع بنعمة مضعفة (٩) واهل لنظر الالهيات مثل الانبياء . وقد يجسر الكلام على موافقته مع الذي كان فوق جميع المولودين واسطة الناموس والنعمة لانه

١ : الطور يضم الطاء - الجبل من السريانية هوذا  
٢ : المعين هو التبرع وهو لفظ مرياني محدد  
٣ : في الاصل - اندعت  
٤ : ذكر - بكسر الهمزة والواو واسكان الكاف  
٥ : في الاصل - القديسين  
٦ : في الاصل - السفلى بالياء المعجمة  
٧ : في الاصل - سماوي  
٨ : في الاصل - سماوي  
٩ : اي مضاعفة

قد سكن البرية مثل السابق الابرر ، وس ( الساعي ) (١) . وصارت اليه (٢) كلمة الله فكان منادياً بالتوبة فعلم القادمين اليه ان يعترفوا بخطاياهم . ومثل بولس الذي هو انا البيعة الذي صبر على الكثير من التجارب وما تراخى في بذار زرع التوبة ، بل بالغ في زراعة الامانة كما بالغ ذاك - وما (٣) لي اطيل في تشبيهه في فضائله بكل واحد من القديسين وهم جماعة قد ملأوا المسكونة اذ كانت الاعمال اذا ما كانت ظاهرة كان الاطناب في الكلام مما لا يحتاج اليه ، بل ربما انقلب الى نقصان من نغرها كأن ليس فيه كفاية ان يثني على ذاتها بالمشاهدة بل نحتاج الى معونة من الكلام .

الا انه قد يحسن ان نزيد في الكلام شيئاً مما نلتذ بذكره وذلك فهو العجبة التي ذاع ذكرها في وقت وفاته . لان هذا الرجل القديس (٤) لما حضره الانصراف الى السموات تقدم الى من حضر عنده الا يكفن بكفن نفيس وان كان احد من محبيه قد تقدم فاهتم بذلك او اعده فلا يخرج رأيه في ذلك الى الفعل . بل يقدم ما عزله لهذه الحال فيدفعه الى المساكين . وكان واحد من اهل النباهة قد اعد لكفنه ثوباً حسناً . فلما سمع هذا من قوله ما عبأ به ولا دفع الثوب الى المساكين بل قال في نفسه ان ثمن الثوب اولى ان يدفع اليهم . فصرعه للوقت الشيطان وجنى من هاهنا ثمرة عصيانه وحصل طريماً قدام سرير القديس والزبد يخرج من فمه . فالتفت اليه عبد الله المتحنن فقال : قل ايها الانسان (٥) ما الذي صنعتته وخالفك الواجب فيه حتى صرعت (٦)

١ : الابرذرموس - لفظ يوناني معناه اول الطريق واراد به الساعي وهو لقب القديس يوحنا المعمدان  
٢ : في الاصل - ولما  
٣ : في الاصل - عليه  
٤ : في الاصل - في  
٥ : في الاصل - يا انسان  
٦ : صرعت اي اصابك الضرع وفي الاصل - انصرعت

هكذا ؟ فنهض الرجل لامره وهو بعد مضطرب من ظلمة الصرعة فكشف ما كان مكتوما في فكره (١) واعترف بعصيانته . فاعاده الاب صحيحاً كما كان في الاول بوضع يده على رأسه وصلاته عليه ثم قال له تتم الآن ايها الانسان (٢) وعدك الذي كنت هممت به فهذه الآية صنعها في آخر عمره وعظ بها جماعة من الحضور ونقلهم الى الغيرة والحرارة في الفضيلة .

ثم بعد هذا انصرف الى ميناء الملكوت الدهرية الذي لا موت فيه ولا اضطراب . و انضاف الى القديسين الذين كانوا منذ الدهر زيادة مقدسة عند الله مقبولة . والى اي موضع تتوهم في تلك النفس الطاهرة انها مضت واستقرت . الا في المساكن السماوية حيث مواكب الملائكة حيث (٣) جموع الآباء وفي صفوف الانبياء وحيث كراسي السليحين وحيث سرور الشهداء وجذل الارار وبهاء المعلمين ومحافل الابكار والنعمة الطاهرة من المعيدن هناك في تلك الخيرات التي تشتاق الملائكة ان تطلع (٤) عليها . فذلك الموضع الطوباي (٥) السعيد هو الذي حصلت فيه نفس ايينا افرام المقدسة . وانا اقدر ان فضائله التي جمعها في عمره قد تقدمته في . صعد (٦) وأرته كل واحدة منها ما اعد له من الحسن والجمال الذي لا يحويه البصر ولا يدركه القول . فتتقدم الكبيرة من فضائله وهي المحبة فتقول هكذا : ايتها النفس المحبوبة انظري ما افدتك اياه من الجلال ومع المقال فترى النعيم . ثم يتقدم التواضع فيقول يا نفساً عند الله محبوبة ما احسن الموضع من الراحة

١ : فيه - المكتوم كان في فكره ٢ : في الاصل - يا انسان ٣ : في الاصل - بحيث ٤ : فيه - بطلون

٥ : في الاصل - الطوباي وهو لفظ سرياني الاصل دخل في العربية وقد درج استعماله في كتب النصرانية مثل الطوباي نسبة الى الطوبى وهي البطة والسعادة

٦ : صوابه - مرتفاد ولم ترد لفظة مصد في المعاجم وهي ضعيفة ولو اجازها القياس

التي اعدتها لك . ثم تجيء كل من المناقب الاخرى (١) الباقيات فتري تلك النفس المنيرة المجازاة على كل ما تعبت مع الجسم فيه . فما احسن هذا الانصراف من العالم الذي يتعنى كل احد ان يصل الى مثله . ويا لها من مية لا تحتاج الى دمة او ياله (٢) انفصالا يفيد اجتماعاً مأثوراً ويا لها نقلة لا تعطي صاحبها ندامة ويا له تجيزاً لم يخلف وراءه محزوناً . اذ كنا في فضائل هذا الرجل فاخذ العزاء والسلوة وكانت مية غيره من الناس سيباً لبكاه وحزن يبقى عند الخلفين . واما القديسون فموتهم موت يوجب السرور والتعبيد اذ كان ليس هو موتاً بل نقلة الى ما هو افضل (٣) من المقام .

فهذا لك منا يا افضل الآباء ويا معلم المسكونة قد جسر اللسان ان يهدي له (٤) هدية لا تفي بالاستحقاق وتشبهه بالمديح ليس لموضع حاجتك اليه . وذلك (٥) ان ليس في الاقوال ما يقرب من واجبك ، لان كل مديح يخلف البعد الكثير من واجبك الا انه منفعة للاحياء بعدك اذ كان في ذلك انهاض ودعوة الى الصلاح . والذي حركنا على هذا القول (٦) وطرقه لنا وجرأنا عليه اشياء اخرى كثيرة اذا ما تركب الكلام على الانواع الكثيرة . من مناقبك وما ذاع في العالم كله من حسن مذهبك ومنافع اقوالك فيها بعثتني على ذلك عنايتك العجيبة من انقاذك لسيمك اذ هو الذي جراني على التعري لهذا الجهاد (٧) وذلك (٨) انه كان قد اسر وحصل في ايدي قوم من اولاد اسمعيل وانفصل عن وطنه . ففي عودته جهل الطريق الناهجة (٩) واستغاث

١ : في الاصل - كل اخرى من المناقب (٢) في الاصل - يا انفصالا وهكذا ما ورد بعده

٣ : فيه - الى افضل من المقام (٤) فيه - يهدي (٥) فيه - وذلك

٦ : لوقال - حرصنا على هذا القول لكان اصوب

٧ : يريد ان يماثل المجاهدين المصارعين الذين يعرفون من ثيابهم لئلا تبيحهم عن هدفهم او تغريهم وهو

الولوع بالشئ (٨) الناهجة اي الواضحة (٩)

من تاريخ الإبرشيات السريانية

تألف

قراۓ سیدنا مار اغناطیوس افرام الاول بطریق انطاکیہ

وسائر المشرق

تابع اساقفة البطريرك اغناطيوس جرجس الثالث

تتمه ترجمه المفريان شكر الله

[illegible]

بك فاجبته وهديته الى طريق خلاصه فما خاب من امله (١) . نعم وقد كان  
حصل في امر عظيم ووصل الى شدة لا ترام ولم يكن يتوقع غير الموت .  
فلما ضاق عليه الامر من العجم ذكر اسمك وحده وقال : يا مار افرام القديس  
أعني . فلولقت خلاص من الشدة ونهاون بالخوف ونجنا ووصل الى يله  
وطنه على خلاف ما ظنه . وكان ذلك كله بمراعاة شفاعتك وحفظها اياه .  
فهذا العمري اكثر من غيره بسط اليد الى الجسارة في ملابسة (٢) مديحك  
والتعرض له بشفاه غير نقيه . فان كان القول قد وصل الا يبعد كثيراً من  
واجبك : فانت السبب في وصوله ولك نعرف بالمنة فيه . وان كان بعد  
المديح كثيراً عن استحقاقك فانت ايضا السبب في بعده . وان كان قولي  
ايضا هذا جسارة (فانك) (٣) كما هربت من المديح في حياتك كذلك حملك  
التواضع بعد نقلتك ان تعوق من يقصد مديحك . ولكنه متى كان هذا او  
ما قلناه (قريباً من) (٤) السبب : فقد وفينا الدين بحسب الطاقة وثق (٥) انك  
لا تدم ولا تصرف وجهك عن الشديدي الحرارة في محبة ابوتك بل تقبل  
ذلك كما يقبل الوالدان مناغة اطفالهما (٦) . وانت مع ذلك في وقوفك عند  
المذبح (٧) والهي وخدمتك الثالوث المقدس المحي مع الملائكة تذكر جماعتنا  
وتسال (٨) في الصفح عن خطايانا ووصولنا الى نعيم الملكوت الدهرية  
يسوع المسيح ربنا (٩) الذي له المجد مع ابيه الذي لا ابتداء له والروح القدس  
الالهي الآن وابدأ والى دهر الادهار آمين .

نقل هذا المديح الابرستبار الكاتب الملكي ابراهيم بن يوحنا الانطاكي  
واملاذ من كتبه بالعربية من نسخة يونانية

١: صوابه - فما خاب أمه (٢) ملاعبة أى مزاوله (٣) فانك - سقطت من الاصل  
٤: محبت فى الاصل لتقدم عهد النسخه (٥) فى الاصل - وقد ثق (٦) فى الاصل - اطفالهم  
٧: فيه - على المذبح وصوابه عند (٨) فيه - وتسل (٩) اى بجاء يسوع المسيح











۱۴: تصویر یوس یوحنا مطران میلیبار تم کر کر

† 1V7A - 1V89

موطنه بلدة كر كر وقيل حصن منصور ولما شب ترهب في دير الزعفران  
وسيم كاهناً بعد ما تثقف في العلم الديني سنة ١٧٤٢ واشتغل حيناً بنسخ  
الكتب السريانية ووجد في كنيسة قرية آيوس كتاب عماد بخطه اثنى عليه  
سنة ١٧٤٧ وفي بيعة سويرك انجيل بالسريانية انجزه لكنيسة قرية ونك عام  
١٧٥٠ سامه البطريك جرجس الثالث مطراناً لبلاد ميليار وسماه سوبريوس  
يوحنا وذلك في بيعة آمد في اواسط سنة ١٧٤٩ وارسله مع المطران  
غريغوريوس يوحنا الحديدي يرافقه الخوري عبد النور ابن الخواجا اصلان  
الأمدي (١) فلما انتهى الى بغداد واقام فيها بعض اشهر ينتظر قدوم المفريان  
شكر الله اصابه مرض فعاد الى آمد هو والخوري المذكور ولعله رئيس ابرشية  
المتاخ قاننا وقفنا على رسامات له لكنيستي فوم وملاحه من الابرشية المذكور  
سنة ١٧٥٢ و ١٧٥٤ ولما خلت ابرشية كر كر التابعة لها يومئذ خربوت  
وحصن منصور بنقل المطران توما القطرلي الى الرها سنة ١٧٥٨ قلده السيد  
البطريك رئاستها فاقام بها حتى ادركه الاجل في اواسط سنة ١٧٦٨ وقد خدم  
الاسقفية تسع عشرة سنة وخلفه الاسقف غريغوريوس انطون الرهاوي .

٥٠ : قورلس رزق الله اسقف القلاية ثم الموصل

+ 1772-1789

هو رزق الله ابن الخوري متى ابن القس رزق الله بن عبد الكريم الساعور

١ : أوقف الخوري عبد النور هذا كتب فتاوي وحسابات على ديرنا بالقدس وكان حياً سنة ١٢٦٠

ثبت عندنا انه سيم كاهناً سنة ١٧٤٠. وقد وجدنا في خزانة اكسفورد كتاباً بقطع صغير حديث الخط رقم ٦٦٧ or. يشتمل على طقس الاكليل. ويختصر اخبار ميلبار وليست بذات بال نسخها احد ابناء تلك البلاد وفيه قصيدة بالوزن السروجي وهي اثنا عشر بيتاً نظمها باشاء وسط الخوري جرجس الحلبي المذكور اعلاه وذلك في كندناط في ٩ آب سنة ١٧٥١ قرط فيها المفران شكر الله وحرص المباريين على الاقبال اليه والارتفاع بهديه وعلمه. ووجدنا في خزانة كلية كمبرج بانكثرة تحت رقم ٢٠٤ I احد الكتب القديمة الثمينة التي اهداها البطريك جرجس الثالث الى كنيسة ملبار على يد المفران وهو مكتوب بخط مليح خشن اسطرنجلي وغربي وهذا تاريخه :

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840.

كتبه الراهب الصغير باسيل ابن الشيخ سعيد المعروف بآل مقدسي في دير القديسة بربرة في جبل الرها سنة ١٤٨٥ يونانية (الموافقة لسنة ١١٧٤م) في الرابع من شهر كانون الثاني في عهد مار ميخائيل بطريرك انطاكية ومار اثناسيوس مطران الرها.

فالبطريك هو مار ميخائيل الاول المشهور بالكبير المتوفي سنة ١١٩٩  
والمطران هو اثاناسيوس دنحا الرهاوي الذي سيم سنة ١١٧١ وتوفي سنة ١١٩١ م  
وهذا المخطوط النفيس اهداه المطران ذيونييسيوس الاول توما الملباري  
الى الدكتور بوخنان الانكليزي سنة ١٨٠٧ قبل وفاته بسنة (١٧٧٠ - ١٨٠٨ ±)

الموصل من أسرة الطبيب الذكر البطريك جرجس الثاني المشهور وكان والده الخوري متى كاهن كنيسة مار توما موجوداً سنة ١٧٠٥ - ولد المترجم في مدينة الموصل سنة ١٦٩٩ م (١) وأخذ العلم البيعي والادب السرياني عن القس شمعون وسيم شماساً سنة ١٧١٨ ثم قساً لبيعة مار توما بيد لعازر الرابع مفران المشرق قبيل سنة ١٧٢٦ وفي سنة ١٧٤٢ زار القدس الشريف ثم أقام بعد ثمره في دير الزعفران حيث ترهب فسامه البطريك جرجس الثالث اسقفاً للقلالية وسماه قورلس رزق الله في اواسط سنة ١٧٤٩ وذلك في بيعة آمد ولازم دير الكرسي الرسولي. وحينما تقلد السيد كوركيس الثالث - وهو ابن خاله - مفرانية المشرق عام ١٧٦٠ واضطر الى الاقامة في دير الكرسي اناب عنه الاسقف المترجم في ابرشية الموصل وضم اليه رئاسة ابرشيتي ديري مار متى ومار بهنام الشاغرتين حتى سيم السيد بهنام لابرشية مار بهنام سنة ١٧٦٢ وعين السيد متى لابرشية مار متى سنة ١٧٧٠ - وحضر مع الآباء سنة ١٧٦٨ بجمع آمد الذي اختير فيه البطريك جرجس الرابع وشاركهم في حفلة تنصيبه في دير الكرسي واقام حتى اوائل السنة التالية وبعد ما خدم ابرشية المشرق اثنتي عشرة سنة اصاب الموصل واعمالها سنة ١٧٧٢ وباء هائل توفي فيه زهاء اربعة الاف نفس من قرية قرقوش الكبيرة (باخديده) ومنهم اثنان وسبعون قساً وشماساً (٢) ومات في مدة شهرين نحو من ألف واربعمئة نفس من رعية مار توما بالموصل وفيهم قسوس البيعة عن بكرة ابهم وبطلت الصلاة من هذه البيعة مدة ثلاثة اشهر

١ : روايته عن نفسه في مخطوطات القدس

٢ : نقلاً عن تاريخ تزيور على حجر بالسريانية في كنيسة مار كوركيس في قرقوش

وبه توفي الاسقف رزق الله المترجم في اليوم السادس والعشرين من شهر نيسان فدفن في الكنيسة المذكورة في ضريح البطريك اسحق والمفران متى الثاني رحمهم الله وكتب على ضريحه تاريخ وفاته منظوماً بالسريانية بالوزن الاثني عشري بعد ما خدم الاسقفية زهاء ثلاث وعشرين سنة وكان رحمه الله راعياً ورعاً غيوراً ذكياً ووقف صليبه على دير مار متى وقد نقش فيه اسمه وتاريخ سياحته . وقد ألف سبعة وثلاثين موعظة تقوية مختصرة انشأها بلغة ساذجة (١) ونبذة مختصرة بالسريانية في اصول الصرف السرياني (٢) وجمع طاقس لجنيز الراهبات (٣) ومن مخطوطاته بخطه الحسن كتاب الحلمة بالسريانية بدأ به في حلب سنة ١٧٤٢ وانجزه في القدس وكتاب المجامع لسويريوس ابن المقفع فرغ منه وهو قسيس سنة ١٧٤٣ (٤) وكتاب غرماطيق وصمحا للعلامة ابن العبري أمه سنة ١٧٣٦ (٥) وكتاب كشكول في خزانة دير الزعفران رقم ٢٣٤

٦ : اثناسيوس عبد الكريم مطران القلالية

١٧٤٩ - ١٧٥٥ +

هو عبد الكريم ابن الشماس شاهين شمو المعروف بابن العرقجنجي الآمدي واسم امه قمر وهو شقيق المطران اياونيس يوحنا الآمدي الذي سبقت ترجمته بين اساقفة البطريك شكرالله (٦) وهو الذي مضى الى بلاد

١ : في خزانة منشتر رقم مناه ٢٧٧ كتب سنة ١٢٩٦

٢ : رأينا منها ثلاث نسخ في الموصل واحداها ٧٣ صفحة ونسخة في خزانة برلين رقم ١٧ P.

٣ : مخطوطات الشرفة (٤) في حوزة الخوري بشارة بديار بكر

٥ : خزانة كبرج بانكلوفه رقم ٢٠١١ (٦) راجع العدد الخامس من السنة السادسة صفحة ٢٦٥

## ٨ : طيمشائوس توما مطران القلاية فكر كر فالرها فامد

١٧٥٢ - ١٧٧٣ ±

هو توما بن صليبا حلبية القطريلي واسم امه مريم. ولد في قطربل من قرى آمد واقعة بازائها على شاطئ نهر دجلة وكانت يومئذ اهلة بنحو من سبعائة بيت ويخدم الكهنوت فيها ثمانية قسوس. ولما شب احب السيرة الرهبانية فزهد في الدنيا وقصد دير الزعفران حيث تخرج في العلم الديني وسيم شماساً بيد السيد طيمشائوس عيسى الموصللي مطران دير المذكور في ٢٧ تشرين الثاني سنة ١٧٢٢ واقبل على اللغة السريانية فاحرز منها نصيباً ثم انتقل الى دير السيدة في الهتاخ واخذ عن السيد قوراس كوركيس الموصللي رئيس الدير المذكور وهو الذي البسه الثوب الرهباني ثم منحه درجة الكهنوت سنة ١٧٢٨ ثم عاد الى دير الزعفران واشتغل حيناً بنساخته الكتب البيعية السريانية وكان ذا خط حسن. وفي اواسط سنة ١٧٥٢ سامه البطريك جرجس الثالث مطراناً للقلاية وسماه طيمشائوس توما وذلك في كنيسة آمد وشهد سيامته المطران غريغوريوس توما المذكور انفا. فاقام في كنيسة آمد يقوم بخدمة البطريك وحيناً ينسخ كتباً وفي سنة ١٧٥٦ اقام في وطنه قطربل وفيها عينه البطريك رئيساً لابرشية كركر التي خلت بوفاة صاحبها المطران فرج الله الرهاوي فلم يثبت فيها. وحوالي سنة ١٧٥٨ نقله الى الرها وبذل اسمه بسويريوس أسوة باساقفتها في ذلك العهد. ويظهر انه اساء السيرة حتى استنكر البطريك عمله واضطر ان يعاقبه بالتوقيف عن الخدمة الروحية ثم الحرمان وينفيه الى قلعة آلميه في جهات استانبول وذلك في شهر تشرين

الحبشة ثم توجه الى بلاد ميليار الهند وكان فظاً غليظاً غفاب سعيه. وسيم عبد الكريم المرحم شماساً قبل سنة ١٧١٦ ثم انضوى الى دير الزعفران حيث لبس الثوب الرهباني ثم سيم كاهناً قبل سنة ١٧٢٧ وانتقل زماناً واخاه الى دير مار متى ثم انقلب الى ديريه وسامه البطريك جرجس الثالث مطراناً للقلاية الابوية وسماه اثناسيوس عبد الكريم في مدينة آمد سنة ١٧٤٩ فاقام في دير الزعفران ولما عين اخوه رئيساً لابرشية بدليس بعد عودته من ميليار في اواخر سنة ١٧٥٢ كان السيد عبد الكريم في صحبته وفيها زجى بقية عمره وادركته الوفاة في بعض قراها سنة ١٧٥٥ بعد قضاء اخيه نجبه بمدينة (١) وله في الاسقفية ست سنوات وقد جاوز الستين من عمره وفي دير مار قرياقس بالبشيرية انجيل بخطه وخط اخيه.

## ٧ : غريغوريوس توما مطران دير مار ايليا بقنقرت

١٧٥٠ - ١٧٥٢

ولد في مدينة آمد ودخل دير الزعفران حيث تأدب ولبس الثوب الرهباني ثم سيم قساً بيد المطران قوراس جرجس صنيعة المارديني سنة ١٧٢٨ ثم رقه الخبر الانطاكي جرجس الثالث الى درجة المطرانية على دير مار ايليا النبي المعروف بقنقرت وسماه غريغوريوس توما وذلك في اول حزيران سنة ١٧٥٠ (٢) وقد مرت بك اخبار هذا الدير وعمارته (٣) وذكره البطريك في رسالته الى المفريان شكر الله والمطران يوحنا في ٢٧ آب سنة ١٧٥٢ (٤) وهذا غاية ما وقفنا عليه من امره والراجح انه لم يعيش طويلاً.

١ : عن تماثلي الشماس عبد العزيز عازار الحلبى المذكورة آنفاً

٢ : مخطوطات خزانة وسلسلة الاساقفة نسخة صدق بقلم احد المعاصرين

٣ : راجع العدد الثالث من السنة السادسة ص ١٤٤

٤ : الرسائل القديمة في خزانة



كتاب الغريبين الاباحيين لا تقوى اذهان الشرقيين المتدينين المثقفين بمكارم الاخلاق ، على هضمها . وهي ان صادفت نفوسا صافية مهيبة يزينها العلم الصحيح والادب القويم كان نصيبها البذ كنفاية الامتعة . واذا وقعت في نفس جاهلة مغرورة - وهذه تتأثر باعنف الحوافر وهما الخوف والغريزة ولا يصل اليها التأثير بدقائق الاحساس ولطائف الافكار لانها لا تدرك هذا الاحساس ولا تفقه هذه الافكار ، وتنغمس في حجة الجديد والعصري من الافكار - كان لها منها أسوأ الاثر وهو اشد ضرراً من طعام مسموم يسقط في معدة نقية ، فان لم يقض على حياتها ، أورشها من الادواء والاسقام ما تطول معالجته ويستعصي شفاؤه !

وهذه الظاهرة الخطرة هي من جملة نتائج الحرية المتطرفة ، التي القت في روع بعض العامة انهم قادرون على ان يفعلوا ما يشاءون ويقرأوا ما يشاءون ويجهروا بميولهم وعاداتهم ، وقد اعفوا نفوسهم من عناء التهذيب والتحسين وطلب الرفعة والامتيان . واكتفوا بما هم فيه لانهم يجهلون الحقيقة ولانهم لا ملكة عندهم ولا سلامة ذوق لتمييز الصالح من الطالح والصحيح من الفاسد والسليم من الموبوء السقيم . وقد تغرهم أسماء بعض المؤلفين العصريين لاسيما الغريبين فشتمل عليهم فخاخهم فاذا بهم قد صيدوا ووقعوا في حبال تلك الشباك ولا حراك بهم الى الانفلات منها سالمين .

وسبيل المرشدين والمصلحين واولياء الامر لهذه الطبقة من الناس واصحاب الاذواق السليمة والعلوم الصحيحة ومن في طبقتهم ، ان يرشدوا هذه النفوس الحائرة والضائعة والبائسة الى سواء السبيل والطريقة المثلى . ويهدوها الى القراءات النافعة التي تكسب الانسان وقتاً وعمراً وتلقي على ذهنه

لنا الكتاب زبدتها وعبرتها في صفحات معدودات . وتفسير احد الاسفار المقدسة وقد استنزف من مؤلفه عناء بضع سنين ، نستوعب فوائده في اسابيع معدودة . والرحلة التي يشرح فيها السائح ما شهده واختبره شهوراً واعواماً ، لا تكلف القارئ الا ريثما يعبر صفحاتها فيلم بها ويستقصي معانيها .

وهذه كلها نماذج من القراءات التي نكسب بها الوقت ونستزيد بها العمر ونتكثر بها من ازواد الحياة . بل ان المقالة البليغة النفيسة كائناً ما كان موضوعها العلمي او الادبي - وقد عصر فيها المؤلف دماغه حتى ديجتها يراعتة واخرجتها منسقة مهذبة شائقة - نقرأها نحن في دقائق معدودات ونتمتع بمحاسنها الرائعة .

وهناك قراءة تشغل مطالعها بالفضول . وهي مطالعة كتب تافهة تستفز فاسد الالهواء . فهي فضلا عن انها تحرم صاحبها الفائدة وتضيع الوقت الثمين ، فانها تنزل بالنفس من الاضرار ما لا يحتمل الجدل بل قد تهبط بها الى حضيض الحيوانية . وهي قراءة بغیضة ممقوتة يجب ان ينبذها القراء نبذ النواة ويحرقونها حرق الزؤان . ونعني بها الروايات الفاسدة والكتب والمقالات التي تلقي الشك في النفوس في الحقائق الدينية الراهنة والمذاهب الاجتماعية القويمة . والمجلات السخيفة التي تعضدها شركات تجارية لا همها سوى كثرة البيع والربح او فئة خبيثة تواطت على بث المفاصد لغايات سافلة منكرة قد تكون جليلة مكشوفة او متكتمة مغلفة بغلاف الرياء ، وهي ملتقطة من نفايات المقالات التي تتاجر بها شركات اعجمية ، تعرض فيها على الازهار الصافية وقلوب الفتیان والفتيات البریئة ، بصارة اراء فلسفة حديثة كاذبة مبنية على مغالطات ظاهرة ، او مذاهب اجتماعية فاسدة ، او ابحاثاً يجذبها بعض

ضياءً ونوراً ، وتكمل نقص معرفته اخذاً بقول باكون الفيلسوف - « ان المطالعة تكمل الانسان ، وما اراد بها الا المطالعة المفيدة . وتفصح امامه آفاق الاختبار وتوسع بين يديه نطاق الشعور وتزيده علماً باصلاح نفسه وحفظاً لاصول دينه وعلماً بدينه . وتعوده ان يفهم خيراً مما كان يفهم وان يحس خيراً مما كان يحس وان يسلك خيراً مما كان يسلك . ويقف على حقيقة كان يحفلها فيتمسك منها بالعروة الوثقى مقبلاً على الطريقة الفضلى ، وان يجمع في عمر واحد ما ليس يجمع بالمراس والمعاينة الا في الاعمار الطوال . وافضل الكتب عندنا واجدوها بالقراءة واولاها بالاعتبار واجمعها للنفعة هي : الاسفار المقدسة كتاب الله الحي وتنزيله الكريم ، فان فيها هدىً للطالعين وارشاداً للمؤمنين وهداية للضالين وحكمة للمستبصرين وعلماً للمتعلمين وعبرة للمعتبرين وادباً للمتأدبين وشفاءً من امراض النفوس وسروراً للصالحين وفائدة لا تعادلها فائدة للمطالعين . كيف لا وقد اشتملت على الاسفار التاريخية القديمة وهي اصح ما دون من تاريخ البشرية ، وحالة اول شعب امن بالله ، والاسفار الشرعية والنبوية والتسابيح الشجيرة والحكم والامثال الرائعة ، تلك الفصول التهذيبة العالية وجوامع الحكم التي تنطبق على سائر العصور ولا يزيد عليها عتق الدهر الا جمالا وقيمة . وحوت اصول العقائد الدينية الراسخة والاحكام السديدة قوام حياة الانسان في دينه ودنياه ، وتضمنت سير الانبياء والرسل ولا سيما سيرة سيد الانبياء ومعلم الرسل الالهنا المتجسد وقادينا السيد المسيح وتعاليمه السموية الرشيدة ، وشريعة الكمال السامية والطرائق الفضلى والاقوال الرائعة وانبثاق نور النصرانية السطحا تشع منها ابداءً اضواء الحقائق وتتلأأ فيها درر الحكم

وتتجلى غرر الفوائد فلا تقع منها النفوس الا على علق نفيس وحجر كريم ودرة يتيمة وكثر ثمين وقول جزل وحكمة بالغة وفصل الخطاب . وكم نفوس شريفة اتمتت بها واستنارت وتثقت وصقلت وفازت من فوائدها فوائدها بما لم تقع على مثله في مصنفات كثيرة هي من الفائدة في الدرجة القصوى ومن الاعتبار في المنزلة العليا .

وهي اذا تليت بما علق عليها مشاهير الائمة من التفسيرات الضافية والشروح الشافية ، كانت خير غذاء حازته النفوس وظفرت به العقول يكفل لها عيشاً هنيئاً طيباً لا يوازيه سعادة ولا يماثله رغد ولا يقاس به هناء ولا يعدله سرور . واضف اليها ما صنفه خيرة علماء النصرانية المحققين ، وكتبها المبرزون الراسخون في العلم الصحيح ورجالها الصالحون المتزهدون من كتب لاهوتية ومؤلفات فلسفية وادبية ونسكية وخطب دينية نفيسة وميامر بديعة وحكم ثمينة ورسائل جليلة وابحاث شيقة قيمة - وتتلوها كتب تواريخ البيعة المسيحية وما تقلبت فيه النصرانية من احداث عجيبة واحوال مدهشة واعمال خطيرة ، تري القارئ المثل العليا في الحياة تضحية لغوالي النفوس في سبيل المبدأ الديني القويم ونصرة الحق ومحبة الله الصادقة .

وينظم في سلكها سير الصالحاء والاولياء ممن تمرس بالتقوى وارتقى في سلم العبادة الالهية حتى بلغ ذروة الكمال ، وادرك فلسفة الحياة الحقيقية التي هي سيرة الكاملين المرصعة بالآلى الفضائل ومكارم الاخلاق .

ثم يتبعها القارئ بتواريخ العظماء من خلد الزمان ذكره وجهاده وعلمه وشرفه وفضله وبطولته ، وخدم الانسانية مطوقاً جيدها بحميل صنعه وجليل اثره ، ومن استبطن دفائن العلوم فاخرج من مناجمها كنوزاً ثمينة صاغها تاجاً لرأس البشرية .

ثم يتصفح تواريخ الشعوب فيمتع نظره في مرايا وجودها ونشأتها وتقلبات الدهور بها من ارتفاع وهبوط، فيختبر احوالها ويستقري مبعث رقيها وانحطاطها واصلاحها، ويرجع من ذلك بأسره بعبر توسع مداركه وتزیده تمرساً بالحياة واستبصاراً بطبائع البشر.

واذا آنس من نفسه المثقفة كفاءة وميلاً نزيهاً، ومن خاطره همه عالية عمد الى فلسفة الأديان والعقائد يخوض عبابها ويحيل فيها نظره ويبحث مع العلماء المحققين اصولها ويستطلع طلع مبادئها توسيعاً لمداركه آخذاً بحميل آراء الثقات لاسيما فلاسفة النصرانية الفضلاء الاثبات.

ويقبل حيناً على ادب اللغة من منشور ومنظوم فيطالع من النثر ما كان حسن الصياغة مصقول العبارة محكم السبك ناصع البيان مائل الاغراض مشرق المعاني يسرق الافهام ويستعيد الاسماع، وما خلا من الركافة وتنزه عن التعسف والتكلف. ويقرأ من الشعر ما حسن لفظه ودق معناه وسما عن مدح مبتذل وتظهر من سخيף القول وذمهم الالفاظ التي ينكرها الادب ويمجها الذوق السليم، فيختار منه ما اشتمل على وصف محاسن الطبيعة وعجائب الكائنات والحكم الفائقة والآداب الرائعة وتقرير الفضائل والمكارم والاكارم اعظم الرجال حماة الانسانية واهل المروءة والشهامة الذين جادوا بالنفوس والاموال في سبل شريفة وغايات حميدة. مما اجمع على جودة سبكه وحسنه الشعراء المجيدون وامراء البيان. ومما يبقي في النفس اطييب الانوار ويفرس فيها اشرف المعاني. ويدخل في هذا الباب نقد الفن الادبي.

ويقرأ احياناً الكتب التي تعالج المسائل الاجتماعية فيأخذ طرقاً من اصح مذاهبها مما يوافق مشربه ويثبته والامة التي ولد فيها وهو يعيش تحت سمائها،

وفي الوقت عينه يستعرض البواعث التي تزجي (١) الحياة في الجماعات والافراد. وان شاء قرأ كتب طبائع الاحياء من آدمية وغير آدمية وازداد خبرة باحوال هذا الكون العجيب واجال نظره آوثة في بحوث صحية طبية قريبة التناول قصد الامام بها والانتفاع لنفسه ولأسرته الى غير ذلك من المواضيع المفيدة، متوخياً في ذلك كله الفائدة والسرور باكتناه (٢) سر الحياة.

وبعد ما يتغلغل القارئ في معاني هذه المواضيع المختلفة ومدلولاتها مستعيناً بكل منها ليضاف الى رفيقه، يكون لنفسه ثقافة خاصة جديدة تزيد على ما حصله في نشأته من علم وثقافة وتكون الحياة له بمثابة مدرسة اذ كان قد استزاد في مطالعاته من النظريات فيطبقها في سيرته بالعمل.

هذا الذي يجب عليك ان تقرأه ويليق بك ان تطالعه - اما الجواب على كيفية القراءة، فهو انه يجب ان يكون ذلك بالآناة والاستقصاء وجمع الفكر والاقبال على الموضوع قصد تذوقه وتفهمه وتأمله واعمال النظر فيه والمقابلة بين السابق واللاحق مما قرئ ووعى.

وسد لنا ان نتوخى في القراءة ما نتوخاه في الطعام من مضغ جيد ورياضة على الهضم وتحويل الغذاء الى عناصره النافعة. اما طريقة العجلة والقفز بين السطور فهي أولى الطرائق بالاجتناب واجدرها بالمحاذرة. لانها اضاعة للوقت الثمين وتعطيل للفائدة المنشودة والسرور المطلوب. بل ان من قصد الانتفاع وجب عليه ان يعيد قراءة الكتاب النفيس والمقالة البليغة والموضوع المفيد مثني وثلاثاً ورباعاً قصد رسوخ المعاني في ذهنه.

فلنقرأ ما يكسبنا ويزيدنا حياة ولنغذ النفوس والعقول كما نغذي الجسوم.

١ : زجي الشيء بشديد الجيم : دفعه رفق

٢ : اكتناه الشيء : البلوغ الى كنهه اي اصله وجوهره وحقيقته

تحرير مسائل حنين بن اسحق الطبية

للعلامة مار غريغوريوس ابي الفرج ابن العبري مفران المشرق  
وتأليفه الطبية

بقلم غبطة مار اغناطيوس افرام الاول بطريرك انطاكية  
وسائر المشرق

كان العلامة المشهور مار غريغوريوس ابن العبري من اعلام العلماء  
الراسخين في العلم. الذين يرجع اليهم في المشكلات ويستصحب بضوئهم في  
المعضلات. وكان على غزارة علومه وتفنن معارفه التي استبطن دخالها  
واستجلى غوامضها، وكثرة مصنفاته الجليلة التي ليس وراءها مذهب لطالب،  
طبيباً ماهراً راسخ القدم في علم الطب، ملك قياده واستوعب اصوله وتوفر  
حظه منه، فضرب فيه بسهم فائز بين اطباء عصره. اقتبس هذا العلم عن ابيه  
الطبيب الذكر الشماس تاج الدين هرون بن توما الملقب بالطبيب النطاسي ثم  
اوغل في دراسته واستقرى دقائقه في مجاميع نطس الاطباء، واصاب به منزلة  
عظمى لدى ملوك التتار ولا سيما هولاء الملك المشهور - ووضع فيه  
مصنفات جليلة حررت فيها مسائله احسن تحرير، واقتبس عنه خاق كثير  
منهم تلميذاه ابو الخير الرهاوي الذي بعثه طبيباً الى تبريز في بلاد العجم  
سنة ١٢٨٤ والشماس يوحنا ابن عيسى ابن سرو الطبيب (١٢٧٥-١٢٩٢) (١)  
اما تأليفه الطبية الثمانية فتمها ما الفه ومنها ما شرحه ومنها ما لخصه ومنها

١ : وقفنا على اسمه في كتاب خزائن الاسرار في خزائن فلورنسا اللواتية

ما نقله من العربية الى السريانية، وقد اجاد في كلها شأنه في سائر ما خلده  
براعته الساحرة النادرة المثال.  
والذي الفه هو :

- ١ : كتاب كبير جمع فيه آراء الاطباء بغاية التفصيل وهو بالسريانية
- ٢ : كتاب اكتساب منافع اعضاء الجسد وهو شرحه هو :
- ٣ : كتاب شرح فصول ابقرات بالعربية وهو شرح نفيس جدا - اما كتاب  
الفصول فقد قال فيه ابن ابي اصيبعة في كتاب طبقات الاطباء ج ١ ص ٣١  
« كتاب الفصول سبع مقالات وضمنه تعريف جمل الطب لتكون  
قوانين في نفس الطبيب يقف بها على ما يتلقاه من اعمال الطب وهو  
يحتوي على جمل ما اودعه في سائر كتبه وهذا ظاهر لمن تأمل فصوله »  
وكتاب ابقرات هذا استرعى عناية الاطباء فتناولوه بالشرح والضافة  
والتعليق النافعة ولكن شرح مار غريغوريوس كان اللطيف وادق  
نظراً واصوب رأياً وأحكم بياناً مما تقدم من الشروح.
- ٤ : كتاب تفسير مسائل حنين ابن اسحق الطبيب بالسريانية . وصل فيه حتى  
باب الترياق وصدته المنية عن التمامه
- ٥ : كتاب تحرير مسائل حنين ابن اسحق الطبية مختصر بالعربية وهو الكتاب  
الذي وجدناه بعد ضياعه وسيأتيك وصفه  
والذي لخصه عدا مسائل حنين فهو :
- ٦ : كتاب ديوسقوريدس الطبيب العنبري اليوناني المشهور في صور  
النباتات التي تصاح للعلاج وتعرف خواصها وفعالها واختيارها  
واصلاحها - فاخصره في كتاب صغير مفيد شامل تركيب الادوية بأسرها.



٨ : كتاب القانون لابي علي ابن سينا الشيخ الرئيس - اقبل على نقله في اواخر ايامه فلما اتم منه اربعة كراريس حالت المنية دون انجازه (١) فهذه الكتب الثمينة التي ضمنها علامتنا الكبير دقائق المسائل الطبية وغرر الابحاث كانت بين ايدي الاطباء القدماء يقتبسون منها ويرجعون اليها ويعظمون شأن مصنفها المقدام الذي كان بحراً لا يسبر غوره كما ترى من النعوت الجليلة التي افاضها عليه معاصروه على ما مر بك اعلاه في صفة منتخب الغافقي . واذا طالعت كتاب « تذكرة اولي الالباب والجامع للعجب العجائب » للشيخ داود الضرير الانطاكي المتوفي سنة ١٥٩٩ م وهو من نطس الاطباء المتأخرين ، وكتابه مجلد ضخيم في ثلاثة اجزاء ، رأيت كيف كان هذا الشيخ يستصوب ثاقب آرائه وبينه على فضله وقد ذكره عشر مرات .

فعسى الايام تكشف عن وجود الكتب الستة التي لا عهد لنا بها في احدى الخزائن المشهورة او الخاصة مثلها وجد منتخب الغافقي ومسائل حنين بعد غيابهما عن الابصار دهرأ مديدا .

### وصف مخطوطة تحرير مسائل حنين بن اسحق الطبية

هي مخطوطة مكتوبة بخط فارسي جيد جميل جلي على ورق صقيل اشتريناها من دمشق في صيف العام الماضي تحتوي على ثلاثة كتب اولها المذكور اعلاه في ٤٧ صفحة وثانيها مسائل من كتاب الفصول لابقراط في ٣٧ صفحة وثالثها كتاب مقدمة المعرفة لابقراط ايضا في ٢٤ صفحة وسطور الصفحة ٢١ وعدد مجموع صفحاته ١٠٨

١ : التاريخ البيعي لمارغريوريوس ابن العبري مع ٣ ص ١٧٧ - ٢٩٩ وسيرته المنظومة بالسريانية بقلم ديوسفورس جبرائيل البرطلي مطران الجزيرة وهي مخطوطة في خزانة وثالثها نسخة ثابتة في خزانة اكفرد ولا تالفة لها

٧ : كتاب منتخب الغافقي وهو مختصر الادوية المفردة لابي جعفر احمد بن محمد بن خليل الغافقي المتوفي نحو سنة ٥٦٠ هـ وهو من اعيان الاندلس - فاخصره مارغريوريوس من ثلاثة مجلدات اختصاراً حسناً - منه نسختان الاولى قديمة ونفيسة كتبت في حياة المؤلف سنة ١٢٨٥ م وهي في مصر والثانية في خزانة : الكراندوك في مدينة غوثا بالمانيا خطت سنة ١٦٩٤ م - وقد نشر الجزء الاول منه ويتضمن حرف الالف ونقله الى الانكليزية وعلق على نقله شروحا : الدكتوران ماكس مايرهوف وجورج صبحي بالقاهرة سنة ١٩٣٢ (١) واليك عنوانه : منتخب الغافقي في الادوية المفردة انتخبه وحيد العصر علامة الدهر الاب القديس الورع مظهر الحقائق وكاشف الدقائق غريغوريوس مفران الشرق (٢) كمل الله سعادته وايد سيادته - وجاء في نسخة غوثا : رحمه الله تعالى وعظم اجره -

وهذه مقدمته :

« قال العبد الفقير الى رحمة الله تعالى غريغوريوس المفران :

ولذلك جعلت غرضي من هذا اختصاري ، اقتصاري على ذكر صفات الادوية واختيارها والمشهور فقط من اسمائها وقواها ، دون ما يتخذ من الاشربة والادهان . فكان مع سهولة عجمه (٣) وضآلة حجمه نافعا في شأنه بالغاً في فنه - ولنبتدي الآن بما شرحناه »  
والكتاب الذي نقله من العربية الى السريانية ما خلا كتاب ديوسفوريدس المذكور آنفاً ، هو :

١ : مطبعة الاعتماد بمصر

٢ : ورد في الاصل مفران بطريق الشرق (كذا) ولعله اراد ان يقول مفران الشرق وهو بمنزلة بطريرك

٣ : عجمه : بفتح العين يعني انه سهل لدى اختياره

يبدأ كتاب تحرير مسائل حنين وهو الطبيب النسطوري الطائر الصيت المتوفي سنة ٨٧٧ م بما يأتي : باسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله جامع شتات الاضداد بالمزاج ، وراوع سورة الانداد عن  
الهياج (١) والسلام على الرسل مرشدنا الى سبيل اليقين وحسن البصيرة في  
الدين - قال سيدنا ومولانا ملك الحكماء المحققين سلطان المتقدمين والمتأخرين  
ذو العلم والعمل غريغوريوس المفريان المعظم متعه الله بروض الجنان ومنح  
بركاته لسكافة الانام (٢)

وبعد فهذه المسائل الطبية لحنين بن اسحق رحمه الله حررتها حشواً سؤلة  
مستظهر (٣) . وهي مرتبة على عشرة ابواب .

الباب الاول في اقسام الطب وجزئه النظري والامور الطبيعية وهي  
سبع عشرة مسألة ١ : الطب جزءان نظر وعمل ٢ : والنظر ثلاثة اجزاء .  
النظر في الامور الطبيعية والاسباب والدلائل الخ .

الباب الثاني في الامور الطبيعية الزائلة عن مجراها الطبيعي وفي اصناف  
الامراض وهو ثلاث عشرة مسألة .

الباب الثالث في الاسباب العامة والخاصة اثنتان وعشرون مسألة

الباب الرابع في الدلائل والاعراض التابعة للامراض ثلاث عشرة مسألة

الباب الخامس في الجزء العملي من الطب وهو ثمان وخمسون مسألة

الباب السادس في قوانين الادوية المفردة والمركبة اثنتان وخمسون مسألة

الباب السابع في نبض الشرايين عشر مسائل

١ : السورة بفتح السين هي الحدة والسطوة والاندادج الدد بكسر النون وهو المثل بكسر الميم ولا يكون  
الا مخالفاً .

٢ : من البدهي أن هذه الثموت وما إليها من الدعاء بما اضافته بعض مهرة الاطباء الى النسخة الاصلية

٣ : حشواً أى تعليقاً سؤلة باسكان الواو وفتح اللام أى ما سأله والمستظهر الذى يحفظها عن ظهر قلبه  
يقول انه علمها اجابة الى سؤال طالب يريد حفظها

الباب الثامن في لوازم الامور الطبيعية ست واربعون مسألة

الباب التاسع في الحيات والاورام سبع وخمسون مسألة

الباب العاشر في التفشرة (١) احدى وستون مسألة

ويبدأ كتاب فصول ابقرات بقوله :

بسم الله الرحمن الرحيم رب يسر : قال الامام الفاضل ابقرات : العمر  
قصير والصناعة طويلة والوقت ضيق والقضاء عسر والتجربة خطر وقد  
ينبغي لك ان لا تقصر على توخي فعل ما ينبغي دون ان يكون ما يفعله

المريض ومن يحضره كذلك والاشياء التي من خارج .  
ثم المقالة الثانية من كتاب الفصول ثم المقالة الثالثة فالرابعة فالخامسة  
فالسابعة .

ويبدأ كتاب تقدمية المعرفة لابقرات وهو ثلاث مقالات بما يأتي :

بسم الله الرحمن الرحيم وبه نقتي

المقالة الاولى قال الامام الفاضل ابقرات : اني ارى انه من افضل الامور

ان يستعمل الطبيب سابق النظر وذلك انه اذا سبق فعل ، وتقدم فانذر

المرضى بالشيء الحاضر مما بهم وما مضى وما يستأنف وعبر عن المريض كل

ما قصر عن صفته ، كان حرياً بان يوثق منه بانه قادر على ان يعلم أمور المرضى

حتى يدعو ذلك المرضى الى الثقة به والاستسلام بين يديه . وكان علاجه

لهم على افضل الوجوه ، اذ كان يتقدم فيعلم من العلل الحاضرة ما يؤول اليه

وذلك انه ليس يمكن الطبيب ان يبري جميع المرضى ، ولو امكنه ذلك لكان

افضل من ان يتقدم فيعلم ما سيكون من امورهم -

١ : التفشرة - يعنى ما المريض : البول وهو لفظ سرياني دخل في اللغة العربية فروته معاجها بالسين المهمة  
فقال في : التفشرة

ثم المقالة الثانية ثم الثالثة وقد سقط منها ورقة .

وفي هوامش الكتاب تعاليق عديدة بلغة عربية مضبوطة فصيحة أكثرها لناسخه ومالكه الطيب هداية الله ابن نعمة الله الطيب ابن يوحنا الطيب الدمشقي السرياني الارثوذكسي ، وبعضها لنسيبه الشماس لطف الله الطيب - واما تاريخ النسخ واسم الناسخ فهو كما ورد في آخر الكتاب الاول :  
ثم تلخيص المسائل الطبية لحنين رحمه الله تعالى . وقع الفراغ من تعليقها ليلة السبت سادس عشر شهر رمضان من شهور سنة ثمان واربعون ( كذا وصوابها واربعين ) والف هجرية حررها الفقير هداية الله ابن نعمة الله بن يوحنا الطيب والحمد لله تعالى

وفي اخر كتاب فصول ابقرات : تمت المقالة السابعة من كتاب الفصول لابقرات حرره العبد الفقير لنفسه هداية الله المتطرب سنة ١٠٤٨ هجرية .  
وفي نهاية كتاب مقدمة المعرفة :

حرره العبد الفقير هداية الله الطيب بن نعمة الله الطيب بن يوحنا الطيب وذلك سنة خمسين بعد الالف والحمد لله دائماً -

### ناسخ الكتاب وأسرته

فناسخ الكتاب هو كما مراك الطيب هداية الله ابن الطيب نعمة الله ابن الطيب الشماس يوحنا السرياني الارثوذكسي نسخه في سنتي ١٦٣٨ - ١٦٤٠ م واسرته تستحق الذكر بين الأسر السريانية الدمشقية القديمة فكانت تشتغل بعلم الطب يقرأه احدهم على ابيه او جده او نسيبه كبراً عن كبر ولاحقاً عن غابر فعرفنا منهم خمسة اطباء وغابت عنا البقية

وقد عاشت هذه الاسرة مئتي سنة ونيفاً ( ١٥٨٠ - ١٧٨١ م ) ولو لا حسن الصدف التي اوقفنا على هذه المخطوطة وسواها مما يتعلق بذكر رجال هذا البيت المبارك اذاً لبقى ذكرها مجهولاً ومطموساً واليك ما جمعناه من اخبارهم كان جدنا الاعلى الشماس يوحنا الدمشقي الطيب موجوداً حوالي سنة ١٥٨٠ وصاهر آل الغريز وهم من الأسر السريانية الشريفة فتزوج ابراهيم ابن الغريز اخته (١) -

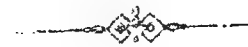
وانجب الشماس يوحنا ولدن هما : نعمة الله جلبي الطيب والشماس هبة الله وفي سنة ١٦١٤ حجا الى القدس الشريف ومعهما ابن عمتهما الشماس منصور الغريز - وكان البطريرك الانطاكي اغناطيوس هداية الله قد زار المدينة المقدسة في تلك السنة وكان في صحبته باسيليوس ايليا مفران المشرق وغريغوريوس ميخائيل مطران كركر والاسقف اياونيس يعقوب القصورى وجماعة من الرهبان والكهنة والمؤمنين من سائر البلدان . وقدس السيد البطريرك الميرون المقدس (٢)

ورزق نعمة الله جلبي ولدن هما : هداية الله الطيب والمقدسي ابراهيم ( ١٦٣٨ - ١٦٤٠ ) ونشأ في هذه الفترة الشماس لطف الله الطيب الذي سيم شماساً سنة ١٦٥٣ بوضع يدي السيد غريغوريوس شكر الله مطران اورشليم (٣) وله عدة تعاليق طبية فصيحة اللغة بخط فارسي جميل كما ذكرنا آنفاً والراجح انه ابن الشماس هبة الله او المقدسي ابراهيم - ورزق ولداً اسمه

١ : سذكر أسرة الغريز في عدد تالي من المجلة  
٢ : رواية الشماس منصور الغريز في هامش كتاب ميامر مار يعقوب ومار افرام في الخزنة المرقية القدسية رقم ١٥٦  
٣ : امروغيا في الخزنة الزعفرانية رقم ٢٢٢

ابرهيم راينا نقش ختمه في الكتاب الذي نصفه : « عبده ابرهيم لطفي طبيب  
سنة ١١٤٢ ، وكان موجوداً سنة ١٧١٠ - ١٧٢٩ م وانجب ابرهيم هذا فتى  
سمي باسم جده لطفي واشتغل بالطب وكان طبيباً خاصاً لمحمد باشا امير الحج  
و موجوداً سنة ١٧٨١ م - وقرأنا في كتاب تفسير التوراة بالكرشوني ان  
مريم ابنة المقدسي ابرهيم (آل الطبيب المذكور اعلاه) التي حجت الى  
القدس الشريف اوقفته على دبر القدس سنة ١٦٨٩ م (١)

فنشأ من هذه الاسرة خمسة اطباء وهم الشماس يوحنا ونعمة الله جلبي  
وهداية الله والشماس لطف الله والمعلم لطفي - وثلاثة شمامسة وهما الشماسان  
المذكوران والشماس هبة الله وهذا دليل على استمساكهم بتقوى الله وخدمة  
بيعته رحمة الله عليهم اجمعين .



## الشعور بالمسؤولية

للباحث الاخلاقي الفرنسي روجيه فوتنان

ما احوج الفرق الى غرس فكرة الشعور بالمسؤولية في  
قلوب ابناءكم كي يعدم مستقبل زاهر يضطلعون فيه ببطائم الامور

### الضمير هو اساس المسؤولية

ليست العبرة في ان تكون جم الاطلاع غزير الثقافة ووقور قوى العقل  
كفوؤاً لتأدية عمالك على اكمل وجه مستطاع ، بل العبرة كل العبرة في ان تحس  
احساساً عميقاً بمسؤوليتك العظيمة حيال نفسك لا امام رؤسائك . والواقع  
ان خوف العقاب او خوف الفضيحة او الحرص على السمعة هو الذي يشعر  
معظم الناس بواجب المسؤولية ، فتى أمنوا العقاب واتقوا شر الفضيحة ،  
وخيل اليهم ان التجاوز او الاهمال لن يصيب سمعتهم بسوء ، تراخت قواهم  
وضعفت روحهم المعنوية وانحط مستوى جهودهم ، وفشت فيهم رذائل  
التواكل والعبث والاستسلام وعدم الاكتراث .

ومثل الرجل في حياته العملية كممثل المرأة في حياتها الزوجية ، فهي مطالبة  
بالاخلاص لزوجها من تلقاء نفسها ، وهي لن تكون مخلصة ابداً وسط التهديد  
والخوف مصلت فوق رأسها ، وليس شك في ان الفضيلة عند المرأة يجب ان  
تصدر عن الضمير لتكون فضيلة مجيدة زائفة ، واما الفضيلة الزائفة المصطنعة  
التي تجبر المرأة عليها اجباراً فلا خير فيها ولا ثبات لها . ومن المحال ان تدل  
على استقامة المسلك ونبل الطوية وشرف الخلال .

وكما ان المرأة لا يمكن ان تكون موضع ثقة في عفتها الا اذا كانت هي نفسها واثقة باخلاقيها. شاعرة بمسئولياتها، ذات ضمير مشرق أبي يجب الشرف لذاته والفضيلة لذاتها، كذلك الرجل لا يمكن ان يكون موضع ثقة في عمله، الا اذا كان له من ضميره ما يدفعه للاخلاص في تأدية هذا العمل والاحساس بمسئولية نجويدة، بصرف النظر عن القوة المشرفة التي قد نحاسبه يوماً عليه.

فالضمير هو اساس المسؤولية، ومن لا ضمير له لا خير في عمله ولا اطمئنان لنزاهته ولا مجال لايداع الثقة فيه. وحيثما يتوزع العمل وتكثر فروعه ويتعدد رؤسؤه وتكفل الهيئات او الحكومات المستقبل المادي للقائمين به. حيثما يكون هذا يفتر الشعور بالمسئولية ويحاول الفرد التنصل من تبعائه، ثم يلقي بها على عاتق سواه فتتلبد الضمائر وتنحط الاخلاق، وتفشو المحسوبة وتتعل في النهاية آلة العمل، ويصبح كل فرد وكأنه يعيش عالة على المجموع بل كأنه يسلب هذا المجموع صفوة جهود ابناؤه وخلاصة قوى العاملين فيه.

ومهما لوححت المجالس او الحكومات بالعقوبات الصارمة تنصب على العائشين والمهملين، او بالعلاوات والمكافات تفقد على من تظنهم عاملين مشابرين، فلن يرقى العمل ولن يرتفع مستواه، الا اذا كانت تربية الافراد نفسها تربية سليمة وكان شعورهم بالمسئولية شعوراً طبيعياً غريزياً لا يتجلى خوفاً من عقاب او رغبة في ثواب.

والحق ان الرغبة في الثواب على العمل المجود عاطفة مشروعة، ولكن الاحساس بالغبن والحيف وضالة الاجر وعدم تناسبه مع قيمة العمل، هذا

الاحساس لا يجب ان يؤدي الى اهمال العمل ومسخه وتشويهه والاستخفاف به والتنصل من مسئولياته.

فللظلم ان يتظلم وللغبون ان يشكو، على شرط الا يثأر لحظة من عمله والا ينتقم للغبن الواقع عليه، بافساد العمل والاقبال عليه في تبرم يخنق شيئاً فشيئاً رغبة التجويد وروح المسؤولية.

ولقد حدث في فرنسا منذ عدة اعوام ان قامت طائفة كبيرة من معلمي المدارس الابتدائية وتظلمت، ورفعت شكواها الى الحكومة وطالبت بزيادة رواتبها، فماطلت الوزارة في ذلك العهد وسوف وظلت تماطل مدة عامين حتى سقطت. فلما جاءت الوزارة الجديدة وأجرت تحقيقاً عادلاً في مطالب المعلمين وفي سير العمل في مدارسهم، تبين لها ان النتائج التي قدموها في العامين اللذين استفحلت فيهما شكواهم، كانت هي نفس النتائج السابقة الرائعة لم يلحقها تبدل ولا اعتراف اي نقصان.

فالولئك الاساتذة كانوا يتذمرون، ولكن مسئولية العمل كانت حية في نفوسهم فلم يقصروا في تأدية واجبهم، ولم ينتقموا من الحكومة بالحط من مستوى العمل. وهذا هو الشعور بالمسئولية في اعلى مراتبه، ضمير يقظ أبي حساس يحاسب نفسه قبل ان يحاسبه الآخرون، ورغبة مشروعة في الثواب العادل لا تؤثر في سير العمل ولا تضعفه.

ولقد اتفق للسياسي الكبير كليمانسو عندما كان في امريكا، ان سألته بعض الامريكيين عن سر نجاح النظام الجمهوري وتوطده في فرنسا مع تعاقب سقوط وزاراتها تعاقباً لو اصبحت به امة اخرى لكان مصيرها الاضمحلال والفناء، فاجاب كليمانسو بعبارة المشهورة: «ان الحياة عندنا لا تقوم على

الوزارات والوزراء بل على الموظفين ، ونظر الموظفين الفرنسيين هو شعورهم الحي بمعنى المسؤولية ، فالوزارة تذهب والوزارة تُجبي ، ولكن الموظف يظل بمعزل عن السياسة ، منكباً على عمله ، مختصاً فيه ، متفانياً في تأديته . يهدي الوزير بتجاربه والوزير ينسق هذه التجارب ويضيف الجديد اليها دون مساس بجوهرها ودون اعتداء على اختصاصات الفتيين .

واذن فالشعور بالمسؤولية . ذلك الشعور الشخصي النزيه ، هو الذي يصون اطراد العمل في نظام وهو الذي يكفل اطراد الرقي ، لانه يصدر عن الضمير المجرد ، اي عن الفطرة صقلتها المبادئ وقومتها التربية وانجحت بها نحو خدمة النفس وخدمة المجموع .

### تربية الضمير لتحقيق معنى المسؤولية

ما دام الشعور بالمسؤولية نفحة من نفحات الضمير الحي ، فينبغي الحرص على تربية الضمير كي ينمو الشعور بالمسؤولية ،

واساس تربية الضمير تقديس النزاهة ، وتمجيد الواجب وحب العمل والكلف بالدقة والنظام . فالصبي الذي يروضه اهله ومؤدبوه على القيام بواجب معين ، ويزينون له هذا الواجب ، ويشعرونه بما في حسن تأديته من لذة النجاح المجرد ، الصبي الذي ينشأ على حب العمل لذاته وحب المعرفة لذاتها ، وتمجيد الواجب باعتباره جهد يتفوق به على نفسه ويتفوق به على اقرانه ، تفوقاً يضاعف احساسه بكرامته ويضاعف احساسه برجوليته ، ويضاعف احساسه بالقوى العاملة المدخرة فيه ، الطفل الذي ينشأ على تحري الدقة والنظام في العمل ، لا رغبة منه في مكافأة ولا طلباً لتقدير ولا سعيّاً لمرضاة انسان ، بل خضوعاً لشعور تخلف فيه عن اهله وانحدر اليه من مؤدبيه ،

بان العمل الدقيق الكامل يحمل في نفسه لذته وفي نجاحه قيمته وفي اكتماله نفع صاحبه ، هذا الصبي هو الذي يحس معنى المسؤولية فيما بعد ، لان النزاهة كانت غذاء ضميره ، وحب الواجب للواجب كان منذ الصغر قبلة حياته ومثله الاعلى .

فلا تلوح لطفلك بقطعة حلوى كي تغريه على العمل ، ولا تمنه بنقود ولا تعلله بانتظار نزهة . واياك ان تلقي في روعه ان للفضيلة اجراً غير ممارستها ، وما يصدر عن هذه الممارسة من لذة معنوية ، تلهب قوى الارادة وتجدد حماسة العمل ، وتستقر آخر الامر في الشعور بالعزة والتفوق .  
فحب العمل للعمل يولد في الضمير عاطفة النزاهة . ومتى شب المرء نزيهاً حاول ان يجود عمله من تلقاء نفسه . ومتى نضجت فيه هذه الخاصة . اصبح الشعور بالمسؤولية فطرة كامنة فيه .

ويجب ان تلاحظ ان مثل هذا الفرد المسئول بطبعه الدقيق بسليقته ، المتطلع الى الكمال بفطرته . لا يمكن ان يظل مهضوم الحق مغموراً . اذ الشعور بمسؤولية العمل هو السر في نجاح العمل . ومتى تجلى النجاح وتعاقبت صوره واودعت في قلوب الناس روح الثقة بصاحبه فالفوز المادي مكفول والجزاء وان طال انتظاره لا بد ان يصبح في يوم من الايام على قدر العمل .  
فكن مسئولاً قبل كل شيء امام ضميرك . واعمل مخلصاً ولا تنتظر الجزاء . اعمل ولا تعلق عملك على حسن الجزاء . يأتك الجزاء من الناس عفواً لان الناس مهما تجاهلوك فلسوف يرشدكم اليك على الاقل واحد وهذا الواحد قد يضع فيك ثقته الكبرى فيستطيع ان يحول اليك انظار المقدرين (١)

١ : ( المجلة ) هذا في الاعمال المالية اما في الاعمال الروحية فعلى العامل التقى ان يرجو بالله سبحانه وتعالى عليه فينال منه مكافأته في الدنيا او في الآخرة او فيهما جميعاً

وفي ذلك يقول الروماني أونوريه دي بلزاك:

« ما فكرت يوماً في شهرة أو مجد أو مال كل ما وضعته نصب عيني هو ان اكون انا نفسي مسئولاً عن عملي وان ابلغ بهذا العمل حداً من الكمال يرضي ضميري ويحقق اطماعي ويؤكد مثلي الاعلى ولقد عشت في وحدتي سعيداً بهذا المجد المتواضع الشخصي ولكنني شد ما بهت يوم ادركت اني من فرط دأبي على العمل واخلاصي المجرد فيه اذهلت الناس فزقوا الحجب عني وعرفوني ثم اغدقوا علي المجد والمال بلا حساب والحق اني الآن والمجد يكتنفني والمال ينهمر علي احوج مني بالامس الى فضيلة النزاهة وذلك لان اللذة المجردة - لذة الاخلاص دون غرض لذة المسؤولية امام الضمير لذة الكفاح لمحض التفوق - هي القوة الحافزة لكل فضيلة ولكل عمل عظيم »

واذن فالغاية المنشودة الغاية التي يجب ان يوجه اليها المؤدبون جهودهم هي تهذيب الضمير كي ترجع اليه المسؤولية فيصبح هو الهادي وهو النذير وهو الحكماء

### ارستوقراطية الشعور بالمسؤولية

مما لا يقبل الريب ان الشعور بالمسؤولية يولد في النفس ضرباً رائعاً من العظمة .

فتحن كلما ازددنا احساساً بمسئولياتنا، ارتفعت اقدارنا في عين انفسنا وسمت اخلاقنا وطباعنا وارتقت عواطفنا واهواؤنا، واستنكرنا التافه من الافكار والجهود، وعز علينا الهبوط من مستوانا العقلي والخلقي، وتمشينا

بالرغم منا نحو ارستقراطية الفكر والارادة والعمل والواقع ان عمق الشعور بالمسؤوليات هو لب الارستقراطية الحقيقية او ليست الارستقراطية في معناها الصحيح ان يكون الانسان اقدر من غيره على حمل المسؤوليات، وان يكون قدوة لسواه وان يخدم بلا طمع وان يضرب المثل الصالح في التعرض لشتى المتاعب التي تجلبها كل مسئولية ؟

ان مثل هذه الارستقراطية في وسع الموظف الصغير او العامل البسيط ان يصل اليها، اذ الموظف او العامل كلما اضطرم شعوره بمسئوليته لوجات له قيمة عمله واجس ان لا فارق بينه وبين صاحب العمل وانه غير مدين لصاحب العمل بشيء وانه ند له وان لم يكن قرينه في النفوذ والسلطان والجاه العريض . فصاحب العمل يدفع والموظف او العامل يخدم وشرط الخدمة - كي لا تذلل نفس الخادم - ان تكون خدمة صادقة قوامها الولاء وشعارها الاحساس بالمسؤولية .

وهذه المسؤولية الممثلة في العمل الجيد هي التي ترفع مستوى العامل وتشعره بعزة نفسه وتجعله في نظر صاحب العمل انساناً خليقاً بالتقدير مساوياً له في العزة والكرامة .

ولا شك في انه في هذه المساواة النسبية او في هذه الكرامة يكمن الشعور بالعظمة وكلما تضاعفت مسؤوليات العامل او الموظف اتقدت في نفسه عاطفة المساواة والتهب الاحساس بالكرامة ونما وازدهر شعور العظمة . وانها في الحق لعظمة جديرة ان تكون موضع ثقة وان تضطلع بمسؤوليات ضخام وان تكون في حمل مسؤولياتك نزيهاً وان تحس ان مصير العمل في يدك وان مصائر غيرك معلقة علي ان تكون عند حسن ظن الناس بك .

انها ولا ريب عظمة من نوع ارستقراطي سليم . يعجب بها الكل ويقرعها الجميع ولا سيما متى تجردت في نفس صاحبها من شوائب الرفع والغطرسة والغرور ولم تستحل الى ارستقراطية بغیضة زائفة تتمثل في المظهر فقط وتنتهي الى استخدام المنصب الحكومي الكبير ومسئوليته في سبيل توطيد شخصية متجبرة وسلطة غاشمة متعسفة عمياء .

واذن فن عمق الشعور بالمسئولية تنشأ فضائل الارستقراطية الصحيحة وأهمها حب العمل والاخلاص فيه لا لما يدره من مال بل لما يصدر عن تجويده من قوة الاحساس بالكرامة الشخصية ولما في حسن تأديته من قدوة صالحة ولما في ابداعه على اكمل وجه مستطاع من نفع مادي ومعنوي يشترك فيه الفرد والمجموع على السواء .

### روح المسئولية عند بعض العظماء

قد يذهب الشعور بالمسئولية عند الرجل العظيم الى حد المرض فهو لشدة كبريائه يأبى ان يكون مسئولاً امام احد ويأبى الا ان يكون مسئولاً امام نفسه وضميره فقط .

والظاهرة الملحوظة في بعض العظماء ان حساسة المسئولية تنمو في نفوسهم وتتطور وتستحيل الى شبه تعصب لقدسية العمل ولواجب النزاهة المطلقة في تأديته .

فكليمانسو . كان مثلاً يضرب فيه الصلابة والعناد لا يتسامح في هفوة ولا يتجاوز عن خطأ ولا يغض الطرف عن رشوة ولا يعرف مداهنه صديق ولا يغتفر لاي كان ضروب التمسح والملق والزلفى .

ولما كان انصاره وناخبوه ياخذون عليه اسرافه فيما يسمونه التعصب للهنات من الامور كان يقول لهم :

« لو كنت اعد نفسي مسئولاً امامكم فقط لاستطعت مرضاتكم باليسير ولكنكم في مجموعكم الصغير تمثلون وطني وانا مسئول امام نفسي ووطني قبل ان اكون مسئولاً امامكم ولذلك لن ارحم وزيراً يستضعف او موظفاً يتهاون او يخون ! »

ولقد كان المارشال جوفر يصاب في اثناء التأهب لكل معركة كبيرة بداء التدقيق في كل شيء فكان يصدر الاوامر ثم يراقب تنفيذها بنفسه . كان ينتقل من معسكر الى معسكر ويتصل بالقواد شخصياً ويهبط الخنادق ويلاحظ انظمة الاستحكامات ويتحسس آثار الروح المعنوية عند الجنود . ولما كان يعود الى مقر القيادة مطمئن البال منشراح الصدر وقد انهكه التعب واجهد اعصابه المشي الطويل كان بعض اركان حربه يقول له : « أرايت ؟ كل شيء على ما يرام ولم نجر العادة بألا ينفذ القواد والضباط اوامرك بكل دقة » فكان جوفر يقول « اعلم ذلك ولكنني اريد ان تطمئن مسئوليتي امام ضميري ! »

وكان الروائي المشهور جوستاف فلوير يعد نفسه مسئولاً عن اعماله القصصية لا امام ضميره فقط بل امام الاجيال المقبلة ايضاً . كان يعتقد ان ثمة مرحلة من تقدم البشرية منوط به ان يحققها فكان ينشئ في العذاب ينشئ وقبلته الكمال يكتب العبارة عشر مرات فلا تروقه فيحذفها ويكتب الصفحة الرائعة بعد جهد فلا ترضيه فيستعيدها ويظل بالعبارة الواحدة



## اخبار العالم

### جاثليق الارمن الجديد

في ٣٠ ايار غ اجتمع اساقفة الارمن في انطلياس (لبنان) واختاروا السيد بطرس سراجيان مطران قبرس والنائب البطريركي العام جاثليقاً لقسبيقية. ونهار الاحد ٢ حزيران غ اقيمت حفلة رسامته في كنيسة انطلياس برئاسة غبطة البطريرك مسروب. وشهد الحفلة السيد ايونيس يوحنا مطران بيروت وفقه الله

«فالمجلة» تنهى غبطته والطائفة الارمنية الارثوذكسية.

### احداث جوية وارضية

في ١٤ ايار وقعت هزة ارضية شديدة في مقاطعة خوزستان احدثت اضراراً جمة في الابنية وقتل فيها ٢١ وجرح زهاء ٤٠ - وفي ١٨ منه حصل فيضان عظيم في منطقة اماسيه على اثر هطول امطار غزيرة اوقع اضراراً بالغة ولم يعرف عدد الضحايا وفي ٢٥ منه حصلت زلازل هائلة في جمهورية البيرو الاميركية ولاسيما في العاصمة (ليما) التي تدمر جانب كبير منها وقتل ٤٥٠ وجرح ٣٠٠٠ واصبح عشرات الالوف بدون مأوى. وقيل ايضاً ان مدينة (كالاو) نكبت وقتل منها ٦٠ نفساً

وفي ٣٠ منه حصل فيضان عظيم من نهري لابلاتا ورياثشويلو اثر امطار غزيرة جعلت المياه تعلو في بعض الاماكن الى ما يقرب من خمسة امتار فتجرف المنازل وتخرب الاملاك وتنكب البلاد بقتلى وخسائر مالية عظيمة جداً. وفي جمهوريتي الاورغواي والباراغواي هب اعصار شديد بسرعة

يجلوها ويحكم صياغتها حتى تتوتر اعصابه ويتصدع رأسه فيرتمي على فراشه منهوك القوى فريسة احساسه الجنوني بمسئولته العظيمة حيال فكرة تمثل في خياله مثلاً بعيداً اعلى.

فمؤلاً العطاء وامثالهم كان في وسعهم اصابة المجد من اقرب السبل. كان في وسعهم اصابة المجد والمال بالتخفيف من غلواء طموحهم والحد من تطرف احلامهم واعطاء الجماهير ما تطلب وبملاؤه الاغليات على افكارها ونزعاتها ورغائبها وما تجد فيه متعة او تفكهة او سلوى.

كان في وسعهم ولا ريب اصابة مثل هذا المجد الزائل ولسكنهم ارادوا مجداً باقياً وطيداً على مر الايام فلم يخلصوا الا لقلوبهم ولم يحتكموا الا لضمائرهم ولم يصونوا الا مسؤولياتهم حيال انفسهم والمجموع وهكذا خلدوا ذواتهم في اعمال خارقة تدل ابلغ الدلالة على ما يمكن ان تتمخض عنه عبقرية الانسان متى سمت وارتقت وتنزهت عن كل غرض وضع وآمنت بسلطان الضمير ومعنى المسؤولية!

(عن الهلال)



١٢٠ كيلو متر في الساعة هدم كثيراً من المنازل واقتلع عدداً من السقوف وحدث طغيان عظيم علت فيه المياه نحواً من ٣ أمتار وكانت الخسائر جسيمة وفي اللاذقية (في سوريا) هطلت امطار غزيرة في الجبال الممتدة فوق اللاذقية احدثت سيلا عرماً وسقطت صاعقة قرب قرية القسطل اهلكت عدداً من الدواب.

## وفيات

في ١٩ ايار نهار الاحد اقيمت في كنيسة حمص الكبرى برئاسة غبطة سيدنا البطريرك الانطاكي صلاة عن روح المرحومة مريم زوجة الماسجد الخواجه صليبا اسكندر الخربوتي المقيم في مدينة بوسطن (الولايات المتحدة) التي توفيت منذ بضعة اشهر وكان حضرته انايه الله قد اهدى عن روحها اربعين دولارا الى مدرستنا الاكليريكية رحم الله الفقيدة رحمة واسعة . وفي ٢٢ منه خطفت المنية فجأة الوجه المرحوم توفيق سرياني عضو المجلس الملي والمجلس الاداري في محافظة حمص عن احدى وستين سنة من العمر . فاشتد الاسف لفقده لما كان عليه من دماء الاخلاق والشهامة . فرئس حفلة تمييزه غبطة سيدنا البطريرك الانطاكي الذي تفضل فلقى خطبة التابين واشترك بالصلاة عليه الاكليروس الحصري وكهنة فيروزه وزيدل يتقدمهم سيادة المطران قرياقس النائب البطريركي . وشيعوه مع جمهور كبير الى مرقده الاخير ومعهم حضرة رئيس الشرطة ومدوب سمادة المحافظ ووجهاً المدينة . وفي ٢٦ منه اقيمت صلاة السابع لراحة نفسه .

« فالجملة » تعزي اهل المرحومين الكرام طالبة لهما اجزل الرحمت

ص ١٢٠ / ١٢٠ / ١٢٠ / ١٢٠ / ١٢٠

## الجريدة البطريركية السريانية

مجلة دينية أدبية تاريخية

سنة عشرة اشهر

تصدرها البطريركية السريانية في دير مار مرقس للسريان بالقدس مرة في الشهرين

السنة السابعة ايلول وتشرين الاول سنة ١٩٤٠ العدد الرابع

## تفسير نبوة اشعيا

للعلامة مار ديونيسيوس يعقوب ابن الصليبي مطران آمد  
نقله الى العربية وضبطه وخلق عليه

غبطة سيدنا مار اغناطيوس انطونيوس بطريرك انطاكية  
وسائر المشرق

## الفصل السادس والعشرون

الشرح اللفظي

المعنى

١ : في ذلك اليوم يغنى جهنم الاغنية في ارض يهوذا ، المدينة التي اعترت بالخللاص . لنضع لها سوراً وسوراً داخل السور (١)

١ : في الترجمات العربية : لنا مدينة حصينة . خلاص جعل لنا . اسوار ومترسة . وفي ش : ان لنا مدينة عز  
والله يؤتي الاسوار والمعازل خلاصاً

## الشرح

يغنى بهذه الاغنية : اي يوم يغلب المؤايون برتل الشعب الاسرائيلي في ارضه تسايح وشكراً لله . لنضع سورا وسورا : اي ان اورشليم هي بعزة الله وقوته بهذه المنزلة من المناعة كمدينة محصنة بسور على سور

## المتن

- ٢ : افتحوا الابواب فدخل الشعب الصديق الحافظ الامانة المحافظ على الحق  
٣ : نحفظ لنا السلام لاننا عليك توكلنا يا رب الى ابد الابد (١)  
٤ : لان الرب الاله عزيز الى الابد (٢)  
٥ : لانه يخفض الساكنين في العلاء والقرية الحصينة يضعها الى الارض ويبلغها الى التراب .

٦ : فتطأها اقدام البائسين وخطوات المساكين (٣)

- ٧ : ان السبيل مستقيم للمساكين . ومستقيمة وممهدة طريق الصديقيين .  
٨ : ايضا انتظرنا يا رب طريق احكامك . واسمك وذكرك اشتهدت نفوسنا

## الشرح

ايضا انتظرنا يا رب طريق احكامك : قيلت هذه الآية من قبل الفضلاء الذين كانوا في السبي وكانوا يتوقعون ان يقضي على بابل ويعيدهم الى وطنهم بحسب وعد الانبياء - واسمك وذكرك اشتهدت نفوسنا : يعني انا

١ : في العربية - ضمت الجلة الاخيرة من الآية الثانية الى الآية الثالثة فقبل فيها - ذو الرأي الحازم او ايها الثابت الاذكار انك ترعى السلام او تحفظه سالما

٢ : في ي - فان الرب هو صخرة الدهور

٣ : في الترجمة السريانية - قدم وخطوة بالمرد

حينما استضافتنا الغموم ونزلت الاحزان بساحتنا تذكرنا دعوة اسمك  
ولذلك نتوق الى العودة

## المتن

- ٩ : نفسي اشتاقت اليك في الليل وروحي في داخلي يتذكر اليك . لان مثل احكامك في الارض تعلم البر سكان المسكونة .

## الشرح

ان نفسي تاقى الى مخافتك وارتاحت اليها وروحي ايضا اي نفسي  
يتذكر اليك متأملة في عبادتك (١)

## المتن

- ١٠ : ابتعد الاثيم لكي لا يتعلم البر . التوبخ يقوم الارض ولا يرون جلال الرب (٢)  
١١ : يا رب ارتفعت يدك وهم لا ينظرون . سينظرون غيرة على الشعب ويخزون . وتفني اعداءك مثل النار (٣)

١ : وجاء في مخزن الاسرار - من اجل ان احكامك في الارض عادلة فقد تعلم سكان الارض البر والعدل حسب بر احكامك

٢ : وفي مخزن الاسرار بحسب النقل اليوناني - لان وصاياك في الارض هي نور ولا يرون جلال الرب . وفي الترجمات العربية - ما دام المناق يشفق عليه لا يتعلم البر وفي ارض الاستقامة يعمل بالجور . وبين هذه والترجمة البسيطة فرق ظاهر

٣ : في السريانية . ومثل التنو تفني اعداءك . وفي بعض العربية - يرون ويخزون حسدا لدى القوم ولنا كل النار اعداءك . وجاء في مخزن الاسرار - يطرح المناق لثلا يرى مجد الرب . ايها الرب عند ارتفاع يدك لا يرون . وفي النقل اليوناني - ايها الرب ان ذراعك رفيعة ولم يكونوا عارفين . يرون ويخزون غيرة الشعب اي يرى اعداؤك غيرة الشعب فيخزون . يستوفد الحسد ضلوع للشعب غير المؤبد - وتأن كلهم مثل التنو - يعني ان نار الغيرة تفني اعداءك . وورد في اليوناني - والان تفني النار الاعداء - فالنقل اليوناني يكشف معاني هذه الآية بوضوح اكثر .

الشرح

يا رب ارتفعت يدك : يريد بالارتفاع الخيرات التي هم عتيدون ان يتمتعوا بها يعني ان اهل بابل لا يرون ما تسدي الينا من الخيرات بسلطتك وبسطة يدك ولن يتلذذوا بها .

المعنى

١٢ : ايها الرب اجعل لنا سلاماً لانك مثل كل اعمالنا هيئت لنا (١)

١٣ : ايها الرب اهلنا لقد تولتنا ارباب سواك فليذكر اسمك وحده (٢)

١٤ : انهم لا موتى يحيون ولا جبابرة يقيمون فلذلك عاقبتهم ودمرتهم وابتدت كل ذكر لهم (٣)

الشرح

انهم لا موتى يحيون : انه يسخر من الاصنام التي هي مائة ولا تحي احدًا . والجبابرة يعني الاشداء الذين انطلقنا ولذنا بهم قد تقووا فاقامونا . عاقبتهم ودمرتهم اي انك حططت شأنهم بالهوان وصيرتهم أذناناً وفي مؤخرة الناس (٤)

المعنى

١٥ : لقد وفرت الامة يارب قد زدتها . وابتعدت (٥) وابتعدت جميع اقاصي الارض .

١ : في اليونانية - ايها الرب اهلنا اعطنا اماناً فانك أعدت لنا كل شيء .

٢ : في مخزن الاسرار - يقول ان الارباب الذين تولوا علينا هم دونك يا رب

٣ : في العربية - انهم موتى فلا يحيون هلكى فلا يقومون . او : الاموات لا يحيون والجبابرة لا يقومون .

٤ : في مخزن الاسرار بحسب انتقال اليوناني . ان الموتى لا يرون الاحياء . ولا يعملون عجائب واشفية . اي ان آلهة الامم مائة فلا تعان الحياة ومرضى فلا تقبل شفاه

٥ : في العربية - تمتدت

الشرح

لقد وفرت : اي زدت العقاب على الشعب البابلي .

المعنى

١٦ : انهم يارب تفقدوك في الضر . وفي الحبس نهامسوا عند تأديبك لهم

الشرح

انهم يارب تفقدوك : يعني ان شعبنا في ما نزل به من الاسر والضيق افتقدك اي طلبك . وفي الحبس نهامسوا : اي ان عقابك بالقياس الى خطايانا هو كالهمس والوشوشة بالقياس الى الرد .

المعنى

١٧ : كالجلى التي قاربت الولادة وتتصور وتصرخ في مخاضها كذلك كنا امامك يارب .

١٨ : جبلنا وتلوينا مثل اللوائي يلدن رياحاً . نخاصنا لثلاث نملك في الارض (١) ولا تسقط سكان المعمورة

الشرح

مثل اللوائي يلدن رياحاً : اي كما ان النساء اللوائي يلدن اجنة فيها روح ولو تلوين بالمخاض لسنكنن يفرحنا لان مخاضهن لم يكن عبثاً ، كذلك نحن ولو كنا الآن نتألم بالسبي لسنكنن نفرح بتخليصك ايانا بالعودة الى الاوطان - لثلاث نملك في الارض : اي في ارض بابل . وقوله :

١ : في العربية : ما صنعت خلاصاً في الارض

ولا تسقط سكان المعمورة ان دلا ، هذه زائدة فان البابليين يسقطون  
وسماهم سكان المعمورة لاستيلائهم على المسكونة (١)

المن

١٩ : لتحيى موتاك ولتقم جثهم فيستيقظون . والراقدون في الرميم  
يسبحون (٢) لان نالك ( بفتح النون ) ندى النور (٣) وانت تدحر  
ارض الجبابرة .  
٢٠ : انطلق يا شعبي (٤) وادخل في مخادعك واغلق ابوابك عليك .  
واستخف أمدأ يسيراً ريثما يعبر غضبي .

الشرح

انطلق يا شعبي وادخل مخادعك : هذا القول من قبل الله فانه يقول :  
امكث صابراً على كارثة السبي وحافظ افكارك . محافظة الداخل الى  
المخادع ولا تشك بما صنع لك ريثما يعبر غضبي عنكم فتعودوا الى دياركم

المن

٢١ : لانه هوذا الرب خارج من مكانه ليعاقب سكان الارض باثمهم (٥)  
فتكشف الارض دمه ولا تستر قتلها من بعد .

١ : اراد بالمسكونة بلاد الشرق المعروفة والتي حولها بدور البحث - وفي مخزن الاسرار : اى تظن انهن  
حاملات رياحاً لا اولاداً فاذا ولدن تعزين

٢ : في ب - استيقظوا ترثموا يا سكان التراب

٣ : في م - طلك طل الاعشاب

٤ : في سائر الترجمات - هلم

٥ : في المربانية - ساكن الارض

## التفسير الروحي

١ : في ذلك اليوم يغنون اغاني : اي ها ان الرسل والامم التي آمنت  
بالانجيل يسبحون في اليهودية - لا في العهد العتيق - هوذا المدينة  
القوية يعني ان الامم تقول قد صارت اورشليم في حوزتنا وصار لنا  
الكهنوت وكذلك الوعود والكنائس . لنضع سورا اي سورا  
محسوساً ومعقولا اما هذا فهو الانجيل وحراسة الملائكة واما السور  
المحسوس فهو الذي بناه الملك الارضي .

٢ : افتحوا ابواب اورشليم : يعني اورشليم السموية وهي الوصايا الانجيلية  
والفضائل والمعارف . هذه هي الابواب التي فتحتها الرسل للعالم  
باسره . فيدخل الشعب : اي الشعب الذي يجتمع من الامم الوثنية .  
٥ : لانك خفضت اي ذلكت الابالسة واليهود ، المدن الحصينة يعني التي  
بناها الشيطان -

٦ : اقدام الودعاء والمتواضعين التي تطأ هذه يعني اقدام الذين سمعوا الرب  
الذي قال : تعلوا مني فاني وديع ومتواضع القلب فتجدوا راحة لنفوسكم  
٧ : طريق الاتقياء : يعني الرسل الذين كانوا مستقيمين واستقامت لهم  
الطريق الانجيلية التي مهدها الرب لاجل البشارة - والحكم على  
الشيطان والامم الوثنية - لان هذه الطريق على الصخرة وذكرها مجيد -  
ويقولون ايضا انهم يبشرون ولاجل ذلك انطلقوا الى العالم للانذار  
فيذكرون ويكتبون في سفر الحياة لكي يتكأوا في الملكوت ويصيروا  
عندك من الوارثين .

٩ : نفسي اشتاقتك من الليل - يعني من ليل جهل هذه الاقوال الالهية وعدم ادراك ما قيل من الآيات ولذلك اتقدم اليك بالصلاة لكي افهم رموزها . والاوامر هي الاوامر الانجيلية . وتعلم البر اي كل الامم : ١٠ : اعتزل المنافق - يعني ان الشيطان انفرد بنفسه لانه لم يطع المسيح الا جماعة من اليهود . لي طرح المنافق - يريد الشيطان والابالسة واليهود هؤلاء الذين لا ينظرون المجد المحفوظ للقديسين ،

١١ : يا رب ان ذراعك رفيعة - يريد ان سلاطين هذا العالم لم يعرفوا طريق اعمالك الخلاصية اي آلامك وموتك وقيامتك . ولو عرفوها لم يكونوا ليصابوا رب المجد فلما قت من بين الموتى عرفوا ذلك فاشتغل عليهم الحزي - ان الامم غير المؤدبة اضطربت صدورهم حسداً يعني ان اليهود حسدوك وصلبوك ولذلك أفتتهم نار السبي والعذاب والتهمتهم التهاماً .

١٢ : ايها الرب الهنا اجعل لنا سلاماً - هذا الكلام قاله الرسل ويقولونه الذين اعطاهم أمانه وخولهم سلامه واسعفهم بكل ما طلبوا .

١٣ : ويكون اسمه بين الامم - اي انهم نادوا باسمه .  
١٤ : ان الموتى لا يرون الاحياء ( او لا يعاينون الحياة ) يعني ان الموتى بالخطية نظير الابالسة والكفرة لا يرون الاحياء بالايمن في العالم العتيد ولا يفعلون آيات واشفيه في هذا العالم مثلاً فعل المسيح وتلاميذه من اجل هذا اجلب عليهم - اي ضيقاً وتشنيتاً وتعذيباً وضياحاً رؤسهم التي مثلت بالقفر ويزيد عليهم آفات ، هنا في هذا العالم بنجاة الامم من ايديهم وهناك في الآخرة بالعذاب الابدي .

١٦ : يا رب في الضر - ان الرسل يقولون هذه الاقوال عندما يتضايقون من التبشير بالايمن . ويعدون هذا شيئاً يسيراً ازاء ما يرجونه من الآمال والرجاء العتيد كما قال القديس بولس - ان مصائب وآلام هذا الزمان لا تعادل المجد العتيد ان يظهر فينا .

١٧ : مثل الحبل التي تنضور - يعني ولو كان المخاض صعباً لكنها اذا ولدت ذكرنا غلب عليها السرور وزال غمها . وعلى هذه الصورة وان صعبت الضيقات في سبيل بشارة حبيب الله اي ابنه ، لكن الشعب الذي يولد للخلاص بواسطتها ، يزيل الغموم - من اجل مخافتك - اي بما انا خفناك وآمنا اخذنا في نفوسنا منجاً من الروح الالهية ومن اجله ولدنا خلاص كثيرين على الارض .

١٨ : لكن يسقط اولئك الساكنون في المسكونة (١) - يعني ان الابالسة والمضطهدين ( بكسر الهاء ) يسقطون سقوطاً كلياً بموت المسيح وقيامته ويبعث الموتى الذي يكون في آخر الزمان الذي يتنبأ عليه .

١٩ : ينشر الموتى اي النفوس التي في الهاوية التي تخرج من هناك . ويقوم الذين في القبور - يعني الاجساد التي بليت وفسدت . ويتنعم الذين امنوا على الارض وعملوا الصالحات ويبعث اجسادهم ونفوسهم - وربما اراد ايضا الابرار الذين يدركهم مجي المسيح الثاني فلا يدوقون الموت كما قال مار بولس - لان نداءك - اي روح القدس الذي به تشفى نفوسهم وتحيا وصوت ابن الله الذي يدعوهم . ويشفيهم في القيامة من الاوجاع وفساد الموت ومن الخطية ايضاً - وارض المنافقين : وهذا يبين بطلان الخطية والنفاق وفعل الجحيم ايضاً .

١ : كل ما ورد مما يخالف المتن اعلاه فهو من النقل السميني كما نبهنا عليه آنفاً

٢٠ : امض ايها الشعب - يعني شعب المؤمنين والرسل . والمخادع هي منازل النفوس التي في اورشليم العليا - اغلق بابك - اي اذا ما بلغت الى هذا فاغلق الباب لسكي لا يعود يراك الذن في الارض ولا تحف بعد ذلك - اختبأ - اي من امام الابالسة والمحن : فان الذن في اورشليم العليا هم مخفيون - حتى يعبر الغضب - اي الغضب على مخالفة الوصايا الذي بسببه كان الموت . فان هذا يزول بالقيامة عندما يبطل الموت ويقوم الموتى .

٢١ : لانه هوذا القدوس خارج من مكانه - يعني ابن الله - ليعاقب بالغضب اي غضب الدينونة والعذاب الابدي - فتكشف الارض دمها . يعني ان هذا يتم بالفعل في القيامة عندما يقوم كل الذين قتلهم الخطيئة ويبعث الى العذاب المؤبد الذي سلكوا بموجب الافكار الارضية والحمية الفاسدة -

## الفصل السابع والعشرون

### الشرح اللفظي

المن

١ : في ذلك اليوم يعاقب الرب بسيفه الحديد العظيم الصارم ، لويathan الحية الارقم ، لويathan الحية الملتوية ويقتل التنين الذي في البحر

الشرح

في ذلك اليوم يعاقب الرب - انه يتنبأ على المصريين الذن هم ايضا يقعون في اسر اهل بابل . ويسمي فرعون لويathan لعظمة سلطانه وينعته بالحية ليعين سلطته وانقلابه الى الهوان . ويدعوه الارقم ليوضح

ما كان عليه من البغضاء والكراهة للشعب الاسرائيلي - ويريد بالملتوية انه اكثر شراً واعوجاجاً من سائر الملوك . ويسميه ايضا التنين الذي في البحر . لانه كان يركب تنيناً داخل مصر (١)

المن

٢ : في ذلك اليوم غنوا لها ( قائلين ) انت كرمة خمر .

الشرح

انت كرمة خمر : انه يسمي كرمة : بقية الشعب اليهودي الذي خلاه اهل بابل في ارض الميعاد وهم الذن هربوا الى مصر بعد قتل جدليا ليلتجئون بفرعون - غنوا لها : اي غنوا اغنية وتراتيل كثيرة لفرعون الذي حينما اراد ان يقطف الكرم الذي هو الشعب الاسرائيلي اختطفه البابليون وعذبوه (٢)

المن

٣ : انا الرب حارسها في كل لحظة اسقيها وافتقدها (٣) ليلاً واحفظها نهاراً

الشرح

انا الرب حارسها : اي انا انتقم من المصري في الزمان المناسب بدلاً من رغبته في استعباد شعبي واسقيه دائماً وأسكروه بما اجلب عليه من الحرب والسخط بواسطة اهل بابل وانتقم منه غفلة وهو غير شاعر هذا معنى الافتقاد اي الانتقام بالليل . واما بالنهار فاحفظه للانتقام منه جهاراً .

١ : ورد في مخزن الاسرار : ان لويathan هو (الملك) الاثوري والحية الملتوية اراد بها المصري

٢ : في مخزن الاسرار : غنوا بقية الشعب الذي فضل باورشليم

٣ : في العربية : لتلا يوقع بها او لتلا يفتقدها صار

المن

٤ : ليس لك سور (١) فمن جعل فيك القتاد والاشواك ؛ اني قريباً ازحف عليه وأحرقه جملة .

الشرح

ليس لك سور : انه بقوله هذا يشهد عزائم المدن الخمس التي اقام فيها الشعب بمصر لسكي لا تتخلع قلوبهم من السبي - وذهب بعض المفسرين انه يرمز بهذا الى جماعة المصريين فيقول : ان هو السور الذي كنت متوكلة عليه انه لم يغن عنك شيئاً - من جعل فيك القتاد : انه بقوله هذا يتمنى فيقول - ليت من كان يستطيع ان يملأك فقراً وعوزاً . ويرمز بالقتاد والاشواك الى الخراب العام - قريباً ازحف عليه - اي اشعل فيه نار الغموم سريعاً وادلك ملك مصر في ساعة واحدة .

المن

٥ : او يتمسك بعزتي واعمل معه سلباً . سلباً اعمل معه (٢)

الشرح

او يتمسك بعزتي - اي اذا كف عن سوء نيته ولاذ بي كن بلوذ برجل شديد البأس - اطلقه بسلام : وكرر السلام ليوضح صدق الفعل .

المن

٦ : انه يكثر الآتين من اصل يعقوب ويزهر اسرائيل ويملاؤن وجه المسكونة ثماراً .

الشرح

الآتين من اصل يعقوب - انه يخاطب بهذا الشعب الاسرائيلي قائلاً : ان اصل يعقوب يزداد عدداً وتبسطاً .

المن

٧ : انه ضربه بالضربة التي ضرب بها . وقتله بالقتلة التي قتله بها (١)

الشرح

انه ضربه بالضربة التي ضرب بها - اي ان الله ضرب فرعون مثل الضربة التي اصاب بها هو شعب اسرائيل .

المن

٨ : بالمكنال الذي كال تحاسبه (٢) لانه تفكر بقساوة قلبه في يوم السموم

الشرح

لانه تفكر بقساوة قلبه - يعني انه اضر في نفسه للشعب الاسرائيلي سوءاً وجفاءً وهو ان يشور بهم في زمن الحرب

المن

٩ : فلذلك بهذا يغفر أثم يعقوب وبهذه الثمار كلها تزول خطيته . اذا جعل جميع حجارة المذبح كحجارة الكلس التي تتكسر . هكذا لا تثبت الاصنام والانصاب (٣)

١ : في العربية - هل ضربه كضرب ضاربه وقتله كقتل قتلاه

٢ : في م - بكيل مقدر عندما تطلقها تقضى عليها . ازالها بريجه العاصف - ي : انا خاصمتها حين طلقها خصام وفق فذهبت بها ريج عاصف - ش : حين يطلع في مقدار نخاصمه وهو ازاح بالريج الشديدة

٣ : ي - اذا لا تقوم الغابات ولا تماثيل السموس

١ : في العربية : ليس لي غضب . من لي بان اكون شوكة وحسك في القتال فتحم

٢ : فيها : ليعمل معي سلباً ليسالني



الشرح

كحجارة الكلس : يعني اذا ما استاهل الشعب الرجوع الى وطنه يجمعون حجارة مذابح الاصنام ويكسرونها مثل الحجارة التي حرقها النار وصارت كلساً . بهذا الشكل تمحق الاصنام من بلاد يهوذا .

المن

١٠ : لان المدينة الحصينة وحدها تخرب وتهجر والخربة مثل القفر . هناك يرعى العجل وهناك يرعى ويفي اعشابها (١)

الشرح

لان المدينة الحصينة - يريد بها اورشليم المدينة التي اباد انطيوخس خيراتها في عهد المقدانيين . يرعى العجل - يقول هذا عن انطيوخس ايفانيوس انه كما يرعى الثور العشب هكذا كان انطيوخس يرعى خيراتها ويتلفها

المن

١١ : في يبس الحصاد - تنهزم النساء اللواتي يأتين ليقدن فيها وقوداً (٢) ولانه لم يكن شعباً ذا فهم . فلماذا لا يشفق عليه خالقه ولا يلطف به جالبه

الشرح

في يبس الحصاد - اي انه الى هذا الحد يبسها ويتلف رطوبتها حتى انها تسمى كالحقل الحصيد . فتتكسر او تنهزم النساء يعني ان المدن التي تطيعها وتساعدتها تنكسر معها في ذلك الزمان

١ : م - لان المدينة الحصينة خلا والمساكن يترك ويهجر كالقفر ... ويفي اغصانها  
٢ : في العربية - باليس يتكرر حصادها فتأتي النساء ويحرقنها

المن

١٢ : ويكون في ذلك اليوم يضرب الرب من مجرى النهر الى وادي مصر واتمم تلقطون واحداً فواحداً يا بني اسرائيل

الشرح

من مجرى النهر اي نهر الفرات وحتى وادي مصر - يقول هذا عن انطيوخس الذي دخل مصر ونهبها ثم خرج الى ارض يهوذا . وتمتد حربه من نبع الفرات الذي سماه مجرى ، حتى تخوم مصر وتغمر البلاد حتى سوريا (١)

المن

١٣ : ويكون في ذلك اليوم يضرب ببوق عظيم فيأتي التائبون في ارض مصر والذين تشتتوا في ارض آشور (٢) ويسجدون في ارض الرب للرب في جبله المقدس باورشليم

التفسير الروحي

١- ٢ : في ذلك اليوم - اي في يوم الصلبوت وموت الاله المتجسد - بسيفه - اي بكلام الله الذي اعطي الى الرسل الذي به يقتل الابالسة - والتنين هو الشيطان الذي هرب من السماء لانه لم يسجد لله وبعدما اخطأ واطغى آدم هرب من الجبل حينما قال له المسيح : اذهب يا شيطان واراد ان يهرب في يوم الصلب لكنه لم يترك . وسماه ملتوياً لطرائقه

١ : في بحزن الاسرار - يضرب الرب من الفرات الى النيل بيد الاثوري  
٢ : في وب - فيأتي التائبون في ارض آشور والمنفيون في ارض مصر

السينة والملتوية والمعوجة التي لا تمضي على سنن الاستقامة . فقتل  
بالصليب ورجع ادم الى الفردوس . وعلى هذا الرأي يكون السكرم  
الطبيعة البشرية

٣ : انا الرب حارس المدينة - انه يقول هذا من قبل اورشليم واليهود يعني  
انهم رشفوا العلوم من الانبياء ولم يجدهم ذلك نفعاً ولذلك تشتتوا  
ووقعوا في الاسر لانهم صاروا مهاجرين بسبب خطيتهم فاستوات  
عليهم أيادي الامم الوثنية والسايطان

٤ : من يجعلني - قال النبي هذا - القصب يعني شعب اليهود الذي يرتعد  
من روح شريرة ارتعاد القصب امام الريح العاصف - المحاربة - اي  
صهيون التي حاربت الله - ظلمته - اي كفرت بالله - فاني احترق : ان  
الانبياء والرسل يهتفون بهذا الكلام قائلين : نحن نحترق بدلاً من  
اسرائيل الذي اخطأ الى ربه .

٥ : يعمل معه سلباً : مع الذين يؤمنون لا مع الذين سوف يؤمنون .

٦ : ويزهر اسرائيل - بالرسل الذين بشروا المعمورة بأسرها .

٧ : العله مثلما ضربهم . قال هذا من اجل اسرائيل الذي ضرب الرسل  
وقتل ربه ولم يحاز كما يستوجب فعله لان قتل السيد ( الرب ) لا  
يفي به جزاء

٨ : اذ يخاصمه . يريد الشعب اليهودي الذي خاصم الرسل ووقع بهم لانهم  
آمنوا بالمسيح ولذلك انحلوا عنه وانطلقوا الى الامم الوثنية . الذي  
يتباهى بنفس جافية . يعني ان الشيطان سجره والابالسة صرخته فقتل

يعقوب واسطيغافاس وغيرهما لذلك قيل : قد هربوا من ارسلهم .  
٩ . نزول مخالفة يعقوب للشربعة . اي ان الشعب الذي آمن واضطهد  
غفرت خطيته وتال البركة لنزول خطيته . فان ايمانه ومعموديته  
بالمسيح يغفران الخطايا ويتبنا على زوال العبادة الوثنية من آل يعقوب  
الرعية ( ولعلها تصحيف المدينة ) اي اليهود الذين لم يؤمنوا وتخلت  
عنهم العناية الالهية ، وتكون للسرعى : اي لمعى الابالسة والاسم  
المشتتين فيها ولا يكون فيها بقل . اعني لا تنبت ثماراً صالحة لانه  
ليس يوجد انبياء يستوفونها ولا رس يسشيرون فيها وينذرون .  
١٠ . النساء اللواتي يأتين من المنظر - اي من "الوئي عاين قيامه الرب  
وبشرن اليهود ولم يؤمنوا . وبما انهم لم يفهموا فاجل ذلك لا يترحم  
عليهم خالقهم .  
١٢ . ويكون في ذلك اليوم يغلق الرب من مجرى النهر - بواسطة محاربة  
الروم الذين اغلقوا حدودهم بالعساكر ولم يدعواهم يهربون - وانهم  
اجمعوا - اي اجمعوا الرسل والذين امنوا على ايديهم - فاهربوا الى  
الجليل كما قيل في الانجيل الى ان يعبر العقاب .  
١٣ . يهتفون ببوق عظيم - يعني البشارة الانجيلية التي نودي بها في المعمور  
لشعب اليهود والامم والضالين الذين جمعهم البيعة المقدسة .

## نخبة

### من تاريخ الابريشيات السريانية تأليف

قداسة سيدهنا مار اغناطيوس افرام الاول بطريرك انطاكية  
وسائر المشرق

تتممة اساقفة البطريرك اغناطيوس جرجس الثالث

غريغوريوس بوحنا مطران دمشق

١٧٥٤ - ١٧٨٣ م

من اجل ابيه عصره ورعاً وغيره وهمة وهو يوحنا ابن عيسى شقير  
الصددي الاصل الحلبي المولد او المنشأة . واسرة شقير (بضم الشين وفتح  
القاف) من الاسر السريانية الصندية القديسة ذكرت في سنة ١٥٣٧ م (١) ولا  
تزال فروعها معروفة في بلدة صدد وقد استبدلت لقبها . وتظن ولادة السيد  
المترجم في العقد الاول من القرن الثامن عشر ولازم كنيسة حلب وقرأ على  
المقران شكرالله الحلبي الطيب الذكر فاحرز من اللغة السريانية والعلم  
الديني نصيباً صالحاً ورسم شماساً قبل سنة ١٧٤٧ وتردب في دير مار موسى  
الجبشي حيث تشقف في الرياضة الرهبانية وارتقى الى درجة الكهنوت بيد  
رئيسه الاسقف صروخان . ولما انتشرت سمعته الطيبة الى السيد البطريرك

١ : مخطوطات خزانة باريس رقم ٢٨٩

جرجس الثالث وخلت ابرشية دمشق بوفاة اسقفها غريغوريوس توما  
قلده النيابة فيها في اواسط سنة ١٧٥٢ وفي خريف سنة ١٧٥٤ استقدمه الى  
آمد وسامه مطراناً عليها . وسماه غريغوريوس يوحنا وشهد اسيا ميذه  
المطران طيمثاوس توما المطراني - واذا آنس منه البطريرك نشاطاً واجتهاداً  
وعلماً باللغة السريانية ، وكان قد صرف همه في نشر الثقافة بين الاكليروس  
والشعب أسوة بسلفه البطريرك شكرالله . عهد اليه بنقل كتاب تاريخ الازمنة  
للعلامة الشهير مار ميخائيل الكبير البطريرك الانطاكي من اللغة السريانية  
الى العربية رغبة منه في الانتفاع به ونشر محاسنه . فمسر المطران الجديد  
عن ساعد العمل مهمة لا تعرف الكلل ونقل ذلك المصنف الكبير الواسع  
الذي يتناول احداث الزمان الدينية والمدنية والطبيعية منذ بدء الخلق حتى  
سنة ١١٩٦ مسيحية ويحيى في ثلاثة مجلدات كبار وقضى في نقله وكتابة  
مسودته سنة وستة اشهر ثم بيضه بخطه الوسط بالكرشوني في مجلدة ضخمة  
تحتوي ٧٧٠ صفحة بالقطع الكبير وذلك في كنيسة مار بهنام بدمشق الشام  
وفرع منه في اواسط شهر ايلول سنة ٢٠٧٠ يونانية الموافقة لسنة ١٧٥٩ م  
واهدى نسخته الى السيد البطريرك اعترافاً بفضل عنايته السامية بترجمته  
وذكر انه نقله من نسختين سريانيتين ( كذا ) بخط الشماس برصوم والربان  
ميخائيل نقلت كلاهما من نسخة المطران مرسى الصوري ( بفتح الصاد ) اما  
الثانية بخط الاب ميخائيل العوريشي الذي صار مطراناً لكركر فقد وقف  
عليها في دير مار انجاي واما الاولى فلا نعلم اين ظفرها ولم نقف لها على  
اثر (١) . وهذا الذل وان كان وسطاً بلغة يشوبها غير قليل من الركاقة

مخطوطات دير الزعفران رقم

واللحن مثلما كان عليه اغلب معاصريه لكنه يدل على فضل وهمة كبيرة ونشاط عظيم لا يقدم عليه الا رجل جلد صبور غيور محب للعلم احسن الله ثوابه وغمره بسيول رحمته . ومن ترجمته نقلت نسخة صدد سنة ١٧٦٤ ونسخنا الموصل سنة ١٨٤٦ و ١٨٧٠ وقد صارتا الى لندن وامد (١) ويظن ايضا انه الذي الف النبذة التاريخية المشتملة على تراجم البطارقة الاربعة جرجس الثاني واسحق وشكر الله وجرجس الثالث واذاف اليها ثبت الاساقفة الذين ساموهم منذ سنة ١٦٨٧ حتى سنة ١٧٥٩ (٢)

وفي سنة ١٧٧١ حضر في دير الكرسي سيامة السيد موسى اسقف دير مار موسى (٣) ولما خلا الكرسي الرسولي عام ١٧٨١ وعاقته الشيوخوخة من الحضور في مجمع الانتخاب كتب الى الآباء على اثر تهجم المطران ميخائيل جروه على المعتقد القويم ، رسالة ضمنها اصول الايمان الارثوذكسي نالت استحسان الآباء والمؤمنين . وبعد ما اقام في رعاية ابرشيته خير رعاية واعظاً ومرشداً ومبجداً عنها الذئاب (٤) مدة تسع وعشرين سنة وافاه الاجل في شهر حزيران سنة ١٧٨٣ فدفن جثمانه في كنيسة دمشق

وكان السيد يوحنا من عاني نظم الازجال الروحية بالعربية العامية من ذلك نشيد في القيامة برحم في اغاب الكنائس الى اليوم مطالع : انتضى الصوم المقدس بالسلام . ونشيد لطيف في السيدة العذراء بدو : مدح البكر يحلولي وآخر في مار موسى الحبشي بدو : ابدي باسم الله الجبار (٥) ووجدنا من


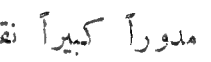
١ : ونقل منها نسختان هما في خزانة رومية سنة ١٨٨٧ والخزانة القبطية المرقسية سنة ١٨٩٩

٢ : في نسخة صدر القديس فقط وضبطها نقلنا نسختنا

٣ : عن كتاب عهده في خزانة

٤ : عن رسالة زحلة كتبها اليه الاسقف ابراهيم الصدي في تموز سنة ١٧٧٢

٥ : محفوظة في مخطوطات حص وقراها

مخطوطاته كتاب مواعظ المفريان شمعون فرغ منه في ١٦ كانون الاول سنة ١٧٤٧ وكتبه لتوما اسقف دمشق وكتاب ايشيقون كرشوني برسم الشماس عبد العزيز ابن عازار شاميه الحايي انجزه في ٢ آب سنة ١٧٥٢ وكتاب رؤوس الألحان أتمه في ١٨ حزيران سنة ١٧٤٧ (١) وكتاب سنكسار اي سيرة القديسين تأليف احد الاقباط اتي عليه في ٩ حزيران سنة ١٧٧١ ووهبه الى بيعة السيدة ومار قوما ومار ديميظ في قرية راشيا (٢) وكان ختمه مدوراً كبيراً نقشه  نقشه  الشام سنة مسيحية ١٧٥٦ (كذا) وقد ارخه بعد سيامته بسنتين .

## ١٠ : غريغوريوس شمعون مطران البشيرية

١٧٦٠ - ١٧٧٢ +

ارمني الجنس وموطنه قرية كفره بضم الكاف واسكان الفاء الواقعة في ناحية غرزان في ولاية بدليس واليها ينسب انضم في حدائته الى الكنيسة السريانية ودخل دير مار قرياقس في البشيرية وتلمذ للسيد غريغوريوس بوغوس (بولس) مطران الابرشية المذكورة (١٧٣١ - ١٧٦٤) وعليه قرأ وتعلم اللغة السريانية فالبسه الثوب الرهباني ثم سامه كاهناً قبل سنة ١٧٣٧ وحينما استقال معلمه وراى البطريك جرجس الثالث في المترجم كفافة للرتبة سامه مطراناً للابرشية وسماه غريغوريوس شمعون وكان ذلك في بيعة امد اوائل سنة ١٧٦٠ ووقفنا له على رسامات شمامسة وكهنة لدير مار

(٢) في كنيسة مار موسى بدمشق

قرياقس وسعرت وقراها منذ سنة ١٧٦٠ حتى ١٧٦٩ (١) وفي سنة ١٧٦٨ حضر مجمع امد لانتخاب البطريك جرجس الرابع وشارك الآباء في حفلة تنصيبه وكان موجوداً في ١١ اذار سنة ١٧٧١ ويظن انه قضى نحبه في السنة التالية بعد خدمته الاسقفية اثنتي عشرة سنة وخلفه ايونيس نعمة او طعمه الصدي .

### ١١ : باسيليموس كوركيس مفريان المشرق

١٧٦٠ - ١٧٦٨ :

هو السيد قورلس كوركيس ابن الشمس موسى آل القس عبد الجليل الموصل مطران ابرشية الهناخ ثم دير الزعفران وماردين وقد سبقت ترجمته حتى سنة ١٧٦٠ (٢) حينها فرغ كرسي المشرق بوفاة المفريان باسيليموس لعازر الرابع في شهر ايلول سنة ١٧٥٩ اختاره الحبر الانطاكي جرجس الثالث ورفاه الى رتبة مفريانية المشرق وسماه باسيليموس كوركيس وهو الثالث بهذا الاسم والمفريان التسعون من مفارنة المشرق وكانت رقبته في كنيسة امد في اوائل شهر اذار سنة ١٧٦٠ وشهد الحفلة السادة غريغوريوس جرجس مطران اورشليم والاسقف قورلس رزق الله وغريغوريوس شمعون مطران البشيرية وابقيت رئاسة دير الكرسي في عهده لاقامة السيد البطريك في امد فظل مقبلاً فيه واناوب عنه في ابرشية الموصل وما يليها ابن عمته الاسقف قورلس رزق الله على ما مريك وثابر على النهوض باعباء ابرشية ماردين بهمة مشكورة وفي تلك السنة اوقف على دير الزعفران الذي كان يحسن اليه من صلب ماله زوج مراوح فضة وزنها ٤٠٠ درهم ثم اوقف

١ : في الحزاة القدسية المرقية (٢) العدد الخامس من السنة السادسة ص ٢١٢

عليه ثريا فضية ذات اربع شعاب وثريا ذات ست شعاب وقنديالين صغيرين (١) ورسم ثلاثة مطارنة وبعد ثماني سنين وزها ستة اشهر ارتقى الى الكرسي البطريكي كما سيأتي بيانه :

### ١٢ : غريغوريوس بهنام مطران المعدن

١٧٦١ - ١٧٦٩ :

هو معدني الاصل والمولد ومن امره انه ترهب في دير الزعفران ونعم فيه العلم البيعي وكان شماساً سنة ١٧٤٢ ثم سيم كاهناً وفي سنة ١٧٦١ رقاد البطريك في كنيسة امد الى المطرانية على ابرشية المعدن التي كرسيها دير مار كوركيس وسماه غريغوريوس بهنام ووقفنا على اسمه في المخطوطات حتى سنة ١٧٦٩ التي فيها حضر عند البطريك جرجس الرابع مع تسعة اساقفة في ٨ من شهر اذار (٢) اما سنة وفاته فجھولة واذا اتخذنا دليلاً من رسامة خلفه ديونيسيوس شمعون سنة ١٧٧٩ كانت وفاته قبيل هذه السنة والله اعلم .

### ١٣ : ويونيسيوس ميخائيل مطران حلب

١٧٦٦ - ١٧٧٥ :

هو ميخائيل ابن الشمس نعمة الله ابن ميخائيل جرورة (٣) ولد في حلب في ٣ كانون الثاني سنة ١٧٢١ وقرأ بعض العلم البيعي على المفريان باسيليموس شكر الله الخالي لعهد قسوسيته وسيم شماساً حوالي سنة ١٧٤٧ ثم رسم قساً

١ : مخطوطات كنيسة الاربعين في ماردين ودير الزعفران

٢ : عن فقيت اعياد في كنيسة ديار بكر

٣ : عن كتاب حسايات الاعداد في كنيسة مار مرقس بالقدس رقم ١١



ولم يكتف المترجم بهذا لكنه حينما خلا الكرسي البطريكي بوفاة  
البطريك جرجس الرابع في ٢١ تموز سنة ١٧٨١ طمح بنظره الى الرئاسة  
العليا اتماماً لمقاصده الشائنة واجابة الى رغائب اصحابه الغربيين الذين رغبوه  
في اختطاف الرئاسة باية صورة كانت . فشمع عن ساعده مستنداً على الرشي  
ومن كان يظاھر في مقصده من نفر قليل ممن علق بذلك الفخ في بعض  
البلاد السريانية لا سيما في ماردين ، حيث كانت فتنة تضرب على هذا الوتر  
سراً منذ بضعة عشرة سنة يحرضها ويحركها فرقنا الارمن والكلدان اللتان  
كانتا قد تبعتا معتقد البابا .

فلما بلغ مدينة ماردين في منتصف شهر تشرين الثاني وقد حمل الى حكمها  
التحف والهدايا توصل الى بغيته ، ونزل في قلاية الشهداء الاربعين ورأى  
التفاف اكثر الآراء حول نائب الكرسي قورلس متى مطران دير مار متى  
والموصل غص به ، واستعان بالمال مخدقاً الرشي الكبيرة على الحكم  
العثمانيين في ديار بكر وماردين وبغداد التي كانت ماردين تابعة لها يومئذ .  
وناهيك من سوء ادارة رجال الدولة العثمانية في ذلك العصر الفاسد والعهد  
الاقطاعي لا سيما في ماردين حيث كانت يتولى حكومتها اغوات اكراد  
الجنس جهلة ذوو فظاظة لا يكادون يعرفون من الحياة سوى اغاظ مناحيها  
يتناوبون الحكم في مدات قصيرة الأمد فلا يهمهم سوى اشباع نهمهم من  
المال خبيثاً كان او طيباً سحتاً كان او حلالاً (١) فتأصروه كل المناصرة

١ : في عهد مصطفى الثالث ( ١٧٥٧ - ١٧٧٣ ) بلغ الفساد الادارة من الدولة وفقر الرشوة والحياة الى  
افصى حد بصورة العقل وفي عهد خلفه عبد الحميد الاول ( ١٧٧٣ - ١٧٨٧ ) وصلت الفوضى في السلطة  
الى منتهى حدها وتوالى المصائب على المملكة فمات السلطان غيا . ( ملحق من تاريخ ابن خلدون  
علقه الامير شبيب ارسلان ص ٢٧٠ - ٢٧٥ )

لادراك مبتغاه . فلما استمسك الارثوذكسيون بمعتقدهم القويم وانكروا  
على ميخائيل مروقه من هذا المعتقد وتصدى له السيدان قورلس متى واخوه  
المطران يوليوس عبد الاحد رئيس دير الزعفران بعدما رفض الارعواء  
والرجوع الى الكنيسة السريانية مصرأ على عناده ثمن غيضاً واعتمد على حزبه  
الضئيل الذي هيج به بظاھره بالرجوع الى حباب مكر افزاده افتتاناً وضجيجاً  
واوقد بين الناس نار البغضة والشقاق والفتنة . واستقرض على قوله مبلغاً  
وافراً من المال رشي به حاكم ماردين عيسى بك ابن محرم بك الملي الكردي  
واعيان البلدة واستعان بهم على قهر منافسيه واكراههم على اتساعه . وقدم  
حزبه الى الحاكم مبلغاً من المال بعثه الى سليمان باشا الكبير ابي سعيد والي  
بغداد طالبين منهم الامر الى الحاكم ليقم صاحبهم بطركاً ، وارسلوا له ستة  
الاف غرش ليحصل له براءة من الدولة العثمانية . وبعد ثلاثين يوماً ورد  
الامر من والي بغداد الى حاكم ماردين ليوشحه بالفروة ويقيم بطركاً  
على دير الزعفران ففعل الحاكم بامرهم على ما كتب المترجم عن نفسه .  
وكان قد اصطاد في شبكته اسقفين وهما اياوونيس طعمه او نعمة الصديدي  
وكان اسقف مذيات سنة ١٧٧٩ و ١٧٨٠ واثناسيوس موسى صباغ الحابي  
وكان هذا حديث عهد بالرهبة والكنوت سيم سنة ١٧٧٧ وارسل الى آرخ  
لجباية حقوق البطريكية والاشراف على عمارة بيعتها في خريف سنة ١٧٨٠  
فاقام فيها حتى صيف سنة ١٧٨١ فلما بلغه وفاة السيد البطريك ساقته مطامعه  
الى قصد السيد صليباً مفريان طور عبيد والتعلق له حتى نال منه الاسياميد  
الاسقفي بدون ابرشية (١) وسرعان ما مال الى المترجم عسى ان يصيب

عنده مركزاً. وغضب الحاكم الآخرين وهما غريغوريوس بشاره نخبث  
البديليسي مطران اورشليم وقورلس ابراهيم البدي المارديني وكان حديث  
عهد بالاسقفية ملازماً دير الكرسي. وصحبهم ميخائيل الى الدير حيث  
اكرهم على نصبه بطركاً على زعمه مع انه لا يصح تنصيب بطرك دون  
اجتماع سينودوس الاساقفة واختيارهم. وبعد ما تم هذا الاغتصاب يوم  
الثلاثاء ٢٥ من شهر كانون الثاني سنة ١٧٨٢ انكفأ ميخائيل الى ماردن يكره  
الكهنة والشعب على اتباعه في مذهبه ويلقي في السجون المظلمة من يناهضه  
فساء المطران متى واخاه والاكليروس والشعب السرياني هذه الاحداث  
الحزنة وهرب المطرانان ليلاً مع قوم من قلعة الامراة الى طورعبدن  
ورافقهما اكثر الرهبان. واجتمعوا بالبطريرك برصوم الارمني والمقران  
صليبا وغيرهم من اساقفة طورعبدن وعقدوا مجمعاً بحثوا فيه كارثة  
الكرسي الرسولي بهذا المقتصب فاستقروا واختاروا السيد قورلس متى  
وجاءوا الى دير مار آباي في قات فرسموا اولاً مقرانياً للكرسي فسام اربعة  
مطارنة وفي اليوم السادس من شباط وهو احد قانا الجليل سنة ١٧٨٢  
احتفلوا بتنصيبه بطريركاً انطاكيًا واوفد اخاه الى العاصمة للحصول على  
البراءة السلطانية. واما ميخائيل فكتب حاكم آمد عيني بلاشاً فاكه  
بعض اهلها على اتباعه واعتقل من قومه في سجن الزنجير (السلسلة)  
كالقس فتح الله والقس يعقوب الشامي والقس يشوع ابن الجاني وغيرهم  
وذلك في ١٦ شباط وفي ٣ اذار زال الاغتصاب فعادوا الى كنيسةهم. وانضم  
المطران بشاره والمطران ابراهيم الى البطريرك متى بعد ما اقلتا من اكره

ميخائيل. اما هو فاقام زهاء ستة اشهر في ماردن ودير الزعفران واطلق  
يده في بعض آتيته الثمينة وارسل نفائس من مخطوطات خزائنه الى حلب  
واستعان بالدهاء والرشي والوشايات لعرقلة مصالح البطريرك متى حتى  
استقدمه حاكم ماردن واعتقله واصحابه في سجن الزنجير مغلليين بالاصفاد  
والسلاسل. وبعد ثلاثة ايام هدم السجن فوقهم لوقوع امطار غزيرة  
فنجاهم الله فاخرجهم الحاكم مجاناً. ولما توجهوا الى قرية قطربل بدعوة من  
اهلها رشي ابن جروة وحزبه حاكم آمد فاعتقلهم وكانوا اثني عشر نفساً  
من مطارنة ورهبان مع البطريرك وكاد يبطش بهم لو لم يفتدوا انفسهم  
بائني عشر كيساً (سنة الاف غرش). وفي تلك الاثناء اقبل المطران  
عبد الاحد حاملاً البراءة السلطانية فتبلمت وجوه السريان وسجلها حاكم  
آمد وقاضيها وسلم البطريرك متى الكنيسة. واقبل الى ماردن فاحتفى به  
الحاكم واركبه بغلته ودخل الى كنيسة الاربعين شهيداً بحفاوة عظيمة  
اشتركت فيها البلدة بأسرها وأخرج المقتصب من القلاية مهاناً خازياً.  
ولما اعاد البطريرك نصحه اليه ورأى منه تشبهاً بباطله واصراراً على غيه،  
اكفى بنفيه الى قلعة الخاتونية الواقعة في بحيرة صغيرة بقرب جبل  
سنجار فاستبدلها بالموصل بما بذل من الرشوة ثم أبعد الى بغداد واستصدر  
البطريرك فرماناً خاصاً بنفيه وفتة من خواص حزبه لازعاجه الحكام  
واقلاقه راحة الناس والبلاد بالقاء بذار الفتنة بينهم. فلما ضاق به الامر  
وفشل فشلاً ذريعاً وذهبت الرشي التي بذلها في هذا السبيل ادراج الرياح  
خاف عاقبة شره واتخذ الليل جملاً وخرج من بغداد متنكراً وامتنى هجيناً



كونتاتها قصته بأسلوب يستدعي الشفقة ويستدر المال . فاصاب شيئاً منه وفي به ديونه وابتاع ذلك المنزل ولم يزل على تلك الحال حتى مات في ١٤ ايلول عام ١٨٠٠ بعد ما عانى في ما يقال من الامراض أشدها وأمضها زهاء سنتين اما نعمه المطران الصددي فقد زجى العمر معه ولا يذكر بعمل لنحوه . وكذلك موسى الاسقف الحلي الذي تبعه طمعاً في منصب يناله وكان كثير التقلب ، حينما خاب امله اذاقه الامر بن وانقلب عليه وانزوى في كسر بيته في حلب بائساً خاملاً حتى هلكه بعد سنة ١٨١٨ بقليل ولم يشارك اشياعه بعمل . وانطلق اشياع ميخائيل القليلون بعده يكيدها احدثهم لصاحبه وينقلب عليه مدة ثلاثين سنة . واذ لم يتجاوزوا عدد اسقفين او ثلاثة لا مركز لهم ما عدا اسقف قرقوش كانوا يستعينون عند تقليد امرهم ببعض اساقفة الطوائف الغربية المذهب . واذا صح ما قيل انه انفق على فتنه زهاء خمسين الف غرش وان مقاومة الكنيسة السريانية اياه كلفتها نحواً من مئة وخمسين الف غرش ، مما يعادل عشرين او خمسة وعشرين الف ايرة ذهباً : علمت ما الحق بالملة بعمله هذا الفاسد من الاضرار ، وما انزل بها من الكوارث فضلاً عن الخسائر المعنوية وهي اعظم وادهى واسوأ أثراً - وهي الاغراض اذا تغلغت في قلب افسدته وهو الجهل اذا ما استولى على عقل اضله سبيل الرشاد هذا ما لخصناه عما دونه شهود عيان ثقات تضافرت روايتهم وتساندت (١) لا كما زعم ذو في قصته ان خصومه بالغوا في اضطهاده اما هو فتظاهر بوداعة

١ : سلسلة البطارقة بالسريانية بقلم المطران عبد الله شدياق الحلي المتوفى عام ١٨٠١ من نسخة بخطه وجدت في دار حوش الحروري يوسف بدرايكر - ونبتة في سلسلة الاساقفة الحقبة بعض المعاصرين بتاريخ مار ميخائيل الكبير في نسختي صدد والقدس - وتعلق للشماس ميخائيل بن داود البكي في حكايات الصوم الكبير في حصر سنة ١٧٨٣ وآخر للمطران الياس الاخرس المتوفى سنة ١٧٩٢ وغيرها

في طريق البرية المقفرة ، حتى بلغ الى قرية بجوار دمشق آهلة بالمسلمين يقال لها عدرا ، فارسل الى ذويه القلائل الذين كانوا يبطنون مذهبه في دمشق فأبوا قبوله خوفاً من الحكم . فلجأ شريداً طريداً الى دير خرب للموارنة في قرية بيت شباب في جبل كسروان . وبعد اربعة اشهر اضطر الى مغادرته لنزول راهبات فيه بسبب الحرب التي نشبت يومئذ بين الامير يوسف الشهابي ( ١٧٧٠ - ١٧٩٠ ) واميرين من اهله كانوا ينازعانه الامر واستيلاء احمد باشا الجزائر والي صيدا على البلاد . وكان في قرية الاشبابية ( الشيبانية ) دير صغير مستحدث يقال له دير مار افرام الرغم (١) يسكنه نفر من شيعته منهم زميله يوسف قدسي قيل انه كان يشتغل بالتجارة وانهم تغاضوا عن نزوله عليهم علماً منهم باحواله ونفوراً من مكروه . فانزوى زهاء اربعة اشهر اخرى في منزل فلاح بائس على غاية ما يكون من الذل والفاقة ثم اسأجر له بيتاً صغيراً في شرفة درعون واقام فيه وذلك في اوائل سنة ١٧٨٥ - وعندما رأى شهابيه وقد تقطعت وسعيه في بلاد ما بين النهرين وقد خاب ، ويس من مساعدة اصحابه لدى الحكومة الافرنسية التي اضطربت سياستها الداخلية حتى اندلعت فيها نار الثورة المشهورة سنة ١٧٨٩ واعدم فيها الملك لويس السادس عشر وزوجته الملكة ماري انطوانيت واولادهما وعمت فيها النفوضى عام ١٧٩٣ (٢) وجه نظره الى اسبانيا وكتب الى احدى

١ : انشئ حوالي سنة ١٧٠٩ واحترق عام ١٨٤١

٢ : كان لويس الخامس عشر مع ذكاته جباناً كسولاً فاجراً وفي عهد ملكه القتل ١٧٤٣ - ١٧٧٤ حدث انقلاب في الاعمال السياسية كان للنساء فيه اليد الطولى وكان خلفه وحفيده لويس السادس عشر ايضا مع طيب قلبه وحسن اخلاقه جباناً لا عزم له فلم يستطع اصلاح فرنسا فذارت عليه ( تاريخ فرنسا بقلم سكوند ص ٣٨٠ - ٣٨٦ - ٤٣٤ )

# كتاب

## طب الغم وشفاء الحزن

تأليف الانبا ساويرس القبطي المعروف قبل اسقفية على  
الاشمونين بابن المقفع من علماء القرن العاشر (١)

صححه ونشره

مار اغناطيوس افرام الاول بطريرك انطاكية وسائر المشرق

## مقدمة

صانك الله من كل محنة وحجبتك عن كل ملمة . وجعلك من الصابرين  
على أدبه . الشاكرين الراضين بقضائه الفائزين بفضله -

لما كان اعزك الله : الحزن داءً دويماً (٢) ومرضاً وبائياً مفسداً للعقول  
ومخلقا للنفوس . وكان كثيراً ما يعرض في عالم الكون والفساد ، لاسباب  
نحن ذا كروها في ما يستأنف : رأينا ان تتحملك بدوائنا الذي اخترناه لدفعه .  
وطبنا الذي امتحنناه في علاجه . وان نبئك بما يسليك عن غمومك ويشفيك  
من محزناتك . بمثلين قول الرسول : فليجز بعضهم بعضاً وليرم بعضكم  
بعضاً (٣) ونستعمل في كلامنا ثلاثة طرق من العلم احدها : علم المشاهدة  
بالحواس ، والثاني الاستدلال بالعقل والفكر . والثالث كلام الله تبارك  
(وتعالى) الموضوع للاعتبار والتدبر . ثم نضيف الى ذلك باباً رابعاً لانبائك



الحنان (١) وكما زعم بعض اصحابه المتأخرين الذين لفقوا واغدقوا عليه الاثنية  
ونعتوه بعلم وضلاح (٢) . بينما رد عليهم احدهم وذمه بالجمل والمسكر  
والدهاء (٣) وقد ايد هذا ما كشفت بعض رسائله التي كان يبعثها الى رؤسائه  
الغربيين وحشوها الدعوى والصلف والزهو بالنفس غروراً وتزلفاً . ولم  
يخجل من التناول فيها على رئيسه وراسمه البطريرك الانطاكي اقبح تناول  
نفاقاً ، وكان بينما يتودد اليه متظاهراً بغاية الخضوع يبطن العصيان  
والمروق . وكان عياً الكن كليل اللسان فضلاً عن جهله آداب السريانية  
والعربية لا يمدده اطلاع وليس وراءه محصول .

١ : قصة ميخائيل جروة بقله

٢ : مجموعة السيد نقاشه وسلاسل الفيكت طرازي

٣ : كشف الانفة للسيد جرجس شاهين ص ١٢

١ : عن نسخة قديمة بخط الراهب القسيس ابراهيم ابن الغزوى القصورى السرياني سنة ١٥٧٩ م

٢ : داء دوى اى شديد

٣ : الرسالة الاولى الى تسالونيقي ص ٥ : ١١ - وقد حافظنا على ترجمة المؤلف القديمة

بأخبار الماضين . وما لحق المصطفين المنتجبين . فلا تدع اعزك الله درس كتابنا هذا ولا تغفل عن مواعظنا وآدابنا . فبالادمان على قرائته واستعمال قوارعه وتميز معانيه ينصرف عنك الغم والحزن . وينتزع من قلبك الانين والاكتئاب . وعلمت ان عالمنا هذا عالم يحجب اطراحه والاضراب عنه . فان خلصت نفسك من اوساخه وتنظفت من دنسه وصرت حيوانا ناطقا . تعيش عيش الملائكة وتسير سيرة الروحانيين . ثم تصير في العاقبة الى المنزلة العظيمة والدرجة الكبرى وتشاكل التوابين (١) ولتجتمع مع مجمع الابرار في بيعة الابكار . وتكون مدينتك اورشليم السحوية ودارك المملوكوت الدائمة . وغذاؤك التسبيح والتقديس . تاكل طعام الملائكة وتتغذى بغذاء الجواهر الباقية الذي وصفه داود النبي وقال : « خبز الملائكة اكله البشريون (٢) » وطعام انسماويين اكله الارضيون . ضوء اللاهوت شمسك وقرك . وعناية الثالث حافظتك وموقيتك من الزيغ والميلان : ممتعا من الآثام والعدوان . ممتعا حيث لا غم ولا حزن ولا مرض ولا هرم . ولا لص ولا سارق ولا غاصب ولا حاسد ولا ضد ولا معاند . ولا تزال حيا دائما باقيا سرمداً الى ابد الآبدين ودهر الداهرين . فانصف نفسك والتمس حظك . ولا تكن من الاخساء الارذلين . فتأسف حقاً وتحزن وتغم حيث لا ينفعك ندامة ولا تغني عنك حسرة سائر ايامك وطول دهرك .

لما كانت الحكمة : اخراج ما في القوة الى الفعل ، وما في العدم الى الوجود خلق الله تبارك العالم المعقول تاماً كاملاً . واسكنه الاشخاص الروحانية

١ : التوابين اي الراجعون عن المعاصي

٢ : مزمور ٧٨ : ٢٥

والجواهر البسيطة والنفوس الناطقة . والقوات المعقولة الملائكة ورؤساء الملائكة والرؤساء والمسطين والارباب والكراسي والقوات والكاروبيم والسيرافيم . والدليل على انها روحانية قول داود النبي : خلق ملائكته ارواحاً (١) . والبرهان على انها بسيطة قوله : وخدامه ناراً تتقد (٢) . فاعلمنا بهذا القول انه خلقها من ركن من الاركان البسيطة . وزينه اعني بذلك العالم بالزينة التي لا يلحق الواصفون وصفها ولا يبلغ الناعتون نعتها . ولا تتمثل في قلوب البشر صورتها . ولذلك قال صفي الله بولس الذي اختطف الى السماء وسمع كلاماً عجيبيلاً يوصف ولا ينطق به (٣) وان تلك الحال لم ترها عين ولم تسمع بها اذن ولم تخطر على قلب بشر (٤) وقال النبي الآخر : الموضع الذي لا غم فيه ولا حزن ولا آفة (٥) وبالحق انه مكان لا غم فيه ولا حزن ولا زفريات ولا انين . لان الجواهر التي فيها تشارف كلها البهاء العظيم والمجد العجيب . ونور اللاهوت يضيء عليها وعناية الباري حافظة لها . هنالك اعتدلت الخواطر فلا تصير الى الميلان والزوغان . وزالت الدواعي والافكار ، ومالت تلك الجواهر بكليتها الى الحال الشريفة الفاضلة بالتسبيح والتقديس والتبريك ، والترتيل والتزمير والتمجيد لخالقها ومنشئها ومحرضها من العدم الى الوجود . على عظيم نعمته عليها وجزيل احسانه اليها . ولعل هذا هو معنى قول ارسطاطاليس الفيلسوف : ان العالم العلوي يتحرك الى باريه وعلمته كتتحرك العاشق الى المعشوق -

١ : المزمور ١٠٤ ع ٤

٢ : قورنثية الثانية ١٢ : ٤

٣ : قورنثية الاولى ٢ : ٩

٤ : اشعيا ٦٥ : ١٩

فذلك لما كان هو غاية النفوس واليه تميل ونحوه تتطلع ، وكان لا سبيل الى الوصول اليه الا عند التشبه بساكنيه والاحتذاء بسيرة من فيه . آثار اهل التشبه بالسيرة التي تؤديهم الى تلك الحال وتبلغ بهم تلك المنزلة وهي ما نحن ذاكروه في فقر هذا الكتاب (١)

فلنعد الى ما قصدناه ونقول : ان البارئ تبارك لما خلق العالم المعقول على ما وصفنا وينا . وكانت الحكمة توجب ان يخلق العالم المحسوس . انشأ بقوته العالية ومشيتته النافذة عالم الكون والفساد ، وخلق الاجساد النامية والمنحركة والجادية . ولما كان كل مركب لا بد له من الانحلال وكان قابلاً للتأثير ، جعل في طبيعته ما يخلف به عوضاً عن الفسادات ليبقى النوع محفوظاً فلما تم العالمان على غاية الحكمة والاتفاق . وكان لا بد من العالم الثالث لكي لا يبقى في العدم شيء الا خرج الى الوجود . خلق تبارك الانسان وهو العالم الثالث من احد الاجسام المحسوسة ونفس ناطقة عاقلة . وزينه احسن زينة . ثم اسكنه داراً اعلى من عالم الكون والفساد ودون العالم المعقول وهو فردوس النعيم ، كائناً ذلك الفردوس ما كان . ثم اند برأته خالق من جسمه ما يشاكله ويشابهه ليكون له معيناً مؤنساً .

فلما تمت الحكمة وانتهت الغاية ، وكان ذلك الشخص من امرين متباعدين خلقة ، رأى من الحكمة تقديم الوصية له وتحذيره من الانحراف الى اخس جزئيه . واعلمه انه خلقه من الباقي والفاني . وانه يحفظ عليه البقاء والدوام ما دام سامعاً لامره وسالماً بما يشاكل حلة البقاء والديمومة ، واعطاه جميع

١ : الفرج فقرة وهي كل جملة مختارة من الكلام .

ما يعلم حاجته اليه من الاستطاعة والسلطان على تناول المعقولات والمحسوسات وغرس له من انواع المطاعم المعقولة والمحسوسة ما يقوم بجسمه ونفسه . فلما اغتاله العدو بخديعته واحتمل عليه بمكيدته بما اطعمه به واجراه في نفسه : وأراه انه يصير الى حال عظيمة جليلة طمع في التصلف والتجبر . وظن ان الامر كما زعم العدو الغرار انه يصير الاها ومسلطاً وملكاً ورئيساً ويخلق الطاعة والعبودية ويكون رباً لا مربوباً . فاستحق البائس اي بمظانه وتوهمه من هذه الامور المعكوسة والاحوال الممتنعة كل عقوبة لانه استهان بقول ربه ومالكه ونذوصية الرئيس المفروضة عليه طاعته . واعتقد جهلاً بان المخلوق المربوب الضعيف المنقوص يجوز ان يكون الها ورباً ومعبوداً ومسبحاً كما ظن ايضاً ذلك الشقي نسطور ومعلمه تيودورس وديودورس وقبلهم اريوس المعتوه (١) فحينئذ عاقبه الله امر عقوبة واحكمها واليقها بالسياسة الفاضلة . خلع عنه البهاء والمجد المذنب اكسبهما اياه قوته الحافظة لها من التخير والبلى والنقصان والاستحالة ، والبسه ثوب الذل . وجعله قابلاً للتأثير ممكناً فيه الفساد والهلاك ليبين له خزيتته وجعله وانه جسم حائل ناقص محتاج مضطرب حقير ذليل . لا يشبه البتة الجوهر الازلي الدائم الكامل الفاضل الجواد الخير . وان الذي تصوره من ذلك فوق مقداره واعظم كثيراً من خطره . ثم اخرجته من دار الراحة والنعمة الى دار الشقاء والمحنة . وخلي بينه وبين كد يديه وعرق جبينه . وجعل قوته اخس قوت وأمره وابذله لانه اطر ح تلك المطاعم الشهية النظيفة البهية . ثم

١ : هؤلاء اصحاب البدع الفاسدة وقد ابستهم البيعة الارثوذكسية وسفقت باطلهم وكانت ظهورهم في القرنين الرابع والخامس

وجد . فان في هذا الموضع مطالب شتى احدها اذا كان على رأي الفلاسفة الانسان مركب من حيوان ناطق ميت وهذه صورته وتام نوعه وحده . فمن اين دخلت هذه الاشياء ووجدت ؟ والآخر انه اذا كان الباري هو ينبوع الخير وعين الجود ، وكانت ذاته ذاتا خيرة ولم يكن هو ابدع شيئا من الشرور فمن اين وجدت ؟ والثالث انه اذا كان ما يقوله ماني (١) باطلا من ان ابليس العدو المناذب والضد المعاند هو خالق الشرور والاحزان والغوم والخطايا والآثام . فمن اين ظهرت وكيف وجدت ؟

ولان معلمي البيعة قد خاضوا في هذا الباب وقالوا فيه واستقصوا معانيه مارأينا نحن ايضا ان نشرع في الكلام في هذا المعنى ، فالتا ان اقتدينا بهم وتبعنا آثارهم كنا غير ملومين ولا محجوجين (٢)

فالحزن على اصولهم : مرض يعرض للنفس عند فقد محبوب وفوت مطلوب . والسبب في وجوده انه لما كان ميلان هذا الانسان الذي سكن عالم الكون والفساد في اكثر احواله ، الى موافقة الجزء الشهواني من اجزاء النفس ، وكان يؤثر ابدأ ان يبلغ الى سائر مراداته وان يتم له جميع محبوباته : ولم تكن الحكمة توجب التخلية بينه وبين مآثره ومختاره ، اذ ليس في ذلك حظ وربح وكان عائدا عليه بالضرر والاذية ، وكانت الحكمة ابدأ تفعل ما توجهه السياسة والتدبير ويأتي ما هو اجود واصلاح : فكان هو المسكين اذا عدم ان يتم له جميع ما يؤثره ويرتضيه ويختاره . حزن واغتم واكد وتأسف . فهو المورد الآن على نفسه هذه الآلام والمدخل عليها

قال كالمستعزى به والمنبه له على جهله . هوذا آدم قد ظن واعتقد وتصور انه قد صار كواحد منا ، يعني الثالث الاقدس : يعرف الخير والشر (١) اي يعرف سياسة الانواع والاشخاص والحكمة التامة والعلم الكامل . ومن العدل ان جعل امره رجوعه الى القبر حتى يصير تراباً ورمادا . علم العالمون عظيم ما ظنه في نفسه وتصوره بالجهل منه انه يصير الهأ . فصار تراباً ورمادا . لتعتبر اصحاب الاصنام والاوثنان بما يرونه من فساد اوثناتهم واصنامهم وانها تصير هباء وتهلك ويعود كل عنصر الى عنصره ثم انه قال له : وما اعاقبك واضعف به قلبك : ان الارض التي تسكنها تكون فيها محزوناً ايام حياتك كلها . وتخرج لك الحسك والشوك الى ان ترجع الى التراب الذي كنت منه (٢) يا شقياً بائساً حاسداً ظنانا . وكذلك امرأتك وقال لها : تكونين تلدين بنيك بالحزن واكثر غموك وزفرائك (٣) .

فهذا اصل الحزن والغم . وان كان قد مر في ما قلناه ما لا يحتاج الى تفسير وشرح ، فان غرضنا في كتابنا هذا دفع الحزن وصرف الغم ، الا اننا احتجنا ان نأتي بمقدمات لذلك كما جرت عادة المعلمين . ونحن نفسر هذه المعاني كلها في المواضع التي يليق ذلك بها .

واذ قد بينا الآن من اين وجد الحزن من كتب الله تبارك : فلا بأس ان نذكر كيف وجد الحزن على مذهب الفلاسفة . وما هو وكيف هو ولم هو . ولما كان الحزن موجوداً كما شاهدنا وعرفنا اردنا ان نعلم كيف

١ : تكون ٣ : ٢٢

٢ : فيه ٣ : ١٧ و ١٨

٣ : فيه ٣ : ١٦

١ : ماني الشوى من اشنع اصحاب البدع وكان يقول بالهين او مبدأين وقتل سنة ٢٧٦  
٢ : اى المغلوبين بالحجة

هذا السقم . فإذا هو السبب في ذلك والعلة في ادخاله على نفسه الغم والحزن والباري تبارك اسمه بري من فعله وابداعه والدليل على ان الحزن فعل الانسان ان الله قد نهانا عنه ولا ينهانا الا عن ( المحذورات ) وفعلها (١) -

وقد ابان ذلك يوحنا فم الذهب (٢) في الرسالة التي لمقدونية : ان الامور المحزنة لنا كيفما كانت هي من الناس ، والمواهب والجزء من الله سبحانه - فان اعرض معترض وقال : قد قلتم على مذهب الكتاب : ان الله عاقب الانسان الاول بالحزن والغم سائر ايامه . قيل له : معنى ما قلناه هو : ان ذلك الانسان لما خالف مرضاة خالقه وما فيه من صلاحه بسلبه تلك الحال التي كان يحفظها عليه من التغيير والفساد . واذا كانت تفضلا وانعاماً فله ان يتفضل وله ان لا يتفضل ، فلا يخرج ذلك من الحكمة ، ثم انه عند اعدامه اياه تلك الحال اسكنه حيث اختار وهو حيث يكون المطاعم والمشارب التي طلبها وآثرها . فاعلم ان تلك الحال لنفسه فلن يخلو البتة من الحزن والاسف والغم والهم متى ما سلك مثل تلك الطريق بعينها . وانه متى اختار الطريق الافضل وسلك السبيل المنجية . فلا بد من احزان وغموم تلحقه من تلك العصابة التي (لوت) (٣) طاعته للجزء الشهواني وغلبته واطلقت عنانه . فهذا هو معنى قول موسى النبي -

واذ قد تبين لنا البابان الاولان وهما : هل هو وما هو ؟ علمنا سبب وجوده . فلا بأس ايضا ان نزيد في البحث والنظر فنقول : انه من الظاهر البين ان الحزن انما دخل على الانسان بما يورده على نفسه من التأسف

١ : سقط في الاصل  
٢ : بطريرك القسطنطينية ومن اشهر علماء الكنيسة وخطبائها سنة ٤٠٧ م  
٣ : تحريف في الاصل

على ما يفوته وفقدته محبوباته . فاننا نرى الصبي ما دام طفلاً صغيراً الى ان يصير غلاماً كبيراً كثير الفرح عظيم السرور وغير مفكر في امور الدنيا . فاذا بلغ سن الشباب مالت نفسه الى الشهوات واللذات واللعب والعبث . فواقعه ذلك في الامراض والاسقام والاحزان والغموم . فطلب معالي الامور وكبار الاحوال . وعرض له الحسد والمنافسة . فحصل له اعراض كثيرة تتولد بعضها من بعض ويكون بعضها سبباً لبعض . فلا يزال شقياً بائساً ايام حياته كلها - ويتبين لك ما قلته بمثال اصنعه : يطلب الرئاسة فتخرجه تلك الحال الى ان يبغض من هو دونه . ثم تورثه البغضة والحسد لابناء جنسه . ثم يتولد من الحسد الاحتياال في الاصول الى ما قد حسد عليه . فتحدث الشرور في العالم من هذا الوجه بعينه . ويكون سببها طلب الاحوال التي يشتهيها ويؤثرها . فهذه اسباب اغراض الناس وتولدها . وقد قال هرميس : ان الشرور في العالم كالصدأ الذي ياحق النحاس ويعرض له . مع انه ليس الصدأ من جنس النحاس ولا من ذاته . وانما هو عرض عرض له من الاسباب التي ذكرناها - وقال الانجيل : ان الشرور تخرج من القلب يعني الافكار السيئة الرديئة (١) على المذهب الذي بيناه . ولو لا اننا نكره ان نخرج عن غرضنا في هذا الكتاب لاتبعنا القول في هذا المعنى فزدناه شرحاً ووضحاً (٢)

فاقول الان انه اذا كان هاهنا عالم معقول يفوق الصفات ولا يبلغ الاوهام ولا تلحقه الازهان وكان قد وقع الاجماع (٣) على انه من تنظف من اوساخ الدنيا وترك شهواتها الفاسدة المضرة وتشبه بافضل جزئه الذي

هو النفس، وعمل ما يليق بها: وصل اليه ما وجب على اهل العقول النيرة على ما يبلغهم الى هذه المنزلة ويحصل لهم هذه الدرجة. وعندما نظرنا في امور العالم وتركيبه وتصاريفه ورأينا من احواله ما استهنا به وردلناه، وعلمنا ان لا منفعة فيه ولا خير عنده، فاذا علمنا هذا وثبتناه وتحققناه، فسييلنا ان نزهد فيه ونرفضه ونرغب في العالم المعقول ونطلبه. فيحصل لنا حال اعظم من الحال التي كنا عليها قبل ان نزل<sup>١</sup> ونعصى، فانما صار يحصل من اجل تلك الحال لاننا كنا متفضلا علينا موهوباً لنا (١) والآن فانما نكد ونسعى ونعمل ونتعب وننصب. فاعطانا المجازي الجواد ثمرة اعمالنا الدار التي لا منزلة فوقها ولا حال اشرف لئلا يبقى من الجود شيء لم يفضه علينا. فيكون بخيلاً تعالى عن ذلك علواً كثيراً

فهذا هو رجوع القول الى ذكر الحزن والغم اقول اننا لما جعلنا في عالم الفساد والاستحالة كان لا سبيل لنا الى بلوغ جميع ما نريده ونؤثره وكان ذلك ما ييأس منه فلا عذر يتضح لنا ولا حجة في ان نطلب المحال الممتنع ولذلك عظمت حسرات الانسان واتصلت زفراته بما يفوته من مقصوداته ويعدمه من مطلوباته. واذا كان الممتنع ان يسلم من الحزن فقد صح قول الفيلسوف اننا الان ان اردنا ان لا نحزن فقد اردنا ان لا نكون وكيف يكون هذا عافاكم الله؟ وقد قال رب الخليفة لرسله واصفيائه في انجيله المقدس ما في العالم؟

فسييلنا ان نعقل ما قد امرنا به. وان العالم كثير التصاريف مختلف

١: في الاصل اضطراب في المعنى لتقديم وتأخير من الناسخ فاقتضى اصلاحه

الآفات. وكانت فيه الاحوال المحزنة كثيرة الاسباب المؤلمة عظيمة: الا انها تجتمع في البابين: اما فقد محبوب او فوت مطلوب.

واذا تمثلنا الدنيا نصب اعيننا وان سبب الحزن اما طلب قنية قد عدناها او فقد ما قد حضر لنا، ومن البين اننا اذا كنا في عالم كثير التصاريف سريع الاستحالة لا ندع ان نفسد الكائنات ونكو<sup>٢</sup> الفساد كما قال ارسطاطاليس الفيلسوف: ان كون شيء فساد شيء آخر: فلا بد لكل قنية ومقتنى ان يعرض له الفساد في الهلاك والتغير والاستحالة والفساد والعدم على جوهر كل قنية ومقتنى. وما توجه ذاته وطبيعته وما هو ممكن في عنصره.

فاذا كان هذا هكذا: فالتأسنا من الفاني ان يبقى ومن المستحيل ان لا يتغير، ومن الفاسد ان لا يهلك عبثاً وجهلاً. ونحن بمنزلة من يلمس عدم انتقال الشمس الطالعة ابدأ حتى يتم له غرضه، ومقصوده. ومن طبع الشمس ان لا تتحرك من المغرب الى المشرق دائماً. وقد عرض لها حركة القصر وهو ان الفلك دائماً يحركها بحركته من المشرق الى المغرب في يوم وليلة. فيكون هنالك الليل ثم يعود النهار. فان اردنا ان يكون النهار ابدأ دائماً فقد التمسنا المحال الصرف. ومن التمس المحال فانما يحصل على خسران دائم ووسواس وظنون توسخ عقله وتذهب بزمانيته وتصدى نفسه وتظلم حواسه وتفرق خواطره فان جميع ما في هذا العالم لا بد ان يلحقه الكون والفساد لانه هكذا آثر الله ان نكون جبلة عالم الكون والفساد

فسييلنا ان نحضر جميع الامور بين ايدينا وتصورها بعقولنا ثم نحكم

التمييز في ما يختص بنفوسنا ويعرض فيها فاننا اذا عملنا ذلك لم يغاب على نفوسنا حزن على مفقودنا اذ ليس الطبع ان يبقى دائماً ولا بد من فقدته وان طالبت مدته ولا على فوت مطلوب لانه اذا حصل لنا فلا بد من فقدته فنكون قد ادخلنا على انفسنا آفة ومرضا بالاشتغال بطلبه ثم اننا عند عدمه نحن نغتم وننأسف فان لم نلتبس شيئاً سلمنا من الحالتين جميعاً وان لم نقتن شيئاً فلسنا نحزن البتة كما قال الفيلسوف العجيب: ان اردتم ان تقل حسراتكم فقللوا قنيتكم ومن عدم ايضا القنية على ما بينا فليس ينبغي له الحزن لانه انما اقتنى ما قد علم انه يسلبه ويعدمه بنوع من الانواع

«ينبع»

## بيان

### عن فحص المدرسة الاكليريكية السريانية بزحلة

وحفلتها السنوية في اواسط تموز سنة ١٩٤٠

لما حان موعد الفحص السنوي للمدرسة الاكليريكية بزحلة، ارسل قداسة سيدنا البطريرك الانطاكي الكلي الطوبى سيادة نائبه المطران اسطاثاوس قرياقس ليتفقد المدرسة ورأس فخصها وحفلتها السنوية.

وفي ٨ و ٩ تموز جرى فحص اللغات العربية والافرنسية والانكليزية والتاريخ المدني والجغرافيا والعلوم والخطابة والحساب وغيرها وفي ١٠ منه كان فحص الدروس الدينية: التعليم المسيحي والآداب الرهبانية والتاريخ الكنسي والالحن واللغة السريانية وغير ذلك حضر فيه ايضا سيادة مار ايوانيس يوحنا مطران بيروت. وفي ١١ منه اعلنت نتائج الفحص على مسمع الجميع وشمل صاحبي السيادة واللجنة الفاحصة سرور عظيم بما تحقّقوه من

النجاح الباهر الذي فاز به الطلبة اجمالاً كبارهم وصغارهم وما لمسوه من حقيقة حسن نظام المدرسة وآداب تلامذتها العالية وما احرزوه من النجاح لمضاعفة جهودهم وانصرافهم بكليتهم الى آداب السيرة الفاضلة والاجتهاد العجيب بانصبابهم على العلم وعكفهم على واجباتهم المدرسية. فكانت هذه الجهود المحمودة بمثابة اكاليل لرؤوسهم.

وفي اليوم التالي اقيمت الحفلة السنوية برئاسة السيد بن الجلباين ورافقه القس عبد النور كاهن زحلة، فافتتحت الحفلة بالشيد الجبري السرياني، والقي الراهب بولس بالسريانية ثم بالعربية كلمة طيبة نوه بها عن بعض مدارس السريانية المشهورة قديماً في غابر العصور وتكلم الراهب الياس عن الاجتهاد وثمراته التي تذوقها كل من طلبة المدرسة، وخطب الراهب جرجس مسعود في كيفية سير المدرسة وعظم نجاحها نسبة الى حدائث عهدها. وخطب الاستاذ نجيب مؤيداً هذه الكلمة، واجمعت كلمة الحضور على فضل قداسة سيدنا البطريرك الانطاكي على المدرسة وسهره الدائم وعنايته الابوية السامية التي خصها بها. وقد صرح بذلك سيادة المطران ايوانيس في خطاب القاه وابدى فيه ما خالجه من سرور عظيم منبهاً سيدنا البطريرك الانطاكي وداعياً له وناصحاً التلامذة بالتمسك بالتقوى والعلم منشطاً اياهم اجمل تنشيط. وختم الحفلة سيادة المطران اوسطاثيوس بخطاب شكر فيه السادة الذين حضروا الحفلة واثني على جهود الاساتذة واجتهاد التلامذة ملحاً الى تقدم هذا المعهد العزيز على قلب غبطته الذي لا يذخر وسيلة في سبيل ازدهاره الروحي والزمني ولا يبالي بما اشتملت عليه الظروف الحاضرة من المصاعب، داعياً بطول حياته وازدهار الكنيسة المقدسة والملة السريانية العزيزة في عصره. ثم أدبرت على الحضور المرطبات وانصرفوا وقلوبهم تطفح سروراً ووجوههم تفيض بشراً،



## اخبار المدارس السريانية

اننا درجاً على العادة التي اتبعناها في نشر اخبار مدارسنا السريانية تشجيعاً لها في مضاعفة جهودها في مضمار العلم والتربية ، وجننا الى جميع حضرات مدراء مدارسنا في سائر البلاد طلباً لموافقاتنا بتقرير ضاف عن اعمال مدارسهم وتقدمها ونجاح تلامذتها في الامتحانات الرسمية والنهائية والحفلات السنوية التي اقاموها . والاجوبة التي تواردت علينا تنبئ بالنجاح الذي تصيبه معاهدنا المالية في مسيرها الثقافي ، وتضافر جهود الملة العزيزة في كل مكان لرفع مستوى المدرسة السريانية التي اصبحت بفضل سهر القائمين على ادارتها لا تقل درجة عن بقية المدارس الرسمية والاهلية الابتدائية . ويسرنا ان نعلن ان كثيراً من مدارسنا السورية اصبحت لا تكتفي بتقديم تلامذتها لامتحانات الشهادة الابتدائية الحكومية (السرتيفيكا) بل تسعى الى نيل قصب السبق بفوز تلامذتها وحيازتها على الدرجة الاولى . وفيما يلي ننشر ما وصل الينا من اخبارها شاكرين للرؤساء والاكليروس والهيئات المالية ما يصرفونه من الهممة في هذه الناحية الحيوية . آملين ان يثابروا على خطتهم هذه الحميدة وصولاً الى الغاية الثقافية المنشودة .

### مدرسة حمص

باشرت دروسها في ابتداء تشرين الاول ١٩٣٩ ورغماً عن عجز ميزانيتها وازمة الحرب الحالية اتفقت مع ثلاثة معلمين لتدريس التلامذة اللغات السريانية والعربية والفرنسية مع مبادئ التعليم الديني والطقس الكنسي . وهي مدرسة ابتدائية ذات خمسة صفوف وصف حضانة تسير تحت اشراف سيادة النائب البطريركي بجمص المطران مار اوسطاثيوس الجزيل

الوقار وعناية لجنة المدرسة المؤلفة من عشرة اعضاء . وقد وصل عدد تلامذتها في هذه السنة الى الثمانين وفي بعض السنين يناهز المئة ، وكانت تسير في مضمار الاجتهاد ، السنة المدرسية كلها ورغماً عن عدم استعداد تلامذة الصف الاخير ، اهتمت الادارة والمعلمون بتحضير بعض التلامذة لدخول امتحان الحكومة لنيل الشهادة الابتدائية وقد نجح سعيهم هذا اذ قدمت المدرسة اربعة من تلامذة الصف الخامس المتقدمين الى امتحان شهادة السرتيفيكا السورية ففاز بها منهم اثنان بتفوق . وللبطريركية الجليلة فضلاً جلي على المدرسة فهي مشمولة ابدأ بعطفها الخاص . وبما انه اكثر تلامذتها يدرسون مجاناً نخصص لها مبلغاً اضافياً من اسعاف المعارف تأميناً لنجاحها . ونظراً الى ظروف الحرب الحاضرة لم تناسب اللجنة اقامة حفلة ختامية فاكنتت بجمع الطلبة في قاعة المدرسة وتلت عليهم علامات الامتحان . وهكذا فعلت بقية المدارس .

### مدارس قرى حمص الابتدائية

ان سائر مدارس قرى حمص السريانية الابتدائية يناهز عدد طلبتها الستمائة والستين في صدد مدرستان تحويان نحواً من ٢٤٥ تلميذاً ما عدا مدرسة المعارف وفي فيروزه مدرستان للصبيان والبنات فيها زهاء ١٦٠ تلميذاً وتلميذة وفي مدرسة الحفر ٨٠ تلميذاً وفي زيدل ٨٠ تلميذاً وتلميذة وفي الفحيلة نحو من ٦٥ وفي مسكنة ٣٠ . وهي سائرة بنجاح بفضل اجتهاد كمتها واللجان المالية ومعلميها . وانتهت كلها السنة المدرسية ولم تقم احتفالاً جرياً على عاداتها المكانية .

## مدرسة حماه

نشطت البطيركية الجليلة جمعية العمران الحموية العاملة فرفعت مستوى مدرستها جامعة لها ما يلزم من المال مضافاً الى اسعاف المعارف . وقسمتها الى قسمي بنين وبنات يقوم بالتعليم فيها معلم ومعلمتان وازداد هذا العام عدد طلابها وقدمت المدرسة بعض التلامذة الى امتحان شهادة السرتيفيكا السورية فنجح منهم ثلاثة طلاب وطالبة . واحرزت المدرسة نجاحاً طيباً تفوقت به على امثالها وحازت على ثناء حضرة مفتش معارف حماه فشجعها بكلمة رقيقة .

## مدرسة حلب

اجتمعت الجمعيات السريانية بحلب فألفت منها لجنة للمدرسة التي تخص كنيسة مار افرام وهي ناشطة الى العمل النزيه وتعزدها المطرانية والملة الكريمة . فلم تأبه لما تصادف من عثرات بسبب الازمة الاقتصادية الحالية وليس لها موارد مالية سوى تبرعات الشعب الكرم واجور التلامذة وشي من اسعاف المعارف . وقد قسمت المدرسة الى قسمين للبنين والبنات جاعلة هدفها الوصول بهما الى الشهادة الابتدائية الفرنسية والسورية ودأبت على اهتمامها حتى حققت املها في السنة الماضية . وقدمت بعض التلامذة الى امتحان السرتيفيكا الفرنسية والسورية فنجح في الاولى واحد وفي الثانية اكثر من واحد . وفعلت كذلك في هذا العام ففاز بعضهم . فشمل الملة فرح حمل اللجنة على اقامة حفلة خاصة تحت رعاية سيادة النائب البطيركي المطران مار غريغوريوس الجزيل الاحترام اقتصر فيها على القاء خطب تنخلها بعض الاناشيد المدرسية .

اما مدرسة حاب في حي الرهاويين فلم يرد لنا عنها شيء .

## مدرسة زحلة

سارت هذه المدرسة الابتدائية في هذه السنة بكل نشاط اذ بذلت العمدة اقصى جهدها لاعلاء شأنها فضمت ١٠٩ تلميذ وتلميذة واجرت الفحص النهائي الناجح في اواخر حزيران بحضور الاب القس عبدالنور شاشا ووجوه الجماعة وبعد اعلان العلامات وتوزيع الجوائز على الناجحين اقامت عمدتها حفلة لطيفة دعت اليها ابناء الملة وعددا من وجوه المدينة ومثل الطلبة رواية ادبية تاريخية اجادوا فيها فائتي الجمهور على ادارة المدرسة والقي المعلم سعيد شاهو خطاباً حث فيه الشعب على المحبة والتعاقد والقيام بالواجب وختم الحفلة حضرة القسيس بالدعاء لقداسة سيدنا البطيرك الانطاكي وسيادة راعي الابرشية المطران مار اياونيس الجزيل الوقار وشكر المدعوين والعمدة وانصرف الجمهور مسرورين .

## مدرسة القامشلي للبنين

مدرستنا السريانية في القامشلي تعد كبرى مدارس الجزيرة عامة وارقاها يؤمها التلامذة من ابناء الملة وسائر الملل والنحل وقد بلغ عددهم في السنة الحالية ٣١٢ طالباً ، وهي تقسم الى ثمانية صفوف منها صف حضانه وصف احضاري وخمسة صفوف ابتدائية وصف عالي ويدرس فيها عدة معلمين كلهم من ابناء الملة ونظام تدريسها يتبع برنامج المعارف السورية مع زيادة اللغة السريانية التي تعطى المنزلة الاولى .

اسست مدرسة ابتدائية سنة ١٩٢٧ ولم يزل اعضاء المجلس الملي يسهرون على تقدمها بغيرة وشهامة الى سنة ١٩٣٢ حين نظموا صفوفها وبنوا فيها غرفة صحية بما تبرع به الشعب الكريم من المال وفي سنة ١٩٣٧ سارت على

منهاج المعارف السورية وزيد عدد صفوفها صفًا عاليًا فبرهنت على تفوقها في سائر النواحي الثقافية إذ قدمت في ١٩٣٨ سبعة عشر طالبًا لامتحان الشهادة الابتدائية فنجح منهم ١٦ طالبًا فسرت وزارة المعارف الجليلة بذلك وعينت معلمًا من قبلها في المدرسة لتدريس اللغة العربية . وفي سنة ١٩٣٩ قدمت ١٧ طالبًا نجح منهم ١٢ وفي السنة الحالية قدمت ٩ طلاب نجح منهم ٨ فكانت هذه النتائج موجبة لسرور الجميع .

وقد اقامت لجنة المدرسة هذه السنة حفلة ختامية مثل فيها الطلاب رواية ادبية ثم وزعت الجوائز على مستحقيها فسر موظفو السلطات والوجوه وجمهور الحضور واثنوا على القائمين بادارتها .

### مدرسة القامشلي للبنات

لم يمحض على تأسيس هذه المدرسة أكثر من ثلاث سنوات إذ كان البنات والبنون يدرسون في مدرسة واحدة ولما كثر عددهم ارتأى أعضاء جمعية الصليب الاحمر للسيدات ان يؤسسن مدرسة للبنات ف عقدن الاجتماعات وقررن ذلك وجمعن المال اللازم لتأمين المشروع ولم يمر مدة وجيزة حتى فتحت المدرسة وفيها ٦٠ طالبة ومعلمتان . وفي السنة التالية زاد عدد طالباتها حتى صارت اولى مدارس البنات في القامشلي والجزيرة . وفي هذا العام بلغ عددهن ١٧٦ تلميذة يقوم بتدريسهن ثلاث معلمات ومعلمان وقسمت الصفوف الى سبعة منها صف حضانة وصف احضاري وخمسة ابتدائية . وبرنامج الدروس فيها يتبع برنامج المعارف السورية مع زيادة اللغة السريانية ولها الدرجة الاولى . وفي المدرسة فرع للخياطة والتطريز والتخريم بادارة معلمة ماهرة . وفي ختام هذا العام قدمت ادارة المدرسة تلميذتين الى فحوص

الشهادة الابتدائية السورية فنجحتا . وقد مثل التلميذات في الحفلة الختامية رواية ادبية جميلة اجدن فيها وحازت اعجاب جمهور الحاضرين .

### مدرسة رأس العين

منذ ست سنوات تصرف جمعية مار توما همتها مواصلة مساعيها الحسان في تقدم مدرستنا السريانية بمعاونة الاب الراهب صليبا جرجس كاهن الرعية الوقور ، واقامت لادارتها شكري افندي شلاح وعينت لها معلمين فزاد نجاحها وقدمت ادارتها سبعة تلامذة الى امتحان الشهادة الابتدائية في مركز الحسكة ففاز منهم خمسة . وفي اواخر حزيران جرى الامتحان المدرسي النهائي بحضور لجنة فاحصة سرتها النتيجة ثم وزعت الجوائز على الناجحين في حفلة خاصة خرج منها الحضور مسرورين وشاكرين .

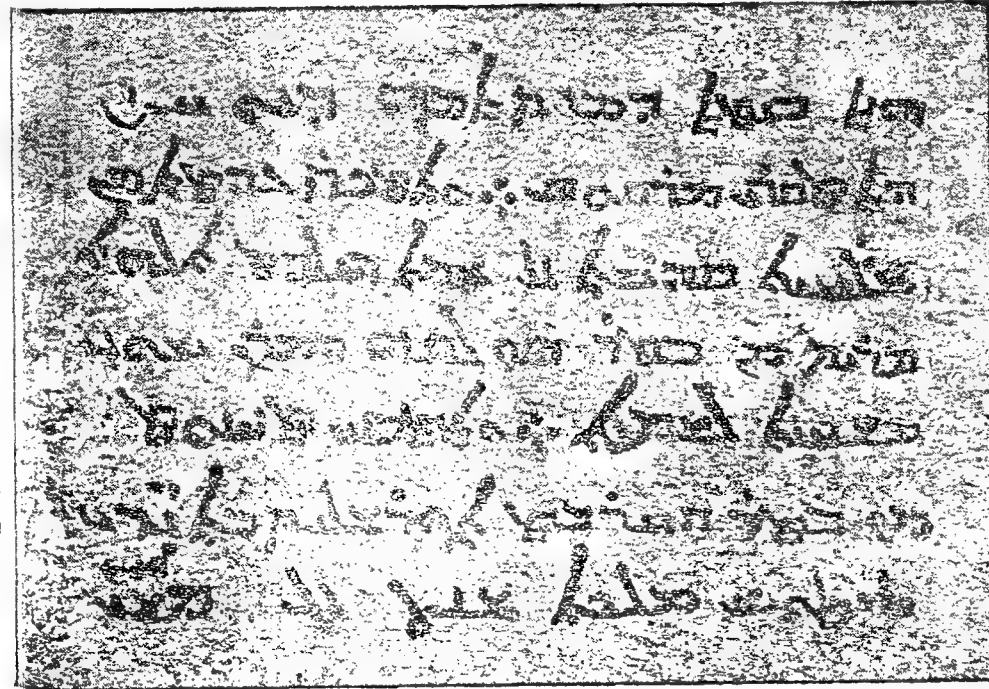
نتظر بقية اخبار مدارسنا لاسيما في العراق لنشرها بسرور

### اخبار ملية

نهار الاحد الواقع ٢٩ تموز احتفل قداسة سيدنا البطريرك الانطاكي مار افرام الاول بالقداس الالهى في كندرائية حمص ورقى الى درجة الكهنوت المقدسة الارخدياقن موسى بن جرجس برادي . وحضر السيامة سيادة المطران جبرائيل الذي تلاقسما من الصلاة وكهنة حمص وزيدل وفيروزه ومسكنه وجمهور من الشعب - وبعد الرسامة صحب مصاف الاكليروس القس الجديد الى البهو البطريركي حيث منح غبطته البركة الرسولية - « فالجمله » تهنى « حضرة الاب القس موسى راجية له التوفيق

## وجود أثر تاريخي نفيس

في كنيسة دير مار مرقس باورشليم  
كان سيادة مطراننا الحبر الجليل مار فيليكسينس يعقوب النائب البطريركي  
في القدس قد استأذن قداسة سيدنا البطريرك الانطاكي في تبديض كنيسة  
ديرنا المرقسي العامر لشدة الحاجة الى ذلك . ففي اثناء العمل في اواسط شهر  
ايلول عندما قشر وازيل الكلس عن الحيطان ظهرت على القائمة اليمنى في  
مدخل باب الكنيسة من الواجهة الداخلية على ارتفاع زهاء متر من الارض:  
كتابة سريانية اسطرنجيلية نفيسة في غاية القدم مزبورة على حجر القاعدة  
بمحرجلي حالك السواد محفوظة خير حفظ لانها كانت مغطاة بقمش ابيض  
صفيق تعلوه طبقة من الجبس بغاية العناية وهذه صورتها :



وترجمتها : « هذا بيت مريم ام يوحنا الذي دعي مرقس - وكرسه الرسل  
القديسون كنيسة باسم والدة الاله مريم بعد صعود سيدنا يسوع المسيح الى  
السما » وبني ثانية سنة ٧٣٣ مسيحية بعد ما اخرب الملك طيطس اورشليم .  
فاعتني سيادته باخذ رسمها الفتوغرافي واعلم حضرة المستر هاملتن  
مدير دائرة الآثار بالقدس فحضر يصحبه المهندس الخاص لدائرة الآثار  
المستر جونز والمهندس الخاص بكنيسة القيامة المستر وينتر ورسمها  
ورسم صوراً اخرى لقبة الكنيسة وحيطانها ونوافذها وادبشهم  
هذا الاكتشاف النادر ، وزادت كنيستنا التاريخية في نظرهم اجلالاً واعتباراً  
لا يقل عن اجلال كنيسة القيامة والمهد المقدس . وايدوا ما سنح لهم من  
الرأي في اتمام التبييض - فرفع سيادته هذا الخبر الهام الى مقام الكرسي  
الرسولي فسر قداسته كل السرور بهذا الاثر الثمين والشاهد التاريخي  
الصادق الذي جاء حجة قاطعة على قدم كنيستنا المرقسية الاثرية وحقنا فيها  
منذ اول العصور المسيحية . ورأى غبطته بما له من نظر دقيق في علم لغتنا  
السريانية وتاريخ خطوطها القدامى ويد طولى في علم تاريخ النصرانية ، ان  
هذا الخط السرياني الاسطرنجيلي الذي ثبت فيه شكل الالف والتاء امتزاجه  
بالخط الفلسطيني ويقال له ايضا الملكي (باسكان اللام الثانية) هو في منتهى  
القدم . ويرجح ان هذه الكتابة زبرت حوالي القرن السادس للمسيح . اما  
تاريخ تغطيتها : خشية التشويه او لعلة اخرى : فليس من السهل تحديده - ثم  
صدر قداسته امره السامي بابقاء الكتابة الاثرية والقوسين وحجارة القبة  
مكشوفة لتشهد على قدم الكنيسة -

« فالجملة » تزف هذه البشري الى قرائها الكرام والعلماء الاجلاء محي  
الآثار القديمة .

## وفيات

يوم الاحد ٢٣ حزيران ش ٧ تموز غ توفي الخوري يوحنا طويل كاهن كنيسة الحفر عن ٧٩ عاماً من العمر و ٤٩ سنة و ٦ شهور في الكهنوت . فانه ولد سنة ١٨٦١ وسم شماساً ثم قسيساً في ٢٥ كانون الاول سنة ١٨٩٠ بيد ديونيسيوس عبد المسيح مطران سورية ( البطريرك عبد المسيح الثاني ) وسنة ١٩١٣ توجه الى الارجنتين والبرازيل وعاد في السنة الثانية وسنة ١٩٢٥ رقا غبطة بطريركنا الانطاكي لعهد مطرانيته الى رتبة خوري وسنة ١٩٣٣ اقعده مرض الشيخوخة عن الوظيفة فرتب له معاون القس بطرس جدعون وكان رحمه الله ليدياً تقياً صبوراً غيوراً على الارثوذكسية مكباً على مطالعة الكتب المقدسة والكنسية مواظباً على الوعظ وعلم فتيان قريته وشماستها سنوات عديدة ، فاحتفل بتجنيزه القس بطرس والقس نعمة الله والقس سليمان والقس بهنام والقس اندراوس كهنة الحفر وصدد وفيروزه ودفن في ضريح الكهنة في كنيسة مار برصوم .

وفي ٢٧ تموز ش توفي بدمشق القس منصور يوسف تنورجي المارديني عن زهاء ٧٥ سنة من العمر و ٣٧ في خدمة الكهنوت - سامه البطريرك عبد المسيح قسيساً سنة ١٩٠٣ وبعثه الى كنيسة اذنة ثم اقيم نائباً بطريركياً فيها . وسنة ١٩٢٢ انتقل مع الشعب الى سوريا ثم خدم كنيسة مصر ثم دمشق . احتفل بتجنيزه في كنيستها صاحباً السيادة مار ايونيس يوحنا مطران الابريشية والمطران مار اوسطاثيوس قرياقس تنورجي النائب البطريركي وقد قصد دمشق من زحلة والخوري عبدالله والقس عيسى والقس بهنام والقس عبد النور ودفن في ضريح خاص في المقبرة السريانية بحضور افراد عائلته وجمهور الشعب وكان رحمه الله كاهناً تقياً طيب القلب غيوراً على

مصلح الملة . وقد رأس غبطة بطريركنا الانطاكي الصلاة في كنيسة حمص لراحة نفسيهما وذكرهما في القداس الالهي وعزى اهلها .

يوم الخميس ٥ تموز ش ١٩ غ خطفت المنية الشاب المأسوف عليه المرحوم هاوي عبد النور الموصل مهندس بلدية الموصل من اقارب غبطة بطريركنا الانطاكي . ذبلت زهرة حياته في السنة الحادية والثلاثين من عمره وهو في مستشفى برمانا ( لبنان ) وقد استعصى المرض الويل الذي اصابه على معالجة مهرة الاطباء - وفي اليوم التالي احتفل بتجنيزه في كنيسة بيروت صاحباً السيادة المطران اياونيس والمطران اوسطاثيوس ومعهما كهنة بيروت وزحلة . وبعد الصلاة عليه اودع الثرى في مقبرة بيروت بأسف عظيم ولما بلغ نعيه الموصل اشتد الحزن عليه لما كان عليه من دماء الاخلاق والطهر والادب والاجتهاد في عمله . وابرق قداسة سيدنا الكلي الطوبى الى آل عبد النور معزياً به ويوم الاحد ٨ منه اقام القداس الالهي والصلاة لراحة نفسه كما تليت لاجله الصلوات والقداديس المفروضة في كنيسة بيروت .

« فالجثة البطريركية » تعزي صاحب القداسة وذوي المرحومين سائلة للراقدين بالرب اوسع الرحمات

### وفاة جاثليق الارمن

١٥ ايلول ش و ٢٨ غ رقد بالرب غبطة السيد بدروس ( بطرس ) جاثليق قيليقية الارمني الارثوذكسي مصاباً بمرضه القديم وقد مضى على ترقيته الى كرسي الجثقة اربعة اشهر فقط وعمره ٧١ سنة . فاحتفل الاساقفة بتجنيزه في كنيسة الارمن في بيروت في ٢ تشرين الاول ثم دفن في المدفن المعد لاسلافه الجثالة في كنيسة انطلياس الحديثة ( في لبنان ) رحمه الله رحمة واسعة وعزى الاساقفة والاكليروس والشعب الارمني

## كتاب حديث الحكمة

المعلم الشهير ومجتهد الفلاسفة الطاهر  
ماد غريغوريوس ابي الفرج ابن العبري مفران المشرق السرياني  
المتوفي سنة ١٢٨٦ م

رأى غبطة سيدنا مار اغناطيوس افرام الاول بطريرك انطاكية  
وسائر المشرق حاجة المدرسة الكهنوتية في زحله الى درس المنطق والفلسفة  
فعمد الى هذا الكتاب النفيس الحاوي ابحاثاً مختصرة في المنطق والطبيعات  
والعلم الالهي ملخصة عن كتاب زبدة الحكمة الكبير للمصنف الملقان المشهور  
فصحح نقله العربي وهذب و ضبطه ونشره لأول مرة في مطبعة السلامة في  
حصر سنة ١٩٤٠ ليتفع به طلبة مدرستنا الاكليريكية الزاهرة خاصة  
وطلاب الحكمة عامة فجاء تحفة ثمينة تحيي اثرأ من آثار المؤلف العلمية الطائفة  
الصيت ودليلاً جديداً على ما يصرفه غبطة مولانا البطريرك من عالي الهمة  
في اعلاء شأن العلم بين اكليروسنا .

## وروس القراءة السريانية الجزء الثاني

الف حضرة الاديب الافدياقون نعمة الله دنو هذا كتاب القراءة السريانية  
وطبعة في مطبعة ام الربيعين بالموصل سنة ١٩٣٩ فجاء في ١٠٠ صفحة بقطع  
صغير وهو يشتمل على احكايات ومحدثات مزينة برسوم وقطع ادبية في  
مواضيع مختلفة تناسب مدارك الطلبة ، وقد علق في الهامش ترجمة الكلمات .  
وهو كتاب يشوق التلامذة الى الدرس ويهذب نفوسهم ويرغبهم في تعلم  
لغتنا السريانية ، فنشكر لحضرة المؤلف همته وحرصه على هذه اللغة المباركة  
ونحث المدارس على اقتنائه ، ويطلب من المؤلف .

صحة حكمة وحكمة حكمة وحكمة حكمة

## الجلد البطريركية السريانية

## مجلة زينية اديبة مار غبطة انطاكية

سنتها عشرة اشهر

تصدرها البطريركية السريانية في دير مار مرقس للسريان بالقدس مرة في الشهرين

السنة السابعة تشرين الثاني وكانون الاول سنة ١٩٤٠ العدد الخامس

## الباب العشرون

في صحة الشريعة المسيحية وذكر الاسباب الداعية الى قبولها والمناعة  
من اقبال الاسم لها . وذكر صحة الانجيل والمنة في قبول الاسم المختلفة  
لما ذكر فيه . والرد على من زعم انه غير وبديل فيه اشياء . وأنه يخالف  
لما ذكره الحواريون الابرار

## من كتاب المرشد لابي نصر يحيى بن جرير التكريتي السرياني من علماء القرن الحادي عشر

نقول ان الاسباب الداعية الى قبول الحق على جهة الجملة اربعة : احدها ،  
ظهور معجزات لا شك فيها يعجز الناس عن اتیان مثلها ، ويتحققون انها  
ليست صناعية ولا يداخلها نوع من انواع الحيل والبهرجة ، والثاني ان  
يكون الداعي الى ذلك الامر المقصود اثباته ظاهراً على حقيقة دعواه لا  
يمكن العقل دفعه . والثالث اقامة البرهان الذي لا يشك فيه ليظهر الناس  
على قبول الامر المقصود . والرابع ان يكون آخر الامر موافقاً لاوله ولا  
يختلف في شيء من الاشياء .

والاسباب الداعية الى قبول الباطل والكذب مخالفة لما ذكرنا وهي على جهة الجملة . فيريد من يتأمل حال من قبل الانجيل واطاع الدعاة الذين دعوا الالام المختلفة الى الدخول في سبلة المسيح ، ان يبحث هل كان ذلك من جهة الاسباب الداعية الى الحق ام من جهة الاسباب الداعية الى المحال والباطل . فنقول : ان المعجزات التي ظهرت على يد المسيح ، تكررت في اوقات مختلفة وفي اشخاص عدة ، ولم تكن على جهة واحدة لكن على جهات شتى . لان منها ما كان باحياء الاموات وليس ذلك على وجه واحد ، بل اقام ميتا حين مات . واقام ميتاً وقد حمل ليدفن فخطه على قارعة الطريق وأنهضه . واقام لعازر بعد ان كان قد دفن وراح وتغير حتى انه برز من القبر وهو ملفوف في اكفانه . وفتح عيون الاكمه والعميان الذين عموا من بعد ان كانوا اصحاء . وأنهض المقعد والمخلع وفتح آذان الصم . وامر الجن (١) ان يخرجوا من المجانين . وزجر البحر فسكنت امواجه ومشى على الماء . وفعل الافعال المشهورة التي بعضها مسطور في الانجيل ، والبعض لكبرتها وشهرتها لم يذكرها . وليس هذا فقط ، لكن صلبه باختياره وموته بارادته ودفنه وقيامته من القبر حياً . وصعوده الى السماء ظاهراً بشهادة جماعة .

ومع هذه الاشياء فانه ارسل الى المعمورة قوماً ضعفاء مساكين عاجزين عن امور الدنيا ، واعطاهم ساطاناً ان يفعلوا مثل ما فعل ففعلوا لا مجتمعين لكن فرادى . كل واحد منهم في البلد الذي قصده وعند الامة التي مضى اليها وتكررت معجزاتهم واشتهرت صحتها . ولما تأملت الالام المختلفة تلك المعجزات ، رأيتها ثابتة يشهد اواخرها لاوائلها . وتاكدت عندهم شريعة

المسيح وانجيله عرية من التي توجب قبول الباطل . موجود فيها الشرائط التي توجب قبول الحق . فمن ذلك لم تقبل بحرب ولا قتال ولا جهاد . فالمسيح لما رأى شمعون قد قطع اذن بعض الظلمة للمسيح انكر عليه ذلك ورد الاذن الى ما كانت عليه من الصحة . وامر باحتمال الذل وترك طلب العز بقوله « من لطمك على خدك الايمن فأدر اليه الخد الايسر » ونهى عن الغنى وامر بالفقر بقوله لذلك الغني « اذهب فبع مقتناك وتصدق به على المساكين . وتشبه بطائر السماء الذي لا يذخر من يومه الى عده » وامر بالصبر على التعب وهجر الراحة بقوله « اذا طردوكم من مدينة انتقلوا الى اخرى » وبقوله « من سخرك ميلاً فامض معه ميلين » فاما تضيقه شريعته وترك الترخص فيها فقد حكاه عنه الدعاة وسطروه في الجملة مما بالغ فيه في ذلك . حتى انه منع النظر الى النساء بقوله : « ان من نظر الى امرأة كي يشتمها فقد فجر بها في قلبه » ومن انهمك في اللذات فقد حرم نعيم الآخرة . وقال : « من احب ابا واما او اخوة او اخوات اكثر من محبته لي لا يستحقني » وقال : « ان اعداء الرجل اهل بيته » يريد بذلك ان يشغلوه عن اتباع اوامره . وامرنا بالنشجع على احتمال الآلام ، وترك التماس اللذات والجزع من المكاه بقوله « ان فتنتك عينك اليمنى اقلعها واطرحها ، فلأن تدخل ملكوت السماء ذا عين واحدة خير لك من ان تدخل جهنم ذا عينين . وامثال هذه الاشياء الصعبة التي أمرنا بها ونهانا عنها في هذه الدنيا ، وضمن لنا الجزاء في الآخرة . وان الذين دعوا الى سنته لم يكونوا ذوي حيل ولا مكر ولا سحرة لكنهم صيادو السمك ، وما كانوا يتعرضون لصناعة من الصنائع لكنهم تبعوا وصايا سيدنا وعلّموا الناس بها . امروا بالصبر على الشدائد في طاعة الله

وامروا ان يهجروا اللذات الدنيوية رأساً . وليس فيهم احد الا ولقي العذاب والشدائد . فمنهم من رجم ومات ومنهم من قتل بالسيف . ومنهم من أحرق بالنار ومنهم من غرق في البحر واخبارهم المتواترة المشهورة تشهد بذلك .

فهذا ما نقول في اسباب قبول الحق ، وهي موجودة كلها في الامم التي قبلت سنة المسيح ودخلت فيها . وتجدهم اعرياء من الاسباب الداعية الى قبول الباطل . واما انهم اتوا بكتاب معرى من زخارف الكلام والمعاني فيدل ذلك ما في الانجيل من الاشياء الغريبة الظاهر وان كانت حسنة البواطن . من ذلك قولهم ان المسيح حملت به العذراء حين جاءها جبرائيل الملاك وقال لها ستلدن ابنا يدعى عجباً . فحملت في الحال لما سمعت هذا من غير ان يمسه رجل ، وولدت ولد آمن غير ان تنفذ العذرة (البكارة) وارضعته والفته في معارف الحيوانات وباع اشده واطهر انه ابن الله . وتصرف في هذا العالم تصرف البشر ما خلا الخطيئة فانه لم يتدنس بها . وعمل الآيات والمعجزات المشهورة . ثم مات بالصلب ودفن وقام من بعد ثلاثة ايام ، واقام على وجه الارض اربعين يوماً واكل وشرب مع تلاميذه وصعد الى السماء ، وارسل روح القدس فمبط على الحواريين وايدهم بالقوة واعطاهم سلطاناً ان يشفوا المرضى وان يتكلموا باللغات المختلفة . فما منهم احد الا وقتل بعد ان عذب انواع العذاب . وان المسيح يعود الى هذا العالم عند انقضائه فيقيم الاموات ويجمعهم كلهم ويقضي بينهم ويحكمهم على اعمالهم في هذه الدنيا . ويأمر ان يمضي المسيي الى نار الجحيم والمحسن الى جنات النعيم .

فاني حيلة في هذا الكلام الظاهر الذي دخل تحته وقبله اولاً ، الطف

الامم اذهاناً واصفاهم عقولاً وهم الروم واليونانيون الذين كانوا اول المدعوين الى هذه الشريعة ؛ وتلك الصفات الاخرى كانت موجودة في الدعاة الذين هم الحواريون . فهذه الاسباب كلها دلتنا على صحة ما دعينا اليه من هذه الشريعة منع كثرتها وصعوبتها ومرارة احتمالها وشدة تكلفها .

فاما صحة الانجيل فيدلنا عليه ان الذي كتبوه لم يكتبوه سدى لكنهم ضمنوه شرح ما جرى للمسيح في مدة مقامه في هذا العالم . وقد قلنا ان ظاهر ما ذكر فيه يوجب ان لا يقبل لولا ما اقترن به من المعجز . وما يدل على ان الانجيل احد معجزات هذه الشريعة قبول الامم المختلفة لمحال ظاهر والعمل به والصبر على مضض فرائضه - فان قبل انكم غيرتم وبدلتم قلنا لو اننا غيرنا لكان الاولى بنا ان نغير ما ذكر فيه من امتياز اليهود للمسيح . وذكر ما جرى عليه منهم من الضرب بالمقارع ومن لبسه القميص الاحمر ومن وضعهم على رأسه اكليل الشوك ، ومن صلبه واشهاره وصلوبا مع اللصين . فان هذه الاشياء اولى بان تغير وتبدل . ثم كيف كان يتم ذلك بعد انتشار الانجيل في آفاق الارض ؟ فان قيل ان التغيير كان قبل انتشار الانجيل في آفاق الارض قلنا هذا لا يتم الا بمواطأة بين الذين كتبوه . لو ارادوا تبديله لم يكتبوا فيه ما يحتاج الى تبديل . ولو بدلوا كان الالاق بهم ان يبدلوا القبيح الظاهر بالجميل ، وهم لم يفعلوا ذلك .

واما الذي كتب الانجيل فاربعة نفر ، اثنان من الحواريين الاثني عشر وهما متى ويوحنا ، واثنان من اتباع السبعين وهما مرقس ولوقا . والعلة في انهم اربعة لا كمال النبوة القائلة : ان في تلك الايام ، يعني عند مجيئ المسيح ،



يخرج من اسكفة نيت المقدس اربعة انهار ماء تسقي المعمورة كلها (١).  
 فاراد بالماء العلم الالهي . واما الذي تطعن علينا به الجهال فيقولون ان الاربعة  
 الذين كتبوا الانجيل اختلفوا واختلفهم دليل على انهم غير محققين لما ذكروه .  
 فالجواب عنه ان كل احد من هؤلاء الاربعة ذكر ما سمعه من المسيح  
 او شاهده بعينه من افعاله (٢). فمن هذه الاقويل والافعال ما جرى مرة  
 واحدة فاتفق على ذكره الاناجيل الاربعة . ومنها ما جرى قولاً وفعلاً  
 مرتين او ثلاثة . فذكر كل واحد منهم ما سمعه او شاهده من غير ان يعلم ان  
 غيره ذكر خلاف ما ذكره هو (٣). ولو انهم اتفقوا على شيء واحد بعينه ،  
 لظن بهم التواطؤ على ان في اختلافهم في ما اختلفوا فيه الحظ العظيم وهو  
 الحث على الارتياض في تعرف وجوه تصاريص الكلام ، والترغيب في طالب  
 اسرار العلوم الالهية والحرص على الوقوف على غوامض المعاني الشرعية .



## نخبة

### من تاريخ الابريجات السريانية

تأليف

غبطنة سبرنا مار اغناطيوس افرام الاول بطريرك انطاكية

وسائر المشرق

ملحق بترجمة السيد باميلبيوس شكراته الحلبي مفران ملبار

توطئة

بعد ما نشرنا ترجمة الطيب الذكر المفران شكراته التي افناها من جلة مصادر تاريخية ظفروا بها  
 في بعض الخرائن . ومنها النبعة التي وضعها الخوري جرجس طبرجي الحلبي وكتبها بلهجة عامية حلبية  
 وبعثها الى بعض اصحابه في حلب . ضمنها رحلة المفران وصحبه الى مبارالهند بوجه التفصيل (١) وكانت  
 تلك النبعة مخرومة الاول تبندى عند وصول المفران وبطاته الى قلعة كوشين . حظينا الان بنسخة نقلت  
 من خط المؤلف تتضمن غالب ما كان ينقصها وتتوقف عند وصول المسافرين الى بغداد وبقائهم فيها اثني  
 عشر يوماً . واتما ينقصها اخبارهم من بغداد حتى بلوغهم قلعة كوشين . وهي ١٧ صفحة بقطع صغير تتعلق  
 بالفصل الاول من الرحلة .

واصبنا ايضا بنسخة نقلت من دفتر صغير يتضمن اخبار المفران السعيد الذكر مدة سنة كاملة  
 منذ شهر تشرين الاول سنة ١٧٥١ حتى ١٦ تشرين الاول سنة ١٧٥٢ وهي بانثائه وصفحاتها ٣١ وعدد  
 سطور الصفحة ١١

ولما كان هذان الاثران يشتملان على اخبار كتبت بتدقيق تام ومن شأنها ان توضح ما كنا  
 درويناه آنفاً وتصحيح بعض ما كنا نقلناه من نسخ وصل البناء اكثرها بطريق النقل الى الترجمة على ايدي  
 كتبة مبارين . راينا نشرهما اتماماً للفائدة بعد ما اصلحنا معظم اغلاطها اللغوية والنحوية هاهنا جهد  
 الامكان على لهجتها ونصها الاصل . وعلقنا عليها بعض تعليقات ايضاها واستدراكا لما سبق ذكره  
 واليك النبعة الاولى .

١ : راجع حزقيال ١ : ٤٧ ويوئيل ٣ : ١٨ وذكريا ١٣ : ١ و١٤ : ٨

٢ : يريد ما سمعه كل منهم من السيد المسيح او عنه لان المبشرين مرقس ولوقا لم يشاهدا السيد عز وجل  
 لكنهما سمعا عنه من الرسل والمبشرين المعانين

## بسم الله الرحمن الرحيم

نبتدي فنكتب خبر سفرنا من مدينة حلب وما جرى علينا من الاحداث  
برحنا حلب نهار الاحد في اليوم السابع من شهر كانون الثاني بعد  
الظهر (١) وشيعنا الشماس نعمة الله ابن الشدياق وابن عمه انطون والشماس  
نعمة الله ابن الجروة والشماس انطون الوكيل ، وغيرهم من الكهنة والشماسة  
وجمع غفير من ابناء الملة . فودعناهم نحن الفقراء الى الله الغني : المفريان  
شكر الله ابن الشماس موسى قصبجي والخوري جرجس ابن الخوري نعمة  
والشماس انطون القس سمعان ، وكان معنا ثلاثة خدام الشماس موسى ابن  
اخت الاسقف توما (٢) والشماس هداية ابن اخي المقدسي الياس الازرق (٣)  
وشمايا اليهودي الهندي الذي جاء مع الشماس انطون من الهند .

فبعدها انطلق المشيعون ، توجهنا الى ضيعة اسمها عسان (٤) وكان  
المفريان راكبا اما نحن فكنا راجلين لعدم وجود ركائب ، فوصلنا وقت  
العشاء وقد انهكنا تعب الطريق فنمنا تلك الليلة ونهضنا عند الصباح .  
واستكرينا ثمانية جمال من جديد (ثانية) لان صالح (صالحاً) البدوي ما كان  
له ولا جمل (٥) وركبت انا الحقير الخوري جرجس وابونا المفريان  
بالمحفات (٦) وركب الباقون على الجمال .

والذين استكرينا منهم الجمال كانوا اربعة اشخاص وهم الحاج رملة  
وفارس وحسن وفارس ، فرحلنا مرحلة فرحلة حتى اليوم الثامن فنزلنا  
قريباً من السخنة (١) يوم الاحد وهو الرابع عشر من كانون الثاني واقفنا  
ثم يوما من اجل الحاج ابراهيم بن ورنكه البغدادي ، لان احد جماله مات  
فبقي حمله في البرية فارسل حتى جاءوه به . ويوم الثلاثاء توجهنا الى الطيبة .  
وأضربنا ركب المحفات فكسرناها والقيناها في البرية واستكرينا لابينا  
المفريان برذوناً ، وركبت انا الفقير جمل المحفات . وكان معنا في القافلة من  
الخيول والبغال زهاء العشرين واصابنا برد زهري في طريق القفر وقد  
حكى لنا العرب انهم لم يعهدوا مثل هذا البرد . ومنذ مغادرتنا حلب حتى  
وصولنا الى عانة لم ينزل علينا مطر وانما لما قاربنا الطيبة اثابجت الدنيا باكرا  
نحو من نصف ساعة ،

فسرنا يوما بعد يوم غير تابعين جادة ودخلنا وادياً يقال له وادي الرقعة  
ومشينا فيه ثلاثة ايام . فلما طالعنا منه كان نهار الاحد الواقع ٢٨ من  
كانون الثاني وكان علينا يوما اسود لان الفزع تولانا فيه ثلاثاً ، باكراً  
وعند الظهر وفي المساء وكانت فيه الوقعة الكبيرة وهي ممزوجة بالموث  
(وهي اشدها وقعاً علينا يكاد الموت ان يخاطها)

اما الفزع الاول فسيبه ان القافلة كانت تريد النزول على بئر ماء يقال  
له المانعي . ففي اول المساء تشاوروا ليرسلوا اثنين ليحسبا المكان ويريا هل  
ان عرباً نازلون عليه ام لا . فلما انطلق الرجلان وجسا المكان ابصرا عن

١ : نسخة بضم اوله : بلدة في بركة الشام بين تدمر وعرض بضم الهمزة وأرض بفتح الراء يسكنها قوم من  
العرب ( ياقوت ٥ : ٤٧ )

١ : سنة ١٧٥٠  
٢ : راجع ترجمة السيد غريغوريوس ثوما اسقف دمشق المتوفى سنة ١٧٥٢ (السنة السادسة ص ١٩٦)  
٣ : الشماس هداية صحف المباريون اسمه فسموه ادى فليحور  
٤ : قال ياقوت الحموي في معجم البلدان ٦ : ١٧٢ عسان قرية جامعة من نواحي حلب بينهما نحو فرسخ  
٥ : ذكر الخوري جرجس في الفصل ١٣ من نذته سبب عدم وجود الجمال قال « حضرة رزق الله وجبرائيل  
جليس اولاد الجروة باعا الى صالح العكيلي قاشا بالدين وما عادا يعرفان رجلاً لتحصيله فرمينانا ليحصلنا  
ماهلما ومسكنا الكرا . معه واخذنا مئتي غرشاً صاغاً ولما وصلنا الى قرية عسان صح فينا قول المثل  
ما رأينا لا اجل ولا الجمال فاستكرينا من جديد » ورزق الله هذا هو ابن ميخائيل . وجبرائيل هو  
ابن الشماس نعمة الله ابن ميخائيل جروة فالاول هو هم المطران ميخائيل جروة والثاني اخوه  
٦ : المحفة بكسر الميم وتشديد الفاء مركب كالخودج قبلها ذلك لان الخشب يحف بالقاعد فيه من جميع جوانبه

بعد دخانا فعادا ادراجهما . وفي رجوعهما نظرهم اهل القافلة من بعيد فاستولى عليهم الفرع لظنهم انهما من الاعداء ، فلما ركض اليهما خيالة القافلة عرفوهما فعدنا استأمننا وسرنا . واما الفرعة الثانية فسيبها اتنا بعد ما سرنا الى قرب الظهر قال رجال القافلة ان عرباً نزول على البئر ولا نستطيع القصد اليه فكيف نعمل ؟ فاجاب ادلاء القافلة ، ان نهر الفرات قريب منا فلهلوا بنا لننزل عليه وكان لنا مسيرة ثلاثة ايام عن الماء . فسرنا على خبرة الله فلما قطعنا مسافة ساعة ابصرنا نحواً من عشرين رجلاً . فقالوا قد طلع علينا عرب فقلنا ما عسى ان يحدث لنا؟ واسرع الى الامام خيالة القافلة وحمل السلاح ( التفنكجية ) وحينما ابصروا انهم قليلون انتهوا اليهم وحادثوهم وسألوهم من انتم فاجابوا نحن من عرب الدليم . فقالوا لهم وماذا تعملون ها هنا ؟ فاجابوهم اتنا رعاة نرعى غنم الدليم ، وبأغتنا عرب من العنزة فسلبوا الغنم وساقونا معها حتى وصلنا بالغنم الى بيوتهم فشاحونا وتركونا . ثم اخذوا يتوجعون لنا قائلين : ان الله لطيف بكم لاننا ابصرناكم فاسمعوا منا لا تروحووا في هذا الطريق . لسكن تعالوا فتوجهوا الى اهلنا عرب الدليم وانزلوا على ضفة النهر فنأتيتكم بذبائح ولبن وسمن وبيتوا ليلتكم بصفاء وسيروا باكرا . اما اهل قافلتنا المنكود حظهم . وقد كانت قافلتنا صغيرة قليلة وكل رجالها رؤوس فارادوا ان يذهبوا ويتصوا ليلة أنس ( كما يليق بهم ) فساروا معهم وسرنا نحن قائلين نجانا الله من الفرعة الثالثة . وعندما قربنا من اهلهم قال رجال القافلة ننزل ها هنا فنزلوا في منخفض من الارض يحتاط بها تلال واطئة . اما الذين شاهدناهم في الطريق فاسرع احدثهم واخبر اهلهم قائلاً : لقد جاءت قافلة صغيرة من حلب واصحاب السلاح فيها قليلون ،

وهذا وقتكم فقوموا وخذوها . ولم يمض نصف ساعة منذ نزلنا حتى اغارت علينا الخيل غارة عظيمة ( جعل الله ان تذوقوها بالفرح ) وكانوا زهاء مئتي خيال ورجالة لا عدد لهم مثل القراضة . فلما شاهد رجال القافلة الخيل التي اغارت عليهم اخذوا بواريدهم في ايديهم قائلين : ارجعوا والا ضربناكم فلما لم يرجعوا اطلقوا عليهم ضربة رصاص فقتلوا فرساً من عرب الدليم . وعندما قتلت الفرس هرب الخيالة أما الرجالة فأخذوا علينا متاريس لنزولنا في منخفض وكان معهم بواريدهم . فلما رأت القافلة انهم اخذوا متاريس اتخذوا هم أيضاً من الاحمال متاريس ووقع ضرب الرصاص من الطرفين ونحن استترنا بالاحمال وصرنا نصلي الى الله باكين وصارخين : يا الله خلصنا ، فادركتنا رحمة البارئ سبحانه وبعدها ظل الرصاص فوق رؤوسنا مثل المطر نحواً من اربع ساعات حتى غروب الشمس (١) اذا بنفر من الخيالة اقبلوا يطلبون الصلح . وكان قد قتل في هذه الواقعة اثنان من رجال قافلتنا من حملة السلاح احدهما محمد الهيتاوي والآخر الحاج محمد البصراوي وهما صاحباً اروتين الجرفلي الذي في حلب وقتل هجين وبعض الافراس . واصيب رجل في كتفه ولكنه شفي ، وقتل رجل من عرب الدليم وبضعة افراس . فلما اقبل بعضهم لطلب الصلح كفوا عن ضرب الرصاص ونحن استروحنا . ولكنهم اخذوا يقولون للقافلة : لقد قتلنا منا رجلاً وبضعة افراس فأعطونا الدية وان لم تعطوا استعدادوا للقتال فاخذوا يراضونهم . وأما ما قاسيناه في هذه الليلة فلا يعلم به سوى الله وكانت ليلة قارسة البرد فلم ننصب خيمتنا ولم نتم حتى الصباح .

١ : كنا نقلنا سابقاً ان القافلة والعرب اطلقوا الرصاص مدة ١٥ ساعة والصواب اربع او خمس ساعات كما جاء اعلاه

ولنعد الى ما كنا في صدده - كان معنا رفيق عنزي اسمه ابراهيم كان قد قال لرجال القافلة اسمعوا مني لا تذهبوا عند عرب الدليم فلم يسمعوا منه . فلما جرى ما جرى قال لهم لقد احسنتم صنعا وصار الذي صار . فاعطوني فرساً لاركبها واقصد ابن عمي فاضلا امير عرب عنزة وآتي به ليخاصكم من هؤلاء . فاعطوه فرساً فركب ومضى وكان ابن عمه بعيداً عنا مسافة مرحلة ونصف . فوصل اليه في نصف الليل ولجأ اليه وأتى به اليها عند طلوع الشمس . فأول ما نظره عرب الدليم ضفكوا مهبوبون في شقوق الارض . فوقع عرب عنزة في عرب الدليم بالهزب وضربوهم . أما رجال القافلة فمסקوا اثنين من عرب الدليم وشدو رثاءا ورشوا على راسيهم ما كانوا قد أخذوا في الليل أشياء بقية من غنائمهم .

لجأ ونزل المهبوبون في عرب عنزة كان عندهم ومعه بعض الخيالة وهو الذي كان قد حركهم لمير بادامير فاضل انعنزي حتى اطلعه وهما ، ولولم يطلق سبيل هذين لكانا قد كننا نلتذذ قوتهم ليلاً . وبعد هذا قال فاضل قوموا نحملا فتجملات القافلة وتوجهنا وجاء معنا عرب عنزة زهاء عشرين رجلاً خيلاً حتى جئنا الى المنزل فبقينا تلك الليلة وقمنا في صباح يوم الاثنين ٢٩ كانون الثاني .

فاذا بفاضل العنزي يطب على كل حمل عشرة نقود ذهبية بندقية فعدوا له ستين حملاً وشارطوه بتسعة قطع ذهب على الحمل . وتعهدوا له بالدرهم واعطوه رهنأ حملي جوخ وحمل ورق بجملتها حتى يرسلوا له الدرهم فيرد لهم الاحمال (١) وفاضل هذا هو الذي كان قد شاع (سائب) قافلة العفراوي .

١ : كنت نقول في رحلة المفردات ص ٩١ ان رئيس النصوص قبض من رجال القافلة تسعة الاف ذهب وقد ظهر لنا ما ورد اعلاه ان ذلك كان هو من الشيوخ المترجمين العرب والتركيزية بزيادة صفر وصوابه تسعة ذهب وهو ما يتبين من ذهباً بندقياً فيجوز

فضى فاضل وجاء معنا عرب شمر ليخفرونا واقاموا معنا حتى وصلنا الى عانة (١)

ومن الاكيد المحقق انه لو لم يهني لنا الله فاضلا العنزي لكان عرب الدليم اخذونا وشاحونا (سلبونا ثيابنا واموالنا) وربما كانوا يذبحوننا ، ذلك لما وقع بيننا من الدم . ولو لم يذبحونا لكانوا شاحونا فكنا نموت برداً والله يعلم كيف كانت تصير حالتنا ولكن نحمد الله على السلامة .

فدخلنا عانة في غروب يوم الخميس اول شباط وهو اليوم السادس والعشرون من خروجنا من حاب ، ونزلنا في دار لرجل مسلم واقمننا عنده يومين . وعانة واقعة على شاطئ نهر الفرات وطولها ثلاث ساعات وبعد يومين قمنا وتحملنا وتوجهنا ونزلنا في دار رجل يهودي في شرقي عانة استكريناها باربع شاهيات في اليوم . وكانت عانة غالية الاسعار ولم يكن يكفيننا غرشان مصروف كل يوم (٢) وصمنا صوم نينوى (ورفعنا) المرفع الكبير وصمنا الصوم الكبير (٣) ونحن ما كشون في عانة جائنا خبر بان شيخ عرب الشديدي واسمه طعان ركب قاصداً عرب الدليم وقتل منهم اربعة عشر نفرأ وسباهم (نهبهم) ولم يترك عندهم شيئاً فصدق المثل (كذا) «وما ظالم الا سيئلي بالظلم»

١ : قال ياقوت ٦ : ١٠١ قال النكيسى قرى عانات سميت بثلاثة اخوة من قوم عاد خرجوا هرباً فنزلوا تلك الجزائر فسميت باسمهم فلما نظرت العرب اليها قالت : كانوا عانات اى قطع من الظباء . وعانة بلد مشهور بين الرقة وهيت يعد في اعمال الجزيرة وهي مشرفة على الفرات قرب حديقة الثورة وبها قلعة حصينة . واليهما حل القائم بامر الله في نوبة البساسيري فيه لياخذه فيقتله فانع مهارش عنه الى ان جاء طغربك وقتل البساسيري واعاد الخليفة الى داره وكانت غيبته عن بغداد سنة كاملة . وقال محمد بن احمد الحمذاني كانت هيت وعانات مضافة الى طروج الانبار فلما ملك انوشروان بلغه ان طوائف من الاعراب يغيرون على ما قرب من السواد الى البادية فأمر بتجديد سور مدينة تعرف بالوس كان سابور ذو الاسنانف بناها وجعلها مسلحة لحفظ ما قرب من البادية

٢ : يعادل قيمة نصف ليرة ذهباً تقريباً

٣ : كان صوم نينوى في شباط والصوم الكبير ٢٦ منه ورفع فعل صبيغ من المرفع

وصار بين اهل عانة وبين عرب شمر قتلة وشاحوا منهم اناساً وأخذوا منهم مئة وثلاثين حملاً وبضع بقرات وقتلوا رجلاً ومن هرب نجاً . فتولانا في عانة ايضاً الفرع من العرب . وبعد ما اقمنا في عانة اربعين يوماً جاء جوقدار الباشا وأقام القافلة لتسير الى بغداد . اما نحن فلم نرد أن ننحدر الى بغداد . فسارت القافلة وبقينا نحن . وهذا التأخير بسبب قلة الماء . لان من عانة الى هيت يوجد نواوير على الجانبين ولهذا النواوير قاطبة سكور . فاذا لم يفيض النهر لا تستطيع السفن السير ، اما اهل القافلة فنزلوا وساروا غصباً ونحن بقينا بعدهم خمسة عشر يوماً فكانت المدة التي مكثنا فيها في عانة سبعة وخمسين يوماً .

ويوم الخميس ٢٩ في اذار نزلنا في سفينة رجل ملاح يقال له عبد الله ناجي وسافرنا فوصلنا الى قرية اسمها حنين (بضم الحاء وفتح الباء) فكشنا نحواً من ثلاث ساعات ، وتوجهنا فوصلنا الى قرية اسمها الزاوية على ضفة نهر الفرات وبتنا ليلتنا هناك . ورحلنا يوم الجمعة ٣٠ في اذار فبتنا في جزيرة في وسط نهر الفرات اسمها الحديثة وهي جزيرة عامرة و يوم السبت ٣١ اذار سافرنا وعبرنا على جزيرة اسمها آلوس وهي جزيرة عامرة (١) . وعند هذه الجزيرة مكان اسمه حقلان وهو فرع من نهر الفرات بقدر نهر حلب وفيه سمك كثير . وحكى لنا اهل هذا المكان وغيرهم ان السمك يجي من البحر المالح من عند البصرة ويجي من تحت البيرة ويزور هذا المكان . وحكوا لنا ايضاً ان ناساً في البصرة مسكوا سمكة وحزموها (ربطوها في

١ : حين يقال لها اليوم بفتح الحاء وتشديد الباء على الضفة الشرقية من الفرات ولم يذكرها ياقوت وكذلك الزاوية ولعلها تسمى اليوم زبدة والحديثة بضم الحاء قال ياقوت ٣ : ٢٣٥ ونعرف بحديثة النورة وهي على فراخ من الانبار وبها قلعة حصينة في وسط الفرات والماء يحيط بها تولى بناها ابو مدلاج التميمي امام ولاية عثمان بن ياسر للكوفة وخلافة عمر ابن الخطاب . والوس بلدة على الفرات قرب عانات والحديثة ١ : ٣٢٦

وسطها) واطلقوها في نهر الفرات وجاءوا ونظروا ان قد مسكوها في هذا المكان . وبتنا ليلة الاحد في جزيرة اسمها جبة في وسط نهر الفرات وفيها نخل وحولها نخل عظيم . ويوم الاحد اول نيسان توجهنا الى هيت وبتنا هناك وصباح الاثنين ٢ نيسان سافرنا من هيت وبتنا ليلة الثلاثاء على شاطئ الفرات قدام مكان يقال له المشيد لكنه خراب ، وسافرنا يوم الثلاثاء وجئنا فبتنا ليلة الاربعاء في مكان يقال له المقدام الذي تتقدم فيه السفن وتسير الى بغداد ومنه الى بغداد مسير يوم واحد .

ويوم الاربعاء ٤ نيسان سافرنا وهبت علينا ريح شرقية وعدنا نربط السفينة من جزيرة الى جزيرة . وهذه الجزر ليست عامرة والسفن لا تستطيع السير في الريح الشرقية فلم نقدر ان نسافر فبتنا الليلة في الجزيرة في وسط النهر ويوم الخميس ٥ نيسان جئنا الى قرية اسمها المسيب (١) . فبعد ساعتين من وصولنا اتت سفينة موسوقة ملحاً . فلما وصلت لم يقدر اهلها ان يربطوها على الشاطئ لكثرة الماء ، وعند هذه القرية جسر مؤلف من سفن مثل جسر بغداد فلما وصلت الى الجسر اصطدمت به فانكسرت فغرقت . فلما شاهدنا ما صار طفق قلبنا يخفق مثل طائر الحمام . وفي هذه القرية يأخذون رسماً على السفن وعلى القوافل الرائحة والآتية ، وضمانه كل شهر

١ : قال ياقوت : جبي قرية قرب هيت منها ابو عبدالله بن جميل قال الشعر واجاده . وخدم في عدة خدم ديوانية وتوفي سنة ١٦٦ هـ (٤٢ : ٣) وهيت بلدة على الفرات من نواحي بغداد فوق الانبار ذات نخل كثير وخيرات واسعة . وهي مجاورة للبرية أنفذ اليها سعد جيشا في سنة ١٦ هـ وامتد منه فواتع اهل قرقيسا (بصرية) فقال عمر بن مالك الزهري :

وسرت الى قرقيسا سير حازم

نطاولت ايامي هيت فلم أحم

على عين من اهلها بالصوامر

فجئتهم في غرة فاحتوتنيها

(اي على اعتراض من اهلها) وفيها يقول ابو عبدالله السني شاعر الدولة صدقة بن مزيد :

فانظر رستاقها والنصورا

فمن لي بهيت وابياتها

واصرف عن ذلك قلباً ذكورا

احن اليها على نايتها

اذا قابلت بالضجيج الشكورا

حنين نواويرها في الدجي

منوطاً لا عجزها ان تدورا

ولوان ما بي باعزادها

والمقدام وهو المسمى اليوم خان مقدم والسبب بتشديد الياء بلدتان على ضفة النهر

بكرامة زائدة وراحوا فاعلموا المطران يوحنا فخرج الى لقائنا وتصادفنا معه في أول الجسر . وجئنا معهم الى دار كانوا استأجروها وفرشوها لنا قبل يومين او ثلاثة وغديرنا ثيابنا وبتنا تلك الليلة . وصباح الخميس قدست أنا الفقير في بيت الخواجا يوسف ترزي باشي (رئيس الخياطين) وهو رجل رومي لكنه محب جداً (صادق الوداد) حفظه الله وحفظ كل محب ، وهو عدل نعمة الله ابن شكري جلبي شتا الذي تزوج البغدادية .

ونهار سبت النور قدس المطران يوحنا ويوم العيد الكبير (١٥ نيسان) قدس ايضاً ابونا المغيريان في كنيسة الأرمن . وصار لنا حفاوة وكرامة كثيرة وكان ترتيبت الأرمن واسمه ورتانيس رجلاً صادق الوداد وبعد القداس تناولنا الفطور عنده . ويوم العيد زارنا أبناء ملتنا والأرمن وهنأونا بالعيد . لسن البادري عمانوئيل لم يجيء إلينا (١) أما الشماس يعقوب الرهاوي خادم سليمان باشا باركة الله ، فقد كان واقفاً في خدمتنا في كل ما يقتضي لنا . ويوم الأحد الجديد قدست أنا الفقير في بيت الخواجا يوسف ترزي باشي . وليلة عيد مارجرجس جاء في بغداد مطر غزير مدة ساعتين ... اه

وهذه النبذة الثانية التي كتبها المغيريان شكر الله رحمه الله

بيان الأمور التي صدرت من شهر تشرين الاول سنة ٢٠٦٣ يونانية

الى شهر تشرين الاول سنة ٢٠٦٤ (١٧٥١ - ١٧٥٢ م)

بعدما سافر المطران يوحنا وارسلته الشركة في مركبها ، حسبنا الدين الذي صار عليه أولاً : للشركة الفارسية وهي التي انفقها الشماس انطون ونحن ايضاً سلمنا الى مناصير في البصرة فرق الدراهم المذكورة سبعة وثمانين روبية .

١ : هو عمانوئيل بابه الكرمل أرسل الى بغداد سنة ١٧٣٨ وتسقف ١٧٤٢ وبارحها ١٧٥٣

كيس دراهم (خمسائة غرش) فبتنا تلك الليلة . ويوم جمعة الاربعين ٦ نيسان سافرنا ومررنا بقرية اسمها ناصرية ومنها توجهنا فدخلنا الى الحلة (١) عند الظهر . ولما وصلنا اليها رأينا الشماس زكريا (٢) خادم (تابع) المطران يوحنا (٣) أرسله المطران لكي ياخذنا الى بغداد . لان طريق الحلة الى البصرة قد ربطه عرب المنتفك فلا يقدر الطائر أن يطير فيه (فلا يستطيع احد السلوك فيه) وكانت بعض السفن قد سارت ثم عادت يوم دخولنا الى الحلة فنزلنا في خان الحاج يوسف عند الشماس عطاء الله اخي الخوري عبد العظيم الديار بكري (٤) . ويوم احد السعانيين (٨ نيسان) قدس ابونا المغيريان في الاوضة وحضر القداس كلدان وارمن وبضعة اشخاص من ملتنا كانوا موجودين في الحلة . وعرفت انا الفقير بعض اشخاص من الطوائف الثلاث المذكورة وناولناهم الاسرار .

وفي يوم اثنين الحاش (الالام) سافرنا من الحلة فركبنا حميراً وعند المساء بتنا في خان يقال له خان المحاول . وسرنا يوم الثلاثاء وجئنا الى خان اسمه بئر النص ومنه جئنا الى خان ازاد وبتنا هناك . ويوم الاربعاء صباحاً سافرنا فوصلنا الى بغداد ضحى النهار فرأينا الريان حنا والشماس يعقوب الرهاوي خادم سليمان باشا (٥) والشماس شكر الله قاعدين ينتظروننا . فاستقبلونا

١ : حلة بنى مؤيد : اول من عمرها ونزلها سيف الدولة صدقة بن منصور بن مزيد الاسدي وهي في غربي الفرات انتقل اليها في حرم سنة ٤٩٥ وكانت اجمة تأوى اليها السباع . فنزل اليها بأهله وعساكره وبنيها المساكين الجلييلة والدور الفاخرة وناق أصحابه في مثل ذلك فصارت أفر بلاد العراق وهي بين الكوفة وبغداد .

٢ : ذكرنا في العدد الثاني ص ٨ ان الشماس هداية الله والشماس موسى توجهوا الى بغداد قبل المغيريان والصحيح ما ورد اعلاه انها كانا من خدمة المغيريان وسافرا معه وان الشماس زكريا كان من اتباع المطران يوحنا .

٣ : هو السيد غريغوريوس يوحنا الخديدي وقد مرت زوجته  
٤ : لم نقف على اسم هذا الخوري بين كهنة ديار بكر وكانوا عصرئذ عشرين خورباً وقبياً  
٥ : هو سليمان باشا التفتليسي تولى ايلة بغداد سنة ١٧٤٩ بعد ما كان مولى لآحمد باشا واليها منذ سنة ١٧٣٦ وحرز وظيفة الكشتادانية وكانت الامور هادئة في عهده الذي انتهى سنة ١٧٦١

ثم وجدنا على المطران ايضاً للشركة ثمن زوادة الطريق والطعام الذي تناوله في القلعة مئة وخمسين روبية والى موسى اليهودي اربعمائة والى ايليكه ابن حزقيال مائة وستين روبية والى داود اليهودي مئة روبية . فبلغ الدين الذي تبقى على المطران الفين وثمانمائة وسبع وتسعين روبية . واصبح هذا الدين في رقبتنا (مطلوباً منا) لأن اصحابه يجب علينا مراعاة خواتمهم ولا يسقطون شيئاً منه . اما جملة ما ضبط عنده بعد سفره فقد سجلته الشركة في دفتر وارسلته لنا وهو : قنبات (مقاعد) واثاث وعكاز وبدلة وقد بلغ ذلك ثلثمائة روبية وبقي الالفان والخمسمائة والسبع والتسعون روبية في رقبتنا (١)

بعد ذلك في الخامس عشر من تشرين الاول صحبنا الجماعة من كندا ناط الى كوتامنكلهم ، وقصدنا نحن وابناء جماعتنا ان نجتمع هناك بتوما ونبرم معه الاتفاق . فدخلنا البلدة وارسلنا اليه عشرة رجال ليأتي بالحجة فاعتذر بقوله انه يخاف الحكم . فارسلنا الجماعة مرة ثانية وكفلته (أي تعهدوا له بالامان من قبل الحكم) فقال ساجي بعد ثمانية ايام وكمنات الايام فارسلناهم ثالثة فقال سآتي في اليوم الثاني من كانون . فلما صار الموعد توجه كل المؤمنين وجاءوا به بالعز والاكرام ونحن ضربنا له الشاقوس على حساب انه يجيء عندنا الى بيعة العذراء . اما هو فلم يجيء عندنا بل نزل في البيعة الصغيرة المدفون فيها المفريان يلدا . فبعد ساعتين ارسلنا الربان حنا ومعه كل الشماسة فسلموا عليه وقالوا له ليجيء عندنا فقال انا الآن تعبنا وما جاء . وبعد ثلاثة ايام ارسل الينا قسوسه واحدهم يوسف وهو خبيث لثيم والقس بطرس ومعهما قسوس وجماعة فعاتبنا يوسف المذكور بكلام حيي وقلنا له : ان ماراغناطيوس

١ : قال صاحب اساس البلاغة ومن المجاز ان يقال هذا الامر في رقبكم وفي رقبنا

ارسل الى توما مكاتيب افكان يليق به ان لا يجيء الينا ولا يرينا وجهه ونحن نبعث اليه هذه المراسل (١) فاجاب ان المطران الذي سافر لم يترك لنا ثقة (ايماناً) والآن قد بعث بنا توما لكي نرى السوسطائيقون الذي في يدك ونعلم هل انكم حقاً آباء سريان ام لا . اما القس بطرس فقال انا مؤمن وقد اخطأت في السماء وقدامك . ولكن نطلب ان تقرأ السوسطائيقون قلت لهم : غفر الله لكم قوموا بنا لننزل الى البيعة وهناك اقرأوا السوسطائيقون لان الخلق كثير فيسمعه الكل فقروا السوسطائيقون في الكنيسة ونقلوه الى الشعب بلغتهم . ثم تكلمنا معهم كلاماً روحياً وقلنا من الآن فصاعداً ان يصير كلام يولد الفتن . وانصرفوا بمحبة فحكوا لتوما فقام في الغد ونزل الى البيعة وجمع الجماعة واخذ يهذي في حقا بكلام باطل وقال لست بمصدق هذا كله . ولم يقدر الشعب ان يرد عليه فحرفهم منه لان له مدة اربع وعشرين سنة قد صار رئيساً عليهم بقوة الحكومة .

وفي الغد جاء الينا القسوس وقالوا : يقول توما لماذا تضعون في اسفل عكازكم جديدة . ولماذا حينما تكللون توقفون العروس عن يمين الختن . ولماذا تناولون الاشبين سيفاً (٢) ولماذا تسدلون سترأ امام المذبح ولماذا تقولون في قانون الايمان من حمل أي كمال كما اراد . ان هذه العوائد الست (٣) لم يعلمنا اياها الآباء . فقلنا لهم : ان الآباء الذين جاءوا اليكم مثل الطيب

١ : ورد في الاصل : ان ماراغناطيوس ارسل اليك مكاتيب الخ بضمير المخاطب وهو سهو فان الخطاب كان موجها الى توما لا الى القس

٢ : لا نعرف هذه العادة ولم نقف لها في تقليد على اثر ولعلها كانت دارجة في ذلك الزمان في بعض البلاد . واما اسدال الست الداخلى امام الطرونس فلا يزال مستعملاً في كنائس ماردين والموصل وآند

٣ : كذا في الاصل وهو سهو لان العادات المشهورة عنها خمس لا ست

الذي يجيء عند المريض المجروح فانه يداويه اولاً اتقاء المرض الخطر .  
وبعدما ينجو من الجروح القاتلة فحينئذ يعالج فيه الخوش . وكذلك  
الآباء رأوا انكم قد ضيعتم الطريقة فداوكم جهد امكانهم ، وبالجهد قلعوا  
منكم بعض العوائد الردية وارخوا ذقون ( لحي ) القسوس وسلموهم الايمان  
وعلموهم قليلاً من ازمة الاصوام واوقات الصلاة على قدر ما يحتملون .  
والان ان توما هو ابننا الروحاني فليقم ويأتي الينا ونحن نتفق معه في هذه  
العوائد . لآتنا نحن ايضاً انما قصدنا ان نداوي الجرح الاكثر خطراً واما  
الذي لا يميز فلا نكثر به كثيراً . فردوا له الجواب وقالوا له كلامنا كله  
اما هو فلم يقتنع وقال انا اريد ان يكتب لي هل ان هذه العوائد هي عوائد  
السريان وانا اترك خطه عندي وبعد ثلاثين يوماً اجيء واعمل صلحاً .

فتخاصم معه القسوس وقالوا له : انه فسر لنا هذه واثبتها ثم قال : ان  
جاء ولدنا توما فآتانا نتفق معه على هذه كلها . فلم يقتنع ايضاً وارسل مع  
المؤمنين يقول لنا : ان اكتب له بان هذه هي عوائد السريان فكتبنا له العوائد  
وتفسيرها وقلنا له : قم تعال واعمل اتفاقاً وكل شيء يصير بالمحبة على خاطرك .  
فما رد جواباً . وصبرنا حتى كملت الثلاثون يوماً والشعب يروح ويجيء كل  
يوم ويلزمه ليجيء وهو تارة يقول انا اجيء لاراهم ليلاً وتارة يقول سأجيء  
بعد مدة . فجمعنا الشعب وقلنا : لقد طال مكثنا هنا وهذا لا يأتي . فلنقم  
ونمضي الى الكنائس ونرى من قبلنا منهم فلنعلمهم الطريقة الدينية . فراح  
الشعب ايضاً اليه والحوا عليه فقال اني في الخامس عشر من شهر شباط لا  
بدلي من الذهاب الى الآباء فجاءوا وطلبوا منا ان نمكث حتى تكمل المدة  
فاقمنا وكملت المدة فاجتمعوا وكان ثم كنيسة تابعة له . وجاءوا الينا في

السادس عشر وقالوا انه يطلب ان تقوموا فتأتوا الى بيعة مار توما وهو  
ينزل عندكم ولا يبوس يدكم حتى يتكلم معكم ، وبعدما ينتهي معكم بالكلام  
يخضع لكم . فقلنا لقد حان المساء وهو يريد ان يجيء يكثر الكلام فأني اتفاق  
يصير في الليل . قالوا لا يصير اتفاق . قلنا ليكتب لنا ثلاث كلمات باني اعلم  
اتفاقاً فقوموا تعالوا الى البيعة ونحن نقوم حالاً . فخرجوا وتشاوروا ودخلوا  
الينا في الساعة الرابعة ليلاً وقالوا انه لا يكتب لكن نحن نقول قوموا بنا حتى  
نمضي معكم الى هناك . قلنا انما الآن ليل ولا يصلح فيه ذهابنا فاصبروا حتى  
الصباح فمضوا . اما هو فلما سمع بامر الصباح قبلما يبدو الفجر امر اهل البيعتين  
الذين يحبونه ان يسافروا . ونحن قمنا في الصباح وهضينا الى بيعة مار توما  
وصلينا صلاة الصبح وقلنا انه يجيء فما جاء عندنا فعادنا الى كنيسة العذراء  
منزلنا الاول . وتكلمنا مع الجماعة لسافرو فقالوا يجب ان نرسل فنعلم الملك  
والكومندور فارسلنا واعلمناهما ، وكان الكومندور قد جاء جديداً ولا  
يعلم جميع القضايا فاعلموه بها ، فكتب لنا رسالة وكتب اليه ايضاً وكذلك  
كتب الملك لنا وقالوا اننا نريد ان نعمل الصلح من كل بد .

فارسلنا له المكاتيب واقمنا ثلاثة ايام ايضاً ولم يأت منه جواب . فجمعنا  
الشيوخ وتكلمت معهم كلام محبة لسكي يكلموه بان يعمل صالحاً كما امرنا  
الحكام فكان جوابه لهم بقوله : اني ارسلت مكاتيب الى الملك ليأتيني الجواب  
فصبرنا ثلاثة ايام اخرى فلم يأت منه جواب فارسلنا له من عندنا قسيسين  
فقال : انا الآن ما اقدر اعمل صالحاً لكن في ما بعد فارسلنا ثانية الى الملك  
والكومندور فاشتد غضبهما عليه لكنه ارسل عاجلاً فحصل على رضاهما  
وكتب لهما قائلاً : انه لا خصام بيني وبين المفريان لاني لم اسمع منه كلمة ردية



لكنني اريد ان اجي الى قرب كوجين وهناك اعمل الصلح . فارسل الملك والكومندور وقالوا لنا قم تعال الى كندناط حتى نأتي به ايضا ونرى ماذا يكون منه . فقمنا في جمعة السعانيين وجئنا الى كندناط . اما هو فبعدها سافرنا ، نزل يوم احد السعانيين الى الكنيسة الكبرى حيث كنا وقلع درجة المذبح وقطع حجاب المذبح . وفي المدة التي اقمنا هناك كان قلبنا قد ذاب حتى اقتنع القسوس ولبسوا بدلتنا اي البدلات التي كان قد جاء بها المطران عبد الجليل والمفريان يلدا وغيرهما . اما هو فبعد خروجنا جاء بهم ووبخهم فقوم قبلوا منه وبعضهم لم يبالوا به ( لم يحسبوه بشي ) لكن الشعب لم يقبل العمل الذي عمله ولم يصل احد وراه . وبعدها خرج من الكنيسة اعدوا الدرجة ووضعوا حجاب المذبح وارسلوا فاخبرونا فكتبنا لهم بان لا يعمل احد منهم خصاماً لان هذا يطلب الفتنة ونحن لم نأت من اجل قتال (١)

ويوم خميس الاسرار رسمنا قسيسين وشماساً وفي اليوم الثاني من العيد الكبير رسمنا الربان حنا اسقفاً (٣٠ نيسان سنة ١٧٥٢) ويوم الخميس مضينا الى كوجين وقابلنا الكومندور الجديد وتكلمنا معه فقال : نحن عندنا مكتوب بان اهل هذا البيت يخاضعون دائماً الآباء الذين يقدمون من انطاكية . فقلنا له : نحن لا نقاتل احداً انتم الحكم فانصفوا لان هذا هو الذي ارسل واستقدمني لسكي اثبتة مطراناً والان يقول انا رئيس ولست بحاجة الى تثييت . فقال الكومندور : طب نفساً سيتم كل شي طبقاً لرغبتك . ثم رجعنا فقابلنا الملك

١ : لم يكتف توما صاحب الزعامة الكاذبة بتشبهه بالباطل وما بلغ اليه من اقصى درجات التزوم والمكر والمراوغة وصفافة الوجه بل زاده الربا وقام . وقد تناسى استهتاره بالدين والشرع الكنسي - يناقش المفريان الوديع الذي صبر عليه صبر اللكرام في بعض عادات طقسية او تقليدية اكثرها لا يستحق بحثاً دلالة على سوء نيته وخبث طوبته

ايضاً فقال : طب نفساً فرجعنا الى كندناط وتركنا المطران يوحانا في كوجين لانه اصيب بشي من المرض فعالج نفسه خمسة عشر يوماً حتى استراح فارسلنا واتي بنا به الى كندناط ونحن سافرنا الى مملشيري لسكي نجتمع لنا شيئاً لوفاء الدين . واذ كنا هناك ارسل لنا الملك فقال : اطلب ان تروح الى بليكري وتمكث هناك لتدبر جماعتها او ترسل لها اسقفاً . فقلنا : نحن لا نقدر الآن ان نروح لكن ارسلنا الاسقف يوحنا واهل بليكري اناس ضعفاء الايمان . (لا ايمان لهم) وهناك مكان توما (مركزه) . فقاموا على الاسقف وكان توما يرسل فيحرقهم وضايقوا الاسقف جدا وهو يطلب ان يبارح بلدتهم ونحن نكتب له بان يحادثهم بلسان المحبة حتى نرى ما يصير وان الملك امر بذلك . اما نحن فكشنا في مملشيري شهراً وما قدرنا ان نجتمع منهم الا الاقل (مبلغا يسيراً) لان الكنيسة صارت تحت الدين بسبب ذهاب المطران (اياونيس الامدي) اليهم ومنذ ذلك اليوم تسلط عليهم الحكم . هذا بحسب قولهم . فحينما رأينا انه لا يحصل لنا فائدة منهم قمنا ومضينا الى كنيسة اسمها بخوره وهي على اسم ماري توما لكنبها خربة واهلها مساكين فكشنا في ارض الكنيسة يومين . وقمنا من هناك فجئنا الى بروئي وهذه الكنيسة نصفها للسريان ونصفها للفرنچ (اللاتين) وحاكم هذه البلدة غير سلطان كوجين . فجاء ابناء جماعتنا وقالوا اننا نخاف من توما ومن الافرنچ فاكتب رسالة الى الحاكم لسكي يصير مكشكم بعليه . فكتبنا الى الحاكم اننا نريد ان نمكث في ارضك بضعة ايام فارسل لنا جواباً قائلاً : اهلا وسهلا بك امكث . وكتب الى حاكم صغير هناك تمت يده بان يأتي فيزورنا ويأخذنا الى كنيسة مالىكلام لانها تحت حكمه . وتلك ايضا نصفها للفرنچ بعدد اقمنا في بروئي

خمسـة عشر يوما وهم محبون باللسان لكنهم يخافون من توما لثلاثـة بضرهم .  
واليوم الخامس عشر جاء اهل مـالـيـكـلم بأمر الحاكم وذهبوا بنا الى بلدتهم  
لكن هناك قساً فرنجياً خبيثاً قام على قدم وساق وهيج معه قليلاً من الفرنج  
والبقية لم ترض بقوله فقال : اما أقتل او اقتل المفريان او اخرب الكنيسة .  
فلما وصلنا قام اصحابه هؤلاء في مدخل الكنيسة واستحلفوا جماعتنا برأس  
الملك ان لا يدخلوا . اما جماعتنا فقالت لهم نحن قادمون بأمر الملك ودفعوهم  
ودخلوا . ولما دخلوا الكنيسة قام القس وجماعته فسكوا البسـيا وقالوا : لا ندع  
المفريان ان يصعد الى البسـيا . فلما رأينا ذلك قلنا للحاكم الصغير الذي جاء  
معنا نحن لا نقاتل احداً ان لم يريدوا ان تسكنونا مثل ما امر الحاكم فانا  
الآن راجع . فاجاب انا مأمور ان آتي بك الى هنا لكن الآن لا يصعد  
احد الى البسـيا لا منكم ولا منهم حتى امضي الى الحاكم واعود . فكشنا في  
الكنيسة وعندنا نحو من خمسين رجلاً يحرسوننا ليلاً ونهاراً .

وكان ذلك القس الخبيث سكيراً ويفعل افعالا شتى مستهجنة . وهم  
يروحون عند الحاكم ويحيثون على كلام باطل لفساد الحكومة فان القوم  
الذين لا يعرفون الله كيف يكون حكمهم ؟ وفي القرية اربعة او خمسة حكام  
وكل قوم يتبع حاكماً ، فلا هذا الحاكم يكثر بذاك ولا ذاك يبالي بهذا .  
والنتيجة اقمنا هناك خمسـة عشر يوما وهم يحرسوننا والحاكم يتقلب يريد ان  
يرتشي من الجانبين . فلما رأينا انه ليس من فائدة لانه فضلا عن هذا العمل  
فان توما ما يهدأ لكنه يرسل الى الحاكم رسائل وكذلك يكتب الى الجماعة  
لسكي لا يقبلوا ولا يدعوا القسوس ان يسلكوا على طريقتنا ، تركناهم وجئنا

الى كـندناط وارسلنا فاعلمنا الكوـمندور . وهو ارسل لنا جواباً قائلاً : اني  
ارسلت الى ملك التيمن (الجنوب) واذا جاء في الجواب ارسل فاعلمك به .  
فاقمنا ننتظر وتعود الجواب ، وطلبنا ان نمضي الى پارور التي توفي فيها  
المطران ماري غريغوريوس عبد الجليل فقال ملكهم : تعال عندنا لكن  
امكث يومين فقط وبعد الجهد رضي ان امكث عشرة ايام ، فلم ترض  
الجماعة وقالوا : اننا لا نرضى بهذا مهما مكث فليمكث فلم يرض ملكهم  
بهذا لان الفرنج راحوا خوفوه منا وقالوا اولاً اذا جاء هنا فانت لا تقدر ان  
تحكم وثانياً انه يطالب بمال مار غريغوريوس (١) فمضينا واقمنا في مولنتوري  
حيث توفي الاسقف هداية . واهلها فقراء لا يملكون شيئاً وقد بددوا مال  
الاسقف بعد اوتهم بعضهم لبعض وما قدرنا ان نحصل منهم سوى على قوتنا .  
( هنا ذكر المفريان ما نقله اليه شيوخ مولنتوري من اخبار تنصر اهل  
ملبار والاحوال التي تقلبوا فيها حتى قدوم المطران عبد الجليل ، ثم المفريان  
يلدا والاسقف هداية (٢) وسيامته لهم اسقفاً او خوراسقف يقال له توما  
من بيت تسلسلت فيه رئاستهم مدة من الزمان بطريق الوراثة وبما ان كثيراً  
منها لا يشبت على النقد اهلنا نشرها واكتفينا بما يتعلق بترجمة توما  
المتحرد وهي ) :

وقبل موت (توما) المذكور باثنتي عشرة سنة جاءهم اسقف من  
النساطرة اسمه كبرئيل (٣) فهذا اشتد خصامه مع توما (المتوفى) بقوله له

١ : هو مار غريغوريوس عبد الجليل الموصلي مطران اورشليم ارسل الى ملبار عام ١٦٦٥ فاحسن ادارة

الكنيسة بغيرة رسولية وتوفي ١٦٧١

٢ : كان المفريان باسيلوس يلدا والاسقف ابونيس هداية الله من باخديرة اي قرقوش وهما من خيرة  
احبار زمانها توفي الاول سنة ١٦٨٥ والثاني سنة ١٦٩٣ وله في كنيسة ملبار طيب الأثر

٣ : كان اسقف اذريجان للنساطرة قبل ان اصله فارسي وقال بعضهم انه نبوي ذهب الى ملبار سنة ١٧٠٩

وبعد قليل من الزمان مرض كبرئيل فلما سمع انه مريض قام لينطلق اليه ، ولما كان في الطريق مات كبرئيل في كوتيت ( كوطيم ) وكان عنده القس متى المعلم فلما مات خاف هذا من توما فكتب رسالة عن لسان الميت قائلاً : اني برضاي سلمت الاستشفية الى توما ووضع الورقة في يد كبرئيل وقال قد رأينا هذه في يد الميت وسلبها الى توما ، وهو الآن يقول انا لست بحاجة الى تثبيت لاني اسقف من ميتين . اه ( انتهت حكاية شيوخ مولتورتى )

وفي شهر ايار ( ١٧٥٢ ) قام توما وتجاسر وسام حفيد اخته شماساً لكي يرثه وسام معه شماسين ، وكان احدهما قد سامه المطران ( ايونيس ) حنا واسمه توما وهو من بلاد التيمن هذا اعطى له شيئاً ووافق معه والآخر اعطاه نحو خمسين روية واكثر الشعب لم يقبلوا هذا العمل . وفي اول ثموز ارسل الملك اليه اثنين من الوثنيين لكي يقوم فيأتي ويكف عن عمل السجس ولكنه رشاهما ووعدهما بانه في اليوم الخامس والعشرين يعمل صلحاً فردوا لنا الجواب فقلنا . مهيا امر الملك فعلى الرأس والعين .

لكن نخبركم عن الحكومة عندنا في هذه البلاد انها معوجة جدا . لانهم قالوا لنا ان في ملبار يوجد ملوك بلا عدد . وفي مسافة ثلاثة ايام شرقاً فقط يوجد سبعة عشر ملكاً وحاكماً . واذا كان حالهم هذا فكيف يكون الحكم عندهم . اما رجال الشركة فليسوا حكام البلاد ولا حكم لهم سوى داخل القلعة ، وانما لهم جاه عند الملوك وبعض الملوك يهابونهم وبعضهم لا يحسبون لهم حساباً .

ثم كمل الموعد الذي وعد به توما ولم يجيء منهم خبر . اما نحن في الثالث من شهر آب وهو تذكار الاسقف هداية في مولدتورتى في ذلك اليوم

يجب ان تقبل يدي لانك لست اسقفا واتفق معه القسوس المعلمون وطفقوا يقولون لتوما لست اسقفا شرعياً . وبعد منازعة كثيرة افترق احدهما من صاحبه ومضى كبرئيل فاقام في التيمن ( في الجهة الجنوبية ) وبقي توما في الشرق في كندناط ثم سام توما قسيساً ومرض في مولتورتى وثقل مرضه فاجتمع في كندناط جماعة ثلاث عشرة بيعة ونقلوه الى كندرته وتشاوروا كيف يصير الامر لانهم تحققوا ان كبرئيل نستوري وقد غير عوائدهم وانه يحتمل ليزرع بينهم ايمان النساطرة ، فلما جمل ذلك ارادوا ان يقيموا لهم رئيساً وكان عندهم الراهب توما وقد البسه الاسكيم وكان قد بدأ في اول امره بسيرة حسنة . فلما اجتمعوا ليقيموا لهم رئيساً انتخب بعضهم هذا الراهب واختار بعضهم توما ( هذا المتمرّد ) وكان المرض قد تغلب على خاله توما فقالوا له قم حتى نحملك وانزل الى الكنيسة والراهب يقدر وانت ضع يدك على ابن اختك فقال لهم ان هذا لا يصح فيقول الناس ان الراهب سامه . قال هذا الكلام ثم غاب عن الوعي ثم صعد فجاءوه بالكتاب وجلس هو على سريره ووقف الراهب يقرأ عليه واثناء قرائته غاب توما المريض عن الوعي وفي الحال عجل واحد من القسوس ووضع انتاج على رأس توما ( المتمرّد ) وبعد ساعتين مات المريض . ثم جاء عندهم القسوس المعلمون ويقال لاحدهم القس ابراهيم ، فقال لهم توما : اريد ان اكتب الى البيع فكيف ادضي جفاوبه القس المذكور اكتب اسمك خوراسقف . وكان الذين رأوه لا يعرفون ما هو الخوراسقف فوقع بينهم قيل وقال وكثيرون لم ييوسوا يده فارسل بجاء بعسكر من الملك واضطرم الى ذلك .

اما كبرئيل النسطوري فارسل له خبراً لكي يتوجه اليه ليسيمه فلم يفعل .

ارسلنا فجئنا بالمطران يوحنا والاسقف يوحنا عندنا والبسنا القس كوركيس اسكهم الرهبنة . وهذا من مولنتورتى من اصل طيب وقد تعلم رتبنا وهو يصلي مثلنا في الشرايات (ܡܥܘܙܡܐ ܡܥܥܬܐ) (١) ورأيناه لائقاً . ولنا رجاء بشفاعة البتول ان يسير سيرة صالحة جعل الرب منه ثمرة صالحة .

ثم رجعنا الى كندناط وارسلنا فجئنا باهل برور حيث توفي المطران عبد الجليل وتكلمنا معهم لكي يأتونا بمال المطران فاقرؤا لنا بشيء وقالوا ان الباقي تبدد فقلنا لهم : هاتوا لنا ما هو حاضر الآن عندهم فقالوا حتى نجى عندنا . وارادنا الذهاب اليهم فحرك الفرنج علينا لدى الملك ولم يرخص بل ارسل فقال لنا ، سارسل لك بعد هذا خبراً حتى تجي . فتركنا الامر واقمنا ننتظر تدبير الرب .

وفي العشرين من شهر ايلول وهو تذكار المفريان يلدا ارسلنا المطران الى كوتامنكلم ليحصل تذكار المفريان لانه من قرابته (٢) ويمكنك عندهم مدة . وفي السابع والعشرين من ايلول مات مركدور كوجين الذي كان وكيل الكومادور . والاسقف يوحنا ارسلناه الى كوجين ليعالج نفسه لانه مرض من مكشه في بليكارى . والشماس انطون اتفق مع اثنين من جماعته واعطوه بخمسمائة روبية بضاعة عطرية ليتوجه الى البصرة ويرجع ، وجمع له بعض روبيات وسار الى البصرة بشركة قاصداً ان يأتي بعياله الى الهند .

١ : اى يتنزهات الفرض المينة التى يتلوها الفوجان وهى آيات البديعة والنهاية بحسب اصطلاح الفرض

٢ : يجب ان يضاف الى ترجمة المطران غريغوريوس يوحنا العدد الاول ص ٢٩ انه يتسب الى أسرة باسيليوس بلدا مفريان المشرق

وفي اليوم الخامس عشر من تشرين الاول سنة ٢٠٦٤ يونانية (١٧٥٢) سافرت انا الفقير من كندناط الى التيمن ودخلت في اليوم السادس عشر الى كوتيت (كوطيم) حيث كان مركز كبرئيل النسطوري الذي مات . فقبلنا الشعب بالمحبة ولكن القسوس ثعالب مكارون جدا اعاننا الله عليهم . وتركنا الاسقف في مكاننا في كندناط والمطران في كوتامنكلم . وهذه كوتيت هي اول بلاد التيمن وداخلها في التيمن يوجد لنا اربع عشرة كنيسة وقوم منهم جاءوا فأرونا وجوههم وبعضهم لم يأتوا . وكلهم غلاظ الطباع وقد تفوقوا في البخل والحرص على الدرهم . نسأل الله ان يدبرنا في هذا المأزق ، وليس لنا عندكم سوى الدعاء ودمتم سالمين .

(انتهت)



## كنائس الابريشيات الملبارية الرهنمية

### الخاضعة للكرسي الرسولي الانطاكي

كنا طلبنا من السادة مطارنة ملبار الهند الجزيل وقارهم ان يوافقونا بثبت يتضمن اسماء كنائس ابرشياتهم العامرة واما كتبها وعدد كهنتها فورد الينا ما يأتي تثبته لاطلاع القراء الكرام

### ابريشية انكالي

رئيسها مياوة مار اثناسيوس بولس مطران ملبار

- ١ كنيسة والدة الاله في انكالي وهي كنيسة قديمة يخدم فيها وفي الكنيسة التابعة ثمانية قسوس
- ٢ كنيسة مار شابور في اخبرمب
- ٣ كنيسة مار بطرس وبولس في فيشانيكاد
- ٤ كنيسة مار كوركيس الشهيد في تبور: فيشانيكاد
- ٥ كنيسة مار بهنام الشهيد في فيكاوشيري
- ٦ كنيسة والدة الاله في اراكم (حرمون)
- ٧ كنيسة مار كوركيس الشهيد في مانيفرا
- ٨ كنيسة والدة الاله في بلليكر
- ٩ كنيسة مار بطرس وبولس في كيرجا كمفالم
- ١٠ كنيسة مار توما الرسول في اوراكد
- ١١ كنيسة مار بطرس وبولس في تامراشال
- ١٢ كنيسة والدة الاله في كاقاند
- ١٣ كنيسة مار كوركيس الشهيد في شيرطوطو كنيل
- ١٤ كنيسة والدة الاله في طور وظيفلي
- ١٥ كنيسة مار توما الرسول الصغرى في طور وظيفلي
- ١٦ كنيسة مار بهنام الشهيد في دوينكولا
- ١٧ كنيسة مار توما الرسول في برومباور
- ١٨ كنيسة مار توما الرسول في الافرا
- ١٩ كنيسة والدة الاله في كورومبادي

- ٢٠ كنيسة مار قوما في وينكور
- ٢١ كنيسة والدة الاله في نيليموليل
- ٢٢ كنيسة مار توما في كودامنكلم الجديدة
- ٢٣ كنيسة والدة الاله في كودامنكلم العتيقة
- ٢٤ كنيسة مار اسطيافانس (بيت عنيا) في بلدة شيلاد
- ٢٥ كنيسة مار يوحنا المعمدان في فينطانا
- ٢٦ كنيسة العذراء في فوطانيكاط او مينيكونو
- ٢٧ كنيسة مار يوحنا المعمدان (بيت فاجي) في فولينطانام
- ٢٨ كنيسة مار كوركيس (بيت ايل) في كانيكارا
- ٢٩ كنيسة والدة الاله في كاراكونم
- ٣٠ كنيسة مار بطرس وبولس في كاداطي
- ٣١ كنيسة والدة الاله في راکاط
- ٣٢ كنيسة العذراء في مارادي
- ٣٣ كنيسة مار كوركيس في كوتا كورودي
- ٣٤ كنيسة مار توما في ماروننور
- ٣٥ كنيسة مار كوركيس (جبرون) في كوطافادي
- ٣٦ كنيسة مار كوركيس في كالكوتنيل
- ٣٧ كنيسة « » في منوفارمب
- ٣٨ كنيسة « » في طريكلاتور
- ٣٩ كنيسة مار توما الرسول في بلد اينجور
- ٤٠ كنيسة مار توما الرسول في پرور الشالية
- ٤١ كنيسة مار كوركيس في بروماني
- ٤٢ كنيسة والدة الاله في كاويمطام
- ٤٣ كنيسة مار ملكي (صهيون) في خوداند
- ٤٤ كنيسة العذراء في كيراريليل
- ٤٥ كنيسة مار يوحنا المعمدان في كولايجاد
- ٤٦ كنيسة الرسولين في شاطامطم
- ٤٧ كنيسة مار كوركيس الشهيد في مودور
- ٤٨ كنيسة العذراء في مولور
- ٤٩ كنيسة مار كوركيس (قدش) في مارمانكالم

## ٢٦ بيعة ودا كنشيري

٢٧ بيعة ارنا كولم

اما الكهنة الذين يخدمون كنائس ابرشية انكلي فيهم واحد وثمانون  
قسيساً وكنهة ابرشية كوجين خمسة وعشرون فمجموع القسوس اللائذين  
بسيادة المطران اثناسيوس بولس مئة ومئة قسوس

## ابرشية كندناط

رئيسها سيادة مار طيمثاوس اوجين مطران كندناط

- ١ كنيسة والدة الاله في مواطوفوزا ١٢ كنيسة مار بطرس وبولس في  
مركز مطران الابرشية كورنجي
- ٢ كنيسة والدة الاله في فيروم ١٣ كنيسة مار بطرس وبولس في  
فوطنكورشو
- ٣ بيعة مار كوركيس في كدمظم ١٤ كنيسة مار توما في نشعور
- ٤ بيعة العذراء في كندناط ١٥ كنيسة مار يوحنا المعمدان في  
كنياطينيرفل
- ٥ كنيسة مار يوحنا المعمدان في ١٦ كنيسة مار كوركيس في مانطور  
كولامشير
- ٦ كنيسة مار بطرس وبولس في ١٧ كنيسة مار يوحنا المعمدان  
في فالكوزا
- ٧ بيعة مار يوحنا المعمدان في مولكولم ١٨ كنيسة مار اسطفانس في  
كوتاكوام
- ٨ كنيسة مار ميخائيل في ماملشيري ١٩ كنيسة مار اوجين في منكونم  
الجنوبية
- ٩ بيعة مار توما في شمبيل ٢٠ كنيسة العذراء في انكور
- ١٠ كنيسة مار يوحنا المعمدان في پرور ٢١ بيعة غامفاكودا الصغرى
- ١١ كنيسة مار يوحنا المعمدان في ٢٢ بيعة مار كوركيس في كيزموري

- ٥٠ كنيسة مار كوركيس اربانيكونيل ٩ كنيسة مار توما في مولنطورتى
- ٥١ كنيسة والدة الاله طالاكوط ١٠ دير ويطيكيل
- ٥٢ كنيسة مار توما فاريطموكابل ١١ بيعة مار كوركيس الشهيد في  
اركونتام
- ٥٣ كنيسة مار جرجس في الجهة ١٢ كنيسة مار اغناطيوس النوراني  
الجنوبية من كوطافادي
- ٥٤ كنيسة مار اغناطيوس النوراني ١٣ كنيسة كدونكامنكلم  
في كنيراماطم
- ابرشية كوجين ١٤ كنيسة مانطوروطيل
- هذه الابرشية ايضا يرعاها بالوكالة ١٥ بيعة مار كوركيس في قلعة كوجين
- سيادة مطران انكلي ١٦ كنيسة مار بطرس وبولس في  
مطانشيري كوجين
- ١ بيعة ارباط في كونكلم ١٧ كنيسة مار يوحنا المعمدان  
في كونوكلم
- ٢ كنيسة مار اغناطيوس النوراني ١٨ بيعة والدة الاله الكبرى في شيراي
- ٣ كنيسة والدة الاله في فارني ١٩ كنيسة مار كوركيس الجديدة  
في شيراي
- ٤ كنيسة مار بطرس وبولس في ٢٠ كنيسة العذراء في وادا كود  
فنلشاموك
- ٥ كنيسة مار كوركيس الشهيد في ٢١ كنيسة ودايرمف
- ٦ كنيسة مار بطرس وبولس في ٢٢ بيعة مار قرياقس في كورايطي
- شيلاشيري ٢٣ كنيسة مار انطونيوس في كورايطي
- ٧ كنيسة مار كوركيس في كرينجاشرا ٢٤ بيعة اريفالم
- ٨ كنيسة والدة الاله في طريفونيطورا ٢٥ بيعة طريشوفيرور
- نادميل

- ٢٣ كنيسة والدة الاله في متنوكونيل  
 ٢٤ كنيسة مار بطرس وبولس في  
 نيراموعوليل  
 ٢٥ بيعة مار اسطيغانس في كرميل كونو  
 ٢٦ بيعة والدة الاله في ايديار  
 ٢٧ كنيسة مار يوحنا المعمدان في بوطيلي  
 ٢٨ بيعة مار بطرس وبولس في كوزيللي  
 ٢٩ كنيسة مار توما في ماريكا  
 ٣٠ كنيسة مار يوحنا المعمدان  
 في فننور  
 ٣١ كنيسة مار يوحنا المعمدان في  
 مولفورم  
 ٣٢ بيعة والدة الاله في آطينكوننو  
 ٣٣ كنيسة العذراء في راطا كوننو  
 ٣٤ كنيسة مار كوركيس في كونكل  
 ٣٥ بيعة والدة الاله في كونكل الصغرى  
 ٣٦ بيعة مار كوركيس في كايناط  
 ٣٧ كنيسة والدة الاله في ولمفور  
 ٣٨ كنيسة مار ميخائيل في وطيطرا  
 ٣٩ كنيسة والدة الاله في وطيطرا  
 ٤٠ بيعة مار كوركيس في وريكولي  
 ٤١ بيعة مار بطرس وبولس في بوطروكا  
 ٤٢ كنيسة والدة الاله في فيرماطم  
 ٤٣ كنيسة مار كوركيس في فليلكوننو  
 ٤٤ كنيسة مار كوركيس في امركولم  
 ٤٥ كنيسة والدة الاله في اميفورا  
 ٤٦ بيعة مار كوركيس في فريامبرا  
 ٤٧ بيعة مار يوحنا المعمدان في  
 نكاركاظ  
 ٤٨ كنيسة مار يوحنا المعمدان  
 في ططوفوزا  
 ٤٩ كنيسة والدة الاله في طيونال  
 ٥٠ بيعة والدة الاله في فروا  
 ٥١ كنيسة مار توما في ويكم  
 ٥٢ بيعة والدة الاله في اورمنا  
 ٥٣ كنيسة والدة الاله في فندفيلليل  
 معابد صغيرة تتل فيها احيانا  
 الفروض الدينية  
 ٥٤ مار كوركيس في كوطور  
 ٥٥ مار كوركيس في كويكاطوكننو  
 ٥٦ مار يوحنا المعمدان في كوطا طوكل  
 ٥٧ والدة الاله في بربيل  
 ٥٨ مار كوركيس في جيمنشي  
 ٥٩ الاثني عشر رسولا في سناري فيروم  
 ٦٠ مار كوركيس في ادور  
 ٦١ مار قريقس في منيدو

وعدد القسوس الذين يخدمون في كنائس ابرشية كندناط ستة وتسعون  
 كاهناً اما ثبت بقية الابشيات فلم يرد بعد  
 وفي ابرشيتي انكلي وكونجين عشر كنائس كبار عتيقة ومي كنائس  
 والدة الاله في انكلي ومار شابور في اخبرمب . ووالدة الاله في باليكرا  
 ووالدة الاله في كورومبادي ووالدة الاله في كودامنكلم العتيقة ومار توما  
 الرسول في بربر الشالية ومار كوركيس في كرينكاشرا ومار توما في  
 مولتورتني ومار كوركيس في قلعة كوجين . وست بيع كبار وهي بيع :  
 مار اسطيغانس في بلدة شيلاد ووالدة الاله في فوطانيكاد ومار بطرس وبولس  
 في كاداطي ووالدة الاله في راكاط والعذراء في مارادي ومار كوركيس في  
 كوننا كورودي .

وبين كنائس كندناط تجد سبعة عتيقة وهي : كنائس والدة الاله في فيروم  
 وهي قديمة جداً قيل انها مبنية منذ نيف والفسنة ومار كوركيس في كدمعالم  
 والعذراء في كندناط ومار يوحنا المعمدان في وطاكرا ومار بطرس وبولس  
 في كولا مشيري ومار يوحنا الرسول في مولكولم ومار ميخائيل في ماملشيري  
 وخمس منها متوسطة القدم . ومعبد مار كوركيس في كوطور في غاية القدم .

## مذور مستطرفة

من كتاب الامتاع والمؤانسة لابي حيان التوحيدي

نجام من آفات الدنيا من كان من العارفين ، ووصل الى خيرات الآخرة من كان من الزاهدين ، وظفر بالفوز والنعيم من قطع طمعه من الخاق اجمعين . من لم يطع ناصحه بقبول ما يسمع منه ، ولم يملك صديقه فيما يمثله له ولم ير ان عقل العالم الرشيد ، فوق عقل المتعلم البليد ، وان رأي المجرب البصير ، مقدم على رأي الغمر ( الجاهل الأبله ) الغرير ، فقد خسر حظه في العاجل ، ولعله ايضا يخسر حظه في الآجل ، فان مصالح الدنيا معقودة بمراشد الآخرة ، وكليات الحس في هذا العالم ، في مقابلة موجودات العقل في ذلك العالم - اعرف قدرك تسلم والزم حدك تأمن - ومن شفى ( زاد ) امله ، شق عمله ، ومن اشتد الحاجة ، توألى غدوده ورواحه . ومن أسره رجائوه طال عناؤه . وعظم بلاؤه . ومن انتهب طمعه وحرصه ظهر عجزه ونقصه . العزلة محمودة الا انها محتاجة الى الكفاية ، والقناعة مزية (١) فكيف ولستكنها فقيرة الى البلغة . وصيانة النفس حسنة الا انها كلفة مخرجة ان لم تكن لها اداة تجدها (٢) وفاشية (٣) تمدها - والانسان بشر وبنيته متهافة وطنيته منتشرة وله عادة طالبة وحاجة هاتكة . ونفس جموح وعين طامع وعقل طفيف ورأي ضعيف . يهفو لاول ريح ويستخيل (٤) لاول برق . هذا اذا تخلص

١ : المرة : الآخرة المنيعة للطعم

٢ : الفاشية : ما انتشر من المال

(٢) تجدها : ي تجدها

(٤) يستخيل : يظن الخطر عند اول بارق

من قرناء سوء ، وسلم من سوارق العقل (١) وكان له سلطان على نفسه وقهر لشهواته ووقع لهوائجه (٢) وقبول من ناصحه وتهوؤ في سعيه وتبوؤ في معان (٣) حظه ، واثم بام بسعاده واستبصار في طلب ما عند ربه . واستنصاف من هواه المضل لعقله المرشد . هذا قليل وصعب . ولو قات : معدوم او محال في هذا الزمن العسير والدهر الفاسد لما خفت عائناً يعوقني ولا حسوداً يرد قولي . قال ابن السماك (٤) « الله المستعان على السن تصف وقلوب تعترف واعمال تختلف »

الانسان صغير الحجم ضعيف الحول . لا يستطيع ان يجمع بين شهواته واخذ حظوظ بدنه وادراك ارادته ، وبين السعي في طالب المنزلة عند ربه باداء فرائضه والقيام بوظائفه ، والشبات على حدود امره ونهيه . فان صفق وجهه وقال : نعمل تارة لهذه الدار وتارة لتلك الدار ، فهذا المذبذب الذي لا هو من هذه ولا من هذه .

ونعوذ بالله من الفقر خاصة اذا لم يكن لصاحبه عياذ من التقوى ولا عماد من الصبر ، ولا دعامة من الألفة ولا اضطبار على المראה .

وقد بلينا بهذا الدهر الخالي من الديانين (٥) الذين يصلحون انفسهم ويصلحون غيرهم بفضل صلاحهم ، الخاوي من الكرام الذين كانوا يتسعون في احوالهم ويوسعون على غيرهم من سعتهم . وكانوا يهتمون بذخائر الشكر المعجل في الدنيا ، بحرصون على ودائع الاجر الموجل في الآخرة .

١ : يريد بها الشهوات التي تذهب بالعقل وتجعله في حكم غير الموجودة

٢ : ما يهيج به من التزعات والمطامع

(٣) المعان بفتح الميم المباءة والمنزل

٤ : هو أبو العباس محمد بن صالح الكوفي الزاهد الواعظ توفي سنة ١٨٣ هـ

٥ : الديان وكذلك بالمرابانية ومثل القاضي والحاكم والسائس



ويتلذذون بالبناء وهتزون للدعاء وتملكهم الارباحية عند مسئلة المحتاج .  
وتعزبهم الهزة (١) معها والابتهاج . وذلك لعشقهم الثناء الباقي والصنيع  
الواقي . ويرون الغنيمة في الغرامة . والربح في البذل والحظ في الايثار  
والزيادة في النقص . اعني بالزيادة الخلف المنتظر من الله ، وبالنقص العطاء  
وكانوا اذا ولوا عدلوا واذا ملكوا افضلوا (٢) واذا اعطوا أجزلوا . واذا  
سئلوا اجابوا واذا جادوا اطلبوا . واذا عالوا (٣) صبروا واذا نالوا شكروا  
واذا انفقوا واسوا . واذا امتحنوا تأسوا . وكانوا يرجعون الى نقائب  
ميمونة والى ضرائب مأمونة (٤) والى ديانات قوية وامانات ثخينة (٥) وكان  
لهم مع الله اسرار طاهرة وعلانية مقبولة . ومع عباد الله معاملة جميلة ورحمة  
واسعة ومعدلة فاشية (٦) وكانت تجارتهم في العلم والحكمة وعادتهم جارية على  
الضيافة والتكرمة . وكانت شيمتهم الصفح والمغفرة ، ورجحهم من هذه  
الاحوال النجاة والكرامة في الأولى والعاقبة . وكانوا اذا تلاقوا تواصوا  
بالخير وتناهوا عن الشر . فذهب هذا كله وتاه (٧) اهله . واصبح الدين قد  
اخلق (٨) اجوسه واوحش مأنوسه واقتلع مغروسه . وصار المنكر معروفاً  
 والمعروف منكراً . وعاد كل شيء الى كدره وخائره وفلسده وضائره .  
وحصل الامر على ان يقال : فلان خفيف الروح وفلان ظريف الجملة جلوا  
الشمالك جيد الاستخراج مدبر للاموال بذول للجهد معروف بالاستقامة .  
الى غير ذلك مما يأنف العالم من تكثيره والكاتب من تسطيره .

١ : الهزة بالكسر : النشاط والارتياح (٢) أنعموا (٣) عالوا : انتفروا من العيلة  
٤ : النقائب براد بها النفوس او الطباع والضرائب : الطبايع والسجايا (٥) ثخينة : قوية  
٦ : فاشية : منتشرة دائمة (٧) اى هلكوا (٨) اى بلى

## النزعة الانسانية في الادب الحديث

بقلم فخرى ابو السعود

«الادب الحديث ممتاز بديمقراطية تمدلوا به على طبقات الشعب وافراده  
وتهتم بمظاهر الحياة الانسانية في اشد احراها اتضاعاً وتدرس آلام  
النفس وآمالها في صدور الساذجين من ابناء الطبيعة دراستها في نفوس  
المتقنين وذوى الجاه»

شهد العالم منذ اواخر القرن الثامن عشر الى الوقت الحاضر ، تطوراً  
عظيماً شاملاً في المجتمع واتفكر والحضارة عامة ، بدأ اثره واضحاً جلياً في  
الادب الحديث واختلف به هذا الادب اختلافاً جلياً عن الادب القديم .  
كان الادب احياناً رائداً و احياناً معبراً عن هذا التطور . ونعني بهذا التطور  
تلك النزعة الانسانية البينة الآثار في الادب ، اذ اتسعت في عصرنا الحديث  
جوانبه ، واتسع لمواضيع من حياة الفرد والمجتمع لم يكن يتسع لها من قبل  
وشمل بعطفه من الناس والاحياء عامة من كان يغض عنهم الطرف ولا يراهم  
اهلاً للاهتمامات -

ففي القرن التاسع عشر ظهرت في فرنسا وانجلترا طبقة متوسطة من  
رجال الاعمال الناجحين بدأت تزاحم طبقة الارستقراطيين على الثروة  
والمكانة والعناية بالآداب والفنون ، وبثأثير هذه الطبقة ظهرت القصة  
الحديثة في الآداب الاوروبية ولم تعرفها الآداب القديمة قط . ومنذ انتشار  
مبادئ الديمقراطية والحرية والاخاء والمساواة في العالم ، ارتقت الصناعة  
الحديثة وتلا ذلك دعوات اصلاح احوال الطبقة العامة والرحمة في معاملة  
البائسين والضعفاء والرفق بالحيوان وهلم جرا .

## ويموقراطية الادب الحديث

كان الادب بوجه عام ارسقراطي النزعة في العصور القديمة ، يلوذ باكناف الملوك والامراء والاغنياء ، ويتوفر عليه كثير من ابناء العلية كاتبين او ناطقين او قارئين . كذلك كان الادب العربي في خير عصوره . وكذلك كان الادب الانجليزي في عهد شكسبير . كانت الملكية اليبابات تنظم الشعر وكان اكثر حاشيتها ينظمونه ويقدرونه ويتعهدون الادباء والممثلين برعايتهم . وكان شكسبير نفسه يختار شخوص رواياته بين الملوك والقواد والنبلاء ، ولا يكاد يلم بشخصية رجل من ابناء الشعب الا ان يتخذ اضحوكة ومادة فكاهة تقطع اتصال المواقف المفجعة في المآسي .

كان الادب في تلك العهود ارسقراطي النزعة مرفعاً عن الشعب . حتى لقد كان الادباء احياناً ينظمون في لغة لا يفقهها الفرد العادي . فكانت العربية التي ينظم بها ابوتامم والبحري وغيرهما غير الشعبية الدارعة في الخطاب في اقطار الدولة الاسلامية . وكان ادباء كثيرين من ادباء اوربا ينظمون ويكتبون باللاتينية ، اما الشعب فكان يروكا الى اغانيه وازجاله الساذجة المفعممة بالخرافات التي يرفع عنها الاديب المجيد ويبتسم ساخرة منها . فلما فشمت النزعة الديمقراطية وسمت منزلة الشعب ، التفت الادباء الى تصوير حياته والتأمل في احواله والمطالبة باصلاح ظروفه والتدبير بالمبادئ التي يرضخ لها الفقراء والعاجزون . ووجدوا في حياة الفرد العادي في المدينة والفلاح الساذج في القرية ، مادة للفن عديمة النظير . واقلع الادب عن التشديق باحوال الملوك والامراء . فاذا اهتم بحياة عظيم فانما يهتم بتصوير حياة

الابطال الشعبيين الذين خدموا اوطانهم امثال جاندارك ولنكولن . وظهرت بجانب اولئك في الروايات الحديثة شخصيات لا تحصى من ساذجي الفلاحين والعمال .

فالادب الحديث يمتاز بديمقراطية تمد لواءه على طبقات الشعب وافراده ، وتهتم بمظاهر الحياة الانسانية في اشد احوالها اتضاعاً . وتبحث امال النفس وآلامها في صدور الساذجين من ابناء الطبيعة ، بحشا نفوس المثقفين وذوي الجاه ، وتتجلى اثار هذه المسحة الشعبية في كتابات دكنز وهاردي وزولا وتولستوي وغيرهم من الكتاب الاوريين الحديثين .

## الدراسات النفسية

والتفت الفكر الحديث الى النفس الانسانية وطالما شغل عنها بدرس الكون ، فارتقى علم النفس رقياً سريعاً وتفرعت له فروع شتى . واشتد اهتمام الادباء بدرس دخائل النفوس واطوار الافراد والجماعات . وحفلت الروايات من تلك الدراسات بالشئ الكثير . وفيما عدا الروايات التفت كبار الادباء الى الترجمة لانفسهم وتسطير ذكرياتهم ومشاعرهم في شتى اطوار حياتهم ، كما اهتموا بالترجمة لغيرهم من الادباء والعظماء . وكل هذه الآثار حافلة بالدراسات النفسية والمتعة الانسانية التي تندر في الادب القديم .

ولاهتمام الادباء بالترجمة لانفسهم وتصوير مختلف مشاعرهم تصويراً دقيقاً اميناً مقنعاً في ثياب اشخاص رواياتهم او سافراً في مذاكراتهم ، امتاز الادب الحديث . سحة ذاتية كانت نادرة في الادب القديم . وما اكثر الادباء الذين لم يجيدوا غاية اجادتهم الا في الروايات التي قصوا فيها قصة

حياتهم ، أو صوروا تجربة من التجارب النفسية التي امتحنوا بها في ماضيهم ومن أمثلة آثار هؤلاء رواية رفايل للامارتين ، وآلام فترتر لجوته ، وكثير من آثار تولستوي ورواية الفيلسوف فيهم ، أصبح الأدباء في العصر الحديث شديدي الانانية الأدبية كثيرون للاحتفال باحاسيسهم وتجاربهم ، عظيمي الولوج بتسجيل كل ذلك في آثارهم الأدبية . على حين كان كثير من الشعراء في الماضي يفتنون في ممدوحهم ويتجردون من شخصياتهم الى حد بعيد . فالادب الحديث أكثر ذاتية من الادب القديم .

### أوب الحب والرحمة

ومن أهم مظاهر هذه المسحة الانسانية التي يمتاز بها الادب الحديث ، استئصال الشعراء والروائيين بحياة الاطفال وعهد الطفولة . فالادب القديم الشديد الترفع عن الصغار والتخرج من معالجة الوضع من المواضيع ، كان يأبى له تحليله في التسامح والاعتداد بالعقل الذي لا يبلغ شأناً من شئون الطفولة التي هي في حد ذاتها العقل والادراك . اما الادب الحديث الذي وجد مادة الرقيقة في حياة المدهما ( جماعة الناس ) الذين انهم الاطفال كبار فلم يكن يغفل الاطفال الصغار الذين تحفل حياتهم الساذجة بأشياء العواطف والغرائز الانسانية عارية محردة متعة مساعدة على تفهم الطبع الانساني . ومن ثم احتلت "الطفولة" في الادب الحديث منزلة رفيعة . وكبرت القصائد الرقيقة في دراهم عظماء الشعراء "فريدين امثال وردز ورث وبلدك للعديد عن طهارة الطفولة وجمالها . وحفلت قصص كبار الروائيين امثال هوجو واناطول فرانس وبولس بورجيه وتوما هاردي وشارل دكنز بيدع

الاصناف لاحوال الطفولة . والرثاء للاطفال الذين يشقون في غفلة الطفولة وبرائتها .

والقلب الذي يخفق حباً وحناناً للطفولة لا يقف جامداً امام منظر صغار الحيوان من شتى الاجناس . كما ان القلب الذي يشمل بعطفه جميع البشر بلا اعتبار للطبقات والجنسيات ، يشمل ببه الاحياء جميعاً من وحش وطيور وانا - واذا استثنينا نفرأ قليلاً من الشعراء الاقدمين كابي العلاء المعري ، فان الادب القديم مقفر من مظاهر العطف على الحيوان التي يحفل بها الادب الحديث : كان شعراء الماضي لا يحفلون بذكر طائر أو وصف حيوان الا ما تتم به فائدتهم المادية او لذتهم الحسية . فوصفوا الطيور لعذب تغريدها . ووصفوا الخيل لنفعها في يوم طراد او مجال سباق . ووصفوا كلب الصيد لاتمامه متعتهم في يوم القنص . وغفلوا عن آلام الوحش المصيد ووله امه عليه او حرمان صغاره منه .

اما الادب الحديث فبه صدقة عن وصف تلك المواقف الدامية وبه عطف على الوحش الضاري والحيوان الأليف ، ومن ثم احتل الكلب الامين والقطعة الاثيرة منزلة في ادبنا الحديث الذي يحفل باوصاف تلك الحيوانات يوحيا العطف . ولرالف هدجسون الشاعر الانجليزي وصف رائع ماؤه العطف لثور كان زعيماً في قطيعه ثم ادركته الشيخوخة وغاب على امره . ولروبرت بروك قصيدة دقيقة الوصف لحياة الاسماك . اما توما هاردي فله شعر كثير في الحيوان والطيور ، لانكاد رواية له تملأ من ذكر بعض هذه الاحياء . ولا غرو فقد كان شديد الحذب عليها في حياته يربي منها عدداً وافراً . فأدبه ليس الا صدى لاجساسه . وهذا الالتفات في الادب الحديث

الى وصف الحيوان ليس الا صدى للزعة الانسانية الحديثة التي تكرم الحيوان وتحض على الرفق به -  
واذا كان هذا مبلغ رفق الانسان بالحيوان فكم ينبغي ان يكون رفقه باخيه في الانسانية ؟

« بتلخيص عن مجلة الهلال »

## التعليم عند المسيحيين

### في بلاد العراق في الزمن القديم

سأل الاديب مجيد حسو من الموصل الاسئلة التالية عن التعليم عند المسيحيين في بلاد العراق قديماً فأجيب على اسئلته بطريقة الاجاز طبقاً لرغبته بما يأتي :

س ١ - كيف كان المسيحيون العراقيون يعلمون اولادهم في اوائل عهدهم  
ج : كانت العامة ترسل اولادها الى مدارس انشئت في جانب كل كنيسة تدرس فيها اصول اللغة السريانية وقراءة المزامير الداوودية وسائر اسفار الكتاب المقدس اي العهد الجديد ثم العهد القديم . والفرض البيعي والالخان الكنائسية والخط والحساب . وكان راتب المعلم مناصفة بين اباء التلامذة والوقف اي البيعة ما عدا ابناء الفقراء واليتامى فان البيعة او الشعب المؤمن كان ينفق عليهم وكانت الخاصة تبعث اولادها الى مدارس أعلى كمدرسة الرها حيث يدرسون آداب اللغتين السريانية واليونانية<sup>(١)</sup>

١ : اعلم ان اللغة اليونانية كانت تدرس في مدارس السريان الارثوذكسين بنوع خاص دون مدارس الكلدان القدماء اي النساطرة وقد تعلمها بعضهم في بلاد الروم كأبا الكبير وحنين ابن اسحق

والكتاب الالهي وشروحه وعلوم المنطق والفلسفة واللاهوت لمن اراد الانتظام في السلك الكهنوتي وكان الاقبال على الكهنوت والرهبانية كثيراً . ومن طلب علم الطب قرأه في مدينة جنديسابور ( في الاهواز )<sup>(١)</sup> - وكان بعضهم يلزم بعد ذلك حلقات مشاهير الاساتذة والعلماء او الاطباء ياخذ عنهم . وهي طريقة جرى عليها الاقدمون اجيالاً متطاولة ولم تنزل مأثوفة في القرون المتوسطة وصدرت من القرون المتأخرة . وعلى هذا المنوال نسج كثير من علماء العرب . وكان ايضا بعض اولاد النسطوريين يلزمون مكاتب العرب في بغداد في القرن التاسع . وقد اجمع المحققون على ان المدارس السريانية كانت اكثر ازدهاراً من سائر مدارس النصرانية في القرون الرابع والخامس والسادس . وان الاكليروس السرياني الارثوذكسي اعتنوا بنوع خاص بنشر العلم بين العامة . وكثيراً ما عمد المسيحيون الى غرس المبادئ الدينية في اذهان العامة بواسطة الاناشيد الدينية .

س ٢ - هل كان التعليم مقتصرأ على فئة دون اخرى  
ج : كان التعليم عاماً واجبارياً على الارجح كما نص على ذلك العلامة ابن العبري مفران الشرق في كتاب الهدى ( باب ٧ فصل ٩ ) وحنانيشوع جاثليق النساطرة

س ٣ - ما هي اهم مراحل التعليم  
ج : اهمها في المدارس العامة ( الابتدائية ) التعليم اللغوي والديني والفرض البيعي الواسع . وفي المدارس الكبرى علوم الفلاسفة واللاهوت والطب وغيرها من العلوم

١ : وفيهم من قرأه في بلاد الروم كحنين ابن اسحق

س ٤ - ما هي طرق التدريس التي كانت متبعة عندهم  
ج : لا يعرف ذلك بوجه التدقيق والتفصيل (١)

س ٥ - ما هي اهم مواد الدراسة

ج : اللغة السريانية وآدابها وبيانها وعند بعضهم ( السريان الارثوذكسين )  
تزداد اداب اللغة اليونانية حتى القرن التاسع - ثم اصول اللغة العربية  
وادابها وبيانها منذ القرن الثامن فصاعداً . والكتاب المقدس وشروحه  
والعلم الالهي واشهر مصنفات علماء النصرانية اللاهوتيين والمنطق  
والفلسفة اليونانية وصنوف العلوم الطبيعية التي كانت تتبع الفلاسفة  
والتاريخ والطب وعلم الفلك .

س ٦ - من هم اشهر المعلمين الاقدمين

ج : من السريان الارثوذكسين : القديس افرام السرياني . وقيورا (٢)  
والقديس ماروثا مفران تكريت والاساتذة اللغويون سبروي  
وراميشوع وجبرائيل وسبريشوع ويشوعسبران الاستاذ اثناسيوس  
وساويرا ابن زديقا وايليا الأردي والراهب افرام . واستاذ الحكمة  
الراهبان روفيل وبنامين . ويحيى ابن عدي والحسن ابن الخمار .  
ومن النسطوريين : نرسي الاستاذ وابراهيم آل ربان الاهوازي . وحنانا  
الحدياني وابراهيم الكشكري وباباي الكبير وحنانا الحدياني والجشالقة  
آبا الكبير ويشوعسباب الارزني وسبريشوع وبرحذشبابا اسقف حلوان  
والراهبان الاستاذان في الدير الاعلى ( بالموصل ) سرجيوس الشيخ

١ : ان نظام مدرسة نصيبين الذي وصل اليها وهو مختص بها فقط يحوي بياناً شاملاً في طرق التدريس  
٢ : ان القديس افرام نصيبين المولود والمنشأ وعد بين معلمى العراق الاقدمين كما عد خلفه الاستاذ قيورا  
لان جماعة كثيرة من ابناء العراق قرأت عليهما في مدرسة الرها الشيرة

وسلمان . ومتى ابن يونس . ويوحنا ابن حيلان معلم ابي نصر الفارابي (١)  
س ٧ - ما هي اهم المدارس

ج : اهمها مدارس الرها (٢) والمدائن (سابق وقسطنفون) ونصيبين (٣)  
وجنديسابور وتكريت ونيوى وبيث شاهاق والكوفة ودير نردس  
(نواحي دهوك) ودير المعلق (سنجار) ودير مار متى ودير ابراهيم  
ودير بيث عابي (ناحية العقرة) والسوس . وكرخ ليدان (في الاهواز)  
وكشكر (واسط) وريوردشير (فارس) واسكول (مدرسة) مار ماري  
في بغداد ومدرسة دير جبرائيل المعروف بالدير الاعلى بظاهر الموصل (٣)  
ومدرسة اربيل

س ٨ - من هم اشهر متخرجيها اصحاب المصنفات الادبية والعلمية

ج : من السريان الارثوذكسين : القديس افرام . وشمعون الارشمي  
والجاثليق القديس احو دامه والمفريان القديس ماروثا والمفريان دنحا  
الاول والاستاذ قيورا والبطيريك الانطاكي اثناسيوس الثاني البلدي .  
والراهب داود بن بولس وحبيب التكريتي ابو رائطة والراهب انطون  
التكريتي الفصيح . وابو زكريا دنحا السرياني . ومار دوسى ابن كيفا  
مطران الموصل . ويحيى بن عدي البغدادي الفياسوف صاحب المصنفات

١ : اضيف اليهم بعض مشاهير العلماء الذين كان يلتف حولهم من يأخذ عنهم كالعلامة الكبير ابن العبري  
الذي تخرج عليه الطبيب ابو الخير الرهاوي والشهاب يوحنا ابن سرو

٢ : ذكرت مدرسة الرها ونصيبين لان جمهرة من ابناء العراق تخرجت فيها زهاء اربعة قرون منذ اواخر  
الرايع حتى اواسط الثامن

٣ : اسس جبرائيل الراهب الكشكري المتوفى سنة ٦٣٩ وموقع آثاره المدرسة بين السور (بشن طابنة)  
ومسجد يحيى ابن القاسم

ابن جرير وابو نصر يحيى ابن جرير وامين الدولة هبة الله ابن التليذ  
والراهب القس ابو الفرج سعيد الواسطي . وصاعد ابن هبة الله الحظيري  
واخوه الاركاندياقون ابو الخير والحكيم مسعود البغدادي ابن القس وغيرهم  
من الاطباء الكثرين الذين خدموا الخلفاء العباسيين منذ عهد ابي جعفر  
المنصور حتى زمان المستعصم بالله وبعضهم خدموا أمراء الدولة ورجالها -  
وطيمشائوس الجاثليق وحنين ابن اسحق واسحق ابنه وحبش ابن اخته ومتى  
بن يونس ويحيى بن عدي وابراهيم بن بكوس وعلي ابنه والحسن ابن الخار  
وعيسى بن زرعة وجمهور النقلة السريانيين الذين نقلوا كثيرا من العلوم  
الفلسفية والطبيعية والطبية من اليونانية والسريانية الى العربية الفصحى  
ولقنوا العرب العلوم الفلسفية .

والاعيان الاطباء آل توما السريانيون البغداديون الذين تهرقوا بجلائل  
اعمال الخلفاء الناصر والظاهر والمستنصر وهم الوزير الحكيم ابو الكرم  
صاعد بن توما معتمد الخليفة الخاص واولاده الاطباء شمس الدولة سهل  
ونغر الدولة ماري وتاج الدولة ابو طاهر وكثيرون غيرهم من كتاب الخلفاء  
واصحاب بيوت اموالهم كيعة وب ووهب والحسن بن عمر ونصر ابن هرون (١)



النفيسة . وابراهيم ابن بكوس . وابنه علي ابن بكوس . والحسن ابن  
الخار البغدادي الفيلسوف وابو علي عيسى بن زرعه البغدادي احد  
النقلة المجودين . واسحق بن زرعه والاخوان الفضل ابن جرير وابو  
نصر يحيى ابن جرير التكريتيان . ويعقوب البرطي مطران دير مار متى  
ورئيس الدير ابو نصر البرطي .

ومن الكلدان النسطوريين - آبا الجاثليق وباباي الكبير وسهدونا اسقف  
ماحوزا (١) وحنانا الحديابي ويوحنا الديائي وتوما المرجي وحنين ابن  
اسحق وابنه اسحق وحبش الاعسم والاطباء آل بختيشوع وطيمشائوس  
الجاثليق ويوحنا ابن ماسويه صاحب التصانيف الجميلة وحنانيسوع  
البصري . وعبد المسيح الكندي وسابور ابن سهل الخوزي صاحب  
بمبارستان جنديسابور ومتى ابن يونس المنطقي . والحسن ابن بهلول  
والراهب عمانوئيل ابن شهاري والقس الفيلسوف ابو الفرج ابن الطيب  
وايليا ابن السني مطران نصيبين . والمطران عبد يشوع ابن بهريز ويحيى  
ابن ماري الطبيب . وامين الدولة ابو سعد الغلاء ابن موصلايا الكاتب  
ورئيس الحكماء موفق الملك المفضل ابن الماوردي الموصللي وصاعد ابن  
هبة الله الحظيري واخوه ابو الخير ابن المسيحي

س ٩ - من منهم كانت له علاقة بالعرب وملوكهم وتاريخهم  
ج : المفريان مار ماروثا السرياني التكريتي الذي فتح للعرب قاعدة تكريت  
صلحا . والاطباء آل بختيشوع جيورجيس وبختيشوع وجبريل  
وبختيشوع ابن يحيى . ويوحنا ابن ماسويه وسليويه الطبيب والفضل

١ : مبر النسطورية وانضم الى اتباع المجمع الخلقيدوني

١ : لاحظ اننا اضفنا الى هذا الجواب اسماء علماء لم يتناولهم الجواب السابق لعدم اشتهارهم بتأليف وقد  
كانت له علاقة بالعرب وملوكهم

## الرجل الكبير في الشرق للشيخ محمد عبده

ان الكبار من الرجال هداة في أمهم . وانما يظهر أثرهم في ارشادها والسير بها في الطريق المؤدية الى الغاية التي تطلبها ، ليس الا - وانما تنجح الهداية في من رمى بفكره الى المطلب وعرف انه ابعد عما فيه فتية للسفر وتحفز للرحلة ، واخذ لامره أهبة واعد له عدته واستقام على اول الطريق - نعم الرجل الكبير موقظ من نوم ، او منبه من غفلة ، وليس بمحيي موتى ولا يسمع من في القبور . فان كانت الامة في منخفض من المنازل قد ضاقت أفقها ، فلا تعرف جواً غير جوها . ولا دواً (١) غير دوها ، كأن كان هواؤها وبيئاً وكان مسكنها وبيلاً ، فهي تتحامل في مكانها وتعتقد ان لا منقذ لها من هوانها . فاذا وجد الرجل الكبير فاول ما يخطر له ان يفعل ، هو ان يمد بصره الى ما وراء افقها حتى يعرفها ان وراء منزلتها مذهباً لمن يريد النجاة مما هو فيه -

الرجل الكبير يحس ويتألم ، ويدفعه الألم الى ان يتكلم ، بل لحمله شدة الألم على ان يجاهد قومه . وهم احب الناس اليه ، ويقا تلهم ليدفعهم عن موارد الهلكة وهم اعز الخلق عليه . ولكن قد يبلغ بهم العمى او قصر البصر ان يعدوه عدواً لهم ، فاذا جاءهم عدوهم الحقيقي وأحسوا شدة الصدمة صاحوا ، ولكن صباح الثاكلة العاجزة . فينتهي بهم الامر الى الاضمحلال وما بعد الاضمحلال الا الزوال .

١ : الدر : بتشديد النوار اي المفازة

وان كان ما بالامة ليس نوماً فيزول بالابقاظ ، ولا غفلة فتذهب بالتنبية وانما هو خدر شلت به الاعصاب وذهلت به العروق ، فاذا يكون فعل الرجل الكبير ؟

يجهد عقله بالبحث عن الدواء . ويستعمل ما لديه من قوة في معالجة الداء وهيئات ان يشعر به المريض ، بل هو تارة يضحك ضحك المستهزئ واخرى يبكي بكاء اليأس . وثالثة يضرب الطبيب بما حضر لديه او بيديه ورجليه حتى يقضي عليه .

اذن فما الذي يصنعه الرجل الكبير ؟

يسعى ويجد ، ويدأب ويكد ، ثم يموت محروماً من ثمرة عمله ، باكياً على خيبة أمله

ولكن هل ذلك كله يقضي على الكبير بان يصغر ، وهل يحكم على العظيم في نفسه بان يحقر ؟ كلا ، فهو انما يؤدي واجباً عليه ، وعلى الله ما وراء ذلك والمرجع اليه .

## مطبوعات جديدة

كتب آباء الكنيسة وعلمائها الاقدمين - بالفرنسية

نشرت مكتبة له كوفر ( كبالدا واولاده ) في باريس

Gabalda et Fils 90 rue Banaparte

ثمانية كتب جديدة من تصنيف اقدم آباء الكنيسة وعلمائها الاعلام ممن كتب باليونانية واللاتينية . منقولة الى الفرنسية وهي :

١ : كتاب ترتوليان والقديس قبريانس

وهو اول كتاب في الآداب الدينية والاجتماعية المسيحية ظهر في كنيسة

افريقية يحوي نصوص خمس وعشرين مقالة ورسالة لثرتوليانس القس  
القرطاجني (سنة ٢٤٠ هـ) والقديس قبريانس اسقف قرطاجنة الشهيد (٢٥٨ هـ)  
في الحياة المسيحية والحياة الوثنية . والصلاة الربانية . والساقطين في الاضطهاد  
وثوب العذارى . والصبر والتوبة والصيام والصلاة . وفي الشهداء . وضد  
عبادة الاوثان وغير ذلك . وفي الطهر . والجسد . والزواج والصدقة . وفي  
التصرف مع الوثنيين وفي الواجبات نحو الحكومة . واخلاص المسيحيين  
والتحاديهم . وفي الاغايا ( اعني طعام المحبة او مأدبة النصارى الاولين )  
وواجبات النساء وواجبات العذارى . وواجبات الارامل وواجبات  
خاصة بالاكليروس .

والكتاب يشتمل على ٢٩٥ صفحة بقطع الربع نقله من اللاتينية ونشره  
في باريس القس ل. بايرد استاذ كلية ليل سنة ١٩٣٠  
Tertullien et Saint Cyprien par L. Bayard

٢ : كتاب اوريجانس في الصلاة والتحرير على الاستشهاد

اما مقالة الصلاة وصفحاتها ١٩٨ فهي من انفس ما كتبه العلامة القس  
اوريجانس الاسكندري فقد بحث بعد المقدمة اسماء الصلاة - ومذهب  
القدر - ومنفعة الصلاة وفي ان المسيح والملائكة يصلون معنا . والصلوات  
المستجابة . وما يجب ان نطلبه في الصلاة . واشكال الصلاة وفي اتجاهها الى  
الله وحده . وفي الخيرات السماوية والخيرات الارضية - وشرح صلاة ابانا  
الذي . ونظم الصلاة واولاها وتوجه المصلي واقسام الصلاة . ثم خلاص  
الى النتيجة .

واما المقالة الثانية وصفحاتها ٨٠ فتشمل بعد المقدمة البحث في جريمة

عبادة الاصنام والجحود وواجب الاعتراف بالايمان وان على المسيحي ان  
يحمل صليبه مع المسيح وفي مكافأة الاستشهاد والمسيحي الامين في وعده  
وأمام العالم . وامثلة الشهداء . والمقايين . وقيمة الشهادة ومعمودية الدم  
ومعونة الله . ووجوب بغض العالم ليصير الانسان تلميذاً حقيقياً . وان  
الجاحدين ينكرهم ابن الله . ومثال المسيح والمكافأة السموية - وفي عبادة  
الابالسة . والتشجيعات الاخيرة . ثم النتيجة -

وبمجموع صفحاته ٢٨٣ ونقله من اللغة اليونانية الى الفرنسية ونشره  
ج. باردي سنة ١٩٣٢ -

Origène - de la prière , exhortation au Martyre par Bardy

« يتبع »

## اخبار ملية

في ١١ من شهر تشرين الثاني وهو احد تجديد البيعة احتفل قداسة سيدنا  
البطريك الانطاكي مار افرام الاول بالذبيحة الالهية في كاتدرائية حص  
وسام الشماس نعوم سر كيس دراج قسيساً باسم القس نعمة الله - وكان  
يعاونه في الخدمة سيادة المطران اوسطاثيوس قرياقس النائب البطريكي  
وحضر الحفلة خاق كثير من حمص وصدد وفيروزه يتقدمهم كهنة هذه  
الكنائس وشملهم السرور بترقية هذا الكاهن التقى -

في اواسط تشرين الاول عين القس موسى برادي كاهنا لكنيسة مار  
يوليان في قرية الفحيلة



## وفيات

في ٢ تشرين الثاني توفي الخوري يعقوب عبد المولى الموصلّي احد كهنة كنيسة مار توما في مدينة الموصل بعد عشرة ايام عانى فيها آلام مرض الفالج، فاشتد الأسف لفقده وشيع في اليوم التالي الى مرقده الاخير بحفلة مشى فيها عامة الاكليروس يتقدمهم سيادة مار اثاناسيوس توما مطران الابرشية والخوارنة والقسوس وطبقات الشعب وغيرهم من سائر الملل . وبعد ما صلي عليه دفن في مدفن الكهنة . وكان رحمه الله قد بلغ من العمر ٥٨ سنة قضى منها ٢٧ سنة في خدمة الكهنوت فانه سيم كاهنا سنة ١٩١٣ بيد الطيب الذكر البطريرك الياس الثالث اذ كان مطرانا على الموصل وهو الذي رقاها الى رتبة خوري سنة ١٩٣٠ بعد ما عهد اليه بالنيابة على الابرشية التي خدمها اربع سنوات وبعض شهور . وكان مواظبا على تلاوة الفروض البيعية يجتهد في خدمة الشعب - ولما نعي الى غبطة بطريركنا الانطاكي اقام الصلاة المفروضة لاجل راحة نفسه وعزى ذويه -

«فالمجلة» تعزي اهلل والشعب الموصلّي طالبة للكهنة المرحوم اوسع الرحمت . وفي ٨ منه توفي في حمص المرحوم موسى ليون سيده احد اعضاء المجلس الملي سابقا بعد ما اقعده المرض مدة طويلة وقد بلغ من العمر السبعين سنة فشيّعت جنازته بحفلة مشى فيها كثيرون من الوجوه والعامة ، وصلى عليه سيادة النائب البطريركي المطران مار اوسطاثاوس قرياقس وخوارنة حمص رحمه الله

## اخبار العالم

### احداث ارضية وجوية

في ١٩ تشرين الاول اتخذ الفيضان في منطقة البيرينة (فرنسا) شكل كارثة وبلغ ارتفاع الانهر خمسة امتار ونصفا وخربت المياه جميع الجسور ولم تر المنطقة مثل هذا منذ سنة ١٨٩٢ -


وفي ليلة ١٠ تشرين الثاني حدثت زلزلة عنيفة في منطقة بخارست في رومانيا ودامت بضعة دقائق . فتهدمت معظم الدور فيها ولجأ السكان الى الضواحي بحالة يرثى لها وبقي ٣٠ نفسا تحت انقاض نزل كارلتون وقدر القتلى باكثر من ٥٠٠ واصيب زهاء عشرة آلاف بيت باصابات خطيرة ونزل بمدينةنتي غالاتز وفوكساني باضرار هائلة، وتخربت معظم القرى وحدثت صباح ١٢ منه هزة جديدة قصيرة -

وفي ١١ منه شعرت مدن موسكو واوديسة وكييف واكرمان وبولتافا وعدة مدن بهزات وكذلك في بسارابيا واوكرانيا وفي بودابست -

### اعلان

تعين السيد عزيز داود القس وكيلاً للمجلة البطريركية في الموصل لذلك نرجو حضرات المشركين الكرام ان يراجعوه بخصوص اعداد المجلة ودفع الاشتراك لحضرته

## كتاب حديث الحكمة


 مكتبة الشريعة الإسلامية  
مكتبة الشريعة الإسلامية

مار غبطة سيدينا مار اغناطيوس افرام الاول بطريرك انطاكية وسائر  
المشرق حجة المدرسة الكهنوتية في زحله الى درس المنطق والفلسفة  
فعمد الى هذا الكتاب النفيس الحاوي ابحاثاً مختصرة في المنطق والطبيعات  
والعلم الالهي ملخصة عن كتاب زبدة الحكمة الكبير المصنف الملقب المشهور  
فصحح نقله العربي وهذبه وضبطه ونشره لأول مرة في مطبعة السلامة في  
حمص سنة ١٩٤٠ لينتفع به طلبة مدرستنا الاكليريكية الزاهرة خاصة  
وطلاب الحكمة عامة فجاء تحفة ثمينة تحيي اثرأ من آثار المؤلف العلمية الطائفة  
الهييت ودليلاً جديداً على ما يصرفه غبطة مولانا البطريرك من عالي الهمة  
في اعلاء شأن العلم بين اكلروسنا .

### درس القراءة السريانية الجزء الثاني

الف حضرة الاديب الافدياقون نعمة الله دنو هذا كتاب القراءة السريانية  
وطبعه في مطبعة ام الربيعة بالموصل سنة ١٩٣٩ فجاء في ١٠٠ صفحة بقطع  
صغير وهو يشتمل على حكايات ومجاذبات مزينة برسوم وقطع ادبية في  
مواضيع مختلفة تناسب مدارك الطلبة ، وقد علق في الهامش ترجمة الكلمات .  
وهو كتاب يشوق التلامذة الى الدرس ويهذب نفوسهم ويرغبهم في تعلم  
لغتنا السريانية . فنشكر حضرة المؤلف همته وحرصه على هذه اللغة المباركة  
ونحث المدارس على اقتنائه ، ويطلب من المؤلف .